REFERENCE LIBRARY
23 DEC 1969
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第[illegible]五三七二號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇一八 中區分處H二二三一六七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇六號

越共國防部長聲言 發動連串攻勢 抗美作戰到底
美大使聖誕祝詞指出越局好轉

（法新社法國巴黎廿二日電）河內電台今晚說，越共臨時革命政府國防部長陳南電說，越共將發動一連串攻勢，去粉碎尼克遜總統的加強「侵略戰爭」的陰謀。陳氏是在他的十二月二十日致電北越國防部長武元甲祝賀北越建軍廿五週年時這樣說的。

（法新社南越西貢廿二日電）週日此間收聽「民解」電台廣播謂，民族解放陣綫指揮部準備於美軍光榮撤退之際，確保美軍之安全。

（美聯社南越西貢廿二日電）美軍司令部週一稱：共軍炮手擊落兩架美直昇機，殺死八名美軍，另有五名受傷。據稱南越戰場上的戰爭，在越共已單方宣報而盟軍亦快宣報停火的時候，戰況輕微。

（路透社南越西貢廿二日電）美大使彭克今天說，美國人可以回顧一九六九年是多有成就的一年，但是他又說，還有很多事情未做。彭氏是向美軍文武官員作聖誕祝詞時這樣說的。這位七十五歲的大使說：「我們要運用我們的忍耐、諒和、熱情、與愛心」。

佐藤願與中共改善外交關係
執政黨副總裁安排訪問大陸 與周恩來直接商談雙方問題

（時事社日本倉敷二十二日電）日本首相佐藤榮作，二十二日在倉敷市關於恢復日中（共）邦交問題對記者表示：外傳自民黨副總裁川島正次郎有意訪問中共，這似乎是期待本人與愛知外相對於這個問題作某種具體的努力，因此，在日出將與川島關於裁進行協商。佐藤首相又說，沒有一個人認為當前的日中（共）關係是一個理想的狀態，因此，今後將把握所有的機會，盡最大的努力。如兩國的來往比目前更加容易，則協商的機會自然增加。另一方面第一通商公司職員與日本經濟新聞記者鮫島敬治被釋，當以此為轉捩點，致力於改善日中（共）關係。

（泛亞社東京廿二日）美國與中共恢復華沙會談並局部開放對中共貿易後，日本執政黨局亦有意步美國之後塵，自由民主黨副總裁川島正次郎昨日表示渠希望與中共總理周恩來會談，以促進日本與中共關係，渠對記者謂渠將在總選後國會特別會議過後，儘可能早日訪問北平，日內即向北平方面進行非正式接觸，以試探中共當局對其訪問計劃之反應，川島又謂渠將在本週內與首相佐藤榮作就日本對中共政策交換意見，其訪問中國大陸計劃亦將在討論之列，但一般記者咸感覺川島之計劃，言之過早，川島相信中共當局同意其訪問之希望頗為渺茫，同時認為日本與中共間之政治氣氛，已好轉，中共當局最近之突然釋放在北平被扣已年餘之日本產業新聞記者鮫島即為一明證，川島同時指出，美國與中共間恢復會談及美國宣佈局部開放對中共貿易，亦為導致中共改善其對外交關係之新發展，川島稱，執政之自由民主黨必須一派人前往中國大陸與中共當局建立正式接觸，藉備忘錄貿易談判及其他非官方交流，已不再有效。首相佐藤、外相愛知揆一及內閣官房官保利茂最近評論美國政府開放對中共貿易時，均曾未明白日政府將歡迎與中共舉行政府與政府間之正式會談，可靠人士謂首相佐藤榮作上月在華府會談時，外相愛知揆一亦同時與美國國務卿羅傑士討論與中共改善關係問題，羅傑士當時曾告以美國有意與中共恢復和好，但無適當路徑，中共當局表面上對美國之強硬態度一時顯然毫無改變，中共當局再近曾一再抨擊美蘇，日美互相勾結，同時指責日方所表示，願與中共舉行大使級會談，乃係為總選舉之拉票取選票之技倆，但實際上，中共自從九大後對外態度即已逐漸有變，中共與美國外交官目前在彼等駐在國之社交場合中互相寒暄，日政府最近且准許其外交官在外交場合中不但可與中共外交官寒暄，且可交換意見，日本與中共間今年貿易額之創下新紀錄，更為一項鐵證；中共在文化大革命之後，刻正以全力恢復經濟建設，今年向日購買鋼材之多，僅次於美國，多至百五萬噸，中共且已向日訂購載重車五千輛，日商人目前成秘密注視於中國大陸市場。

尼克遜明年訪蘇 更調陸海軍首長
阿布藍斯陞任太平洋美軍司令

（法新社美國紐約廿二日電）新聞週刊雜誌今日報導謂，尼克遜政府已暗示，總統尼克遜訪問蘇聯之可能性。

（路透社華盛頓廿一日電）哥倫比亞廣播公司廣播本日報導謂，尼克遜總統打算于明年夏季更動在華盛頓，貫和夏威夷的最高軍事首長。現任陸軍參謀長威斯摩蘭將軍將于七月間退休，出任南部的一間私立軍校（衛城軍校）校長。現任南越美軍司令阿布藍斯將軍則將陞任太平洋美軍司令（總部設在夏威夷）接替麥康海軍上將。又海軍參謀長麥勸海軍上將將陞為參謀首長聯席會議主席。但該報導未提及誰將繼任南越美軍司令。美官員們說他們未獲任何情報證實上項報導。但聯參首長聯席會議主席惠勒將軍明年七月間退休勢必牽涉到最高級軍事司令的更動。

尼克遜與女兒在聖誕樹前拍照

十二月廿一日美總統尼克遜伉儷及小姐德麗絲亞，在華府白宮東廂房聖誕樹前，合拍聖誕節第一照像情形。（合衆國際社無綫電傳真）

新光標準帳簿
售價最平 種類最多 品質最好 馳名中外 四百餘種
一年一度大廉價
精裝、英文、洋行、廠商、股東簿 種類齊全
活頁帳簿、帳簿、股票等 應有盡有
星期日及元旦照常營業 香港灣仔莊士敦道十號 電話：H七二〇四九六 H七二七〇九 新光敎育用品廠

胃仙U
人生最大享受
吃！喝！

飢飽胃痛胃酸過多胃潰瘍等
請速服胃仙U保持胃腸健康
注意：提防影射 以免誤購
當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名（U—WEISEN）

尋牧羊狗
茲於本月廿二日下午在尖沙咀柯士甸道走失五歲大咖啡色白頸牧羊狗女一隻如有仁人君子尋得請致電K891623或K200822即致重酬絕不食言

春季升學
學生往美國/加拿大特價機票
US $350.00 (HK $2,121.00)
已定出發日期 1969年 12月31日(星期三)
1970年 1月10日(星期六)
1月17日(星期六)
1月21日(星期三)
雲氏旅行社：香港德輔道中259—265號
嘉華銀行大廈806室(按八字)
電話：H—432222
H—432244
代辦：旅遊、移民、升學、勞工申請手續。
代購：世界各大航空公司機票。
（附設電子影印機影印文件）

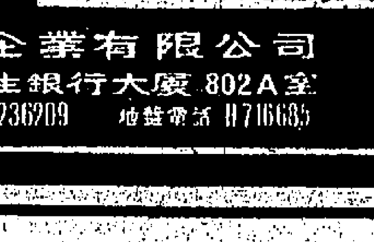
藝影裝飾傢俬公司
九龍彌敦道七十七號 電話：K三〇二六五三
清貨削價 低過成本
五折起碼
新貨繼續 推出應市

美國 愈富物業地產基金
愈富基金管理機構 金谷投資（亞洲）有限公司
□□□ 香港：太子大廈一七〇九室 聖佐治行十九樓 九龍：新華豐銀行大廈八〇三室
電話：香港H223009 H247012 H249151 九龍K3003513
投資增值 安全利厚 年賺分餘 五年對倍
今每股 美金 $6.98
美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現
代理愈富基金各區辦事處 香港置地及代理有限公司
□□□ 香港：中環告羅士打行地下 中環太子大廈地下 九龍：尖沙咀星光行地下
電話：香港H-224091 H-224092 九龍K-682386
香港上海滙豐銀行 經手存款

治耳聾機
疝氣帶

新風閣 供應
聖誕新年禮品
絹本國畫 新工藝品
墨蹟拓片 木版水印
毛筆墨條 圖章硯台
八五折優待
最後兩天
香港皇后大道中三十五號後座 電話：二二〇七二五

瓊峯園
第一二期A.B.D.座已全部沽清
如非抵買 無此成績
最後一期C座 又已售出過半
欲購從速 勿失良機
每戶二千餘呎 售價十餘萬元 可分期付款 歡迎顧客提出
準期明年三月入伙
本園獨特優點人所共知
材料第一 有A.B.D.座為證
大廈專車接送往來市區便利



安惠企業有限公司
香港恒生銀行大廈802A室
電話H240718 H236209 地盤電話H716685

安業樓
年期最長九九九
日後無雜費之憂
分層租售定價特廉
即付分期歡迎面洽
祗餘大道中207.209二樓
合各行寫字樓妙莊口
乍畏街26號高闊旺舖位
適營各業生意利疋頭
洽購處：九龍彌敦道三十七號H 統一傢俬百貨公司
電話：K八四七五九二 K八四九四四六

華爾登酒店
聖誕前夕 特別大餐 每客六十元
兩班樂隊不停演奏 加插精彩表演
聖誕日 大餐 每客十五元
兒童特餐 每客十元
奉送兒童禮物
聖誕前夕營業延至凌晨二時
定座電話K八六六二二二
大埔道四味半

海洋城樓
銅鑼灣電器道141-147
大單邊威非路道
貼近維多利亞公園

面對海景，環境優美
柚木地板，顏色潔具
開始預售
九五優待
優待期一個月，逾期收回原價
單位無多，定購從速！
新鴻基有限公司
中環士丹利街16號三樓
電話H241206‧228205／地盤H705125

大馬總理拉曼聲言
絕不大赦馬共
陳平除却投降外別無他途可行
指出有人離間渠與拉錫克關係

（中央社吉隆坡廿二日電）馬來西亞總理拉曼今天強調，絕不大赦馬來西亞共產黨徒。拉曼在怡保表示，馬共唯有棄械投降，面對後果，他們已無路可走，政府對他們將不再提出投降的警告。他說，在十四年前，政府已下令馬共陳平放下武器，但他至今仍未接受。同時，檳榔嶼的首席部長巴克巴警告該地人民，合力對抗共黨份子，以及製造頹廢活動的極端份子。

（泛亞社吉隆坡廿二日電）大馬總理拉曼昨晚在檳城巫統分部揭露，聯盟（執政黨）以外之不良分子曾經離間陰謀，企圖分裂執政黨領導階層，但迄未得逞。拉曼暗示離間之對象，即爲彼本人與副總理拉錫克等。拉曼稱：此批不良分子散佈謠言，謂拉曼與拉錫克兩人在許多事項上有誤解，「實則我們兩人早年即一直一起併肩工作爲共同爭取本國之獨立而密切合作。」

（泛亞社曼谷廿二日電）刻在曼谷過流亡生活之緬甸前任總理宇努，今晨經曼谷當局向緬人致送長僅一頁之公開信，促緬人保持緘靜，並禱告上蒼賜予和平，而勿採用暴力手段以抗尼溫政府，宇努謂此信係托某人携至緬甸，然後在當地油印後分發各界，仰光官方傳已正式公布宇努之函件。

光復大陸設計委會 今日舉行全體會議
蔣總統訓詞勉籌策中興

（中央社台北二十三日電）光復大陸設計研究委員會第十六次全體委員會議，將于今天在台北市中山堂揭幕，由該會主任委員薛岳主持，會期兩天。上午舉行開會儀式，將由薛岳致開會詞並由該會秘書長郭驥及台中，台南研究區主任，分別報告一年來的工作，然後由國家科學委員會主任委員吳大猷博士作專題報告。下午舉行第二次會議，討論「貫徹全面革新，加速科學發展，促進國家現代化，以充實反攻力量案」議案，並由外交部政務次長楊西崑以「當前外交情勢」爲題，作專題報告。該會現有委員一千六百二十五人，今天報到委員已逾一千四百餘人。

（中央社台北二十二日電）光復大陸設計研究委員會，明天舉行第十六次全體委員會議，蔣總統特頒訓詞，勉勵他們繼續努力，籌策中興。

台省政府提出新計劃
促進社會福利 提高生活水準

（中社中興新村廿二日電）台灣省政府今天提出的一項加強社會福利措施執行成果報告，顯示全省已二百多萬民衆，在第一期四年計劃中，直接享受了社會福利的利益，使他們的生活水準普遍提高。省府列舉了下面九項成果：一、社會保險：辦理軍事工廠無軍籍技術工人，機關，學校，工友等共五萬九千四百四十二人納入勞工保險。二、國民就業：成立並充實五個就業輔導中心，十個工業區服務站，輔導就業十六萬一千二百九十四人（三輪車工友轉業數在內）辦理職業訓練二萬五千五百七十九人。三、改進救濟設施擴展救濟業務，設置小琉球救濟分院，並擴建公私救濟機構院舍一千七百二十五坪，使全省貧民一萬三千○十人獲得救助。四、急難救助：受惠後備軍人及家屬九萬○五百七十六人，貧民十萬四千○六十六人。五、擴充貧民施醫：除貧苦民衆四十三萬八千三百六十六人次，獲得免費門診及住院治療外，並設置協助查站，精神病療護所，防痨保健員等，爲貧民及特殊病患服務。六、國民住宅：興建平價住宅二百八十四所，分配貧民居住；並貼補低收入國民住宅貸款利息差額二萬二千三百二十六戶。七、兒童婦女及盲啞福利：建立高雄育幼院一所，可收容兒童一百名，設置農村托兒所，先後收托兒童九萬四千零八十四人，並辦理貧苦兒童，婦女家庭補助，受惠者共達五百二十六人；盲啞福利方面，已設立省立仁愛實驗學校，並充實台南、豐原、台北三省立盲啞學校工廠設備，同時並補助私立育人重建院，舉辦盲人工商職業訓練三期，使能獲得謀生技能。八、技藝訓練：先後辦理機械、汽車修護、木工、電工、印刷、金工等各種工商職業訓練九十四班，訓練二千七百七十一人。九、社區發展：實施六百零四個社區建設，使二十二萬貧戶一百多萬的居民的生活獲得改善。

台省投資一億餘元 改進台航

（中央社台北廿二日電）台灣省政府已決定在今後四年內，動用美金一千六百五十萬元，建造新船五艘，以提高台灣航業公司海上運輸能力。台航公司高雄分公司二十一日表示，該公司建造新船所需的經費，省府將投資新台幣一億八千萬元，以便將該公司現有船隻逐漸換新。有關計劃如下：（一）五十八年建造五千五百噸級冷藏船一艘，美金一百九十萬元。另外，建造一千六百噸級客船一艘，美金二百萬元。（二）五十九年建造一萬五千噸級乾貨輪一艘，美金四百五十萬元。另外，建造二萬五千噸級散裝船一艘，美金三百六十萬元。

電子計算機不能翻譯文藝
翻譯術語可能有幫助

（泛亞社東京廿二日電）國際翻譯工作者聯盟主席卡依昨在此間告記者謂，電子計算機科學之進展雖一日千里，但渠相信計算機並不能代替翻譯工作者，計算機不能將文藝作品從一種語言譯成另一種語言，對翻譯術語，則可能有幫助。

社論
蘇聯經濟發展轉趨緩慢的癥結

蘇聯共黨中央委員會全體會議和最高蘇維埃會議日前先後舉行，均已閉幕。

在蘇共中央全體會議舉行時，布里茲涅夫總書記曾提出報告，惟其內容如何，迄今未見公開發表。在最高蘇維埃會議期間，柯錫金總理沒有報告政治，外交部長葛羅米柯沒有報告外交，以上兩點，都是令人驚異的。

也許有人認爲，關於外交方針，已由葛羅米柯在最高蘇維埃的常務委員會上報告了，但這顯然不成理由。特別是，在上次最高蘇維埃常會之後，蘇聯已展開了幾項外交，例如派遣代表赴芬京與美國代表團討論限制戰略武器問題，蘇聯西德代表在莫斯科會談兩國間問題及西德與東歐間關係等等，都是關係重大的。作爲「最高權力機關」的最高蘇維埃，焉能不知不問乎。

顯然，蘇聯人民關切的，是現實生活。所以此次最高蘇維埃常會以一九七〇年度的經濟發展計劃及預算案爲主要議題。

當蘇聯副總理兼國家計劃委員會主席拜巴科夫關於一九七〇年度經濟發展計劃及財政部長加爾布佐夫關於一九七〇年度預算案的報告，最值得注意的有下列幾點：

一、一九七〇年度的國民經濟預算爲六百三十四億盧布，比較一九六九年度增加五十一億盧布。計劃使電力生產增至七千四百億度。鋼鐵生產增至一億一千五百萬噸，石油生產增至三億五千萬噸。

準備建造比一九六九年所造者多百分之十三的房屋，及大量的收音機，電視機，留聲機，電冰箱，洗衣機等。預計使每一百個家庭中，有七十一個有收音機，有五十六個有電視機，有三十二個有電冰箱。

一九七〇年計劃使國民所得增加百分之六點一，把工人及職員的平均每月入息（包括薪金，津貼等等在內），由目前的一百一十七盧布，增至一百二十一盧布。

然而，拜巴科夫也不諱言：傢具，雪櫃，汽車等等的供應，還趕不上需要。就中尤其是汽車，儘管拜巴科夫說：「一九七〇年的汽車增產，計劃比一九六九年增加百分之四十」。但是根本上，蘇聯生產的汽車太少，預定明年生產的汽車，連貨車一併計算在內，也僅有八十二萬二千輛。與年產八、九百萬輛的美國和年產五、六百萬輛的日本比較，固然望塵莫及，與年產二百萬輛以上的西德、英、法、義大利比較，也還不到一半。這不單是一個使人民不便的問題，同時影響一般工作效率。因爲像蘇聯這樣面積廣大的國家，交通如果不便，勢必浪費人們許多時間。

農業方面，據拜巴科夫報告：「今年的穀物生產，雖然天候惡劣，倘達一億六千零五十萬噸，約與過去四年的平均產量相等」。和去年比較，減少了八百七十萬噸。以整個農業來說，沒有達成原訂計劃的目標。農業生產總值約七百九十億盧布，低於去年的水平。

一九七〇年的農業生產量，計劃增加百分之八點五。政府準備向農村供應拖拉車三十一萬二千輛，貨車及其他車輛十五萬六千輛，以及各種農業機械，同時增加百分之二十的鑛物肥料。

不過，一九七〇年工業生產的成長目標定爲百分之六點三，是蘇聯自從一九二八年實行計劃經濟以來和平時期最低的成長率。蘇聯當局自然是鑒於面臨許多難以克服的障礙，才迫得出此下策。

把工業增長目標定得比去年低，雖然有一項解釋，這就是所謂「經濟高度化」了。但最主要的癥結，實在於未能把潛在的成長力充分發揮出來。關於此點，拜巴科夫也曾坦率承認，他說：「一個農業由於天候不佳，但是各部、各共和國、企業機關，國營農場，集體農場的領導人，假如能夠更組織化地有效活用資源，把潛在的生產能力，予以活用，則今年經濟的實績，必定更好」。又說：「現行五年計劃對於勞動生產效率的提高，未能充份達成。企業和各部對於經濟改革已展開的可能性，也未能充分予以利用。」拜巴科夫僅指出了一小部分。事實上還有許多缺點。

一九七〇年的國防預算，只比今年多二億盧布，增至一百七十九億盧布，僅佔支出總預算的百分之十二點四。這似乎反映蘇聯的和平政策。但是，傳說蘇聯有不少的軍事費用，隱藏於其他預算項目之內；克里姆林宮倘若真想發展經濟，改善民生，及促進文化教育，就非多撥經費從事建設不可，否則仍然自欺欺人，不但人民擺脫窮困之苦，國家也無法迅速進步。

越南各地 戰事沉寂

（美聯社南越西貢二十二日電）所謂越共再發動冬春攻勢的預言，顯然的被今日到此爲止的報告所否定，越共與北越軍極低微之騷擾性的攻擊已持續了四天，南越政府軍事發言人，與美軍方面報告稱：僅有六處不重要的衝突，越共以白炮襲擊平攝的軍區基地，該區傷者二十人，該地在湄公河三角洲，於西貢西南七十公里。其他兩處的攻擊，據美軍發言人稱爲「頗堪注意」。星期日南越步兵報告有關地面戰事，是在三角洲之南端的安川省遇戰，越共被擊斃十二名，而南越軍則無損失。昨晚與今晨，美軍B五二巨型轟炸機，襲擊西貢東北的目標地。昨晚該巨型機復出動三次，轟炸祿寧省外九哩的越共陣地，該處距離西貢東北約八十哩。今晨較早時，轟炸機再出擊越共集結地點四次，該處距祿寧二十三哩，距西貢東北一百零一哩。星期日南越其他地方的作戰活動尚屬輕微。在大南西南十八英里之一個地點，有美軍車一輛被游擊隊所暗放炸彈所炸毀，結果死美兵兩名，傷十五名。

在板門店會議席上
北韓拒絕交還南韓機 聯國代表受北韓奚落

（泛亞社漢城廿二日電）韓國聯合休戰委員會今日在板門店舉行會議時，北韓代表拒絕聯軍司令部代表提出之「立即釋放被劫之南韓民航機及機上乘員」之要求。北韓代表且對聯軍代表加以奚落。指此項事件爲韓人之「起義」行動，軍事聯合休戰委員會無權處理此案，而應由南北韓人民之間自行解決，今日之會乃三六九次會議，係應聯軍方面之請求而召開者，被劫持之南韓民航機共有機員及乘客五十一人。

（時事社板門店二十二日電）第三百六十九次軍事停戰委員會秘書長會議，根據聯合國方面的要求，於二十二日上午十一時起，在板門店召開。聯合國方面代表美軍瓜查佈上校會提議協商十二月十一日被騎劫的大韓航空（KAL）YS—十一型機機上人員旅客及飛機歸還問題。對此，北韓方面代表指出，此事與軍事停戰委員會所執行的任務，毫不相干而表示拒絕。會議歷時約一小時十分鐘，終未達協議。一九五八年二月韓國的民航機被北韓騎劫時，北韓在軍事停戰委員會上亦拒絕討論，後來由國際紅十字會出面斡旋，始通過板門店的秘書長會議，完成了歸還手續。

（中央社漢城廿二日電）韓國軍事停戰委員會聯軍指揮部秘書吉恩普上校，今天強烈要求北韓立即將旅客，機員，和被劫之飛機歸還韓國。他在韓國軍事停戰委員會第三百六十九次秘書會議上，向北韓提出此一強硬要求，會議是於今天在板門店舉行。

（美聯社韓國板門店廿二日電）聯軍司令部星期一要求共黨北韓立即釋放十二月十一日被劫持前往北韓的南韓國內客機上之四十七名乘客與四名機員。這項要求是在韓國聯合軍事休戰委員會第三百六十九次秘書會議中提出。這次會議是美聯軍司令部要求，在這個中立會議地點開的。北韓對此要求立即加以拒絕，堅稱這事件不關休戰委員會的事。北韓秘書說，該事件可由北韓與南韓人民之間去解決。

（路透社韓國板門店廿二日電）聯合國指揮部，今日向北韓提出要求把一架被劫的南韓民航機，連同四名機員四十七名搭客一併放還。查該機被劫飛入北韓境的事件發生在十二月十一日。

（美聯社日本東京廿二日電）北韓中央新聞社說：兩名南韓飛行員指出，他們于十二月十一日騎劫一架有乘客五十一人的商業航機往北韓，乃因彼等「不滿美國干預南韓內政」。他們在平壤（北韓首府）記者招待會上說：他們是因「傷感」而變節的。

阮文紹總統檢閱南越軍校畢業生 十二月廿一日，南越總統阮文紹（右）在大叻檢閱南越軍校一九六六年畢業生情形。後立者爲此校之創辦人副總統阮高祺。（合衆國際社無綫電傳真）

顧維鈞談外交經驗
凡與共黨國家談判 如能冷靜即佔優勢

（中央社台北廿二日電）元老外交家顧維鈞博士今晨批評共黨外交人員談判的態度說，他們雖然態度惡劣，似乎很難應付，實際上並無其他花樣，習慣以後，就不足爲奇了。顧維鈞今晨在國立政治大學外交研究所歡迎茶會中講述他從事外交工作四十餘年的經驗時發表這次評論。他說，一般外交談判中，雙方代表都以冷靜態度來獲取協議，唯獨共黨國家的外交代表，態度惡劣，最初給人印象是難以應付。但是他說，憑他與共黨代表這一套後，發現他們只不過如此而已，並非不易對付。

南越新軍作戰訓練 圖爲西貢新軍在鄰莊操習戰術及使用追擊砲攻擊一村落情形。此地在西貢東北二百五十哩有學兵四千人。（合衆國際社無綫電傳真）

南越兩院議員
責阮文紹總統 策動反共暴動

（泛亞美社西貢廿二日電）南越國會兩院議員今日組成調查小組，以調查上週六西貢市民四百餘人闖入衆議院，要求立即罷免三名串通共黨之議員事件。兩院議員紛紛指責阮文紹總統，謂此衝入國會暴動之市民乃政府所使，事後西貢官方電台與報紙等文支持此批暴動者，即爲明證。

歐洲東西陣營國家 最近外交活動頻繁
西德希望與東歐國家改善關係

（中央社譯稿）上星期歐洲的政治界進行很多的活動，使得最精明的人物，也感到驚愕不已，不論到那裏，似乎都可發現代表匆匆忙忙地來來往往，留下了表明立場的聲明，舉行記者招待會的發言稿，以及故意洩露的備忘錄—這些代表團包括德國人，阿拉伯人，俄國人，美國人，以色列人，甚至中共份子。

這些活動大多集中在波昂和莫斯科，這是西德總理布朗德的東方政策和蘇俄頭子布里茲涅夫的實際政治，同時活動在政壇的情形。其結果造成了一連串的會議，像這種情形，歐洲不說幾十年不曾見過，至少也有若干年未曾發現。若說這兩個大國所從事的一切活動，將立即消除國際間的緊張局勢，那無異是痴人說夢。不過事實上，現在已有了行動，而且小小的進展積累起來，最後可能產生大的成果。

布朗德改變外交政策

最引人囑目的是布朗德—他就任西德總理還不到五十天—和華沙公約國家的領袖上星期說：「我們對于達致協議，感到興趣」，這和過去是不同的。」兩週前，北約組織在布魯塞爾召開年會，布朗德的政策獲得西方的首肯而列入公報之中，布朗德乃決心在任何合理的情況之下，與東方達成諒解。

在莫斯科，德國大使艾樂應和蘇俄外交部長葛羅米柯在兩天中會晤三個半小時，商討有關召開雙方放棄訴諸武力之會談的事宜。這項提案已經擱置了三年，今年初蘇俄重新提起，兩國政府相信，真正的會談可望於明年初舉行。

德國宣佈同意與蘇俄作一項四億一千萬美元的交易，在這項交易中，德國將售出一千五百哩的鋼管，而向蘇俄購買沼氣瓦斯，爲期二十年。通往西德的瓦斯管將經由捷克而抵巴伐利亞—避過了東德，這使東德共黨首腦烏布里希特因此而納悶波昂活躍的外交政策，是否故意對他摒棄於外，使他孤立。

在華沙，波蘭的官方報紙華沙報反映出共黨首腦戈默卡最近對波昂的友善態度，該報暗示說，德國和波蘭放棄使用武器的會談，已近在眼前，在本週內這兩個國家又商討有關貿易的事宜。

捷共領袖反應良好

在布拉格緊接着布朗德提議外交的會談可能有益於彼此之後，捷克共產黨領袖胡薩克立刻有了反應—雖然很謹慎地，他說：「我們正等待對方發起。」胡薩克提議，首先要完全廢除一九三八年簽訂的慕尼黑條約；該條約的對蘇台德割讓給德國，波昂業已認爲該條約的無效，無論如何，那些區土在第二次世界大戰後，就已歸還捷克。

東歐集團的七個國家，兩週前在莫斯科召開高階層會議時，就同意與西歐舉行這種談判，並畏懼西德政權和商業競爭的烏布利希特表現得很冷淡，他曾經希望以獲得波昂對他政府的承認來換取東歐集團國家的會談，但是他的同伴對這點已不願再堅持，使到捷克，匈牙利，保加利亞，以及較不明顯的羅馬尼亞，都小心協助他們的提議，儘量配合莫斯科的意見，去年捷克前任共產黨首腦杜布西克之所以惹下麻煩，原因之一即爲暗示了要與波昂建立較密切的關係，杜布西克的錯誤就是擅自進行這事。蘇俄頭子上星期和布朗德一樣的忙。不過，莫斯科的會談，包括較廣泛的範圍，譬如：

在赫爾辛基，參加限制戰略性武器談判初步會談的美、俄代表，繼續他們的討論。雙方的進行得很快，因此，可能本週就要結束初步會談。

在莫斯科，蘇俄總理柯錫金歡迎埃及總統納瑟派來的代表團，埃及是爲了獲得更多的武器，俄國不大情願給它—以及希望蘇俄立刻拒絕上星期美國國務卿羅吉斯所發表的中東和平建議，其中包括以色列撤出西奈半島，以色列保證之阿拉伯人的和平，雖然這項計劃似乎給予埃及有利的條件，但是，開羅却予拒絕，開羅指責華府試圖分裂阿拉伯人，然而莫斯科並未單單爲了阿拉伯人的疑懼，而準備拒絕這項建議。

中共蘇聯會議無進展

在北平，中共與蘇俄的邊界談判已陷入僵局，使蘇俄面臨一個麻煩的問題。他們想要把外交部第一副部長庫茲涅佐夫調回國，準備限制戰略性武器談判的事宜，但是，他們害怕中共會認爲他們的被調回國，是意味着邊境談判已近破裂。克里姆林宮以命令庫茲涅佐夫回國參加最高蘇維埃會議的方法，解決這項問題，這時候，中共方面却要了外交把戲—上週命令其駐莫斯科的代理大使會晤，可能要恢復中斷了兩年的中共與蘇聯間的會談。（譯自十二月十九日「時代週刊」）

自由中國民意代表
認爲必須建立 亞太集體安全

（中央社台北廿二日電）十多位民意代表與專家學者們，今天一致表示，建立亞太地區集體安全組織，應是當前亞太國家共同努力目標。

他們認爲美國應該積極協助亞洲國家，建立集體安全體系，使亞洲自由國家能真正保衛亞洲本身安全。中華民國民意測驗協會，今天舉行「美國新亞洲政策」民意座談會，由理事長吳望伋主持，參加人有立法委員谷正鼎，謝仁釗等二十多人，吳望伋表示，美國新亞洲政策，對中華民國、亞洲以至於世界，都有極大影響，美國一再聲言從越南撤兵，使共黨滲透顛覆的活動，比從前更爲厲害，目前姑息份子的猖狂囂張，正是喚醒「沉默多數」發言的時候了，我們應該表達真正的民意打擊共產集團滲透顛覆的陰謀。谷正鼎認爲美國新亞洲政策，基於全球性戰略觀點，應該贊成，但卻要反對美國在越南的盲目撤退，無計劃撤退。他指出，要越戰越南化，必須先鞏固及健全越南政府，阮文紹的合法政府，對於共黨與美國部份人士主張組織聯合政府，或以其他方式摧毀越南合法政府，我們都表示堅決反對。謝仁釗對於美國與中共和談，表示反對，他認爲與共黨和談，決不能解決世界問題。周樹聲說：亞洲國家須積極發揚民意表現沉默多數，聯合起來一致反共。中央五組副主任鄭森棨，認爲應從政府到民間齊頭並進，我們應充分發揚民意，作外交後盾。

沙勞越部長 結束訪華

（中央社台北二十二日電）中華民國與沙勞越將在木材工業方面加強合作，並就派技術人員協助沙勞越，就建廠生產問題，作進一步研究。沙勞越農林部長塔江，國會議員鐵納剛與森林部秘書張彼得一行八人，今天結束八天訪華日程，飛往日本訪問一週後，他們將在日本，轉往泰國。台灣每年進口沙勞越的木材逾二十二萬立方公尺，價值美金六百萬元，佔沙勞越木材外銷量百分之十，塔江等在華期間，曾參觀有關農業設施與木材工業情形。這位沙勞越的農林部長對於台灣木材工廠利用自沙勞越進口原木生產的精美家俱及合板，表示讚譽。他曾分別與台灣木材業者及政府林業主管機關會談，希望中華民國能派遣木材工業技術人員協助改進技術及設廠生產。

美軍機兩架 在泰失事

（泛亞社曼谷廿二日電）美駐泰空軍司令部發言人宣佈，兩架美軍機於星期五及星期六，分別在泰東北部烏汶基地附近失事，但飛行員俱跳傘安全降落；第一架失事機於飛行員跳傘後即在空中爆炸焚毀。

越航機失事 百餘人喪生

（合衆國際社越南芽莊廿三日電）此間當局報告：週一日越南航機一架，緊急降落時滑出跑道，撞入一擁擠學齡兒童的學校內。機上或地面因失事遇難的，恐超過一百廿五人。校內有四十至五十個兒童喪生。

（美聯社南越西貢廿二日電）一架載有七十多人之越南商業客機週一衝出芽莊機場之跑道，撞入民居地區，並焚燬。初步報導，最少有四十八人喪生，廿四人受傷。

中共抨擊蘇聯 圖與西德妥協

（路透社香港廿二日電）本日中共抨擊蘇聯與西德進行擬致互不侵犯的談判。北平廣播出「北京人民日報」社論，謂克里姆林宮當局出賣西德人民的利益，並企圖與西德政府作骯髒的交易」，謂克里姆林宮當局與西德布蘭德政府出賣西柏林的要求。該社論稱蘇聯政府爲「蘇修統治集團」謂本月八日在莫斯科舉行的此項談判，是加緊蘇聯與美帝國主義勾結的一項新步驟，「亦是其與美帝國主義分割歐洲成爲勢力範圍的陰謀的一部分。」又謂「蘇聯放棄在開始談判之前，使西德承認東德爲一個主權國家的先決條件。蘇修統治集團此舉再度表明其公開出賣德國人民的利益。」

旅菲僑社熱烈歡迎 孫科特使訪馬尼拉
美副總統來東第一站到菲

（中央社馬尼拉廿二日電）菲律賓的華僑社團將熱烈歡迎來此參加馬可仕總統就職大典的蔣總統特使孫科院長。孫科預定於二十八或二十九日飛抵馬尼拉。華僑社團早已籌組委員會，安排歡迎項目。菲律賓華僑認爲，孫院長擔任總統特使前來此間，不特是菲律賓的光榮，也是所有菲律賓華僑的光榮。他們希望孫院長能在這裏多停留幾天，以便和華僑界及菲律賓領袖會談。此間觀察家認爲，孫院長是一位學者，並且是德高望重的政治家，他對世局及中共問題的看法將給菲律賓及華僑團體極大的影響。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉廿二日電）美國副總統艾格紐來亞洲作訪問旅行首先將以馬尼拉爲第一個停站。他到馬尼拉的日期是在十二月廿九日，其主要任務是參加菲律賓總統就任下一屆的典禮。菲總統的任期爲四年，上年十一月舉行大選的結果，他又一次獲選勝利，所以他得連任第二屆了。這是菲律賓獨立以來第一次出現的政治僅觀。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

香港團隊設立少年中隊
香港團隊擬培養十四歲至十七歲少年設立少年隊，先組六十人中隊，逐漸擴至一百三十五人。（第二張第一頁）

明晚巴士小輪加班服務
明晚聖誕前夕及大除夕，中區兩綫小輪將通宵航行，港島中巴兩綫尾班亦延時開出。以利便各界人士。（第二張第一頁）

太古塢命案續拘兩青年
前晚在太古塢福利部食堂發生之打鬥命案，釀成一死一傷，警方當場將在場之廿四青年帶署調查，昨下午續拘獲兩青年。（第二張第四頁）

南籍青年暴斃續研死因
南籍青年在港暴斃疑案，法庭昨續研死因，港大醫學教授謂死者可能死於糖尿病。化驗師指出，死者體內並無酒精成份。（第三張第二頁）

中大入學試特重視中文
甲、乙兩部考試之課程範圍已擬定公佈。（第七張第一頁）

九龍婦女會辦歲暮敬老
九龍婦女會爲籌備一年一度之歲暮敬老大會，特於昨召開會議，敬老會定期明年元月十九日舉行，屆時將招待六百名年紀在六十以上之老人，使他們渡一個愉快溫暖的農曆新年。（第五張第四頁）

港產綫仔紗供緊價激升
製造廠需料側重港產，綫仔紗供不應求，各股紗價依然暢猩，一般做價尚定。（第六張第一頁）

爲聖誕節帶來肅殺氣氛
爆炸事件震撼義大利

中央社羅馬特派員王應機

不過爲了防止類似事件今後繼續造成損害，擾亂人心，除了警方在全國各重要城市的公共場所加強巡邏，羅莫政府今天上午正式下令，這個演說，凡政治性集會，一律不准舉行。直接受此禁令影響的是法西斯派，他們原定明天在羅馬舉行的一次羣衆大會只好告吹。

爲了響應政府的呼籲，義大利三大工會也已宣佈取消或延後計劃中下週發動的大部份罷工。計劃中的罷工涉及全國鐵路工人，公共汽車與電車司機。觀察家指出：三大工會的態度，主要是他們誰也不願在此全國箭頭一致指向暴徒之際，擔當製造紊亂的罪名。

餘波盪漾

爆炸事件的餘波是，左右派議員在國會中互相指控對方是罪魁禍首。社會黨指控右派企圖「製造權力真空，以利軍人奪權」。新法西斯派斥責社會黨說話不負責任，保守派指控當局政府在處理此一事件時立場過于「片面寬容」。事後互相醜詆幾乎已成義大利政黨政治的一大特色，摘下他們指名叫罵的一段有時頗能令人發笑，但這回，至少這兩天，喜歡笑的義大利人笑容消失了，爲了追悼被炸彈剝奪的十四條生命，在米蘭大教堂附近的爆炸現場，圍聚著低氣氛前往致唁的人絡繹不絕，國家電視已連續兩天不映娛樂節目，播音員的哀戚面容很難令人相信這一切只是十四個義大利人喪生造成的結果。而事實上，人們哀悼痛惜的，也許不是十四個人，而是社會安寧的喪失與暴力的得逞，與其說人們在追悼昨日，不如說他們在悲哀明天。

信心動搖

想到明天，義大利在經歷一整個秋天越變越嚴重的工潮之後，似乎對電視廣告上的一句口頭禪「今日勝昨日，明日勝今日」不再置信。小市民，可以不過問政局變化，不關心政黨間彼此勢力的消長，但物價飛漲，加上對爆炸事件之類無妄頭龍工造成的不方便，郵電交通工人兩的恐懼，在在都在打擊他們對明日的美麗憧憬，使他們對前途的信心動搖。今年夏天特別長，氣象家說：因此多天也將特別冷，最近兩週半個義大利在風雪籠罩下，全國三分之一人口因流行性感冒被困床上，羅馬街頭的耶誕購貨熱表面上并不消滅。省吃儉用好幾個月，到耶誕來一把花光，這是義大利人的習慣。再說：誠如一個中年主婦抱著滿懷飾品，禮物與玩具坐在公共汽車上對鄰座的一位老先生說：「世界再亂，孩子們都是無罪的，至少他們有權過一個快樂耶誕」。也許這段話最足以說明絕大多數義大利人對今年這個耶誕所懷的心情。（全文完）

阿拉伯高峯會議
發表反美宣言
强烈譴責美親以色列中東政策
指美供應以國武器無異與阿拉伯爲敵

（合衆國際社拉巴特廿二日電）阿拉伯高峯會議星期日在此間開幕時，發表强烈的反美聲明，但未有任何跡象顯示阿拉伯國家考慮馬上對以色列宣戰，以收回被佔領的領土。蘇丹革委會主席努梅里代表阿拉伯國家的呼聲，攻擊美國的親以色列中東政策，阿聯總統納薩上月在埃及國民大會上的演說，也作同樣的攻擊。他指責美國以幻象戰鬥轟炸機及其他武器供應以色列，他又說，美國容許其人民加入以色列空軍。美國應該澄清不管以何種藉口，他們如果這樣做，就與阿拉伯國家公開爲敵，揭開了他們利用以色列爲掩飾的真面目，並站於阿拉伯敵人的地位。但在高峯會議開幕時，努梅里或另外兩位演講者，均未發表任何反映阿拉伯有意馬上進攻以色列的論調。甚至最好戰的議長努梅里也表示：軍事解決可能是長期的事，談到政治解決努力失敗。他說：「我們沒有喪失我們的權利，我們將以我們的雙手，再次收復失地，像他們從我們手中奪去時一樣。」「我們要以更大的犧牲，整頓我們的資源，不管道途多遠，我們將要達到目的。」

以外長大使匆匆返國
參加緊急閣議
討論美以裂痕
梅爾不滿美壓迫以接納撤出佔領區

（合衆國際社耶路撒冷廿二日電）以色列外長伊班及以色列駐華府大使星期日晚飛回老家，出席星期一舉行的以色列內閣會議，討論以色列與美國的裂痕。梅爾夫人召開特別會議，討論以色列國會所稱的美國壓迫以色列接納美國建議，從阿拉伯佔領區撤退問題。

伊班在倫敦機場時說：「以色列將全力以反對製定任何與阿拉伯國家直接談判前的限製條件。」他繼續說：製定條件的努力，對和平是一項打擊。羅傑士上週在華府的聲明，羅傑士十二月九日的演說，透露美國建議以色列從西奈半島大部份佔領區撤退。作爲埃及和解的條件，又以色列從西岸大部份地區撤退，並共管耶路撒冷，作爲與約旦和解的條件，據以色列報紙說：美國助理國務卿辛斯遜星期四晚突然邀以色列大使拉賓，交以最近的建議。美駐聯合國大使約斯特曾在四強中東談判中提出這項建議。拉賓在機場接受訪問，記者問他美國對以色列的立場在改變中，是否屬確，他還來神情嚴肅。他說：「在某些問題上，我可以說，美國立場有所改變。」他顯然措詞十分小心。記者問：美國是否對以色列施展壓力，他回答：「我不是先知，不能預知一切，目前我對於施展壓力的問題未有所知」。

（法新社拉巴特廿二日電）第五屆阿拉伯高峯會議，在星期日舉行了，阿拉伯元首和代表，共施五小時第一回合，今晨（星期一）已休會，將再次復會，各國元首、代表、摩洛哥政府官員和拉巴特外交團體在會議後，出席摩洛哥王哈辛二世在拉巴特希爾頓酒店舉行的晚宴。第一回合的會議依照議程，包括分析戰後中東局勢。靈通人士說：星期日會議中發表演說的領袖依次如下：阿聯總統納薩，約旦王胡辛，伊拉克代表團團長，敍利亞代表團長，南北也門代表團，蘇丹總統和阿拉伯同盟主席，談話人又說：埃及三軍參謀長亦曾發表演說。據靈通人士說：沙地阿拉伯王費沙爾曾威脅，如南北也門代表團繼堅持在會議上討論內國在阿華海違的過境問題，他便要退出高峯會議。靈通人士表示：假納薩總統出面調停，調阿華海違問題的嚴重性，未及巴勒斯坦問題，於是在議程中把阿華海違問題刪去。星期日的會議爲秘密會議，會議後官方公報說：阿拉伯防衛委員會十一月八日在開羅建設的議程，已獲得與會代表一致通過。又說：議程中第一個問題是團結阿拉伯所有力量，向以色列施壓力，這個問題在星期一經已討論。

尼克遜今宣佈
何時登陸火星

（法新社美國華盛頓廿二日電）頃悉美總統尼克遜將於明天向全國發表有關一九七〇年代之太空政策，預料尼氏將宣佈其決定於何時發射首次有人駕駛太空船飛赴火星。

阿拉伯高峰會議 阿拉伯高峰會議之全景。阿聯總統納薩，（居中）餘爲也門總統伊里阿基；科威德利比亞，及摩洛哥各國領袖之合照。（合衆國際社無綫電傳真）

阿游擊隊盼自產油區
獲八百萬鎊經費
從事巴解放運動

（美聯社摩洛哥拉巴特廿二日電）巴勒斯坦阿拉伯游擊隊運動週一說，它希望最少能夠每年從產油的阿拉伯各國，得到八百萬鎊的（二千九百萬美元）費用來從事「巴勒斯坦解放運動」。巴勒斯坦解放組織主要發言人納斐爾告訴記者說，游擊隊運動在上月的開羅阿拉伯國防會議上，也初步提出過三百萬鎊的。他說：「這些錢一半是拿來幫助巴勒斯坦被佔區內的阿拉伯人的」。

（美聯社英國倫敦廿二日電）汶萊蘇丹，週一向外長斯徒華作了一小時的告別拜訪。有迹象顯示：這個盛產石油的小國前途迄今仍未獲決定。一則公報說，汶萊：人會商談有關兩國間最近發源的各項協定事。又稱：兩國進一步會談，將於明年展開。

英撤利比亞
談判暫休會

（法新社英國倫敦廿二日電）靈通人士消息，英國與利比亞商談有關英軍撤出利比亞問題，現時已告休會，直至明年後才繼續舉行。兩國對該問題之會談，係於十二月八日展開者。

巴勒斯坦責瑞士法庭
釋以航守衛員
有違國際道義

（法新社黎巴嫩貝魯特廿二日電）巴勒斯坦解放運動發言人納賽爾今天在此間說，瑞士法庭對以色列民航機守衛員拉查爾的開釋以及三名攻擊一艾拉爾波音民航機的巴勒斯坦游擊隊的定罪，危害了世間的公正。納氏說：「如果這種事情發生於使瑞士這種一向是被認爲公正的國家，那麼世界上的公正就危險了。」

科學新知
萬能電腦面世

（合衆國際社加利福尼亞州巴羅阿托二十二日電）科學家正致力於研究有何方法使電腦能行走，能談話和能思想。在斯丹福大學和斯丹福大學研究院的實驗室，正進行這方面的研究。利用電腦設備來接待病人。在另一個計劃中，利用電腦來和人談話，並非只作記錄。此外，並計劃利用電腦來駕駛汽車。至於能思想的機器將如何呢？據斯丹福大學領導這方面研究工作的約翰。麥卡錫說，這是不可想像的，可能兩年成功，也可能要兩百年才能製成。

西德與意大利外長 十二月廿一日西德外長密爾（右）與意國外長摩路在布魯塞爾參加歐洲公共市場會議時談話之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

美蘇限制軍備二回合談判
明年四月十六日
定在維也納舉行
一般預料會談可能持續五年之久

（法新社芬蘭赫爾辛基廿二日電）美國與蘇聯今日聯同宣布謂，兩國限制戰略性軍備會談之第二回合將於四月十六日在維也納展開。

（美聯社芬蘭赫爾辛基廿二日電）美蘇業已打破有關他們爭論召開全面戰略性武器限制談判地點所造成的僵局，且同意結束此間的會談。文稱：會談地點將于週一下午舉行一項儀式時，予以透露。有跡象顯示：地點將不會是日內瓦。

（合衆國際社赫爾辛基廿二日電）美國和蘇聯星期日同意在星期一舉行簡單儀式，來結束兩個限制戰略武器的初步會談並準備全面會談的事宜，全面會談可能持續五年之久。據悉，赫爾辛基爲第二個被考慮的全面會談的地點，原先維也納爲第一個考慮的城市，但現在已被取消。美國承認聯由於政治理由，反對在維也納會談，蘇聯對奧地利對捷克事件的立場表示不滿。但蘇聯拒絕美國的意見，即若繼在赫爾辛基會談，由於美大使館地方不夠，工作受到影響。日內瓦將成爲雙方可以妥協的一個地點。美蘇代表團團長將於星期一國際時間在會議場舉行簡單而正式的儀式，宣佈美蘇兩國限制核武器初步談判結束，并宣讀公報。

欲改善與蘇聯關係
西德要跟隨美國走

（美聯社美國華盛頓廿二日電）西德總理布蘭德說，他的國家只是跟在美國後面來改善與蘇聯及其他東歐國家的關係。布氏在接見「美國新聞及世界報導」時說，「我們實際上是僅僅趕得上。」

歐洲共同市場擬定
補助農產計劃
爲未來英加入市場談判鋪路

（美聯社布魯塞爾廿二日電）歐洲共同市場國家代表們昨日商定七十年度（一九七〇—一七九年）補助農產品價格計劃。這爲與英國加入共同市場談判鋪道。本月二日在海牙舉行的共同市場高峯會議，已作開始與英國及其他欲加入國家談判的準備。代表們經長時間的討價還價後，獲致的協議大致如下：（一）一九七〇年，六個共同市場會員國將從其國庫中，撥款三十億美元爲基金，其中約百分之九十用於農業方面。（二）其後至一九七五年，將逐漸由從共同市場之外輸入的農產品徵稅及工業品的關稅所得去充實基金。（三）一九七五年以後，所有對外面輸入的農產品徵稅和工業品關稅所得概充共同市場基金。至某個時候，共同市場各國的銷售稅所得將成爲共同市場的財源，以代替會員國的直接獻款。此次辦法對於英國參加共同市場和符合其他影響一時未能斷言。

（路透社比利時布魯塞爾廿二日電）據消息靈通人士稱，共同市場各國農業部長會議，製訂新條例，規定以財政支持一項共同的農業政策。這一項協議之成立，是打破了五日來的談判僵局。爭論的焦點，原是共同市場的預算財政負担，應如何公平地分配給各會員國的問題。這一宗開支預計，到一九七一年將達卅五億美元，其中大部份是用在支持共同市場之農業政策中。在六國公共市場國家中，法國是最大的農業國。在上述的財政負担分配問題，法國在會議中曾與其他會員國爭論過一場了。

義工潮終結
工人獲全面加薪
每週工作減至四十小時

（法新社羅馬廿二日電）意大利近代歷史中最激烈的社會衝突之一——工人罷工業也在今天結束，爲私營工業裏面的一百二十萬工人重新簽訂集體合約。在勞工部長卡田尼監督之下，勞資協議已進入最後談判階段，其達成的條件爲：所有工人加薪六十五里爾一時，（約一元〇四分美金），特別行業工人則每月增加工資十三點五里爾（約廿一元六角美金）。進一步減少每週工作時間，至一九七二年須減到每週工作四十小時。提高服務獎金。工廠裏面「藍領」與「白領」工人地位平等。預料勞協議不久可簽署。工人與資方管理當局的衝突於本年九月爆發，當時米蘭快意工廠的工人號召進行閃電式罷工。與此同時，極端左翼組織今天在此間舉行會議，討論設立一革命力量團結委員會的新組織，以對抗「追害」。

美時代雜誌選出十年來
世界「十大新聞」

（美聯社美國紐約廿二日電）將東西柏林分開的圍牆，週一被「時代」雜誌列爲十年來世界十大新聞之一。其他重要新聞有：（一）一九六一年揭露中蘇分裂，（二）一九六二年的古巴飛彈危機。（三）一九六四年，中共第一次核爆。（四）一九六五年美對越開始增兵。（五）一九六六年，毛澤東發動文化大革命。（六）一九六七年以阿發生六日戰爭。（七）一九六八年，越共發動春節攻勢。（八）一九六八年蘇聯侵捷。（九）一九六九年戴高樂辭職。

布隆的政變失敗
策動者被處死

（法新社布隆地首都廿二日電）官方電台廣播：隨着本年九月發生的一次流產政變後，有十九名陸軍官員及若干其他官階人士，今日在此間被槍斃。

（路透社布隆地廿二日電）廿三人今日在拂曉時份被處死，乃因彼等曾參加政變，同時是此事陰大屠殺的策劃人。他們包括前計劃部長及曾一度任職于經濟部高級官員的勒澳比格。處死者中，十九人是軍方人士，另四人是平民。

光復大陸研委會
全體會議今揭幕

（中央社台北廿一日電）光復大陸設計研究委員會第十六次全體會議，會期兩天，各委員今日在中山堂光復廳辦理報到。在這次大會中，將就國內外最新情勢的發展，有下列二項中心議題，提付討論：（一）加速科學發展，促進國家現代化，以充實反攻力量；（二）針對國際新情勢，促進亞太地區集體安全組織，摧毀共黨侵略勢力以開創亞洲世紀。國家科學委員會主任委員吳大猷、外交部政務次長楊西崑，中國國民黨中央六組主任徐晴嵐，教育部長蔣彥士，都將應邀在大會中分別就當前科學發展，國際情勢，經濟建設，陸情況等問題，提出專題報告。

印度强制節育
少年慘遭剷割

（新德里廿一日電）美聯社訊：印度南部馬德拉斯市附近，一名過分熱心的節育工作人員替一名十五歲少年做絕育手術，引起了軒然大波，使那裏的家庭計劃倒退了幾個月。在泰米爾那邦一個小鄉村，關於出血的謠言，造成要求用于宮環避孕的婦女人數嚴重減少。在這鄉邦一個鄉村，有三個婦女動手術後不久死亡，之後，有關絕育的婦女就絕迹不到當地的醫院去了。

多產老鼠
爲患印度

（印度佐德浦爾二十日電）美聯社訊：一種能夠不喝水約十八個月，而仍然生存的多產流浪老鼠，已使西部的拉賈斯坦邦發生飢荒的地區，引起缺乏牛馬飼料。他們說，這些齧齒動物每年生育四至五次，每次產下的老鼠仔多至九隻，牠們吃光了牛馬飼料，毀損收場。

馬龍休妻
需付贍養

（路透社美國山打蒙尼加二十一日電）馬龍白蘭度的第一位妻子安娜卡雪菲，在此間獲得另外的一八，二五〇元贍養費，雖然，白蘭度在此間的離婚，已爲這個一年時間的婚姻，付出很高代價。律師加利福昨天在最高法庭上說，這次在一九五七年十月的婚姻，已在贍養費和法律費方面，花了馬龍白蘭度七十五萬元。法官下令這宗新判款項，要在今後三十個月內分期付清。

同一日內
四代脫牙

（雪梨市廿一日美聯社電）本市一名牙醫報導：在同一天內，他曾先後替一名壽高九十歲的老太婆，老太婆的兒子（職業醫生），老太婆兒子的女兒和老太婆兒子之女所生的九歲兒子醫牙。

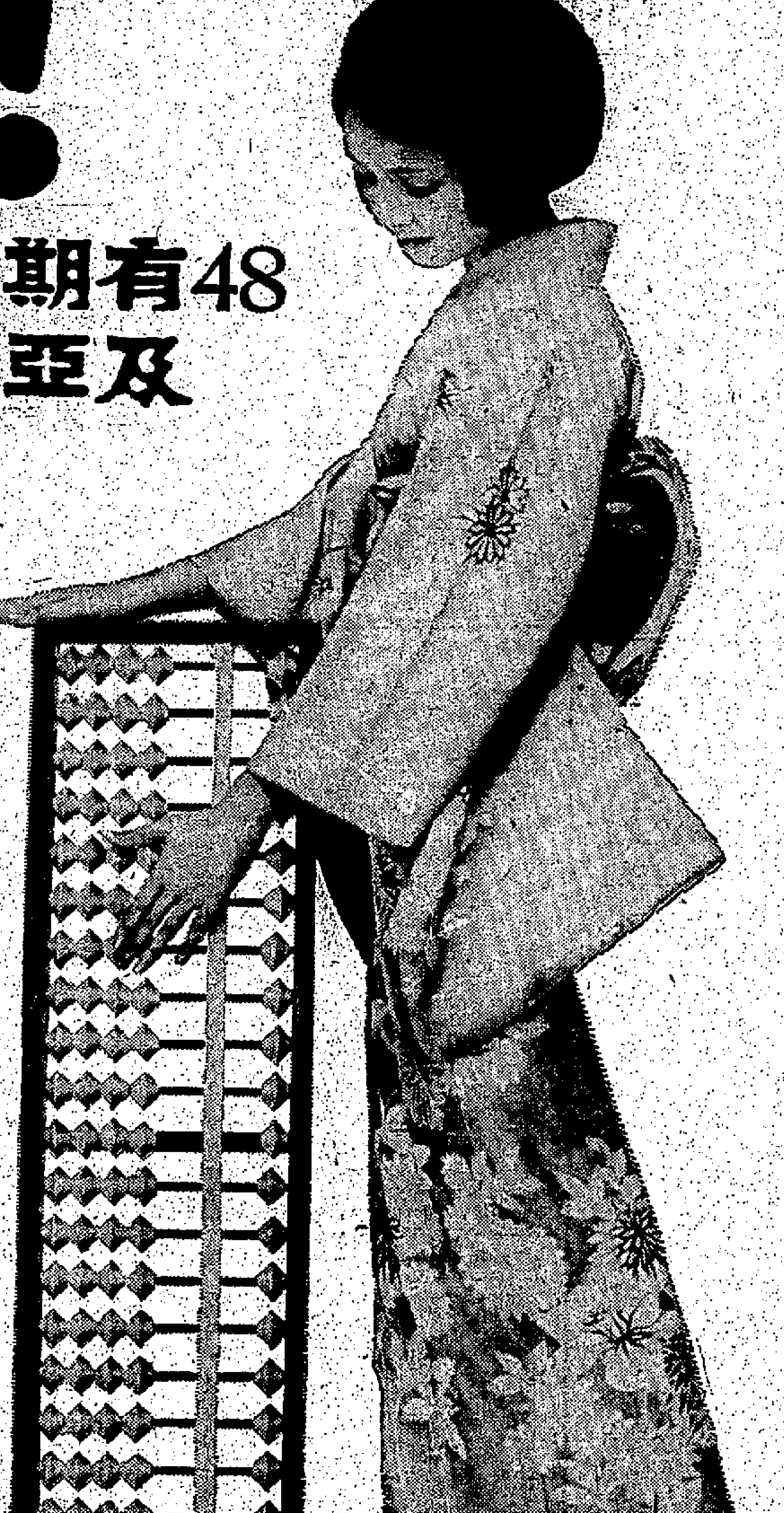
憤婚事不如意
木工殺嫂焚姪

（合衆國際社美國紐約廿二日電）紐約布洛克林區，一個建築工人，於星期日早上，以刀刺死其大嫂後，將此婦人的兩個兒女反鎖在屋內縱火焚燒。警方稱：二十歲的保林夫人，胸部被刺約十刀。她曾與廿一歲的兒子格拉斯柏爭論，格拉斯柏縱火後便逃走。而一個四歲，和一個兩歲的小孩在屋內，雖隣人破門而入，將其救出及電告消防隊救火，他們的母親已死於現場。三小時後，兇手被捕獲。警方稱：此不幸之事件起因，僅是爲干涉他的婚事。

有數得計！

祇有日航每星期有48班機飛往東南亞及澳洲各大城市

無論閣下打算何時啟程何時抵達
日本航空公司均可依時送君前往，
不負閣下所望。日航更將會增加班期
以適應不斷增加之搭客人数。
以下是現有班机数目：
東京：每週卅七班，每日最多七班。
大阪：每週十二班，每日上下午各一班
（星期一及星期五上午除外）
台北：每週十八班，每日最多四班
曼谷：每日至少一班，逢星期一星期五各加開一班。
新加坡：除星期三星期日外每日一班。
椰加達：每星期二、四、五、六各一班。
雪梨：每星期二、五各一班
換言之，閣下每週共有48個机會，享受日航舉世無雙之優良傳統服務。
不要忘記：在日航机上
閣下非僅是搭客身份而是貴客嘉賓。



日本航空公司
JAL

本港新聞

太古塢飯堂打鬥命案 續拘兩青年
死者被硬物擊頭重傷終不治 現場廿四名青年被帶警署訊

（特訊）筲箕灣太古船塢福利部飯堂「青年中心」，昨日凌晨發生警人命案，數十名青年男女正在該處舉行舞會時，突有人發生打鬥，一時秩序大亂，混亂中一名青年男子被人用硬物在頭部擊至重傷，在送抵醫院時已證實死亡。另一名男子亦在鬥毆中受傷。

警方聞報，立即派出大批警員前往現場調查。事後廿四名青年男子，涉嫌與案有關，曾被帶返警署問話，至昨午，其中八名獲釋，另十八人每人准以一百元担保出外，其餘六人迄午仍拘留盤問中。

警方昨午再出動，在筲箕灣區拘獲兩人，亦涉嫌與案有關。

血案起因，據說因爭「女」所致。實際原因，仍有待警方作進一步調查。

命案發生於昨晨零時左右，現場爲筲箕灣太古船塢東閘福利部飯堂「青年中心」。前昨有青年男女數十人在該處開「派對」，

至昨晨零時左右，舞會將結束時，突有兩名青年男子發生口角，繼而動武，雙方以玻璃瓶互相擊同時，雙方均有友人助陣，一時拳來脚往，玻璃瓶橫飛。混亂中，一名十七歲青年男子，爲人以硬物擊破頭部，當場身受重傷，其後被送往醫院時終告不治殞命。另一名十七歲船廠工人亦告受傷，被送醫院。

案發後不久，大批警方人員已聞訊趕至現場，除將兩名傷者送院外，廿四名青年男子，涉嫌對該案知情，被「邀請」返警署談話。

據悉：死者名何志泉，十七歲，住馬山木村屋。

傷者名余瑞友，十七歲，與父母及五弟妹同住筲箕灣聖十字徑村木屋，傷者與其父及二弟均於亞公巖一間船廠工作。傷者係做釺工人。據說，昨日下午與其父一起放工返家後，即外出未見返回，昨晨其父方知他已受傷。

警方昨午再次出動，分別在筲箕灣兩處不同地點拘人，有兩名青年男子被捕；一在太康樓，一在太寧樓，均受輕傷，已被轉送醫院敷藥後，還押警方拘留所監管。被捕兩人，一姓吳，二十歲；另一姓司徒，十七歲。（合）

聖誕將臨市面擠迫 當局呼籲市民 防火 防盜 防竊
行人小心過馬路 飲酒後勿駕車

（新聞社）由於聖誕節之迫近，昨日港九市面已呈現一片熱鬧，馬路上交通擠迫，人車擠塞於途，商場顧客盈門，生意旺盛，明日爲聖誕前夕，預料市面熱鬧情況將達頂點，警方特向市民提出呼籲，駕車人士應小心駕駛，酒後切勿駕車，行人應小心過馬路，注意安全，出街勿帶過多財物，小心扒手光顧，婦女不宜單身出夜街，乘搭電梯或上落樓梯，尤應留意有無歹徒窺伺，切勿舉家外出，以免匪徒乘虛爆竊，提防藉詞訪友或送禮賺門行劫，總之一切要小心謹慎，可保安全。

警方指出，在聖誕節期間，市面的一切都趨於繁忙與擁擠，尤其是明日聖誕前夕，市面上將會更爲熱鬧，交通亦將會有嚴重的擠迫，而歹徒們亦未利用此種情況與市民的狂歡作樂而大肆活動。雖然警方已加強了維持交通與治安的部署，但仍須市民們的合作，小心謹慎，過一個平安歡樂的聖誕。

駕車：由於聖誕前夕，許多市民都有狂歡的節目，也少不了飲酒，因此奉勸駕車的人，飲酒之後，應注意勿駕車輛，以免酒後胡塗，引致失事而演出悲劇。

行人方面：尤其是橫過馬路，切勿隨意冒險亂闖，應盡量利用行人天橋、隧道、斑馬綫，和行人橫越燈等安全設備，如携兒童出街，應留意照顧，勿任其隨處亂走，以免發生意外。

由於市面熱鬧擠迫關係，扒手們將乘機活動，市民們在擠迫的路上，或在車站候車，或在公司店舖參觀選購物品，要時刻留意口袋和錢包，尤其切勿將銀包放在手抽袋裏，以致暴露，在選購物品時，切勿將銀包或手袋放置在櫃台或椅子上。

市民出街，如非必要，勿帶過多的金錢，名貴飾物以不戴爲宜，夜歸人應留意歹徒搶劫，乘搭電梯上落樓梯，應小心注意阿飛之流窺伺，發現可疑人物，應設法避開或報警，如被搶劫，應記清匪徒面貌或特徵，一有機會即高聲呼救，俾警察能迅速追截拘捕匪徒。

不論出外購物或參加節目，切勿舉家外出，以免被歹徒乘機爆竊，如有人到訪或送禮，切勿隨意開門，必須詢問清楚無訛後，始可開門納入，以防歹徒賺門行劫。

駕車人士應注意，在離開汽車時，將所有大小車門鎖好，一律應將所有貴重物品放在汽車內，切勿隨便離開汽車時，切記將車匙一同攜去，如有必要，則應放在行李箱內，然後鎖好。

防火：許多聖誕裝飾都是容易着火之物，電器、煙帶，聖誕爆竹等，都容易引致火警，聖誕前夕狂歡會或私人派對，都應小心注意，因此，要特別留意切勿遺下火種，招致火警。

以上防止交通意外，防盜及防火各項，在聖誕期間，希望市民合作，隨慎預防，大家過一個平安快樂的聖誕。

男童涉嫌夥劫 押候兩日審訊

（新亞社）十四歲男童涉嫌科黨暴力行劫等三項罪名，昨解北九龍裁判署，被控三項罪名，警方檢控官以案情尚待偵查，要求將案押候兩日審訊，被告暫毋須答辯，還押由警方看管。

被告男童姓陳，十四歲，無職業，住區，被控三罪：㈠十二月十九日在九龍城區與林一新在逃人持刀行劫，劫去黃廿八元及一個手錶；㈡同時同地與另一在逃人，劫去少年手錶一個，一個手錶及柄光十一元二角及一個手錶；㈢同時同地，非法傷害一頭警犬。

慈雲新區昨晨發生血案 因爭白牌泊車位起糾紛 兩派開片一人被斬重傷

（特訊）昨晨九時左右，慈雲山新區第二十座廉租屋對開空地上，發生一宗罕見之「開片」事件。有兩男子相約在該處「講手」，不料其中一人有詐，竟然暗携西瓜刀而至，並且，有一班爲數十餘人之男手，分乘兩部私家車前往「參觀」，此血淋淋的事，誠屬殘忍之極。結果，一名青年被斬重傷，而涉嫌行兇，及該批「觀衆」旋即逃去無踪。

重傷之青年姓徐，十八歲。頭、身、手各部被斬多處。送院急救後仍須留醫。

據悉：該區一帶，平日有不少白牌車行走，但某方面有勢力人士，經常與白牌車司機有金錢上糾紛存在，傳說最近有兩批有勢力人士因爲金錢問題而發生磨擦，年青一派與老長一派積不相容。結果兩派中人各舉出一個代表，相約於昨晨九時在慈雲山新區第三十座廉租屋對面空地「講手」，一見高下。將屆九時，即有兩班人馬，約數十餘人，分乘兩部私家車馳至，他們下車後即圍成一圈，將兩名行將「講手」的男子圍住，參觀比武。各人就緒，乃呼喝一聲，講手開始。不料年紀較長的一個男子竟然從懷中取出用報紙包着的東西來，只見白光一閃，年青的男子即慘叫一聲，跟着，該青年被西瓜刀連斬多刀。而圍觀者只在場吶喊，無人上前幇手，更無人代爲報警。當傷者重傷倒地後，各圍觀者即返回汽車內，風馳電掣而去。而參與講手的中年男子，亦不知去向。其後由坊衆代爲報警，把傷者送院急救。

警方對此宗血案非常重視，刻下正展開追查中。（合）

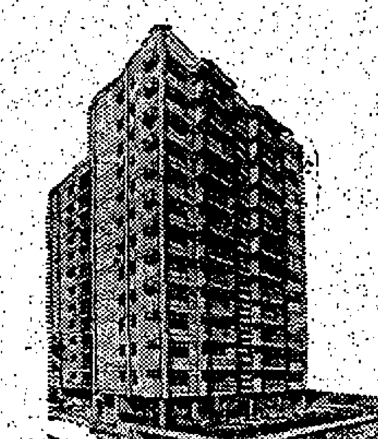
入院留醫不治 男子死因待查
警方疑曾被劫毆擊

（特訊）四十歲男子譚祥，於前日上午進入伊利沙伯醫院留醫，延至昨午二時，終告不治殞命。

據悉：死者之友於本月二十一日晚上七時，在九龍宋皇台道近九龍城道處，發現死者倚在一電燈柱傍，謂感覺非常頭暈，後由其友將死者送返家。及至前（廿一）日上午九時，死者之妻發覺他病况嚴重，召救傷車將死者送往伊利沙伯醫院留醫。

死者妻子其後向警方報告，謂發現死者在二十日晚回家時，身上一個手錶及一本銀行存摺失去。

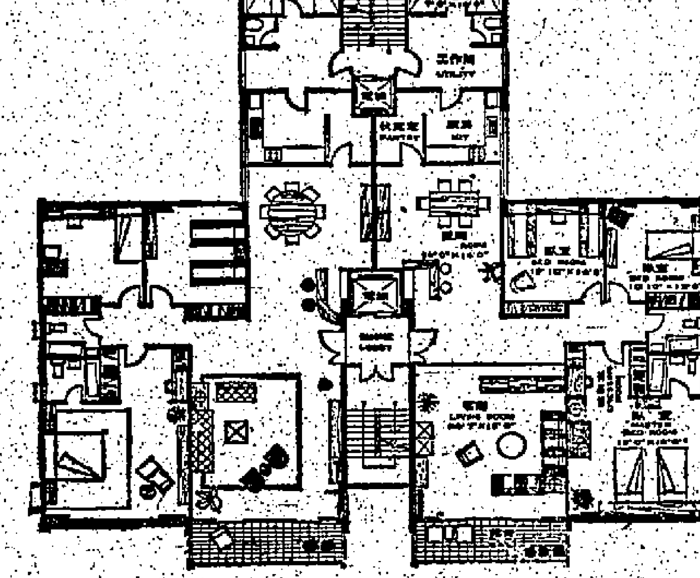
警方懷疑死者於當晚係遭人截劫，將死者擊暈，然後掠走死者之手錶及銀行存摺，現時警方將此案列爲謀殺案處理，未有人被捕，警方仍在調查中。（合）



東園 豪華花園洋房 干德道43號

43, CONDUIT ROAD, HONG KONG

EASTERN GARDENS

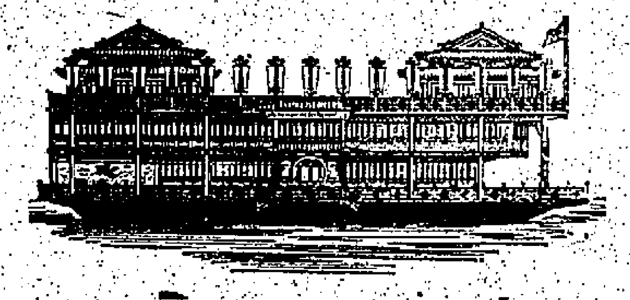


每月只付壹千餘元 可分長期付款

天順（香港）有限公司

洽購處 香港中環聯邦大廈二三一〇室 電話：H-242470, H-248665.

沙田畫舫



珍奇海鮮 壽筵喜酌 郊遊聯歡 廳房雀局 湖光山色 幽雅脫俗

慶祝聖誕

兒童大餐每位十元 奉送禮物

營業電話

TEL:061686·061788

囍

詹於國曆十二月廿三日（星期二）為長男裕勝 長女玉領在加拿大哈理法斯 HALIFAX 聖安東尼大教堂 ST. ANTHONY'S CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

李業田 李羅彩鳳 劉百川 劉彭麗珍 同啓

金冠大酒樓夜總會

聖誕新年狂歡餐舞會

聖誕前夕及大除夕：每位五十五元（奉送名貴禮包）

豐富聖誕全席：原桌（足十二人）每席五百五十元

（奉送法國大香檳乙支）

聖誕夜及新年夜：每位三十五元（奉送名貴禮包）

豐富筵席：原桌（足十二人）每席四百元

（奉送法國大香檳乙支）

宵夜入場：聖誕前夕及大除夕 每位二十元

聖誕夜及新年夜 每位十五元

奉送名貴禮包·食品豐儉隨意

每晚四場·精彩節目·請早定座

營業延至凌晨三時

九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一

囍

我倆情投意合徵得雙方家長同意謹詹于公曆一九六九年十二月廿三日在加拿大溫尼伯大聖堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

屠永琦 BENJAMIN TO

朱潔洪 CHRISTINA CHU

鞠躬

時新鮮果公司

鮮果購自最負盛名的專業公司，

氣派不同！ 品質不同！

全部果品，個數磅碼與品質，絕不取巧，廣受信任，絕非倖致！

總店：中環德輔道中九十九號。電話H四四五一八一至四

分店：上環德輔道中二三三號。

分店：油蔴地彌敦道三四九號。電號K三〇一三九一至四

特價介紹鮮果全禮訂價

	原箱	半箱
各庄新奇士香橙	五十八元	廿九元
各庄新奇士石柳橙	四十八元	廿四元
大庄孖蝦安金黃萍	八十六元	四十三元
一號鑽石美紅萍	五十八元	廿九元
美國鑽石啤梨	七十元	卅五元
22磅合蜜柑	廿六元	
22磅合柳橙	廿八元	
特選美國金錢橙	五十元	廿五元

零沽各貨，訂價合理，品質精選，免費奉送禮盒，丰儉由人。蜜柑、柳橙、田柚、富有柿、車利子、士多啤利、暹木瓜、奶油蕉仔、香蕉、提子、金山橙、雪梨、啤梨、紅萍、金黃萍、榴槤、楊桃、潭室蜜瓜提子、均屬合時鮮美。

特價果盒（全部採用美國台灣佳果）分九元，十二元，十六元，十九及卅八元等五種，另有大號大菓蜜柑厚咭禮盒

鮮果禮券（任由受禮人隨意或分期選貨）分十元，十五元，廿元，卅元，四十元，五十元及一百元等七種。

代客送禮，增加車輛，港九各區，多少送到。（受禮人可以直接換貨）

洋酒食品代客向永安公司取貨免費服務

寶石戲院大廈

紅磡一保其利街

即紅磡碼頭 步行兩分鐘可到達

信譽至上 堅固第一

本公司素以選料上乘，實際可靠，信譽昭著，目前地價雖不斷飛漲，但本大廈係早前廉價購入，現仍照舊價出售，故自刊登廣告幾天內已售出過半。

999年期·四面單邊·交通方便

售價最平·所餘無多·欲購從速

洽購處 周大福珠寶金行 香港皇后大道中29D地下 電話：H241779

本大廈售樓處 九龍紅磡明安街25號 電話：K[illegible]

CASHMERE & WORSTED

VICUNA, CASHMERE & WORSTED

ROYAL CARRIAGE WORSTED

DORMEUIL

FINTEX

HOLLAND & SHERRY

GLOREX

SCABAL

WAIN SHIELL

最近空運抵港大批名貴英國呢絨

款式繁多·不及詳載

售價特廉·歡迎參觀

福興呢絨行

大道中中建大廈地下 電話：二三八六〇二

梁新記遮

製遮原料 大部五金 五金暴漲 成本增加

工展期內暫不加價

工展攤位 香港總店 九龍分店 特價優待

總行：皇后大道中一二一二號 分行：九龍彌敦道三二八號

苑顏美井樓

老蓄容顏 雲烏紋綢 斑雀瘡暗 大擴孔毛 糙粗膚皮 摩按面敷 腫浮皮眼 粧化部面

經銷世界各國名廠化粧用品及特效美顏藥物

香港德輔道中華人銀行大厦902室

電話：H-244322

恭祝

聖誕新年快樂

永隆銀行暨同人鞠躬

REFERENCE LIBRARY
23 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞 ①

香港團隊培養十四至十七歲少年 設立少年隊

先組中隊逐漸擴至一百三十五人 不受作戰訓練且與動員命令無涉

（港訊）香港團隊（志願軍）將爲十四歲至十七歲之少年人設立一個新團體，名爲香港團隊少年中隊，並將由政府給予津貼。第一個單位爲六十人組成之一個中隊，預料將於一月開始在跑馬地香港團隊總部受訓。

香港團隊指揮官鄒倫中校昨日稱，該項計劃目的在使少年人獲得更多機會，以參加有組織之少年活動，從而得到更多出路。

鄒倫中校謂，該中隊雖隸屬香港團隊，惟其隊員並不受香港團隊法例及規則之約束，隊員既不受任何種類之作戰訓練，亦與動員及出勤命令無涉。

全年之訓練計有二百二十小時，科目包括操演，體育，急救，無綫電與車輛之使用，交通安全，游泳，拯溺，戶外生活，郊外炊事，及閱讀地圖等。

鄒倫中校表示，彼希望可以分兩期擴充該隊之人數，一九七〇年增加卅人，一九七一年三月底前再增四十五人，使隊員總數達一百卅五人。

參加之資格限制不多。適合年齡之男童，如獲得家長同意，有健康證明書，及由其校長所發之品行證明書，即可獲得考慮。

香港團隊司令鄒倫歡迎首名參加少年中隊之十六歲隊員冼德煌

市局今辯論施政 六官守議員答辯

（港訊）市政局官守議員六名，將於今日下午二時卅分該局週年辯論第三天即最後一次辯論中發言。

彼等將對非官守議員二十名於去月提出之各項問題加以解答。該等問題涉及該局整個職權範圍內及以外之事宜。

今日首先發言者爲徙置事務處長區畿樂，依次爲社會福利署署長盧佐之，工務司盧秉信，醫務衛生處副處長布朗，民政司何禮文，及市政局主席亞力山大。

在恢復辯論會之前，非官守議員將提出七項詢問，計由栗錫恩議員提出者一項，由王澤森及陳普芬議員提出者一項，由張有興議員提出兩項。

另有動議案三項，由貝納祺及黃夢花兩議員提出。貝納祺議員提出之動議案有兩項，其中一項爲「有關應設立某種形式之安庇市民專員或行政專員之問題，送交地方政府問題委員會擬定報告書」。

今日會議議程議員詢問事項如下：

第一項問題（栗錫恩議員問）：（甲）在市政局議員接見市民辦事處將值得同情的案件轉交社會福利署時，爲甚麼申請人每次想見負責辦理該案的人員時，須由市政局議員接見市民辦事處給他一封介紹信？（乙）有沒有制度，可以使申請人自由回去再見負責辦理該案的個案工作人員？（丙）在這類申請人如果沒有介紹信的話，是否真的會被人拒絕接見？

第二項問題（由栗錫恩議員問）：（甲）本局曾經接獲若干宗有關彩竹園平房區第二段，近二五三號處浴室失修之投訴？（乙）爲何有關當局任由廢物遺留及堆積在因不合用而空置之浴室內？（丙）有關該地區內僅得一間合用浴室之說，是否確實？（丁）負責管理之官員，是否獲得授權聲明將不予修理？否則修理工程將於何時進行？

第三項問題（由栗錫恩議員問）：自從一九六九年七月以來，向徙置事務處長或耕墾分配的店舖有若干？

第四項問題（由王澤森議員問）：使用政府大球場的燈光設備的目前收費辦法，及擬議的收費辦法是怎樣的？這些辦法和別的球場比較又怎樣？

第五項問題（由陳普芬議員問）：本人認爲還滲馬寶道小販的工作是成功的，請問經過這項清理工作後，北角的小販管理數目是否已減少？實際的小販擺賣區域亦是否已減少？

第六項問題（由張有興議員問）：（甲）徙置事務處長可否告知本局，在本年十一月底的時候，等待徙置的人數若干？（乙）預料徙置計劃在若干年內可以完成？（丙）徙置事務處在那一年可以從事一項大規模的計劃，使居住較古老的新區內的人增加居住地方，俾能每人最低限享有卅五方呎地方？

第七項問題（由張有興議員問）：本人亦接獲若干居民投訴說，許多酒樓的洗手間裏面的毛巾汚穢，而且不是每日更換，主席可否告知本局，市政事務署是否考慮要所有酒樓、餐室只用紙巾、捲筒巾或電力乾手機來代替毛巾，作爲進一步改善酒樓洗手間公衆衛生的辦法？

符偉略談狗年郵票錯體改正

（特訊）本港郵政司符偉略（C.G.FOLWELL）於昨日下午四時十五分答覆記者之詢問時表示：爲配合農曆狗年庚戌歲所發行之壹圓三角面額狗年郵票，將不會再出現錯體，因爲$變S之圖樣錯體，業已發覺及予以改正。

符氏並展示其接獲台北寄彼之聖誕新年賀咭，亦以狗爲郵票圖案作主題，顯示中華民國郵票總局發行之紀念狗年郵票，有不同之處，香港所採用之狗乃普通形狀之中國狗，而中華民國郵票所採用者，乃長毛小型如玩具般之玩具狗。（立）

人事登記處聖誕節休假

（港訊）人士登記處處長苗禮稱：人事登記處總辦事處，香港分處及九龍分處，將於一九六九年十二月廿四日（星期三）下午一時起停止辦公，直至一九六九年十二月廿七日（星期六）上午八時卅分照常辦公。

大坑西紅磡火災 逾千人已領白咭

（港訊）由於徙置事務處選派組的人員，前兩天取銷了週末例行的假期，以爲大坑西及紅磡去週家園被毀的災民進行登記，因此大部份的災民已獲發給居住證「白咭」，隨時可遷入新區居住。徙置事務處發言人說：截至昨晨爲止，已獲分發「白咭」的居民共有三〇六戶，人數有一千零六十三人，有部份經已交租準備遷入，未登記的災民請於今後數天內從速辦理入伙手續。

所有在此次火災中眞正喪失其家園者，均已獲得在秀茂坪或石硤尾租屋邨配給住所，至於商店或工場的經營人，假如是於該處一九六五年的調査中已有紀錄，則除了現下得到住所分配外，日後亦會考慮商店或工場被毀的進一步援助辦法。

北角至九龍城綫 汽車船碼頭改雙層

每日載車增至八千

（港訊）北角至九龍城汽車小輪航綫港九雙方碼頭之改建爲雙層工程於明年初完工後，汽車等候渡海之時間將可以大爲減縮。此項改革工程可使該綫每日運載汽車渡海之數目，由四千八百輛增至八千輛。

現時港九雙方之碼頭正進行打樁工程。支持上層跳板之兩個橋塔，亦已招商投標承建。財務委員會已經同意動用一百七十三元加建碼頭之上層，條件則爲須將工程合約際投，圖則亦須得工務司批准。

經營該綫之香港油蔴地小輪公司，已將屬下船隻兩艘改爲雙層汽車輪渡。該公司目前共有此種輪渡六艘走行港九之間。

在北角至九龍城渡汽車輪渡改爲雙層之後，則每日由該公司輪渡運載來往港九之汽車總數可達一萬八千八百輛。去年汽車渡海之數目，約達五百萬輛，比一九六七年多四十萬輛。

六幅官地高價成交 地價高漲至住宅地

（特訊）本年度最後拍賣之六幅官地，昨均在大會堂演講廳以高價成交，在整體成交數字上來說，均表現出本港之地價仍繼續上漲。

此次參加人數不多但出價競投甚烈之官地拍賣，昨由官產拍賣處拍賣官郭禮克主持。在該六幅官地中，工業用地佔了五幅，分別位於九龍觀塘，紅磡，土瓜灣及香港仔黃竹坑道等處，餘下一幅之樓宇居住用，是位於香港郊區之淺水灣道上。

整五幅工地交投中，以本港近日之强風來說，是毫無特出之點，觀塘紅磡及土瓜灣之搶手工業地，仍是强價不止。同時，香港仔方面的工地，以昨日之成交數字而觀，仍表示該等地方，比前是大爲吃香。

香港郊區淺水灣道之住宅用地拍賣，爲昨日最特出之一幅，其成交數之一百八十萬元，竟爲底價卅一萬元之五倍强，此爲近數次住宅用地公投之最高倍數，此意味地產强風，業已波至興建樓宇之用地上。

山頂地區同樣搶手

據地產界互商胡漢輝表示，上述淺水灣道一幅興建花園洋房地，以一百八十萬成交，每呎超過七十元，此價格之高實出乎意外，各地產界同業出價至一百三、四十萬，即行放棄，因從生意方面計算，乃因本公司之所以出價高至一百七十九萬，乃因本公司在該處有一幅相連地，目前正在興建五幢獨立花園洋房住宅，每戶估三層半及一座六層高之一座花園洋樓，故出價高至一百七十九萬，希望與新開投之公地相連發展，較有化算，但對方似乎係用家，志在必得，終以一百八十萬最高價投得，從此次山頂區地開投情況看來，可以反映半山區之高尚住宅居屋地，亦與港九市區住宅地同樣搶手。

有關人士對此面的意見，認爲在各方面地產之普遍興奮中，住宅地之波及，只屬時間問題而已，因一切價格之昇降，均是須需求問題而作準備。

六幅官地拍賣情況

據悉：據淺水灣道住宅地之拍賣後，政府在明（一）月，將會放出更多相同性質之官地予以公賣。

昨拍賣六幅官地之情況如下：

（一）觀塘偉業街地段第六五七號，面積爲四千二百方呎，貨倉或工業用途，每年地稅九十六元，建築價十三萬元以上，批期九十九年，底價十三萬元，結果以五十七萬元成交，此計每呎值一百卅元九角，爲底價四倍多。

（二）九龍紅磡土瓜灣旭日街地段第九七八號，面積一萬一千四百一十方呎，工業或貨倉用途，每年地稅四百廿元，建築價三十四萬元以上，底價八十萬元，結果以二百一十二萬元成交，爲底價兩倍強，每呎值一百八十六元六角。

（三）郊外地段第八七四號，落座淺水灣道，面積二萬五千六百六十平方呎，私家住宅用途，每年地稅五百九十元，建築價規定爲廿六萬元以上，底價卅一萬元，結果由陳品聲資有限公司（譯音）以一百八十萬元之高價購得，此計每呎值七十元一角五分。

（四）香港仔黃竹坑道，地段第三四七號，面積一萬六百方呎，工業或貨倉用途，每年地稅二百四十元，建築價卅二萬元以上，底價五十三萬元，結果天德投資公司以六十萬元購得，此計每呎值五十六元五角。

（五）香港仔黃竹坑地段第三四九號，面積九千八百方呎，工業或貨倉用途，地稅每年二百十八元，建築價卅二萬元以上，底價五十四萬元，由納順置業有限公司（譯音）以七十五萬元購得，此計每呎值七十六元四角四分。

（六）香港仔黃竹坑道，地段第三四九號，面積九千八百方呎，工業或貨倉用途，地稅每年二百二十四元，建築價爲卅九萬元以上，底價四十九萬元，結果由美樂置業有限公司以四十九萬元購得，此計每呎值七十七元五角五分。（賢、彬）

香港節歌后廿八決賽及加冕 從複賽的演出——說到決賽的名單

本報記者·傑凌

（本報特稿）在「香港節歌后」複賽中，卅六位小姐參加演出的這場，選唱的歌曲，大部份爲時下最流行的國語歌，只有三支英文歌。本報於本月八日娛樂版，率先報導在台灣被禁的三首流行曲，仍然大行其道，是夜共有八人選唱「今天不回家」，「負心的人」及「我還是永遠的愛着你」。

力求公允

響應香港節這一個來，這一次的歌唱水準，與一般的比賽無異，但好手雲集，是最大的特點，位是卅六名小姐中有十七位是「舊人」，十七位舊人之中，又有五位是曾一經在其他比賽中得獎的「優勝者」。

主辦人力求公允，從事對於既定的規章，嚴格執行，卅六名複賽者在同一晚上完結全部複賽，在廿八夜同一晚上舉行決賽與加冕也，這對於節目的內容，顯得更見豐富，比賽過程也顯得更緊湊，與一些以牟利爲主的歌唱賽，頗有分別。

好手雲集

前夜九時四十分，皇都夜總會氣氛熱烈，司儀梁舜燕介紹，小姐依次介紹各參加比賽的小姐出場，普遍歸……

準后名單

昨夜，主辦者已將複賽的評分核對清楚，廿位獲得決賽權的準歌后是：李茵茵，黃韻詩，潘露雲，高美華，胡桂蘭，廖小旋，葉丹楓，一曼，王安琪，珊珊，鄭翠音，甜甜，周筱娜，溫思瑤，方慧，卓韻琴，流柳，鄒韻娟，仲夏，李一鳴，梁紅玲。

一匹黑馬

就以評判員選出的決賽名單而論，筆者爲十八號小姐韻莉有合小風姐，可惜起音，甚佳這位小姐卻未能「打入決賽名單」中，但她有一個缺點：聲底太嫩，低沉高音太尖：不夠低，從決奬的人選中，我們可以看出評判者的不公允，取決「敗下陣來」，雖然對她來說，卻是一次寶貴的經驗。

高美華，潘露雲（潘雪雯），廖小旋（廖佩佩），黃韻詩，珊珊（……）許一萍）都曾得獎，她們的歌唱有進步，李茵茵是商台播音員，也是問鼎歌后的一匹黑馬，溫柳，甜甜，葉丹楓，鄧一曼，胡桂蘭，陳翠華，李一鳴都是「舊人」。如果以複賽夜的演唱水準來衡量高下，李茵茵是個最人認爲出色者，其次是潘露雲，黃韻詩，高美華，再其次是王安琪，仲夏，廖小旋。但依照已往的經驗而論，複賽的演出與決賽有差異，她在初賽，單以高美華來說，差異，複賽的水準，是一與決賽漸進式的「演出」。

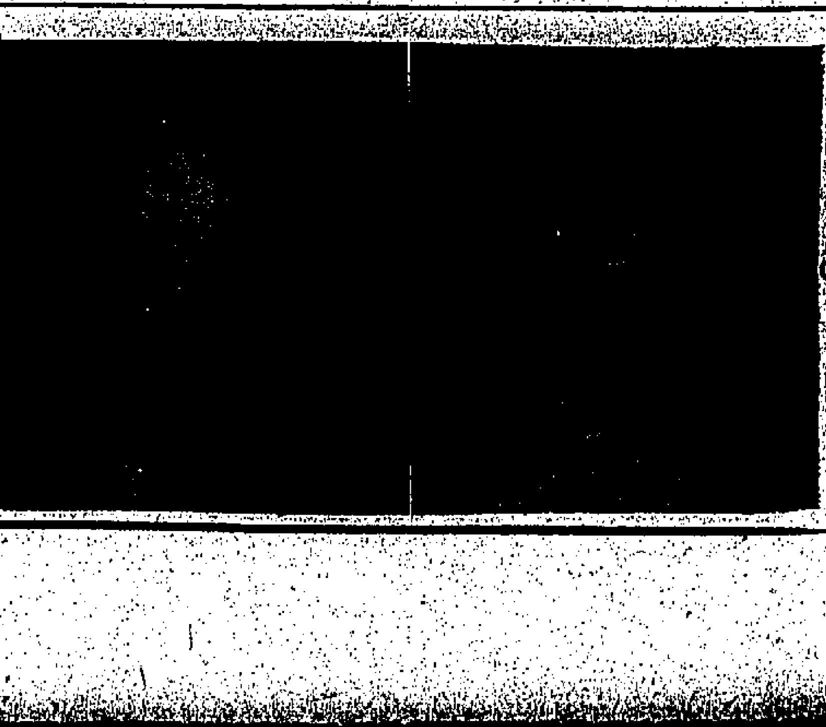
複賽之夜

複賽夜，二號珊珊一唱到小調「初一十五」，民歌名，韻味出身自有，李茵茵拍準確的合型……[illegible]

[illegible]

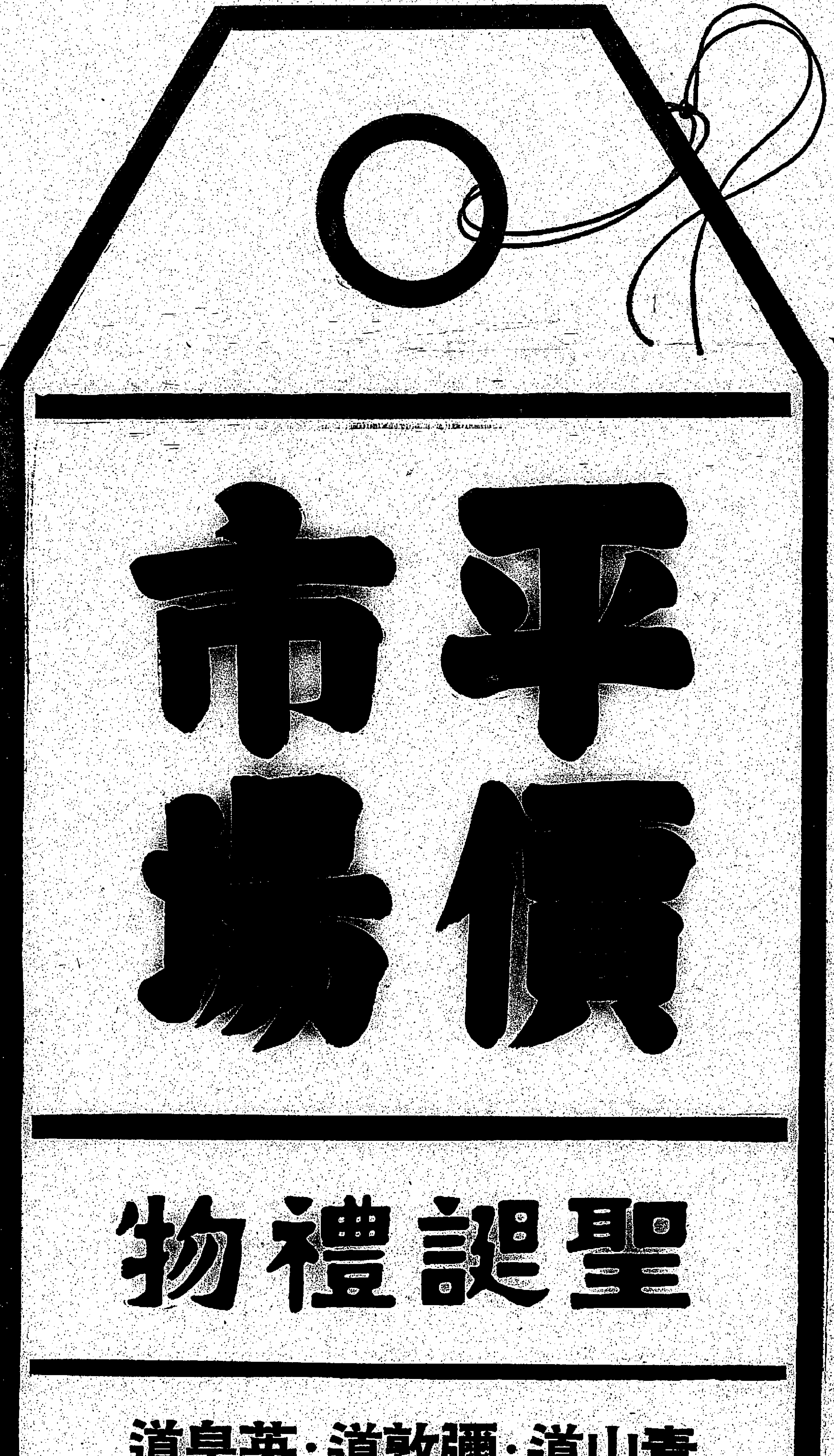
水準甚高

歌唱比賽頻頻舉行，參加人選，一次又一次，人數不一，來來去去，也是百〇五人報名……[illegible]



李茵茵與黃韻詩

「香港節歌后」最惹人注目的一匹「黑馬」——李茵茵。（右）（左）黃韻詩在複賽夜的演唱，極富情感，合型風度及咬字吐音，均具特點。



本港新聞 2

基督教聯合醫院 獲捐款四百六十萬

明年開始在觀塘興建 設病床三百七十九張

（特訊）香港基督教協進會宣稱該會籌建中之基督教聯合醫院，已獲海外教會支持並捐款四百六十萬港元，以助建院費。

查該新醫院院址位於九龍觀塘區，計劃於明年開始興建。該院乃由香港基督教協進會所主辦，將設病床三百七十九張，並將與港島之何雅翻那打素醫院有密切聯繫。

查該新院之建立不但有助解決本港病床之需求，由於觀塘區並無任何醫院，故新院附設之急症室尤爲日趨蓬勃之觀塘工業區所迫切需要。

隨着秀茂坪等徙置區之增闢擴建，觀塘區之人口現在已逾四十餘萬。新院落成後，那打素醫院之護士訓練學校將遷入附屬該院之新校，合作訓練護士以應兩院之需。此校乃由基督教女子醫學院（即前之上海女子基督教醫學院）資助六十萬港元所建立。

海外教會，自該新醫院計劃開始時，即已深表關注，除捐助巨額建築費外，並於一九六三年開始資助籌建該院之計劃及研究工作。

資助建院之海外各主要教會團體有：美浸信會，美國公理宗世界傳道會，美國信義會，英國循道衞理公會，英國聖公會，英國公理會，加拿大聯合教會，美國聯合衞理公會，美國長老會，美國聖公會，美國基督教女子醫學院董事部。

香港眼庫醫藥補助 兩盲將重見光明

（港訊）香港眼庫的醫藥補助計劃，帶給了兩個盲人最幸運的聖誕禮物——重見天日。他們的名字是高錫，男，五十六歲，住九龍東莞街四十號二樓床位；及郭瑞生，女，六十八歲，住九龍吳淞街一八三號二樓。他們因雙目失明而不能出外工作。高錫本以四輪推車販運鷄鴨爲業；而郭瑞生則收集由天主教堂零碎交助爲生。他們均在十一月內接受手術，其結果使人滿意，將會在聖誕後重見光明，重操故業。

醫藥補助計劃是九龍與台北市兩獅子會聯合支持，並由眼庫及眼科醫學會負責辦理，平均每位病者所得的補助金爲港幣一百元，住院及眼科醫生們的手術是義務的。在過去的兩年中，曾有二十位病者受益，共用去款項約港幣二千元而手術的成功佔百份之九十。

醫藥補助計劃的宗旨，有其特殊性的，乃在拯救盲人。它並不是一間眼科診所，亦不是爲普通的眼疾而設的。盲病者多數是被以爲無可復原者被送到眼庫來。在萬一的希望中眼庫同人願出而作最後之努力。這種補助計劃亦適用於角膜移殖的病者。

各善團捐助賑災

（港訊）本月二日九龍大坑西及十九日東頭村木屋發生大火，首當其衝者，爲培立學校學生家庭，受災者約有一百餘戶，諸聖堂執事諸公重視教育，首先發起派發寒衣專車三輛寒衣被服及新校褸五十餘件敬送該校，並由該校收接轉贈受災學生，着領後感奮，受災家長諸仁翁之關懷。

又訊：諸聖小學師生亦大發善舉慷慨捐助現金港幣三百二十四元九角，校方收到善款亦按受災人數分配使受災者直接受惠。

又訊：信義宗基督教會深爲關心教育，拯救災黎，極度關懷培立學校受災諸學童及家庭，大量捐贈被服新衣千二大細專車送達該校校方接收，並按受災人數分配發給，使受災者不勝感謝云。

又訊：更有熱心教育人士者，現代社、文化社、大雅圖書公司贈送受災各級學生全套課用書籍，俾受災學生安心繼續求學，可見關心教育爲任云。

又該培立學校校友會同人暨教師及社會善長等各生家長聞悉該校受災學生，捐贈衣物書包等直接同學家庭受災亦不後人，此舉可見同受災同學，由校方轉贈學會理事及社會人士之關懷。

大衆會幻燈專題 李銓炘獲冠亞軍

十二月份大衆會月賽，已於十八日在告羅士打酒家舉行。評判員爲鄧文龍（泰國皇家攝影學會會長），仇永平，羅炳森擔任，晚如下：幻燈專題組：冠，亞軍李銓炘，季軍老亘存。黑白專題組：冠軍陳偉生，亞軍蔡日培，季軍陳偉生。月賽幻燈組：冠軍何最常，亞軍陳行健，季軍李銓炘，優異李銓炘。高級黑白組：冠軍蔡日培，亞軍加臣士，季軍蔡日培，優異何詠猷，陳少谷。初級黑白組：冠軍張傑生，亞軍林俊傑，季軍曾炳斌，優異曾炳斌，林俊傑。

美國銀行同仁舉行聖誕聯歡

（港訊）美國銀行香港分行同仁聯誼會，於昨晚假座香港大華飯店，舉行一九六九年聖誕聯歡舞會，參加者逾四百餘人，情況熱烈。會中並有幸運抽獎，名貴獎品，琳瑯滿目，特別獎爲星馬航空公司贈送之香港——星加坡來回機票兩張，由該行區副總裁衞爾遜夫人及星馬航空公司經理陳玉儀主持頒獎。該行西區分行職員陳秀晴小姐，獲得幸運特別獎。是晚之聯歡會，除與節目有唱歌舞蹈及魔術等表演，參加演出者有侯子姊妹花，「靈映」明星梁小玲、周淑芬、蔡漢賢、羅石青等，至深夜始盡歡而散。

窩打老道車禍 一死三傷

（特訊）九龍窩打老道昨晚一宗車禍，私家車撞燈柱，一死三傷。

昨晚十一時五十分，一私家車駛至窩打老道近哥和老街，衝上行人道，撞路燈柱，車中四男子全受傷，其中一人傷重斃命。

死者劉國良，廿四歲。

傷者：温明記（司機）、十九歲；陸仁傑、廿一歲；李光華、二十歲。經送廣華醫院救治。（雨、忠）

佐頓道—中環航線 載客及載車小輪

本年聖誕節前夕十二月廿四日（星期三）及除夕十二月卅一日（星期三）兩晚俱定通宵行走每晚二時後每隔廿分鐘一渡

一九六九年十二月廿三日

香港油蔴地小輪船有限公司

港巴兩綫尾班延時開出 中區兩綫小輪通宵航行

明晚聖誕前夕及大除夕

（新聲社）明（廿四）日爲聖誕節前夕，連日來市面頗呈熱鬧，各大百貨公司，爲利便各界人士購辦聖誕禮物起見，今明晚延長夜市營業時間外，航行中區統一碼頭—佐敦道碼頭之載客及載車小輪航綫，及天星公司之尖沙咀航綫，定於明（廿四）晚聖誕前夕及本月卅一晚大除夕，均通宵航行，香港中華汽車有限公司，爲利便夜歸人起見，昨正式公佈定明（廿四）晚聖誕前夕及本月卅一晚大除夕，特將下列兩綫巴士尾班收車時間延長，計開：

二號綫：啓德利街（尾班開行時間）凌晨一時二十分。筲箕灣開，午夜十二時四十分。

七號綫：統一碼頭開，午夜十二時三十分。香港仔開，午夜一時正。

其餘各綫尾班時間均照常，并無延長行走，希各乘客注意云。

各團體預祝聖誕 分別舉行聯歡會

（特訊）「香港工業學校管理學會」與「香港生產力協會」，於本月廿一日晚假希爾頓酒店大舞廳舉行首次聯合聖誕餐舞會。會友十分踴躍參加，一時衣香鬢影，喜氣洋溢，陳設高貴華麗。晚餐開始前，分別由兩會主席曾仲明及陳樂善用中英語致歡迎詞。關英傑及招顯志担任司儀，席間並請得歌星王愛明，繆麗及蘇書等小姐親臨高歌一曲助慶。最後是幸運抽獎，首獎是加拿大航空公司日本來回機票一張，二獎是星輝公司捐贈之天龍牌電視機一座。

查「香港生產協會」與「香港工業學院管理學會」均爲工專學生所組成，其成員流佈全港工業界，分別致力於科管及生產力，每月例行活動有工廠參觀，學術專題講座，舉辦有研討會。管理學會最近更出版一份月刊，報導會務及本港工商管理新趨勢，內容充實。（強）

（特訊）香港醫療輔助隊爲迎接聖誕節的來臨，特於昨（二十二）日中午在九龍伊利沙伯醫院大門前廣場，舉行音樂演奏會，使在院的病人及職工等能欣賞音樂，一同歡渡佳節。該音樂隊乃新近經政府批准成立者，今次之音樂會演奏的歌曲有軍樂，歐西，國語時代曲及聖誕歌等。（治）

（特訊）雅麗珊郡主紅十字會學校學生昨（廿二）日下午二時卅分，假該校禮堂舉行聖誕聯歡會。由各同學表演話劇，舞蹈，鋼琴獨奏，歌唱，合奏，口琴合奏，詩歌朗誦等十項節目。約翰救傷隊，陸軍醫院，紅十字會等嘉賓數十人。

昨紅十字會主席部夫人親臨該校分派禮物，而槍會則捐款購買茶點招待客人。（元）

朝宗書院同學聯合畫展 廿八日起在大會堂舉行

朝宗書院由高朝宗監家主授，近同學林思仁、柯夢才、余錦嫣、朴少蘇、王學恕、林鋭端、李儀、曹琬如、陳莊、旖旎、翁雪婷、黃承、曾雪虹、陳麗文、鄭振橋、盛鏡華、鍾德儀、崔嫣姿、阮淑儀等十八人，定本月廿八下午三時起，假座大會堂高座展覽廳舉行畫展，請浸會書院校長林子豐剪綵。由揭幕日起，一連四天（廿八、廿九、卅、卅一），每早九時至夜七時，歡迎參觀指導。展品共二百餘幅包括各項。

胡漢輝在華鄉俱樂部 邀約文友作賞楓雅集

利興展業有限公司總經理、香港地產建設商會義務秘書胡漢輝，昨乘假日邀集文友在上水華山華人鄉村俱樂部作賞楓雅集，文人雅家，共叙一堂。華人楓樹，欣紅遍野，即席吟詩詠詞，繪畫作樂，誠雅集也。是日到賈訥夫、潘小磐、任畢明、吳公虎、黃思潛、許菊初、黎晉偉、山民、潘新安、陳秉昌、大若八郎、何鏡宇、甄文亮、宋郁文等。

中華攝影學會會員 十二月份作品月賽

（港訊）中華攝影學會，十二月份月賽，經于本月十六日，在會舉行，請麥桂發、馮志平、陳亦珠三名家評選，結果如下：

		（作者）	（題名）
（甲組）	第一名	盧俊文	南柯夢醒
	第二名	劉冠勝	緊張的生活
	第三名	盧俊文	凌空一躍
	優異	劉冠勝	搭車成問題
	優異	劉冠勝	廠房一角
（乙組）	第一名	翁楂萱	圖中情話
	第二名	莫北耀	向高發展
	第三名	陳安宏	粉飾
	優異	莫兆耀	老漁者
	優異	張展東	生活的足跡
（丙組）	第一名	周鏡國	趕工
	第二名	陳煒錦	馬上英雄
	第三名	梁立民	跳
	優異	陳煒錦	步入空門
	優異	張樹人	長渡
（幻燈組）	第一名	容齊愉	緊張的生活
	第二名	梁 波	觸目驚心
	第三名	梁 波	快步如飛
	優異	容齊愉	冒雨前進
	優異	梁 波	候水難
（專題）	第一名	黃天平	青春的旋律
	第二名	蔡應晉	逍遙少女
	第三名	盧俊文	歡樂的呼聲

新唱片面世 名高音韋秀嫻

名女高音歌唱家韋秀嫻、近爲百代唱片公司灌成綜合性三轉長壽唱片「有緣來相會」，現已上市。包括民歌，藝術歌曲，及流行曲共十二首。並由名音樂家顧家輝及莫士培編樂。韋秀嫻唱民歌，藝術歌曲，及國語時代曲，且能掌握及表達曲中神韻，此新唱片各曲由其唱來，非常動聽，充分把握各曲的意境及獨特風格，融匯在旋律優美的歌聲中，令人聽之不厭。

寬宗法師 六秩華誕

航業界林秀峯、三菱香港有限公司董事長會同人，以農曆本月十八日爲董事長兼住持寬宗法師六秩華誕大慶良辰，是早十時普佛，十一時上供，以此功德，回向世界和平，兆庶康樂，禮越善信，植福延齡，午設如意大齋，一堂供衆，廣結善緣，希屆時隨喜，同沾法樂云。

八漢行兇被扣留

（特訊）一名三十八歲男子，於昨日下午九時三十分左右，在大坑東新區第十四座外，被三四名男子襲擊，該男子背部被斬傷而被送往伊利沙伯醫院醫治。警方於事發後以迅速行動，在該新區第六至十三座外拘捕八名年十五至卅五歲之男子，並於現場檢獲了六件兇器。八名男子刻爲警方扣留詢查中。（航）

旺角民政處月會 檢討香港節成就

（港訊）旺角民政處於日前舉行月會，與會代表對香港節的觀感發表意見，一致認爲此次舉辦極爲成功，深得居民之愛護與擁戴，對香港安定繁榮，有着一定作用，同時對遊客相當吸引云。

代表們認爲：香港每年應訂一天爲「香港日」爲公衆期假，藉資慶祝。至於大規模舉上慶祝香港節，以每年一次較爲適當。

角民政主任林志釗，介紹建議中的停車收費辦法，改用貼印花方式來代替停車表之收費。

林志釗報告角民政處去月工作：大角咀辦事處，去月處理個案千宗以上，平均每日超過四十件。大坑東西火災，旺角區曾召集學生一五〇人到災區服務。該處準備在聖誕期內，與有關機構舉辦三個遊藝晚會，招待兒童、青年及坊衆云。

角街坊會理事長曹紹松報告：華德大厦水費問題，將完滿解決。該會曾發動區內籌捐款項及衣物賑助大坑西火災災民。

麟舍輔導會代表劉廣金，在席上講該會工作概況。出席會議者計有：曹紹松、羅善祥、雷志强、劉志民、余錫霖、江友松、黃就賀、劉廣金、麥智、陳祖煊，林志釗。

太古實業股份有限公司通告

關於最近公開申請配給股份結果之通知書已於一九六九年十二月十六日郵寄各申請人。

申請人如仍未收到該通知書請於一九六九年十二月二十九日前知會香港太子行大廈廿三樓股份登記員辦事處。

羅兵咸會計師事務所股份登記處

一九六九年十二月二十三日

九龍地方法院小錢債案 一九六九年第八六六九宗

原告人：莫桂芳

被告人：蕭之珍

致被告人蕭之珍寓九龍太子道一一七號三樓。

原告人莫桂芳經在九龍地方法院小錢債案一九六九年第八六六九宗向汝控訴及收回九龍福榮街二十三號二樓C座（部份）及被告人所欠租金，本律師行茲奉九龍地方法院李福善法官於一九六九年十二月十六日諭令將本案傳票於下列方式送達被告人：

（一）將上述之傳票及諭令副本各乙份交與被告人最後地址即九龍太子道一一七號三樓內一成年人。

（二）將上述文件貼於九龍福榮街二十三號二樓C座（部份）。

（三）將上述文件刊登於本港中文報章華僑日報一天。

又諭令上述被告人須於一九六九年十二月卅日星期二上午十時正出席於九龍加士居道九龍地方法院候訊，否則原告人之代表律師得向法院申請進行缺席裁判。

原告人代表律師翁余阮律師行啓

香港皇后大道中卅八至四十八號萬年大廈九樓

一九六九年十二月廿三日

承讓聲明

余灼生君自願將九龍深水埗大南街二五六號地下新洗衣舖底裝修及一切生財用具等讓與曾燮明君承受訂於一九七〇年一月八日交易在交易前如有與新洗衣一切華洋轇轕及債項未清等情請與余君理妥一經交易後概與曾君無關特此聲明

出讓人：余灼生

承讓人：曾燮明

承讓聲明

黃永吉君自願將九龍廟街239號地下勝新洗染舖底裝修及一切生財用具等讓與劉周君承受訂於一九六九年十二月卅一日交易後在交易前如有與勝新洗染一切華洋轇轕及債項未清等情請與黃君理妥一經交易後概與劉君無關特此聲明

出讓人：黃永吉

承讓人：劉鏈明 劉炳周

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 ACTION NO. 8880 OF 1969 UNDER K. C. J. 準於一九六九年十二月二十三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍石峽尾街門牌二十一號樓下堅麗五金廠（譯音譯意）商店各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有偷漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓

電話：二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 ACTION NO. 9095 OF 1969. UNDER K. C. J. 定於一九六九年十二月二十四日星期三日上午十時正在香港雲咸街七十五號至七十七號禎漢大廈土庫本拍賣行內將存在九龍永康街五十二號1字樓及2字樓 TAI LAM GARMENT FACTORY 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下期後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有偷漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓

電話：二二一八六七

維多利亞拍賣行拍賣

全新寫字樓用具廣告

啓者茲定於一九六九年十二月二十三日（星期二）上午十一時正在中環德忌笠街十二號樓上A座二樓本拍賣行內公開拍賣全新寫字樓用具包括（寫字枱、文件櫃、寫字枱、咖啡枱、摺椅等）以上價高者得，投得者於下期後拍賣行內以現銀紙繳足（如付支票若恐不接受）並於限定期內清理出，倘後若有偷漏或意外之事，俱歸買主自理，特此聲明。

維多利亞拍賣行啓

（電話：H二四七六一一）

拍賣名貴皮裘披肩帽毛頭船尾機顯微鏡傢俬用具等廣告

茲定於一九六九年十二月二十三日星期二下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴皮裘，皮披肩，皮帽，船尾機兩架，顯微鏡四架，雪櫃，干衣機，電動衣車，高爾夫球棍，加數機，傢，餅乾櫃用帶，電枱，電影機，收音機，電器，攝影器，電視機，影相機，寫字枱，雪櫃，擺設及睡房傢俬，地氈，家庭用具，損壞毛頭，蒸籠等，浴缸，洗頭水，什貨等。投得者於下值時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

攬勿兄弟拍賣行啓

香港畢打行土庫內

電話：二二零二二四

一九六九年十二月廿三日

香港政府公佈

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條

暫時封閉鴨巴甸街

茲通知駕車人士由一九六九年十二月廿三日（星期二）上午十時正至一九七零年一月三日之一段時間內，介於堅道與士丹頓街之一段鴨巴甸街將予以封閉，不容車輛通過，以便進行重建該條行車路。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

香港屋宇建設委員會公告

位於薄扶林之華富邨舖位招租事

華富邨之商場內現有兩間舖位招租，每間舖位面積爲四百三十五方呎，每間月租遞差餉由三百八十二元至四百五十九元，兩間舖位可一併租賃，承租人同時得徵適當之租金租賃居住單位。

申請表格及詳情可向香港薄扶林石排灣道華富邨屋宇事務經理索取。申請者須繕明計劃經營之行業及是否申請一間或兩間舖位。申請表格填妥後務於一九七〇年一月五日（星期一）中午十二時前以掛號信方式寄遞香港華富邨屋宇事務經理。

申請者之任何要面查詢，恕不奉覆，申請書之審查次序由抽簽決定之，入選者當於一九七〇年二月十三日以前獲得通知。屆時未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

承渣打銀行香港信託有限公司命 物業分批招標開投

第一批・物業：香港蘭芳道廿五及廿七號兩間（即內地段廿九號分段R小分段廿三號及內地段四五七號分段丁）

面積：約一〇大六方尺及一五四五方尺

年期：九八二年及九九九年

出租現狀：除蘭芳道廿七號二樓交吉外其餘皆保按月租賃每月租金共伍千陸百陸拾式元

第二批・物業：香港灣仔道廿六及廿八號（即內地段六八一五號及六八一七號）

面積：約一四三大方尺及一四三大方尺

年期：七十五年（由一九二一年九月五日起計）期滿有權再續七十五年

出租現狀：此物業保按月租賃每月租金式千零百玖拾柒元及式千式百零柒元即總共肆千肆百零肆元

截標日期：一九六九年十二月三十日下午五時

投標者請向下列地址索取投標格式及其他細則

賣主代表律師的近律師行於仁大廈七樓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九六九年十二月三十日（星期二）下午三時在香港維多利亞城畢打街畢打行士庫其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港北角在田土廳登記內地段第七五六五號之一百一十七份之一業權連上蓋即和富大樓並獨自享用該和富大樓B座六樓連凸閣宣地之鑿合一切權益並根據及享有該大廈各層業主所訂立之公約在田土廳登記爲三七三七七五號之一切權益此物業係憑一調換條約管理業在田土廳登記爲調換條約第租第六三三〇號並連同該大廈各層業主有領取官批之權利批期爲七十五年由一九二一年九月五日起計期滿可再續期七十五年但必須依照及履行該章程內數所訂之條件

每年地稅：該內地段第七五六五號共爲四百八十元

面積：該內地段第七五六五號約爲五二二四英方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師梁錦濤關學林律師行或拍賣人攬勿拍賣行詢問可也

賣主律師梁錦濤關學林律師行 香港德輔道中占飛大廈十二樓

拍賣人攬勿拍賣行 香港畢打街畢打行大厦土庫 同啓

一九六九年十二月廿三日

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九七〇年一月八日（即星期四日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港淺水灣在香港田土廳註册爲郊區建築地段第三百六十七號連同上蓋建築物共有四十五個獨立樓宇單位及二十六個泊車處此物業是憑一張官批審批期爲七十五年由一九二二年一月十二日起計期滿有權續期七十五年該官批是於一九六九年十一月二十六日由要女皇批立與嶺南建業有限公司者又此物業乃依據上述各樓宇單位之租約及續租權利而拍賣同時亦依據與夏利文地產有限公司所訂立之管理合約而出售此合約之管理費爲全部租值百份之二點五並需要六個月事前書面通知方可終止

現時此物業每月共收租項計值港幣六萬二千五百三十元

每季差餉計爲式萬八千三百八十一元五角須由租戶支付

該地面積約爲十八萬二千六百三十方呎每年應納地稅八百三十八元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師布律端司徒活律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

業主律師布律端司徒活律師行 香港德輔道中十二號臬室行一〇一室

拍賣人香港拍賣行有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 同啓

香港一千九百六十九年十二月十弍日

天星小輪有限公司

一九六九年度聖誕及新年小輪班次

啓者：本公司小輪班次將於一九六九年十二月廿四日（星期三）聖誕前夕及十二月卅一日（星期三）除夕通宵航行。

有關增班詳細時間均張貼於本公司碼頭及小輪之上。

九龍地方法院小錢債案 一九六九年第八六七〇宗

原告人：莫桂芳

被告人：盧寧

致被告人盧寧寓九龍福榮街二十三號二樓C座。

原告人莫桂芳經在九龍地方法院小錢債案一九六九年第八六七〇宗向汝控訴及收回九龍福榮街二十三號二樓C座頭房及被告人所欠租金，本律師行茲奉九龍地方法院李福善法官於一九六九年十二月十六日諭令將本案傳票於下列方式送達被告人：

（一）將上述之傳票及諭令副本各乙份交與被告人最後地址即九龍福榮街二十三號二樓C座內一成年人；

（二）將上述文件貼於九龍福榮街二十三號二樓C座頭房；

（三）將上述文件刊登於本港中文報章華僑日報一天。

又諭令上述被告人須於一九六九年十二月卅日星期二上午十時正出席於九龍加士居道九龍地方法院候訊，否則原告人之代表律師得向法院申請進行缺席裁判。

原告人代表律師翁余阮律師行啓

香港皇后大道中卅八至四十八號萬年大厦九樓

一九六九年十二月廿三日

拍賣雜貨充公貨及無人認領貨廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九六九年十二月三十日星期二日上午十時三十分鐘在香港雲咸街七十五號至七十七號禎漢大厦土庫本拍賣行內拍賣存於各倉庫及地址之什貨充公貨及無人認領貨計開：運水車一架，電單車一架，水泵，混和機，電鑽，手錶，鑽桿，各種電器用具及儀器，銅鐵什貨，毛氈，多天衣服，及紙雜什物，工業用化學原料，收音機，手錶，化粧品，鐵箱鐵罐，中西藥品，傢俬，木碎等等，一大單，有意投買者，請來本行取目錄表於十二月二十三日二十四日二十七日及二十九日看貨，投得者須於下値後即將全部貨價交清（現款）如有名稱不對，數目不符或其他意外之事，本行概不負責，各物則限至一九七〇年一月四日四時前搬清，其他細節均照英文目錄表鄭明辦理。

梳沙拍賣行有限公司啓

電話H二三一八六七

聞

家主泓根 老爺 作良明

媳 葉妙嫦 黃德瓊 黃玉瓊

令壽堂 少主 炳森 應林 應生 錫海 孫少爺

錦鳳 錦霞 錦芳 錦華 孫小姐之

令祖母陳母區太夫人 痛於一九六九年十二月廿一日上午五時壽終於養和醫院積閏享壽七十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹定十二月廿三日下午二時大殮隨在該館大禮堂辭靈安葬荃灣華人永遠墳場恕訃未週謹此報

玉英（適黃）玉屏（適陳）小姐之

親鼎惠懇辭

會陳德馨堂家人謹報

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：H六一五二三六 H六一五二二八

聞

先夫王公 諱傳璧 號振羣府君 痛於公曆一九六九年十式月二十日下午七時三十分在港寓壽終正寢積閏享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月廿三日（星期二）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯樓厝東華義庄謹此報

未亡人王陸鳳瑛 率男 世錕 世鋮 世鏆 世鑑 媳 譚杏英 韋君美 鄒怡如 曾易士瑪琍 女 世熊（適陳）世煦 孫男 志涵 志洋 志浩 志洪 志津 志潤 孫女 志炳 志儀 等 外孫男 陳以智 外孫女 陳以伶 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二式六一八

REFERENCE LIBRARY 23 DEC 1969 CITY HALL

本港新聞 3

滙豐銀行一練習生 冒簽支票行騙 罪成囚兩年半

（新聞社）香港上海滙豐銀行練習生，涉嫌冒簽支票，行使假文件，涉及所騙之款一萬六千元。昨在維多利亞地方法院審訊，法官宣定十一項罪名成立，判入獄兩年半。

被告招國雄，廿三歲，滙豐銀行練習生，住蘇屋邨。

被控罪名如下：由（一）至（三）罪，指其冒名向滙豐銀行申請領取三本支票簿，（四）至（六）罪，指其冒名向滙豐銀行領取三本支票簿，日期由本年二月至七月之間。第（七）項罪名，指其冒名簽發一封信，謂將支票簿交來人帶返。第（八）項至第十三項罪，提其僞造有價證券（即支票）意圖騙取滙豐銀行一萬六千元。（十四）至（二十）項罪，指其僞造文件及利用支票僞簽，向滙豐銀行騙去港幣一萬六千元。

主控官述案情時謂：被告乃滙豐銀行練習生。原告爲木材商人，在上述銀行開設來往賬戶口。由於本年中旬，發覺彼之銀行結算表內有一些不明之支出款項，而在結算表內所提取現金之支票號碼，與彼手上之支票號碼不同，遂揭發此案。

韋廉士法官在判案時謂：被告乃銀行練習生，負責文件轉遞工作，已服務兩年半。證供指出：被告行騙方法，乃首先冒名簽一封信，向銀行詭騙支票簿；隨而冒名在支票填上銀碼，騙去一萬六千元。本席滿意上述證供，考慮被告是青年人，原擬避免判其入獄；但爲防止他人效尤，如不判罪，殊覺有忝職守。乃判被告入獄兩年半。

特稿

我國留法名畫家張其正 代表法國宣揚印象派畫

汪石羊

印象派畫在一八七四年八月十四日，第一次在法國展出一個新派繪畫展覽會，參觀的人看見了他們所展出的作品，都認爲這種畫祇是一條一條五色的顏料亂塗一番，而實際看不清所描寫的是甚麼東西。這些展出的作品畫家，根本也沒有把這些新派的畫命名爲印象派，祇因展出了之後，有一張報紙發表了一篇嘲諷這種新派畫的文章，替他們起了一個題目，叫「印象派作品展覽會」。因爲這篇嘲笑他們的文章是很擬題，其中大多數是有「印象」二字的，例如「日出的印象」、「××的印象」，雖然原意是記者嘲笑他們，不過事實上這一班新派畫人所描繪的畫就是看到了物體之後，湛心中所感到的大體的樣去描繪，而并不是從細緻方面去堆砌的，因此他們既然有人去嘲笑他們的繪畫叫「印象派」，他們也認爲這個名稱實在不錯的，所以逆來順受，就承認了自己的畫法爲印象派。由於它本身有真正的藝術價值，祇是當時的人還沒有這種學問去理解，到底，經過了幾年之後，欣賞藝術的人漸漸會覺得更有生氣，理是很呆板的，印象派的畫不久便受到世人現使主體形狀的處理是很呆板的，漸漸覺得更有生氣，印象派的畫不久便受到世人的崇尚而逐漸發揚起來。

始創印象派繪法的人是馬內（MANET），一八八二年死了，推動印象派發力的人是莫內（MANET）也在一九二七年死了，當印象派人材鼎盛的時代還有四大支柱，他們是雷諾，狄加斯，施斯厄、畢沙洛，他們都相繼逝世了！

近三十年來，很多承繼的人，都趨於急功近利，不肯建立良好的基礎，走向新派畫與抽象畫的路線，以爲可以在一年半載的光陰，就會繪出似模似樣的畫，但知這種基礎不穩的作品，祇能騙得一般俗人，不能算得是真正的藝術作品，不過得了上述原因法國的藝壇，也有給外國人認爲後繼無人之感。

我國畫家張其正，早得天寵，四歲時已曉得畫中國畫，六歲習水彩，九歲在滬上已有兒童天才畫家之稱，十六歲赴法，距今已有三十年了，在這三十年當中，雖曾從若干法國藝壇鼎尖大師研討，但其畫藝，在法國一般權威藝術評論家認他的造詣早是超出一般名家之上，其作品的成就已震動了法國藝壇，本年七月在尼斯舉行之法國世界繪畫沙龍最高榮譽之金牌獎，亦爲張氏所獲得，他所參加的是一組四幅的印象派油畫，使法國朝野的政要，藝壇的領袖們都一致認爲他是印象派的承繼人，是印象派的生力軍，是一個從中國帶給法國一種蘊藏豐富的藝術寶藏。於是張其正便被邀請，帶同他的印象油畫五十二幅，素描五十幅，負宣揚法國印象派繪畫的使命往日本東京大坂，美國的紐約與檀香山展出他的作品。目的大約是向外國人來一個事實的答覆：「印象派的繪畫，不是後繼無人，而且更能發揚光大。」

張其正的作品，由於張氏抵港之前已經先運往東京，所以作者未能目覩，不滿從他精印的畫集中，已能領略到它們的造詣，的是非凡之作，他的畫，并不是描繪得滑楚而細緻的，這正是印象派的主張，因爲在畫家觀察一物像的時候，總是一眼看見物象的全體，而不是一部一部地分別觀察的，看畫的人，也都是同時統看全體，當然是模糊大體的印象，如果物象的一部一部分別觀察，所見到的，當然不是同一時候的樣子，不能淡成一幅畫的。因此前人所繪的畫是用很複雜的筆調去表現很少的東西，而張氏的畫是能夠用很簡單的筆調去表現很多東西的。因此張氏不單是算爲印象派的畫家，而且可以說是繼往開來地去發揚印象派的一顆彗星。以他的彩色裸女油畫來說，它們完全不是背像畫的格式，也決不是憑空虛構出來的物象，而祇是追求光與色，吸收自然界剎那間的印象，而把這印象直接描在畫布上的，當他繪畫的時候，我相信他不管所描的是什麼東西，他祇從藝術的特性去想，但求空間美的表現，東西立刻賦以生命，這是他對印象派的一種新的貢獻，相信在不久的將來，在世界藝壇將會給他刻下一頁新的光榮的史記。最後，筆者希望張氏能夠在返法途中，將他的大作在香港展覽一下，使這繁榮的小島獲到多一點藝術甘露的滋潤！

圖爲張其正近照與他繪的一幅裸女素描

張其正

素描

女像

龍子行聖誕禮品充實 「積架」毛衫存量豐富

一年容易，聖誕節將臨，家家戶戶，男男女女，競相選辦禮物，餽親友。香港，九龍龍子行百貨公司特爲各界仕女預備大量聖誕禮品，包括：衣料，西裝、大褸、皮褸、毛衫、恤衫，領帶、皮帶、皮手套、皮手袋，毛圍巾，袖鈕、心針等，運日陸續運到，陳列窗櫥，由于貨品高貴新型，極富吸引力，行人多駐足參觀，紛紛前往選購。

龍子行不時貨品美備，任何一種貨品，均存量充足，單就英國「積架」「JAEGER」毛衫一項而言，就達百餘萬元，「駱馬毛」、「開司咪」，乳羊毛，純羊毛，男裝，女裝，無美不備，到龍子行購買，可節省不少寶貴之時間與金錢。聞由即日起，港九兩店均延長營業時間，便利顧客選購云。

廣社行友已推出 卅八年服務行友
行友對上屆服務表滿意

廣社行友，每屆任期一年，期滿再選。上屆服務行友，已於上週任滿解散，第卅八年新的一屆人選，經上屆服務行友及社監工作分組召集人推薦，名單經交黃賢修、吳灞陵兩位老行友會商決定。膺選者多爲舊服務行友，其中有若干以曾任多年，謙辭讓賢，俾由新人補充，增加蓬勃朝氣，並稱爲使廣社行友活動得更好而出此，仍常參加活動而以行友身份服務。此種充份發揮廣社行友作風精神之行動，至堪崇敬。茲將廣社行友第卅八屆服務行友名單錄後：布長梓、布達才、甘銘華、李旋、余仲強、吳灼勳、吳灞陵、沈浩、桑、容占美、馬瑞璋、張公南、張炳鴻、張鴻輝、陳玉玫、陳雨階、陳盛村、陳婉娥、陳從煌、陳樹成、梁兆棠、梁若愚、莫漢華、黃志強、黃敬龍、黃賢修、曾英鑾、曾慰擎、曾鑑泉、彭放明、游崇熙、植熾光、馮慶堂、馮劍雄、楊旭華、楊鐸華、葉卓元、趙伯偉、劉新、鄭仕坤、蔡伯銀、潘金鏞、潘錫金、黎朗炳、鄧劍津、盧耀華、謝全、薛玉梅、薛玉媚、關光時、蘇顯超。

廣社行友二百廿二 訪釣魚翁排成長龍

廣社行友前日（廿一日）「訪釣魚翁」，特約專車由紅磡駛來百九十六人，與自籌車輛前來之行友會會長方東來，副會長李子豪、彭漸、高浩謙會同發出，共計二百廿二人，乘搭之大澳門巴士站，一時頓呈燦爛。九時五十分大隊起程，穿過一段林蔭小徑，到東饞山腰小休，行友代表乘時集行友張坐草坪，就有關廣社行友各項活動作報告：（一）社慶聯歡大宴已於上星期日舉行，是日筵開九十七席，收益上雖較去年減少三桌，但在實質上，如幸運抽獎品之獲各方熱烈贊助，十分豐富，即獎品代金一項，達二千二百廿元，他如遊藝節目及攝影繪畫展覽表現，非常充實，在在皆能表現各方支持之熱烈，都在物質價值以外之深厚感情，加上全體廣社行友衷心擁護及二百餘位工作行友之落力工作，使盛會十分成功，請各行友代向各方支持人士致謝，並代表行友向全體工作行友致敬（全場鼓掌）。（待續）

中山隆鎮同鄉會 今登記火災同鄉

（國際社）中山隆鎮同鄉會，以大坑西、九龍仔相繼兩次火災，受災同鄉爲數不少，爲篤桑梓相助之誼，經彭、劉子乾醫各會董等決定服務救濟，定於今（廿三）日辦公時間在油麻地彌敦道二四二號立信大廈十一樓該會所辦理受災同鄉登記，除前次已登記外，第二次九龍仔火災之受災同鄉，可憑身份證、社會福利署登記證、子女兒童證或出世紙，前往登記，以進備，定期發放賑品。

日本超音波溫泉機面世

一種日本新產品在港面世，昨午四時，南興貿易公司在金冠酒樓招待記者，有一項新的噱頭，一位年華雙十的性感模特兒，表演浴缸戲水，據稱：此種「愛韻溫泉機」是集了近代科學家及醫學界共同研究的新發明，機上發出強力之超音波，能把普通浴缸內的水，變作溫泉，并產生「溫泡」，在沐浴時與人體摩擦有暢快感，能消除疲勞，促進血液循環。該公司公共關係主任廖安珀女士任司儀，她解釋此種新發明能獲減肥及美容效果。（鑽麥）

羅美
大道中亞細亞行
聖誕禮品大特價
男女裝應時送禮佳品
平價新貨

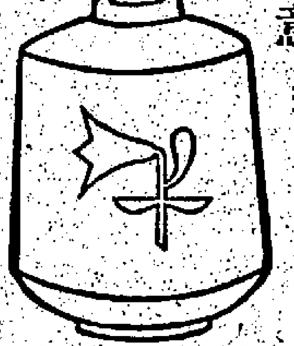
NCR
國民收銀機（香港）有限公司
啓事
本公司多謝各用戶年來之眷顧，在未來之歲月中，將儘量維持已往信譽及提高服務水準。
再者本公司今年將不派發禮物於各用戶，而將該批禮物折現捐贈與「香港公益金」。

新力牌
SUNNEX HONG KONG STAINLESS STEEL WARES
不銹鋼用具
款式優美
經濟耐用
茶樓酒家酒店來選均合用
各大百貨公司均有代售

日昇製造廠有限公司出品
官塘成業街27號 電話：K-891346（四線）
總經銷：紅寶石公司
九龍太子道374號 電話：K-827330，K-825767

香港飛機工程有限公司
招請飛機座艙女性清潔員
條件：申請人必須品貌端正，能閱讀及書寫英文者，其升職機會較快。
年齡：三十五歲以上。
應徵者請繕英文郵寄九龍郵箱5728號香港飛機工程有限公司人事部總監收。

意大利名廠人造纖維
適用各類針織品之紗綫
寶利絲特（POLYESTER）
尼龍（NYLON）
愛絲特（ACETATE）
種類繁多・品質優美
經濟耐用・歡迎賜顧
總代理：意利洋行有限公司
電話：H二三二七八八



巴炳頓道花園洋樓預售啓事
敝公司於半山區巴炳頓道十號興建之「金時花園大廈」，接近大學堂，英華中學，地點適中，交通方便，設計精美，每層祇分三伙，伙伙單邊，空氣對流，材料上乘，環境優美，誠半山最理想之住宅。本大廈經打樁完竣，即日動工建築，一年完成，特別歡迎有兒女就讀香港大學之家長優先預訂，請駕臨敝行接洽。（說明書函索即寄奉）
協成行
聯華置地有限公司 謹啓
地址：威靈頓街十四號十二樓
電話：二四八六五八・二三四五二三

某大機構聘請下列人員
（一）、售貨員
（二）、貨倉管理員
應徵者須中學畢業，性別不拘，年齡二十歲至二十五歲，試用期三個月，月薪三百元；正式任用月薪四百元。請具親筆函附詳歷及半身照寄華僑日報弍十四號信箱，合則約晤，來件概不退回。

香港中文大學 社會調查研究中心徵聘工作人員

一、見習行政助理壹名——須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學、社會地理學或心理學者爲佳。並須具有從事社會研究或研究行政工作之經驗。職責爲協助本研究中心主任及副主任所担任之行政及研究工作，如檔案及研究記錄之整理，各項研究計劃之聯繫，草擬工作報告和各項文件，及管理研究中心內之其他文員。

二、研究實習導師兩名——須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學或人類學者爲佳。並須諳熟研究工作之技能及本港社會情況。職責爲協助本研究中心與本大學之社會學系務會合作進行之兩項對城市及鄉村社會問題之研究工作，指導學生實習。

三、研究助理壹名——須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學、人類學、心理學，或社會地理學者爲佳。並須諳熟研究及統計之技能，且通粵語。

以上三項工作人員之應徵者，須具良好之中文及英文程度。月薪：（男）一五九〇元正（女）一一八五元正。習導師各項職位任期均暫定一年，期滿後可續聘。見習行政助理將來可能改爲實任，享有年假，公積金等利益及進修之機會。見習行政助理於三年服務期滿後，如成績良好，可升爲（男）一八七〇元（女）一四二五元起，分十次遞升至（男）三四八五元（女）二八二五元止。將來此項職位之薪酬亦可遞增。

須擬應選者希能儘速就職，且以在一九七〇年二月一日前爲佳。應徵者須詳列個人情況，及敎育程度及工作資歷，並附兩位推薦人之姓名及住址，於一九七〇年一月六日前寄交新界沙田香港中文大學校務主任收，並於封面註明「應徵函」。如於一九七〇年二月六日前未獲約晤者，作落選論。

一九六九年十二月二十日
香港中文大學校務主任胡熙德

髮廠出讓
九龍大・中丹尼人髮廠出讓設備齊全，現正生產，東主出國，割愛出讓
電話：K650658晚七時後洽

鋁片
大量銷售各種花式齊備
現貨及訂貨一律歡迎
詢購請電H四五一〇一一至四
吳曾傳君洽
源記行
香港永樂西街二四七號

九龍觀塘翠屏道五號世界信壽宗觀塘職業訓導中心招收兩年制鐘錶修理班新生三名。入學敎育程度只需小學六年級畢業。定于明年二月十日開課。有意攻讀者請從速報名。

校長 韋廉仕

一九六九年十二月十七日

蘇浙公學商科夜校 代辦倫敦「必文」PITMAN考試

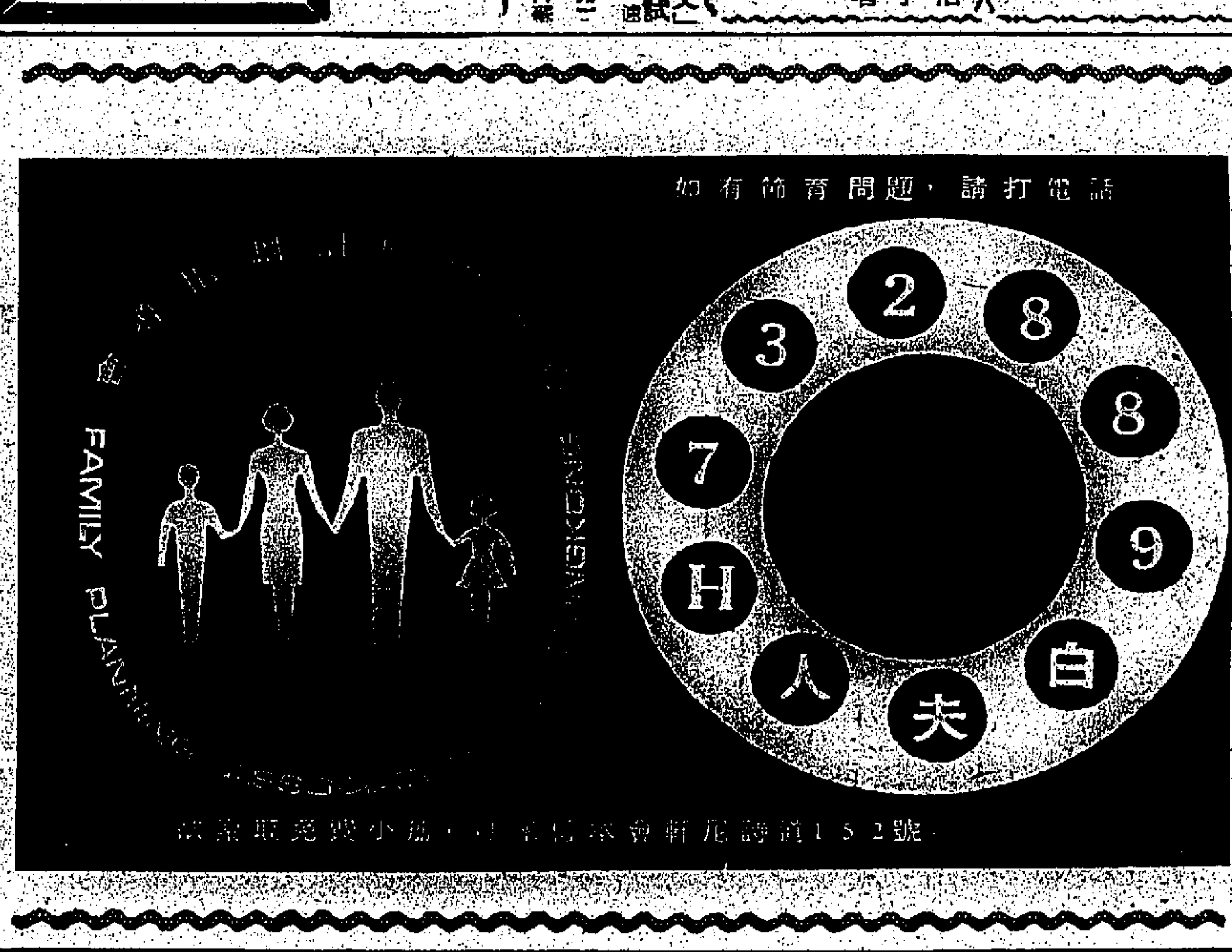
科目：初，中，高級簿記；初，中，高級打字；中，高級信札，速記（速度每分鐘50字起）

報名：每週一至週五晚間七時至九時。（星期六，日例假除外）十二月十六日至一九七〇年一月十五日止。隨帶二吋半身照片兩張，考試費十二元。

考試：一九七〇年二月十五日（星期日）上午九時半起，在北角蘇浙公學內。

立案 芝加高工程 日夜 學校（創辦一九四六年）

（一）汽車及油渣機工程全科日夜班
（二）無綫電工程全科日班
（三）電焊打磨
九龍油麻地彌敦道四八三號後街
一月六日開課 電話K84091
校長 余華安 A.M.S.L.A.E.T.



本港新聞

傳因拜神遺下火種 九龍城打鐵街大火 焚燒半小時傷三人

（特訊）昨晨十時十五分，九龍城打鐵街十四號二樓發生火警。消防局據報，派出多輛救火車馳往灌救。起火後，屋內有老幼兩人曾一度被困火場，幸爲消防員救出，但已被灼傷，另有一男子則於逃火時亦不愼被灼傷，經送院敷治後已告無恙。

發生火警之十四號爲一幢兩層高之石屋，樓下爲一間小型塑膠廠，二樓則曾爲通住戶。起火地點在二樓尾房。該樓共住有五伙人家，昨天爲冬至，該處住戶家家拜神。據說起火原因是由於有人在拜神時不愼遺下火種而引起者。起火後，各人爭相逃命，一男子於匆忙中，被火舌燃傷足部。消防員抵場後，即開喉灌救，但旋聞有老婦及一女童被困於屋內，消防員即架起小梯，以置達一面之窗口，將該老婦及女童救出，但兩人已受輕傷，事後一併送院急救。至於火警現場，經過消防員半小時撲救，已將火撲熄，但二樓內部已受嚴重損毀。樓下塑膠工場，除了受嚴重水漬外，倖未有被災。

三名傷者計爲：老婦劉桂英，五十五歲，女童張翠玉，十歲，男子張華興，十九歲。（合）

徙處職員被控貪污 判囚一年不服上訴獲釋

（特訊）徙置事務處職員被控貪污，定罪後不服上訴，晚在合議庭被判無罪釋放。

上訴人上訴鮑永成，廿一歲，行政官，住筲箕灣寶龍街。原被控於一九六八年十月十四日，身爲徙置事務處見習助理，向麥心安貪污性索取三百元，作爲設法使麥於六八年八月二十日，所作要求遷移舖位之申請，得獲提早考慮之費用或報酬。

上訴於本年六月二日在中央裁判署，被判囚十二個月。

合議庭聆聽上訴理由後，判之得直，並釋放上訴人。上訴理由保持原審裁判司考慮證供不當。合議庭將於日後宣佈詳細判詞。

合議庭係由高級副按察司李比狗士、副按察司貝理士及赫健士組成。上訴人由御用大律師巴士度及潘薩佛大律師代表，政府由檢察官溫斯代表。（超）

源昌洋酒鮮果公司 特約經銷伍錦甜橙 聖誕佳節禮品總匯

擁有龐大基本顧客的源昌洋酒鮮果公司，以一年一度之聖誕佳節將臨，爲適應顧客需求，特從美國、日本、台灣等地，直接辦運大批提子，各庄新奇士西橙，伍錦甜橙，金錢甜橙，蘋果等，供應選購，價格廉宜，更特備有什錦互利洋酒果籃，美觀高雅，分爲六十二元，八十九元，一百二十八元，及一百六十五元數種，以外，又有七彩鮮果籃，實惠大方，裝璜名貴，分爲十二元，十八元，及廿四元三種，全部均選用揀手鮮果爲用，豐儉由人。

美國伍錦甜橙，本年度首批到港，港九源昌洋酒鮮果公司特約經銷，今年品質特佳，清甜多汁，冇核冇渣，計七二庄每箱六十四元，八八庄每箱五十九元，一一三庄每箱五十四元，一二八及一六三庄每箱五十一元，定價廉宜，送禮自用，無以尚之。

又該公司更備有各國名廠拔蘭地，威士忌，砵酒等，乘此佳節，特廉價供應，并附送名貴禮品，以酬顧客雅意，該公司同時歡迎代客送禮，只要把受禮人姓名及地址通知，當可按址送到，保證滿意。

源昌洋酒鮮果公司並印備名貴禮券，分廿元，卅元，五十元，一百元及二百元五種，更可任由受禮人隨時用來選購自己心愛而實惠的禮品，如罐頭伙食，洋酒鮮果，各國肉食，生熟火腿，火雞香腸，雪茄香烟，各國名貴化粧品及香水等合時禮品，該公司分設在香港皇后大道中四十一號，電話H二四二六〇八，H二四三七八五，H二八八五，H二四三三四，九龍太子道一二八，電話K八〇二四號，K六九一九八二，〇四，K八二四八，及九龍K八一四一〇七九，砵蘭街二四一號，電話K八五七三二三，K八五八四七八。

大牌檔收狗纜 老板夥記被罰

（新區社）大牌檔老板及伙計兼做外國狗帶家，被警方揭發拘控，昨解中央裁判署審判，被告二人認罪。法官判首被告罰款二百元，次被告罰款五十元。

被告男子：（一）吳汝榮，卅八歲，大牌檔老板；（二）吳榮欽，卅二歲，大牌檔伙計。被控兩罪：（甲）控首被告，十二月廿日，在中區伊利近街近荷李活道成香園大牌檔開賭；收受外國狗纜；（乙）控次被告，同時同地，投買外國狗纜。

案情透露：十二月廿日下午五時，警方據報消息，到伊利近街成香園大牌檔附近偵查，見數名男子在檔中收寫外國狗纜，乃即上前，其中三人逃去。被告二人當場就逮，帶返警署落案。

專在電梯行劫 積匪認罪候判

（新區社）一名專在東區大廈電梯中及樓梯間持刀行劫之獨行賊，最近卒告落網，被東區探長張榮樹，率領探員等，將其拘捕歸案，昨控以兩項「持械行劫」罪名，續解銅鑼灣裁判署，由高輸法官審訊，被告俯首認罪，法官以案情嚴重，乃命將案押候一星期宣判。

被男子范基，二十七歲，番禺人，無職業，住大埔道。被控兩罪：（一）本月十二日，在紀利佐治街六至八號樓梯間，劫去男子徐漢勞力士手錶一個，白金戒指一枚，共值一千二百四十元；（二）本月十一日，在景隆街二十八號中英大廈電梯中，劫去女子鄭佩卿，金頸鍊一條，值四十元。

控方述案稱：本月十二日深夜，原告男子徐漢，深宵歸家，途經紀利佐治街時，被告突攔途截劫，手執利刃，將原告挾至樓梯間，搶去其勞力士表及白金戒指，總值一千二百餘元，然後飽食遠颺。至本月十五日，東區華探長張榮樹接報，率領探隊將被告擒獲，帶署調查後，更揭發另一項電梯中劫去女子頸鍊案。控方最後指出，被告過去有七次案底，包括四次行劫。

開平商會改選 利國偉蟬聯主席

（國際社）開平商會第七屆董事任期屆滿，十五日改選，選出利國偉，譚傳楹，關以舟等四十五人爲八屆董事，昨（廿二）日互選，結果如下：

主席利國偉，副主席譚傳楹，關以舟。總務謝汝惠，關芳。財務蘇維新，梁蔚蕃。學務黃耀庭，余瑞鈇。交際許宇人，司徒鏈。福利許瑞堯，何國鈞。審核敖倫富，周伯濤。董事何伯坤，黃定波，何伯愷，關新創，司徒濃，張陳廣就，謝汝池，張梁挺生，關壽勳，胡捋教，何錫爵，張伯良，梁榮昌，黃桂爛，許光照，吳啓聖，譚少庭，黃濟華，敖其選，黃星照，許蔚民，胡灼棠，陳濟民，司徒偉，司徒華一，司徒述，譚名議，黃國華，謝卓深，鄧竹筠。

中區民政署酒會 招待區內熱心人士

（特訊）中區民政司主任吳澤霖，於昨（廿二）日下午四時，假北行更生會所舉行酒會，招待區內五百位熱心社會公益人士，感謝一年來對該區工作，經常協助。

到有議員、社團首長、學生等五百人，由中區民政主任吳澤霖、副主任黃文達、楊世光、聯絡官吳順昌、蔡漢明等招待。賓主舉杯，酒會席間，由威勝大廈代表致祝聖誕快樂。黃[illegible]響應香港公益金籌款，捐助善款七百元。其運昌保險公司屬下各職員，爲救濟大坑西火災災民，集捐款一千元，由吳澤霖接受代轉。（宇）

葵涌青少年 四百人歡聚

（特訊）葵涌青年服務中心一連兩晚慶祝聖誕，週末晚上八時在該中心禮堂舉行慶祝聖誕遊藝會，參加青年男女有二百人，聚會開始由李達平主任領唱聖詩，讀經禱告，武思恩牧師講道，隨後遊藝節目，有聖劇，大合唱，趣劇，古典舞蹈，獨唱，朗誦及雜技表演等精彩節目，隨後茶聚，至十時許始散。

該中心於昨星期日上午九時，舉行主日學少年兒童班聖誕遊藝會，由各班主日學表演話劇，唱遊，聖景等，招待基督教家庭少年兒童二百餘，參加者皆有聖誕禮物一份，至爲熱鬧，盡而散。

Amano

安勉勞計時機

自動·準確·效高·易用

備有多種款式以適合大小規模組織之需要

十二月份內 一律九折 贈咭500張

7500型五咭機　8000型五咭機

總代理：誠通有限公司（H.&H. CO., LTD.）
香港文咸東街16-20號至德大廈1402室
電話：H-443108，H-454241

日本·東京 天野株式會社出品

九龍基隆街109-117號（界限街大单边）　〔112年期〕

寶興大樓

三面單邊·光猛通爽·標準唐樓

每層由 二萬 餘元起

預售期內 九五折優待

建至十樓 快將完成

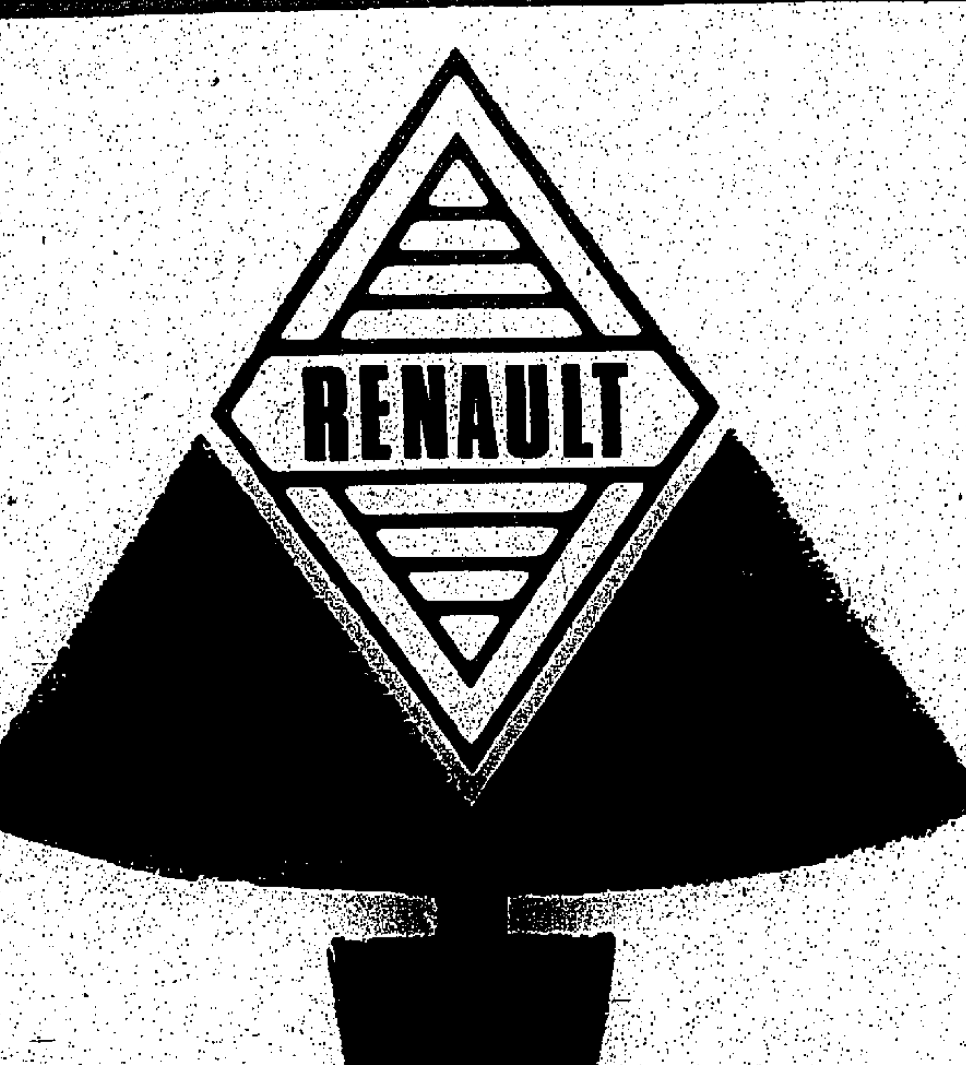
洽購處：本地盤辦事處或
寶如置業有限公司 電話：H237960
利安建築有限公司 電話：H235923
協成行 電話H234523
建豐行 電話H441994

大生織造廠出品
旺角水渠道四十號 電話：八〇七六四二

三條牌線衫

商標 註冊

線衫



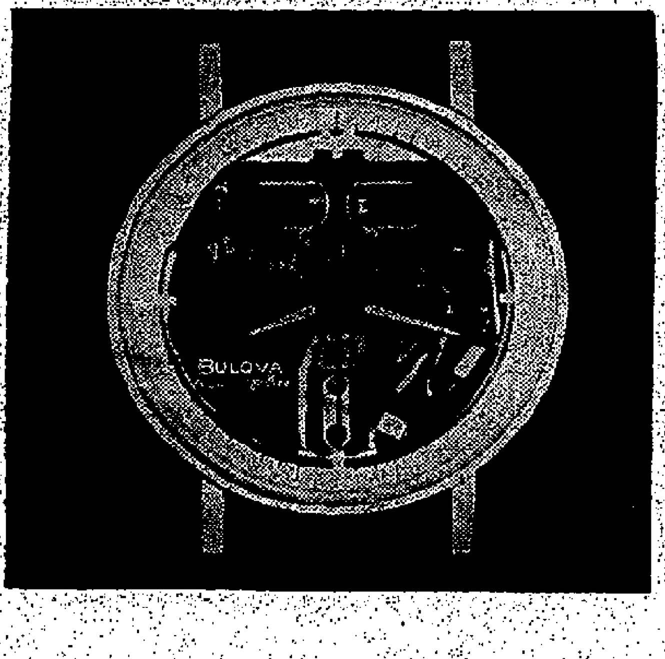
本公司今年仍按照以往慣例，將不寄發聖誕咭，但將印刷聖誕咭費用及郵資，全部捐贈與慈善機構，俾需要者得共享聖誕快樂，歡渡佳節。本公司謹藉此機會，敬祝各位

聖誕及新年快樂

仁孚汽車修理廠有限公司

永安公司
送禮佳品
全面特價
兼有贈券

寶路華愛其準手表是由音叉作爲推動力，每分鐘震動三百六十次，故此，比較普通由擺輪推動的手表更爲準確；在這一刻千金的時代裏，寶路華愛其準型表是日常不可缺少的手表。寶路華愛其準「太空」型，爲太空時代最新的計時器，堅固，精巧，備有不銹鋼，包金及18K多種。寶路華愛其準手表，售價由港幣六百四十元起。



BULOVA ACCUTRON®

寶路華愛其準

給你準確的時間

總代理：怡和有限公司

REFERENCE LIBRARY
23 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞

樂善堂中學舉行「樂善之友日」

促進青少年發揮創造力

（新聞社）九龍樂善堂中學義學，主辦「樂善之友日」，昨在龍尚道學校舉行。名譽會長黃錫江、副會長溫達明、主席陳祖澤、教育官梁浩榮、九龍城街坊會理事長雷福康，陪同梁正本主任剪綵。到有副民政主任劉傴滔、譚樹基、彭堂總理陳卓平、雲樹、馬亦駒、洪偉民暨各校員生二千餘人。

何享綿詞

大會會長何享綿致開會詞稱：本堂中學與義學聯合舉辦「樂善之友日」，深感榮幸。現代青少年，接受新式教育，獲得時流指導，促進思想迅速長成，創出多采多姿之事迹，而成為時代之寵兒，可以開拓自己之理想境界，亦可以陶冶自己之高尚性靈，運用其少年時代之活潑精神，發揮其青年時代之創造力，肩負民族文化承先啟後之重任。當今社會各階層之領袖人物，即是早抱遠大志向而自創前途之青少年，是以人生歷程由幼少而壯老，其中最重要者，為青少年時期，社會時賢之所以重視青少年活動，其用意即在於是。

近來社會風氣不良，影響青少年之心理健康者至大，將欲以振頹風而挽末俗，果何為乎？絕非空泛理論之所能奏功，實際生活之實踐，只求對青少年作一觀念之輔導，已可為收宏效之靈藥，故現代教育之所以重視疏導方法也。當青少年正在發育生長之際，順應其個性，使之調劑昇華，當其生活沉悶而難於忍受時，使之動心忍性，利用休閑，遊山玩水，暢其心意。倘青少年心意結鬱而難以派其曲衷者，聚朋友而暢談，或作戶外運動以開懷，則不難達致輕鬆愉快之境界。因為生活長期緊張與孤寂，不但令人苦惱，所以，在休閑生活中，從事於各種有益身心之德、智、體、羣活動。本堂主席黃錫江、蔡潤生，重視休閑活動，積極倡導於前，總理同人竭力支持，所以本堂屬校一再舉行「樂善之友日」，安排文娛活動，邀請青少年共渡休閑生活，以培養心身，迎接大時代之來臨，不無少補。

梁正本詞

九龍城區民政主任梁正本致詞稱：樂善堂舉行「樂善之友日」，本人有機會與各位活潑而具有朝氣的朋友敘會遊樂，感到特別開心。「樂善之友」係樂善堂針對香港社會的需要，而安排之正當青少年活動，使到貴會屬下學校學生們能藉此機會互相聯繫，對外來的小朋友盡一下地主之誼，建立友誼。今日在場的幾千位小朋友，有來自樂善堂屬下各校的同學，亦有他們的兄弟姊妹朋友，大家興高采烈，充滿快樂的氣氛。

這個大家庭的家長，就是貴會各位首長和校長，導師，本著「幼吾幼以及人之幼」的精神，為小朋友籌備豐富遊藝節目。今年舉辦「樂善之友日」是一個新的嘗試，其目的是指引和啟發小朋友們於課餘之暇，對有益身心的康樂活動。這個嘗試，我今日看到是很成功的，我相信以後「樂善之友」會繼續年年舉辦。謹祝小朋友們培養起優良的品格，崇高的情操和純潔與堅固的友誼。

副主席陳全亦致謝詞，禮成後遊藝表演，節目有：（一）音樂（巴士大樂隊）；（二）空手道（精武體育會）；（三）口琴（梁日昭口琴）；（四）印尼土風舞（樂善堂中文中學）；（五）諧談（鍾模，合正）；（六）大合唱（樂善堂中文中學）；（七）單車（南華體育會）；（八）短劇（余振卿英文中學）；（九）體育（饒頭砌上午校）；（十）民間小唱「小放牛」（樂善堂中文中學）；（十一）魔術什技（何銓）；（十二）流行歌曲（巴士大樂隊）；（十三）話劇（樂善堂中文中學）。

黃允畋赴東南亞

安排明年世佛大會 邀大德來香港弘法

（特訊）香港佛教聯合會副會長，兼佛教醫院籌委主席黃允畋太平紳士伉儷暨女公子棣怡小姐，昨（廿二）日下午二時五十分，乘班機飛星馬泰，佛教四衆，黃氏親友到機場歡送者衆。黃氏將赴星加坡，繼轉赴馬來亞，吉隆坡，檳城，及泰國曼谷等地，行程約半月。

黃氏此行，代表香港佛教聯合會，拜訪東南亞諸山大德，報聘各地佛教團體，介紹香港佛教醫院籌建，工作情況，並考察各地福利事業，為配合明年四月佛教醫院落成，啓建庚戌年吉祥法會，在港舉行世界佛教弘法大會，黃氏邀東南亞星、馬、泰各地佛教領袖，大德長老，蒞港參加。

查香港佛教聯合會，在港成立廿餘年，對佛教弘展與及社會福利事業，推進不遺餘力，先後興建十多間佛教中學及小學，最大規模之善舉，即為興建佛教醫院，獲香港政府撥地十一萬方呎，籌款捐款，逾一千萬元，建築面積逾二十萬方呎，有病床三百五十張，包括有醫護及員工宿舍，規模完備，堪稱為遠東第一間宏偉之佛教醫院。

佛教醫院在興建過程中，世界各國佛教人士備致關懷，以落成有日，港僧屆時專程來港參加盛會。香港佛聯會要集，落成之日，啓建空前盛大吉祥法會，祈禱世界和平，人民安樂，並祝福醫院善務，遵行佛陀瞻病八福田之旨。

佛教醫院落成啓建吉祥法會及世界佛教弘法大會，定期一九七〇年四月三日上午假香港大會堂音樂廳舉行開幕儀式，邀請海外及香港佛教領袖，諸山長老組成代表團參加，邀請各國駐港領事，港府機關首長蒞會。

一九七〇年之世界佛教弘法大會，為香港佛教聯會主辦，香港五十多萬佛教徒，乃屬無上光榮之舉，大會以討論加強各地佛教聯繫促進各地佛教福利，培植佛教後進青年，交流佛教文化，以佛力促進世界和平及人類幸福為主題，以世界各地佛教首要代表羣集香港，將有碩劉鴻響，藉作他山之助。（明）

香港佛教會副會長黃允畋伉儷及女公子棣怡赴東南亞訪問。

趙族宗親會 宋皇台行念祖禮

（港訊）趙族宗親總會，為表彰忠烈，宏揚孝道，昨（廿二）日上午十一時，在九龍宋皇台公園，舉行冬節念祖典禮。為宋代忠臣義士祀念獻花。冬至佳節，陽光普照，公園大門上，香港趙族宗親總會冬節念祖典禮紅底金字布幔，及各式旗幟，五彩繽紛，隨風招展。公園內石刻「宋皇台」，紅色漆油，鮮明悅目，壯麗堂皇。會長趙聿修、副會長仲謀、廣海、士廉、理事長以洛、國良、樹勳、松柏、不錚、耆老毅民、其休、立勳、景羲、伯勳及理事恭迎嘉賓，官紳名流，社團首長，林西河堂及劉、關、張、趙四姓宗親到有：九龍城民政署主任：梁正本、譚樹基、灣仔民政署：陳運武，龍岡總會：劉超然、劉璧生、劉文添、劉文翔、劉侯武、劉子清、劉百樂、劉少旅；關氏宗親會：關邦立、關晉勳、關崇樞、關玉富、關潤生、關春生；張氏宗親會：張熾昌、張錦添、張天賜、張達、張洪；林西河堂：林拔中、林世超、林子賓、林佐、林海、林瑞其；港九街坊婦女會：孫方中；中國醫藥學會：趙少驤；港九中醫公會：陳靜林；玻璃製造廠商會：范福銘；及各界嘉賓：簡又文、鍾子明、羅奕明、陳祖澤、羅進文、陳鼎雲、余道儒等。全體肅立向趙天水堂上歷代祖先暨宋代忠臣義士行三鞠躬禮。恭讀祝文畢，會長趙聿修為歷代祖先獻奉「日月同光」花環；理事長趙以洛為宋代忠臣義士獻奉「浩氣長存」花環；副會長趙廣海代表中華民國趙氏宗親會獻奉「孝友仁愛」花環。隨由嘉賓團體獻花，計有：僑西關盛察使劉侯武，香港龍岡親義總會主席劉超然，劉氏宗親總會理事長劉文添，關氏宗親會會長關邦立，張氏宗親總會理事長張熾昌，林西河堂宗親聯愛會主席林拔中，港九街坊婦女會主席孫方中，港九中醫師公會代表陳靜林，玻璃製造廠商會理事長范福銘，中國醫藥學會理事長趙少驤。鐘聲慈善社銀樂隊到場演奏，氣氛熱鬧，禮成酒會敘叙。

趙族宗親會在宋皇臺念祖禮向宋代忠臣義士獻花。（本報記者攝）

香港趙族宗親會，冬節念祖，假宋皇臺公園舉行。趙族宗親會長趙聿修主祭。

大環山街坊會 圖書館健身院開幕

（港訊）紅磡大環山街坊福利會，獲徙置處當局撥出第二座及第三座兩個單位，供居民康樂活動。月來裝修工程完竣，第二座兩個單位作為圖書館；第三座兩個單位作為健身院。昨（廿二）日下午二時舉行開幕禮。九龍城民政主任梁正本，九龍城警司皮雅士，徙置處聯絡官夏鉞國，紅磡警署署長陳名福，街坊會會長何子傑，文基，蔡健銘，李傑，呂成，剪綵。民政主任梁正本主持圖書館啓鑰，名譽會長李傑揭幕；徙置處聯絡官夏鉞國主持健身院啓鑰，名譽會長何銘揭幕，致詞。正主席夏鉞馬木致詞，梁主席本、嘉賓、及會長有分別致詞，並贈紀念錦旗，茶會招待嘉賓，醒獅表演助興，情況熱烈。（鄭）

方氏宗親會成立 首屆理監事就職

（特訊）香港方氏宗親會第一屆理監事就職禮，昨（廿一）日在天皇酒家舉行，到會有各界嘉賓，宗親同人筵開卅餘席。

方氏宗親會監事長方乃斌致授致詞講述方氏宗親會成立經過，對今後會務諸多勗勉。民政處鄧祖主任監督致詞，繼由宗親聯誼總會司徒述致詞。

出席首長計有監事長乃斌、德華、業光、理事長時中、仁傑、直生、鐵榮、學明、浩川、永燦、述謙、國榮、年明、德龍、偉森、金興、方鎮、以誠、方應、復昌。嘉賓到有：何氏、鄧氏、黃氏、龍岡、奕輝、李錫慶文。溯源堂、劉氏、楊氏、阮氏、解氏、黎氏、粟氏、謝氏、邵氏、朱氏、鄒氏、呂氏、侯氏、羅氏、郭氏宗會代表。（鄭）

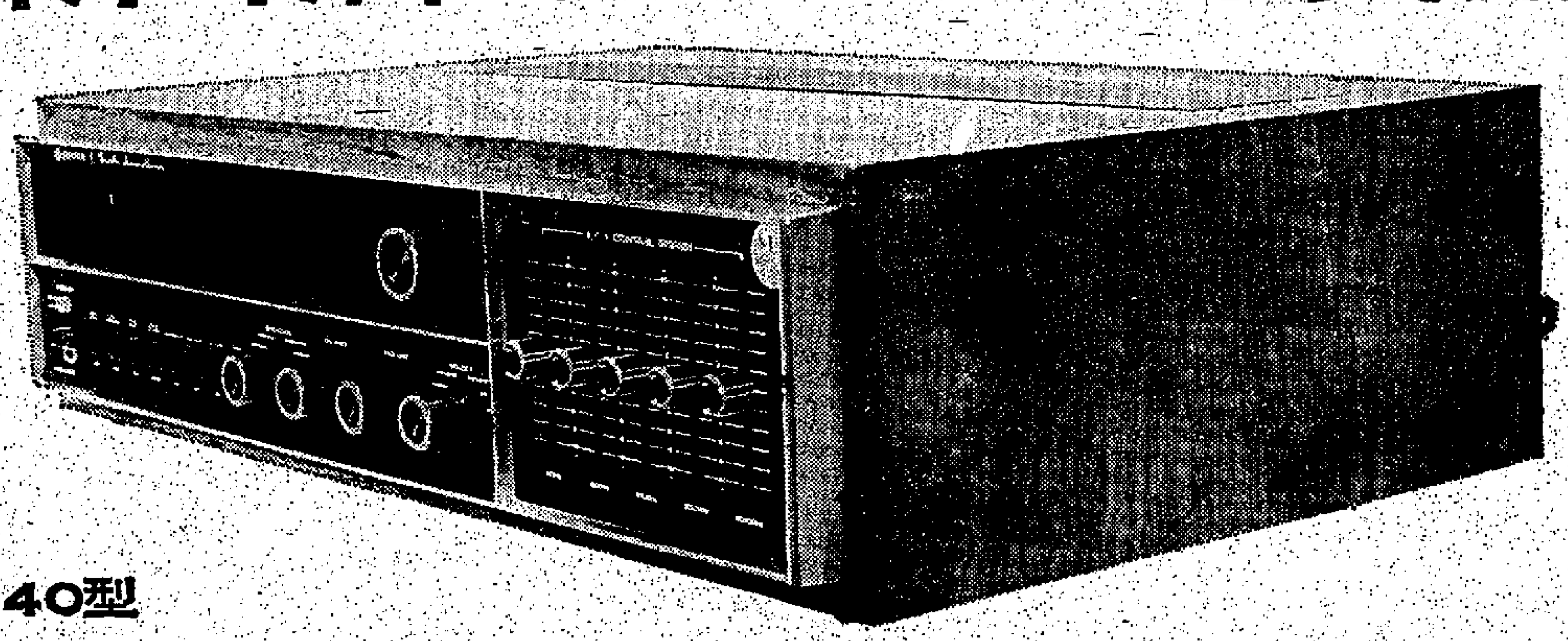
方氏宗親會成立典禮，監事方乃斌致詞。

鮮果送禮份數多 實銷增幅逾兩成

（港訊）聖誕送禮益盛鮮果成為首選禮品，份數特別可觀，估計鮮果實銷，比去年增加逾兩成。專業公司門市部及電話接單忙碌，鮮果禮券及什果禮盒，由于訂價比較低廉，十分暢銷。

今年聖誕送禮確有「不如送鮮果」之風尚，專業鮮果公司，以貨真價實，服務週到，生意大有可觀。今年聖誕送禮，以金山蘋橙、金山石榴橙、台灣蜜柑、柳橙鑽石紅萍、金黃萍等為主，啤梨、提子、溫室蜜瓜、溫室提子、富有柿等亦為熱門。蘋橙每箱五十八元，比去年便宜六元；鑽石一號紅萍每箱五十八元，比去年便宜十元；美孖辦女余黃萍八十六元，與去年相同；台灣柳橙每箱廿八元；台灣蜜柑廿六元；與去年十分接近。市民樂於選購箱庄，半箱庄果品送禮。時新鮮果公司三店，七彩原咭什果禮盒，以實惠大方攜帶方便，風行多年，今年聖誕分五種，設九元、十二元、十六元、十九元及廿八元，另有廿頭金華紅萍蜜柑禮盒分售十八元至廿八元，尤為全禮或配禮的首選，時新營業電話：H四四五一八一至四，K三〇差三九一至四，不論多少遠近，送到。日本著名之市田柿，香甜滋調，老少咸宜，每包零售三元。

傑出牌子的傑出製品

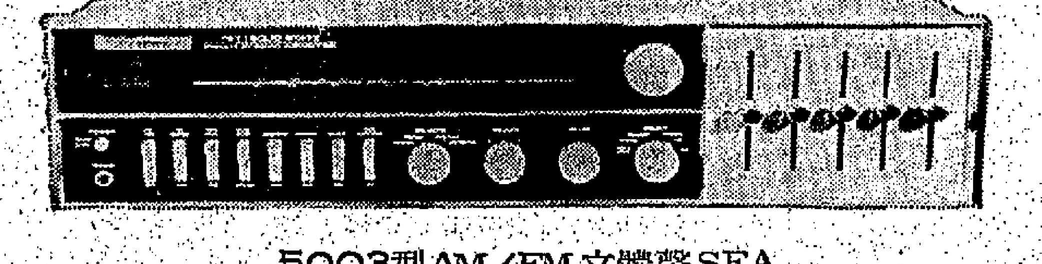


5040型

星牌榮譽介紹最新
5040型備有SEA
音响效果的集積電路
AM/FM擴音機

保証：音量輸出最大(200W)
音响失眞最小(少於0.8%)

星牌最近面市的傑出製品5040型AM/FM立體聲收音擴音機的最大特點就是可以將音响的頻率分成五個不同的組合，個別控制，以適應個別音响欣賞者的嚴格要求，或者任何廳房的聲响特性，以配合不同音响系統的使用等。這種超人一等的技術，到目前為止，只有星牌可以做得到，其他牌子，望塵莫及。雖然如此，但以上所述並非星牌5040型的唯一特點，像最新場效應原子粒與及集積電路(IC)之應用，使5040型的頻率反應範圍可從18而達30,000週秒，而其音响失眞率則低於百分之零點八。此外，更有特別靈敏的FM收音效果，與及FM自動身歷聲配合等，都是5040型的幾點傑出性能。其他如機面掣鈕的安排，SEA部份掣鈕的平音定位點(CLICK STOP)，波度盤的黑色照明設計與及豪華型木殼等，使星牌5040型頓然脫俗超凡。



5003型AM/FM立體聲SEA
收音擴音機音量輸出140瓦特。

JVC 星牌
勝於技術 優於品質

總經銷：
信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：H 236074
泰林無線電行
九龍彌敦道三一〇號
電話：K 843548

PA 200

吳石俊 中醫診所 專科主理

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑暨界同業之邀，作鼻耳喉學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻癌患者切底治療特多，故延期回港，殊深抱歉，希為原宥。

腦 頭暈痛

耳

鼻

喉

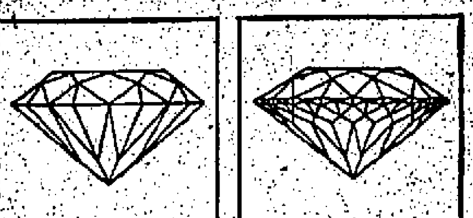
癒

NEW ADDRESS: 401A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR, KOWLOON HONG KONG.

Constellation 144

天皇星 '144' 稜面鑽石

比普通鑽石多出八十六棱面
光度增強兩倍半
光芒四射 耀眼生輝
瓊光異彩 五色繽紛



普通鑽石 只有五十八棱面
天皇星144棱面鑽石 比普通鑽石多出八十六棱面

戴寶樂鐘表首飾公司
開文珠寶行
免稅商店
滙光珠寶公司
大九(香港)百貨有限公司珠寶部
寶屋

美國註册商標第3,255,486號及在其他國家註册

本港新聞

南籍青年暴斃續研死因
教授謂可能死於糖尿病
化驗師表示找不到酒精

（特訊）「南斯拉夫籍青年古馬勒的死亡，可能是因糖尿病發作所致。」香港大學的一名醫學教授麥花臣，昨日在北九龍裁判署死因研究法庭進行的南籍青年死因研究中，向法庭提出一份報告作如是表示。據麥教授指出，他的推測是根據政府化驗師的化驗報告而作的。

古馬勒的死因研究，昨日已進入第七天，爲數約卅名的證人，均已先後出庭作證，目前僅餘政府醫官李福基等三數名證人，仍未作供，相信彼案可於今明兩天內全部聆聽完畢；屆時，由三名男性陪審員組成的陪審員團將會對其死因作出裁定。

此案由死因裁判官哥菲爾主持聆訊，未高．史德任檢察官；負責剖驗死者屍體的政府醫官李福基醫生，延聘沈澄大律師代表，伊利沙伯醫院翁醫生延聘林健士大律師代表，另一方面，政府亦派檢察官伊泰士出庭，代表各與會有關政府部門。

據A．J．S．麥花臣教授作供稱：彼爲香港大學醫學系教授；在南籍青年古馬勒死亡事件發生後，彼先後收到多份有關檢驗死者的報告，其中包括有李福基醫生，S．H．翁醫生，黃澤保醫生及政府化驗師伊利等各人所作的醫學報告。彼詳加分析後，作出一份報告，現在決定將其呈堂參考。

證人隨朗讀其報告的第一部份，內容如下：基於政府化驗師的報告，可以作出的一個結論，便是死者並不是因酒精死亡，而是死者本身已受到一種疾病的侵襲所致；該種疾病：（一）會引致死者在廿四小時內的表現如飲醉了一般；（二）會在呼吸中產生一種類似酒精的氣味，此種氣味在死後仍可由剖驗體腔中發現；（三）會產生面部充血，眼睛發紅，同時舌部乾涸；（四）可以引致患者處在混亂的狀態中，患者對任何警告都會憤怒和不聽，同時會呈現暴燥舉動及情緒激動；（五）患者終會陷入昏迷及痙攣狀態中，而在此情形下，便會因急性的左心臟衰竭及腦而產生的肺部浮腫而致死；（六）倘若謂死者不是一個酒徒，則此種疾病會使死者肝臟的脂肪發生退化及使其肚臟硬化。

證人又在其報告中指出：據彼所知，祗有一種病症會引起上述六點情況，那種疾病便是糖尿病。

較早時，伊利沙伯醫院醫生黃澤保作供稱：十月卅一日凌晨四時許，彼在醫院當值，約於四時廿分左右，警方人員將一歐籍男子，即案中死者，送院救治，彼據報即對死者進行診治，發覺死者已沒有呼吸，心臟亦沒有跳動的跡像，故認定死者在送醫院前，經已死亡。在進行診治中，死者身上發出一種異乎尋常的臭味，令人中之欲嘔；死者所穿長褲當時仍然濕濡，且有尿跡。其後，彼將死者送往九龍公衆殮房。

政府高級化驗師伊利供述化驗證物經過時表示：十月卅一日，警方人員將死者古馬勒的血液，尿及脊椎液等樣本交彼檢驗，目的是尋求其有否酒精成份在內，彼經過詳細化驗，所得結果是並無發現任何酒精在內。證人補充說，彼所進行的化驗方法，是極端細微的，縱然物體內含有極小量的酒精成份，亦可以分析出來而無誤。

證人續稱：十一月六日，一探員五六五七號將一批證物交彼化驗，其中包括一個內含液體的棕色玻璃樽，數個小樽及數包物件。根據彼化驗棕色玻璃樽內的液體的結果，發現該等液體含有百分之六十七點六的酒精成份。這種酒精成份，與威士忌及拔蘭地酒所含的相同。

彼案聆供未畢，押後今晨續訊。（中）

欖鎮同鄉會
李文祺蟬聯會長
陳星海膺理事長

（港訊）欖鎮同鄉會，第三十六屆理監事，十四日選出，昨（廿一日）下午五時，在會所復選。李文祺衆望所歸蟬聯會長。陳星海膺任理事長，監事長李耀祥德高望重蟬聯。第卅六屆職員：會長李文祺，副李秋森，李少璧，譚藻森，理事長陳星海，副：何汝文，李少璧，財務松，黎雅倫。總務黎錫鴻，余子良，陳家銘。李明添，梁玉臣，盧朗天，交際蔣國忠，李佳海，李達材，游藝李鵬飛，高培，高健榮。福利何希聖，蕭錫輝，李祺，顧瓷，蘇洪，李奕泉，陸壽。婦女何綺容，李惠芳，李劍英。學務何翔武，李智英，李徵廷。人壽會，麥漢波，鄧錫，李建暉，人壽會司務黎錦鴻，黃兆添，岑錚。理事李達人，黃錫年，李何少瓊，何亦剛，黃偉林，麥子英，張慶球，麥詠燁，黎祐生，易國良，羅食佩珍，鍾日亨，鍾國恩，郭常，何日華，李顯華，蘇國強，何慶榕，李寶書，何葆聰，謝伯榮，何碧霞，嘉禾，李添，李標志，何熾，韋秋，李國榮，周伯康，李善持，何述舜，劉昭，許駿，李家澄，周桓康，羅匯章，岑泰如，麥梓光，李正光，何兆強，李幹甫，張家聲，黎桓昌，監事長李耀祥，副：林追生，盧林。稽查廖明如，龔啓康，李輝甫。文牘麥秋麟，譚勉恩，蕭興。監事陳應雁，李馮俊生，黃偉庭，陳仲池，羅家富，楊鉅興。（明）

九龍北區扶輪社
聖誕餐舞會聯歡

（特訊）九龍北區扶輪社，昨（廿二）日下午八時，假加拿芬道格蘭酒店餐廳，舉行本年度聖誕餐舞聯歡會。社長章子良主席聯歡會，開歌起舞，場面熱鬧。晚會互祝聖誕新年快樂各人舞罷後，進自助餐，餐後翩翩起舞，至晚上十一時。出席有：章子良，胡芳頓，黎仲文，蔡來和，關奴利，屈登堡，高馬沙，雷德曼，郭育曼，賈智，陳保爾，溫明。（彬）

今日英國　蔡嘉滌（廿三）

・歐洲攷察見聞錄・

六、規模宏大的每日鏡報

編輯部工作人員四百五十名，工作範圍分八組，印報機八十部。每日銷紙五百萬份，用紙廿五萬噸，每年耗紙九千萬噸。

從天合下來，轉乘升降機，我們首先轉入編輯部。入門處是一條通道，牆上掛有一幅很大的地圖，上面刻有各地時間，使人能以倫敦格林威治時間來推算，知道此刻在世界任何一個地方時間爲幾點鐘。

這個編輯部的面積很是廣闊，裏面的巨型寫字樓多達五十四張，工作人員達四百五十名，均集中於此一起工作。是晚由於參觀時間已是晚上八時多，大部份採訪記者已下了班，是故當時編輯部內僅餘工作人員一百名左右。這個編輯部的工作範圍分作八組：（一）城市組，專門負責倫敦城中新聞，一如港方大報社內的港聞版。（二）國內新聞組，專事英倫三島各地區的消息。（三）國際新聞組，專職國際電訊之取捨。（四）編輯組，負責擬標題及整理內容。（五）寫稿組，凡經由電話報告的消息，均由此組寫成新聞。（六）出版組。（七）特稿組，舉凡時論，電台，電視節目，電影，社交等新聞，均由此組供應及執筆。（八）檢閱組，負責檢閱每版的初刊，另有專人閱讀三次。專司此一工作的人，熟知新聞法規，其主要作用是避免新聞稿中一切能引起法律糾紛的地方，而此一工作港方報社似乎尚未辦到，這是值得我們借鏡的地方。

編輯部內有電動收報機十五架，從世界各地傳來消息。除路透社、美聯社及合衆國際社外，每日鏡報自己駐在歐美之辦事處，亦隨時有新聞發佈。新聞照片則以電視傳真方法來傳遞，在歐美及世界各地的新聞照片，約五分鐘至一小時內即可收到。至於他們的攝影記者，需外出採訪時，一面駕車，一面接聽無線電機，隨時與報社聯繫，如遇突發事件，即可馳赴現場，攝取照片，以爭取時間。在這方面，港方各大報則未見後人，手法相差無幾。

離開編輯部，我再乘升降機，轉入另一層，參觀資料室和攝影部。入門處是一條狹長的通道，在兩壁上貼有很多放大的照片，以黑白者爲主，彩色亦復不少，分別釋電版製造過程及分色原理。據說此一展覽走廊，亦供學生及參觀者一試身手，成績優異的皆被展出於此。報社亦有定期展覽，凡得獎之新聞攝影，時裝照片及卓越的廣告稿件，均於此公開展覽，供大衆欣賞。資料室中有很多巨型的抽屜，一一架於一只之上，據說裏面的資料包括全世界各地之風土人物，歷史，其中存有二百萬張個人照片，至於其他性質的圖片則不可勝數，是故每日鏡報開始採用顯微菲林MICROFILMS來處理，並計劃在短期內用電腦去貯藏資料。從每日鏡報這兩個新設備來看，則港方報社似乎瞠乎其後了。

參觀完了資料室和攝影部，我再乘升降機，入上兩層的排字房，這裏有排字用的打字機四十八部，據說每分鐘可打字六行，每部機器分別有一名打字員來操作，排字員不需看新聞稿件上的消息，以普通打字機同時工作時，則四十頁的報紙，可於四小時內完成，不過由於許多廣告及圖片早經製成版子，佔去不少篇幅，故事實上排字房的工作，或不需四小時，校對與排字人員並肩工作，新聞排完打好初稿後，即由一部懸在頭上的傳遞機，將初版送到校對那兒過目。

關於打紙型，澆鉛版，修理鉛版等工作和過程，與港方各大報館完全一樣，在此不作贅述，倒值得一提的是那些半圓形的鉛版，全部放在轉動帶上很迅速的輸送到機器房中，不用人力，每日鏡報紙長每天二十至四十六頁，即使用輸盤的事于來輸送，則八十部印報機所需的鉛版，多達千百塊，也是很費力和麻煩的事。

印報機十部，固然是這樣的機器，每部分作三層，印部內有八十部印報機器，每部分小時可印三萬份報紙，如每份四十頁，即等於港方報紙的二十張報紙。這裏應加說明的，是每日鏡報爲八開小型報紙。如每份四十頁，即等於港方報紙的二十張，比英國其他大報更爲暢銷，以立國廳大的銷路來說，每日鏡報耗紙每年九千萬噸，每日平均耗紙二十五萬噸。數量不可謂不驚人哪。星期天出版的報紙，每日十頁左右，似乎應有自己辦的紙廠。

這位不厭煩瑣的青年人聽了我們的問題，是向加奈君提出這個問題。對我說：我們所用的白報紙，有一部份來自歐洲，如芬蘭，挪威，丹麥等地，但百分之六十五則來自加拿大。至於每份白報紙大約可印二百五十份。（未完）

牛頭角坊會
聖誕招待坊衆

（國際社）牛頭角街坊會及聖道學校，聯合慶祝聖誕遊藝晚會，與坊衆及青少年歡渡聖誕。昨日下午七時，在該區第五座聖道學校舉行，到有民政主任韋能信，從黃處主任夏鏡國，牛頭角坊會會長麥德生，施映卿，永遠名譽會長鄭永康，馮鴻發，游德堯，紀增堅，麥源，理事長張石夫，王懇平，馬德長，耶穌誕生，節目有：聖景李芳雄，十個小孩，誰是鄰舍，救主降生，聖誕老人派禮物。

觀塘民政署祝聖誕
酒會招待社團首長

（國際社）觀塘區民政署及社會福利署，觀塘社區服務中心，昨（廿二）日下午四時卅分，假社區中心四樓，大酒會招待區內社團首長，廠商人士及學校校長，官民同樂，預祝聖誕。酒會中，民政主任韋能信，社區中心郭家驊，民政主任張抒志，招待嘉賓，主任曾景光鍾俊鑫，情況熱烈。

許舒副民政司主持
聖十字徑村會成立

（港訊）副民政司許舒，昨參加筲箕灣聖十字徑村福利會成立典禮，在致詞中表示：在筲箕灣漁港，以聖十字徑村歷史最悠久。以港島東區來說，筲箕灣區爲人口最多地方。許舒強調：區內居民對地方上是存有一份特別深厚的歸屬感，而此份感情對未來區內發展，有着絕大幫助。

許舒又謂：自民政署各區辦事處成立以來，一方面探討地方環境需要，同時盡力改善區內各項措施，使能適應當前。許氏鼓勵該會委員，盡力協助民政署工作，併肩攜手，向同一個理想目標邁進，并分享其成果。

參加酒會有官紳名流，社團首長：羅志堅，夏鏡國，李景雲，馬菲士，丁任，潘國耀，王霖、林雲三、楊國堯、周英、黃德泉、歐石夫、炎初、鮑瑞萍、張天祿、朱蓮芬、湯全、駱存斌、羅善原、鍾國樑、羅添、陳啓忠、廖羅揚、林立文、謝展泉。

大吉洋行總裁
蘇班第昨抵港

大吉洋行駐日韓業務代表石崗雅夫偕同印尼波爾多公司總裁蘇班第先生昨由東京抵港發展商務，在機場迎送者有大吉洋行總經理戴文豪先生，華偉企業有限公司總裁林文錦先生及郭良安先生等。

圖爲戴文豪先生，馬超常議員，蘇班第先生及石崗雅夫等合攝於機場。

油塘街坊會
聖誕遊藝會

（國際社）油塘街坊會，與民政署合辦聖誕遊藝會，昨晚假聖安當學校舉行，招展識字班學同百餘人，遊藝晚會有集體遊戲，士風舞，參加者均獲聖誕禮物，當大歡喜，情況熱烈。

貨輪船員
失足跌斃

（特訊）昨午十一時，有一艘停放在本港海面三號浮泡貨輪發生一宗命案，有一名海員不知如何跌死在艙內，船主發覺後，立即報警將傷者送入醫院救治，但抵院後已告不治斃命。這宗命案發生後，警方人員即抵現場調查，懷疑死者係意外慘死，並無其他因素。死者陳福娣，廿三歲。（合）

大興洋行聖誕餐舞熱鬧

大興洋行日前（十七日）晚假「專風王子」號豪華觀光遊船上舉行其一年一度之職員聯歡餐舞會，到會人數約三百餘人，包括董事及全體職員，由晚上七時三十分舉行，直至凌晨二時止，始興盡而回航。舞會節目非常豐富，有抽獎及跳舞比賽等。

圖爲（左起）大興洋行董事會副主席麥舜德先生，董事長陳沛生先生，主席祈德尊上校及和記洋行董事長麥高士先生攝於酒會。

賢強氣足　壽到百六

蓋腎強則元氣足。元氣足則精神够。故醫書有云：腎爲作強之官。技巧出焉。所謂技巧者。作事靈活。體力耐勞。又云：陽強者壽。蓋陽者。元氣也。元氣充足。必長壽。元氣一定不爹之理也。請看古人經驗之事實鐵證。

壽逾百六之何首烏生平事蹟

何首烏此藥本名交藤，因何首烏服而得名。此事載於李時珍本草綱目之何首烏傳內。「唐代順州河南縣有何田兒者，後得老人指示，將此藥製成粉末。日服二錢。七日而思人道，年五十八猶未有子，後得子。至數月，舊病皆除，且髮復黑潤。身體強健，一年，遂生數子。並與之同服食。其子延秀亦生數子，皆至百六十多歲。髮猶黑，其孫首烏，亦服之。年百三十歲時，鬚髮黑，體強健，有李安期者，與首烏爲鄉里親善，竊得其方。服之其壽亦長。」云云。

江伯昭醫師創製

九製首烏精

本藥廠爲適應社會人士之需求，現用最新方法將此藥製成粉末，名爲「九製首烏精」。凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黃唇白，積年虛弱多病，虛不受補，貧血不足，服後當能徹底痊癒，回復強健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者食之可增強體力，補血養顏，白髮回黑，延年益壽得超百歲高齡。

食法簡便，只需用開水冲服（如冲咖啡）便得，男女老幼皆合，可作日常飲品，每瓶十元，可食半月。凡欲獲得黑髮長壽者，此爲最佳良藥也。

顧客注意

根據古代醫學，首烏此藥必須經過炮製，方有效用，本藥廠依照古方九蒸九曬，然後製成粉末，不燥不寒，且用真不只功效無比，更經千百萬人服用，均有良效。請認明九製首烏精江伯昭特製，方保證得。

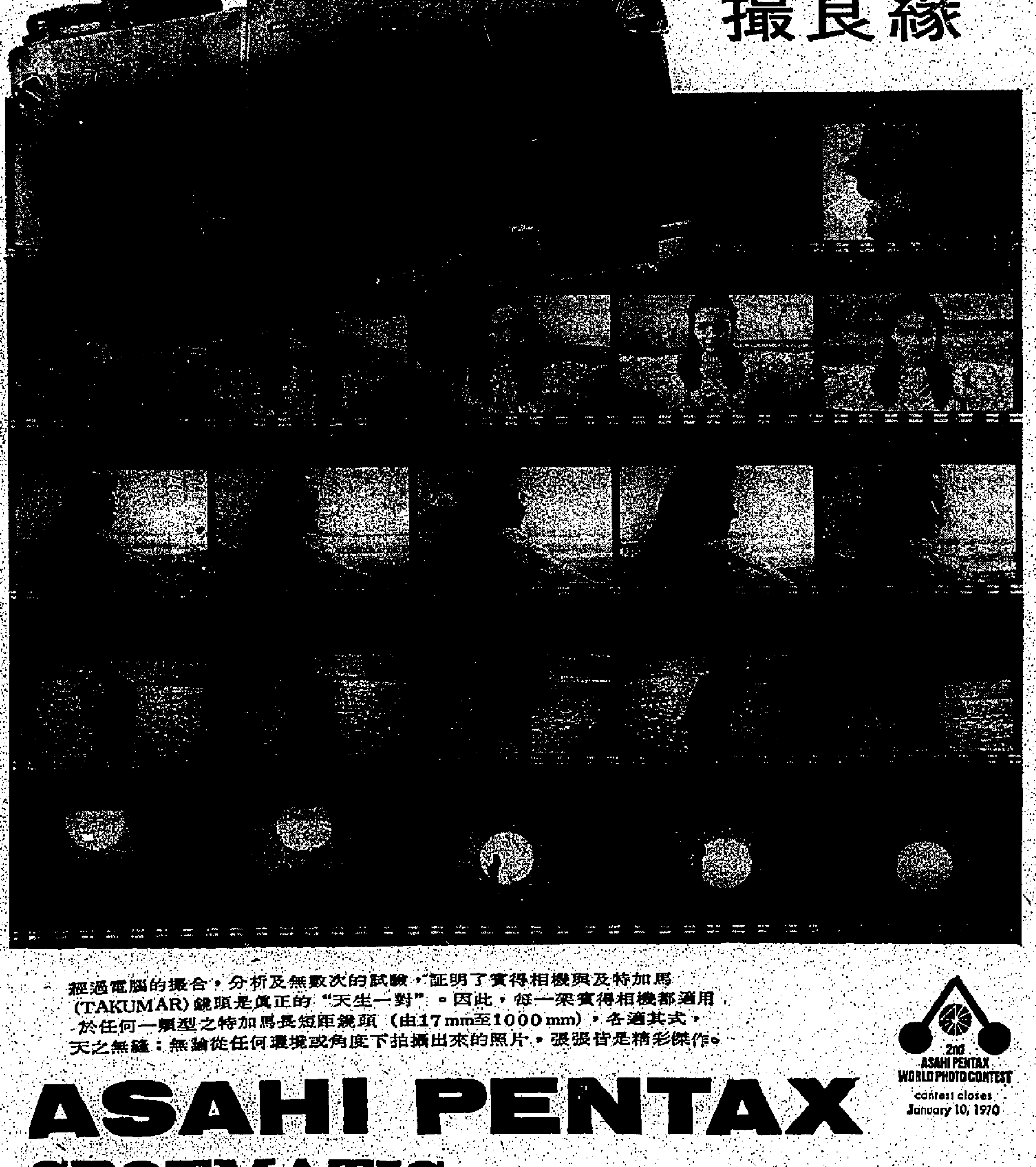
◁下列代理有售▷

香港：上環永樂街瑞昌，中環德輔道中德榮，西環……（代理地址多處，字跡細小）

批發電話K858609總代理・大來行

賓得相機—特加馬鏡頭

電腦撮良緣



經過電腦的撮合，分析及無數次的試驗，證明了賓得相機與及特加馬(TAKUMAR)鏡頭是眞正的"天生一對"。因此，每一架賓得相機都適用於任何一類型之特加馬長短距鏡頭（由17mm至1000mm），各適其式，天之無縫：無論從任何環境或角度下拍攝出來的照片，張張皆是精彩傑作。

ASAHI PENTAX
SPOTMATIC

2nd ASAHI PENTAX WORLD PHOTO CONTEST
contest closes January 10, 1970

賓得攝影器材
九龍星光行七一二至七一五室　電話：K-六七七〇七七(四線)

物業股份投資基金
Real Estate Equities Fund

閣下現可向地產及天然產業方面進行投資，而毋須再將資金投置於未經目覩之物業方面。

在過往世界歷史中，地產及海陸儲藏資源之發展工業，從未有過似今天一般的出色展望。目前世界人口增加率不斷提升，引致住宅樓宇、商業辦公大廈、食品及其他各類製成品，均須大量增產以供應廣大需求。而此等需求，無不使用地球上之天然資源者。

過去本港的投資者難以在上列需求之投資中獲利，皆因在多數情形下，只能將資金投置於不能親身目覩之投機事業或其他地產物業上，而彼等又對各該投資事業欠缺精確之實際估值。

物業股份投資基金，現提供一項通融之方法投資於地產及天然資源上。物業股份投資基金乃一純正聯合投資互惠基金。主要投資於美國聯邦各大公司有暢銷市場之有價證券，該等大公司全是地產置業及開拓海陸儲藏資源者。該投資基金是不許直接擁購或投資於任何不動產者。

此投資基金之目的，是將投資者之基本資金盡量增值至最高點。初步每股之實價爲美金十元。此價截購日期爲一九七零年二月十七日

閣下的投資基金代理人將隨時樂意義務與閣下磋商有關物業投資均衡基金事項。敬希早日致電咨詢或將附表付郵賜下。

請將表格填妥寄交：
美國海登公司
香港郵箱七三八號　電話：H 二四五二二八
祈賜物業股份投資基金章程乙份，以供參閱。

姓名：
地址：
電話：

根據章程規定，購置基金之款項，可經由閣下投資基金代理人轉交有關手續代理人自會與美國海登公司本港辦事處洽妥。

REFERENCE LIBRARY
23 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞

公益金目標達半數
不足兩月已收到四百一十九萬

（港訊）公益金籌募運動自十一月初至今，不足兩個月，昨已收到四百一十九萬五千九百餘元，已超逾原定八百萬元目標之一半，其中兩日來收到鉅額捐款多宗，包括太古有限公司十萬元，嘉美東五萬元，香港足球總會四萬元，中央紡織有限公司吳文政三萬元，中華電力有限公司三萬元，香港電話有限公司二萬五千元，偉綸紡織二萬元，中南紡織有限公司二萬元，南豐印染廠二萬元，金門打樁有限公司一萬七千元，紐約摩根信託公司一萬二千元，利希慎置業有限公司一萬元，威尼嘉群地毯壽信託金七千五百元，廣興有限公司五千元，何鑄光三千元，海外信託銀行三千元。

公益金行政委員會主席夏理斯議員於籌募目標達到半數時發表進展報告稱，此次籌募運動不到兩月，但會計師所發收條之張數已等於去年底籌募之總數，此乃強烈證明今年比去年更多人仕及工商界與各種社團熱誠支持公益金之六十個福利機構，雖然今年之目標比去年多二百萬元，但此筆鉅款直接間接援助香港逾一百萬之人仕其比例如下：

對家庭及兒童之服務百份之三十八。

醫療及其他衛生與救生服務百份之十六。

照顧青年福利百份之十四。

照顧傷殘及身體缺憾百份之十四。

街坊及多項服務百分之五。

教育及訓練百份之四。

社會及社團服務計劃百份之三。

照顧年老無依百份之一。

餘百份之五以支付行政及宣傳費用等。

夏理斯主席希望去年籌募運動中曾捐輸者及很多尚未捐過者都一同前來盡力支持公益金，使全部目標能早日完成，如此將可使公益金六十個志願福利服務團體能取得充足之經費以應付一九七零年已預算好之工作程序，至所厚望。

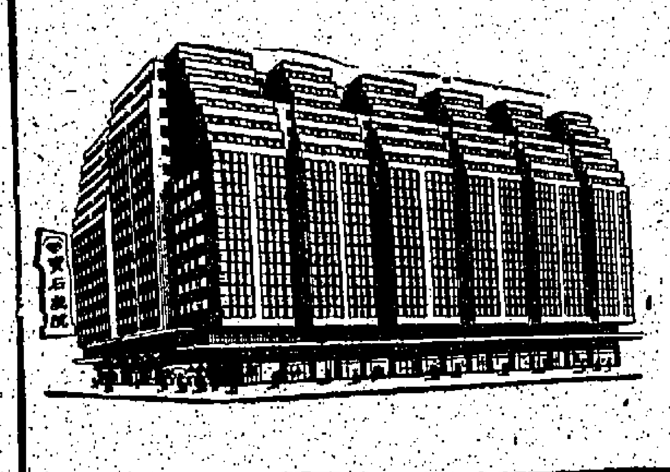
公益金行政委員會主席夏理斯議員。

英國華商會長鄧傑 今回台觀光建設
施應元張洪恩李惠堂餞行

（港訊）英國華商總會會長鄧傑由倫敦來港多日，分訪有關當局，商談勞工問題經已有頭緒，定今（二十）日回國，分訪僑務委員長高信及其他首長，世界華僑年鑑社長施應元博士，聞社長張洪恩醫生，名譽社長李惠堂，于昨日在富都樓設筵餞別，并邀撒瑪利亞會主席杜學魁，聯合同協會主席馬文輝，社會民主黨探讀剛，柏林製藥廠陳百祥，以馬內利會竇蕃吳宣吞等作陪，席間施應元博士聘鄧氏為駐英倫代表，并為英國總經銷，鄧氏一一答允。

中南製衣廠員工五百 昨慶祝冬節聯歡大會

向以行銷歐美及本港市場之翌杯牌PP中南製衣織染有限公司，新海製衣廠，昨廿一日下午八時，在尖沙咀海天酒樓夜總會，舉行聖誕及慶祝冬節員工聯歡大會，參加者有兩廠員工約五百多人，盛況空前，由該廠總經理李介山昆仲及各部門高級職員等安排各項遊藝節目，俾增加員工餘慶，席間由總經理李介山致詞，讚許各職工年來之合作，使產品銷量日增，希望繼續努力，精益求精，最後祝聖誕快樂，抽獎節目由李介山夫人倡發，特獎有名貴西裝衣料十多份，與會者均獲得禮物一份，均由廠方捐出，至深夜十一時，始盡歡而散。



寶石戲院大廈 仍照舊價發售

寶石戲院大廈位於紅磡寶其利街黃埔大廈比鄰，交通方便，步行一分鐘便可抵達碼頭，全部係由周大福珠寶金行地產部主理，該地盆係年前平價購入，最近地價飛漲，但寶石戲院大廈仍照舊價出售，故出售以來，數日間沽出樓數過半，誠物業界破天荒之盛事，周大福珠寶金行地產部歷年來素以信譽至上，堅固第一為宗旨，寶石戲院大廈建築堅固售價廉宜，所餘無多欲購從速，洽購處香港大道中華人行地下周大福珠寶金行地產部，電話，二四一七七九號，地盆電話K六三一四九三號。

金谷投資（亞洲）有限公司聖誕聯歡，電視紅星多人蒞臨助慶，筵開數十席，場面熱鬧異常

金谷投資公司 聖誕聯歡盛況

（本報專訊）以「慈有慈富」「金銀滿谷」馳名世界之美國慈富物業基金，在港上市以來，極受各界人士歡迎。自委託香港上海滙豐銀行為亞洲區兌理銀行及香港置地及代理有限公司為本港代理後，業務更蒸蒸日上，投資客戶大為增加。該基金管理機構金谷投資（亞洲）有限公司為慶祝聖誕佳節特於前（廿日）晚假座六國飯店二樓舉行一九六九年聖誕聯歡大會，筵開數十席，與會者有該公司各部門同人逾三百人，場面熱鬧。歡宴前首由該公司總裁兼董事長余經緯致詞，概述慈富基金本年度在亞洲區業務迅速發展情形及明年度營業計劃及展望。

余氏並致謝各同人年來卓越工作成績，並創下營業新紀錄極感滿意，同時並勉勵各同人秉承「金谷一家」合作精神繼續努力，以求取得更大輝煌成就。

是晚聯歡會節目甚為豐富，音樂歌唱舞蹈節目異常精彩。

為響應香港電台聖誕慈善點唱，與會者即席慷慨解囊捐助。香港無線電視廣播有限公司更派出無線電大樂隊到場演奏（全部樂器由通童軍總會第三服務旅主席馬奕盛

童軍總會第三服務旅派贈寒衣

大批寒衣贈災民

迎日來天氣日漸寒冷，一般貧苦市民，極感困，香港童軍總會，第三服務旅委員會主席馬奕盛，對公益不遺餘力，對貧苦市民則樂善好施，昨日該會主席馬奕盛率領該旅童軍，分別在大坑東社區服務中心，與及大孖山普愛學校內，派寒衣棉被給該兩區之貧苦災民，馬氏本着助人為快樂之本的精神，各貧苦大衆，得人間溫暖分額手作慶？

旺角銅鑼灣兩坊會 演粵劇籌募善款
成績美滿紀念品贈紅伶

（國際社）旺角街坊會，銅鑼灣街坊會，為籌募福利建設經費，假利舞台聯合義演粵劇，仙鳳鳴劇團演出名劇，成績美滿。廿一日為最後一天，為感謝劇團落力演出，恭請旺角民政主任林志釗，東區民政主任梁文建，及大會主席曾紹松致送紀念錦旗與紅伶任劍輝，白雪仙，梁醒波，靚次伯及仙鳳鳴劇團代表龍劍笙。

演劇委員會主席曾紹松稱：「旺角及銅鑼灣街坊會，對坊衆福利，悉力以赴，興學育才，敬老慈幼，濟助孤寡貧寒，排難解紛，贈醫施藥，救災恤難，施棺贈殮，以及擴播祖班，培育婦女技藝，組織童軍旅，訓育青少年德性，經常舉辦有益身心之青年活動，並與政府間之橋樑工作，為社會人士所讚察，此次演出，實深感義於娛樂，善長，街坊人仕，熱心觀衆，踴躍購票，共勤善舉，至有美滿成績。

利舞台報務），歌唱演出者有吳秀蘭，陳均能夫婦，侯子姊妹花，周冰琪佩彬，黃煥君等，更有無線電視舞蹈藝員表演各種精彩節目。聯歡會中，並有幸運抽獎，由余經緯夫人主持，大會直至深晚始盡歡而散。

旺角、銅鑼灣兩坊會演戲籌募福利經費，圖為結束，東區民政主任梁文建，旺角民政主任林志釗偕優伶贈錦旗後合照。

（圖沈夢近影）

沈夢歐美歸來 翠谷今晚登台

（港訊）馳名世界之歐西及時代曲歌后女貓王沈夢，於前年離港赴歐美各大夜總會獻歌，深得彼邦人士讚許，茲因倦遊，已於前十八日返港，「麗的電視」當局聞訊，立即與其簽訂長期合約，由聖誕晚起担任各種歌曲節目，而翠谷夜總會主事人亦不甘後人，以重金禮聘，於今（廿三）晚起，每晚在該處演唱，闊別兩年之女貓王歌聲，又將揚威本港矣。

三菱全能旅遊巴士 助港觀光事業發展

日本三菱汽車廠最近生產成功之六二〇旅遊巴士，正是適時因應需要。據總代理賽宇汽車有限公司經理黃龍標君透露：三菱牌六二〇旅遊巴士首批兩輛抵港，即為本港新昌旅遊汽車有限公司購去，經已領牌行駛，其他旅遊機構紛向預訂，廠方正由日趕運來港，以應需要。

三菱牌六二〇旅遊巴士，設計新款，性能優異，二十八個做照豪華客機座位，可以隨意放低，舒適安全，外表富麗堂皇，洵稱全能性之最新豪華型旅遊交通工具。其中動力機器裝置車尾，冷然機在車底中部，保養裝拆便利，原庄出廠，適合香港道路環境，交通規格，運港即能領牌行駛，快捷便當，最為旅遊業推祟，對於配合本港觀光事業發展，解決旅遊交通工具之需要，實一大貢獻。

圖為三菱牌六二〇豪華型旅遊巴士

山海之友遊東平洲 環遊新界六大勝景

山海之友定本月廿六日（聖誕假期，星期五）上午九時正從紅磡出發，輕車環遊新界六大勝景：淡水湖大壩建築，上水羅人鄉村俱樂部，鳳溪中學，勒馬洲，洗脖山，青松觀。下午六時半返抵市區，參加者可在中途站自由進餐。印發專印地區及勝景述要，在車上留贈，以供參攷，全日車費每人五元六角正，訂票須提早，額滿即止。又：本月廿八日（星期日）上午八時正在紅磡開車，車船聯運經大學站乘專船「信興」號航遊大鵬灣平洲，全日交通費每人七元正（平洲遊需券只由中環站柯學修及大道西大生書店發領，假期內亦辦理）請原定廿七日往遊平洲之領券行友注意，因廿七日節目已取銷，須改廿八日舉行，請即與柯學修或李君毅（電話：H二三八六二二，及H四七一三〇二）聯絡。領券處：大道中余道生行五一一室柯學修，大道西四二七號大生書店，壽仔泰園街九號地下黎森，英皇道七十三號地下，西洋菜街廿六號漢石，紅磡碼頭雲屋樓，東頭村第三座四七號亞周。

北角街坊會 慶祝聖誕迎新年 招待坊衆五千人

（中國社）北角街坊福利會，市政局康樂組，東區民政署，聯合主辦之北角區坊衆聖誕遊藝會，明（廿四日）下午二時半，在電照街新市場廣場舉行，招待坊衆兒童五千人，熱烈慶祝聖誕，迎接一九七〇年元旦降臨。

大會節目，多采多姿，禮物豐富，「鹿車老人」乘直昇機凌空降下，大派禮物，益增慶祝氣氛。

遊藝節目計有：登利張魔術，陳萍英舞蹈，嚴保羅口技，江氏雜技團什技，並由曾參加北角街坊會主辦之第二屆港九青年業餘歌唱比賽，國語，英語組冠，亞，季軍歌唱，月宮寶石音樂隊伴奏。

在市政局康樂組及東區民政署官員協力下，北角坊會首腦陳樹渠，趙士廉，鄭中鈞，李培濃，藍榮輝，陳廣就，蕭明，徐卓球，羅崇明，朱夢燊，陳漢傑，陸鏡榮，馮文駒，岑延儀，嚴從雲，李公煖，孫方中，龐瑞順，曾繁光，陳樹桂致接嘉賓。

香港第一、全球最靚！「惠風王子」
△豪華觀光遊船▽

泊九龍海運大廈、及香港卜公碼頭、（每日六班）

聖誕新年、良辰佳節 晚餐舞會、家庭歡叙 團體聯歡、最佳去處

本遊船全部空氣調節，設施高雅，座位舒適，並有樂隊及舞池點綴，供應豐富大餐，贈送禮包，充滿節日氣氛，快為聖誕新年本港之最佳去處，期間，時間別，班期：

聖誕及新年前夕：

晚餐暢遊（八時卅分至十一時）票價：四十元。

午夜暢遊（十一時至深夜一時）票價：三十元。

晚餐午夜連暢遊（八時卅分至深夜一時）票價：六十五元。

聖誕日及新年日：

午餐暢遊（十二時四十五分）票價：三十元。

晚餐暢遊（八時卅分至十一時）票價：三十五元。

午夜暢遊（十一時至深夜一時）票價：廿五元。

晚餐午夜連暢遊（八時卅分至深夜一時）票價五十五元。

其它班次由是日起開航時間及票價照如下：

一、最早暢遊，上午九時四十五分，票價二十四元。

二、午餐暢遊，中午十二時四十五分，票價二十二元。

三、下午暢遊（茶餐），下午三時正，票價二十二元。

四、黃昏暢遊（茶餐），下午五時四十五分，票價十五元。

五、晚餐暢遊，下午八時正，票價三十三元。

六、午夜暢遊（消夜），十一時正，票價十八元。

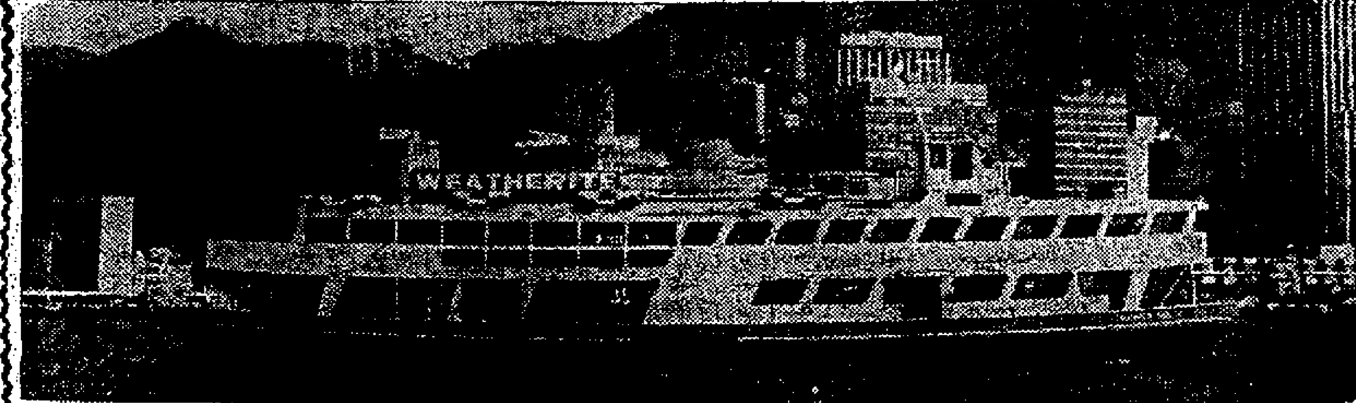
（小童十二歲以下六折優待）

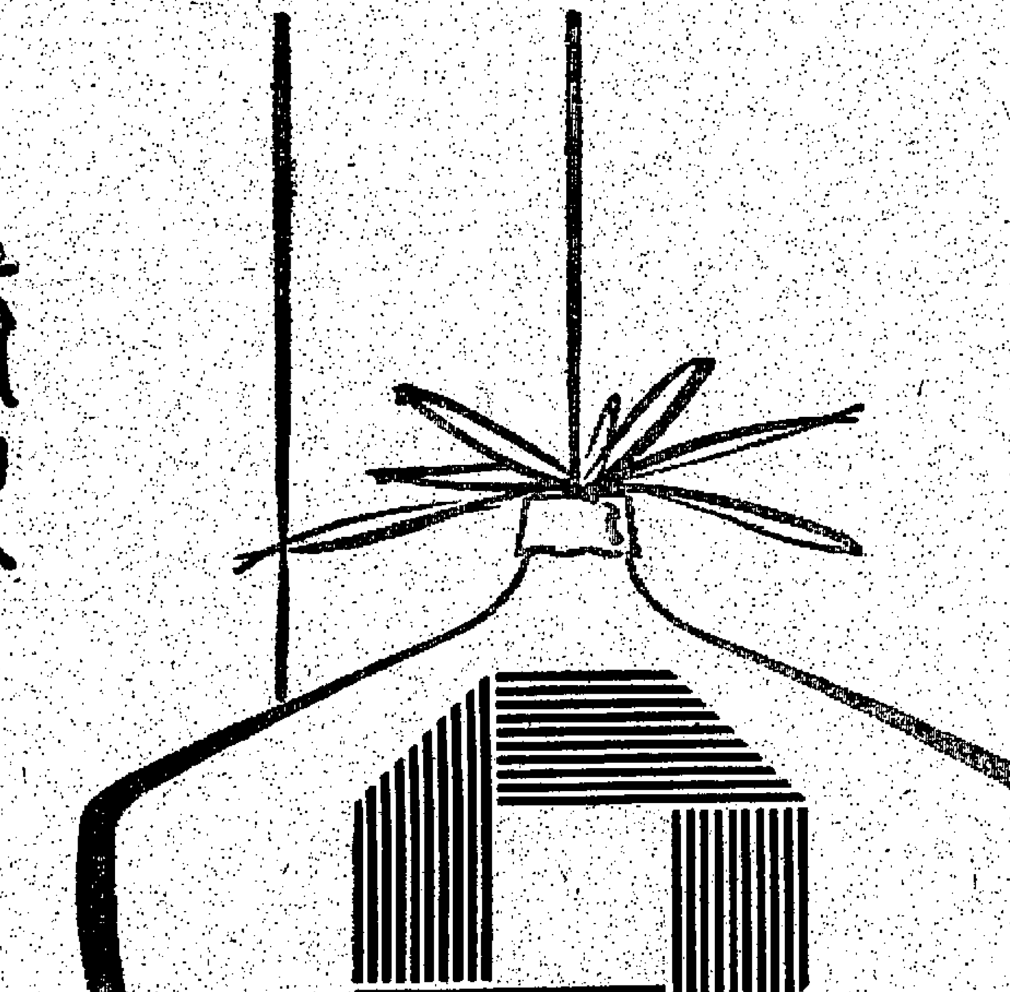
上述海運大厦開航時間十分鐘到香港卜公碼頭。

接洽：為免向隅，請早預定，航期請剪存。

訂票處：香港中環德輔道中37號地下，電話：H二四六八〇九。

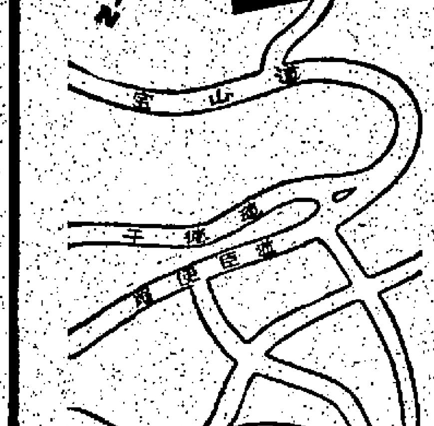
或九龍海運大厦本碼頭，電話：K六八四七六四





你的朋友
THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
美國大通銀行
香港行址：皇后大道中十五號・電話：H-248111
九龍分行：彌敦道七百二十號・電話：K-693161

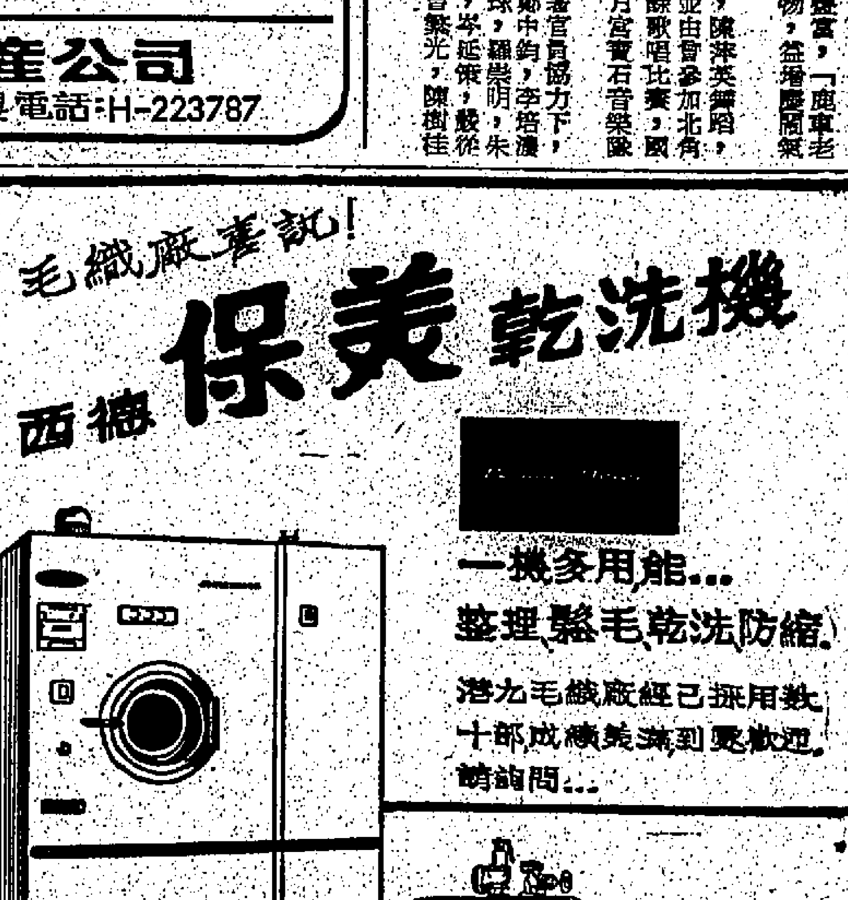
碧苑
PICCADILLY MANSION
香港寶山道六號
高尚洋樓出售
四大睡房
客廳餐廳
另加書房



● 全部抽水地板
● 華貴鋁質門及鋼窗
● 主要睡房均設有自用浴室
● 大廈走廊鋪砌雲石
● 寬敞電梯兩部及工人電梯一部
● 大廈專車
● 特有兒童運動場設備完善
代理：夏利文地產公司
香港聯邦大廈十一樓 電話：H-223787

合家成長基金
透過物業投資・長期穩定增益
合衆成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金・亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。
1969年12月12日每股售價：US$1.46
由1968年1月1日起增值：46%
美國投資公司
美國經建投資（亞洲）有限公司
香港皇后大道中公主行六樓
茲附上US$______請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合衆成長基金。）
姓名：
地址：
□請寄下免費說明書。
□請寄下合衆成長基金投資章程。

毛織廠喜訊！
西德 保美 乾洗機



一機多用能…
整理鬆毛乾洗防縮
港九毛織廠經已採用數十部成績美滿到處歡迎，請詢問…
總代理：
南僑企業有限公司
東亞銀行七〇一室
電話：二二五五〇五

體育

日本北海道足球隊 一月二日訪港
全隊廿一人定本月卅日抵埗

（特訊）北海道體育協會足球隊，將於本月卅日抵港，全隊職球員廿一人，將聚居於中島青年會宿舍，負責招待客軍安排考察此間體育，教育及觀光一切事務之遠通旅遊社梁益榮，獲得前足總莫慶及友好賓福洪、陳福祥、馬兆華等之協助，日軍將於下月二日（星期五）下午四時半，假跑馬地球場試腳，是日原爲華雄體育會「苦訓班」集訓之期，但以日隊不遠千里而來，除借出場地，共同操練之外，午間還在該會會所，設午餐招待，以盡地主之誼。

北海道體協會足球隊，下月四日先應邀赴澳，對當地足總聯隊舉行一場表演賽，六號才回師本港，在馬料水球場對抗大專聯隊。據該隊秘書涉谷道夫來函表示道一支遠征軍乃集北海道各大中學校之精銳組成，早在一九五三年便已參加甲組聯賽，并當一連參與日本全國運動大會八次，有四屆都打至準決賽的優越成績。一九六九年度，一共出戰了四十五次，計勝四十三場，而只負兩仗，戰績更特別優異，故揮軍遠征港澳，以期吸收外地足球技巧和經驗，相信在港，澳定有精采之演出，錄客軍職球人名單如后：（渤美）

團長：早坂齊。監督：本向克朗，隊長：涉谷道夫。軍醫楊威。隊員：伊　晉、片谷伺、豐岡道、小林千里，片岡邦夫、平塚滿、太田好紀、平石秀昭、水谷能啓、川島敏義、黑田英雄谷地秀則，齊藤蒂治，五十嵐敏匯，川合正芳，板東英明，間瀨元，吉川英治。

嶺南中小學校運 鵠社成績冠全場

（港訊）本港嶺南體院暨中小學田徑運動大會，於昨（廿二）日假加路連山南華體育會球場舉行，上午八時半，舉行隆重升旗禮，該校銀樂隊領導全體師生唱校歌，繼由會長阮康成博士宣佈開會後，全隊運動員繞場一周，競賽隨即開始。

該院運動會得到嶺南體育會健將司徒光、梁景平、陳錦滑、許實照等蒞臨指導。參加競賽之男女學生，異常踴躍，共達九百餘人，經數周來在校內舉行初賽，至昨日在南華球場決賽時亦有六百餘人。分男子甲、乙、丙、丁四組，女子甲、乙、丙三組。鵠社人材鼎盛，以三二九分榮獲全場總錦標。

是日天氣晴朗，各項競賽均在緊張熱烈氣氛中進行，秩序良好，成績極佳。全部競賽項目於下午三時四十分完畢。隨請該院院長夫人頒獎，全部獎品璀燦奪目，紅灰健兒膺獎者，莫不笑逐顏開。四時正大會在歡樂喧天，歡呼雷動中結束。茲將成績列后：

全場總錦標：鵠社。

女子全場總錦標：鵠社。

男子甲組團體冠軍：堅社，個人冠軍：解學義（鵠社），郭偉柱（堅社），陳邦茁（義社）。

男子乙組團體冠軍：義社，個人冠軍：陳榮南（堅社）。

男子丙組團體冠軍：勁社，個人冠軍：謝志誠（堅社），張天勇（勁社）。

男子丁組團體冠軍：勁社，個人冠軍：陳錦昌（勁社）。

女子甲組團體冠軍：義社鵠社，個人冠軍：黃佩儀（義社）。

女子乙組團體冠軍：鵠社，個人冠軍：黎乃芬（鵠社）。

女子丙組團體冠軍：鵠社，個人冠軍：黃偉賢（義社）。

電話試用三三四陣 今晚友戰荃灣聯隊

（特訊）電話因在金禧盃被淘汰後，因西綫無戰事，故此奉奧干奴之命，加班訓練備戰護級，故此今夕由吳汝賢若裕，開往荃灣作友賽，并趁機試陣，務求逃脫降班危運，路戰香港會，希望先取此兩分。

頻於降班邊緣之電話，定今天下午七時在荃灣大球場友賽荃灣聯隊，趁此機會試用「三三四」陣容，據統帥陳褀稱，鑒話中場太弱，希望變陣加強中場力量，決定採出擊中堅戰術，前鋒央用「快馬」的前鋒，務求回復去屆之戰鬥精神，全力集中護級。

現在集中於訓練「三三四」戰術，初步定出陣容守門郭秋明，後三名守衛高志剛，岑志強，張志培，中間三名守衛吳汝賢，郭鎮華，劉添，前鋒周少雄，封炎華，陸國雄，黎子韜等。

不過，有可能改變人選者，是可能由任國安替高志剛，陳光榮替張志培，鄭萬成替郭鎮華，其餘位置將不會有所變動了，但今夕之戰因梁振發沒有時間，要求免役，改由封炎華出任，前鋒排出劉毅文，周少雄，封炎華，黎子韜等，據陳褀表示，如前鋒錢多是急先鋒，如果試用理想，對香港會用此陣容應戰（小丁）

新加坡多多女子籃球隊訪問香港，柬浦寨、曼谷，廿七晚在修頓場出戰香港七喜隊，圖爲該隊今年奪取該國籃總杯冠軍時的照片。

金文泰中學陸運會 各組各項成績
——續昨——

男乙，一百公尺，齊韜豐（忠），劉忠華（信），招裕英（文）一二·三。

男乙，二百公尺，齊韜豐（文），袁慎行（行），蔡金棠（文）二一·五八。

男乙，四百公尺，周建華（文），袁慎行（行），蔡金棠（文）一一·五八。

男乙，八百公尺，蔡金唐（文），曾有恆（文），鍾心源（忠）二二七·四。

男乙，一百一十公尺中欄，司徒強（行）一一·九。

男乙，推鉛球，劉忠華（信），陳培德（文）二〇·六五。

男乙，推鉛球，鍾心源（忠），阮澤銘（忠），劉玉盛（文）二九。

男乙，跳高，呂偉光（信），梁偉然（行），羅志强（行）四·九。

男乙，跳遠，齊韜豐（忠），張溢（信），吳漢滔（忠）一六·七五。

男乙，四百公尺接力賽，行社，忠社，五一·九。

男乙，一千六百公尺接力賽，行社，忠社，文社四一七·五。

男丙，一百公尺，吳漢森（信），何樹佳（忠），李子奇（忠）一三·四二。

男丙，二百公尺，吳傑榮（行），李子奇（忠），葉鄭雄（文）二八·一。

男丙，四百公尺，梁業成（文），何偉基（行），張木友（文）一·五·一五。

男丙，八十公尺低欄，周衛城（文），吳漢森（信），何志斌（行）一四·四三。

男丙，推鉛球，數長林（信），吳漢森（信），梁瀚寧（信）三二，二又二分一×。

男丙跳高，曾紹燦（文）余錦華（文）黃志雄（信）四，三×

男丙跳遠，戴壽永（信）李子奇、忠，彭志泉（行）一四，九。

男丙，四百公尺接力賽，忠社，行社，五五·×（全破紀錄）

不分組一千五百公尺，張柏弄，忠，麥永傑，（行）林永樂（忠）五，一·六。

女甲，一百公尺，徐美玲（行）朱麗雲（忠）郭慧珠（行）一四，〇九。

女甲，二百公尺，潘小敏（文）郭慧珠（行）蔡碧雪（行）三二·七〇。

女甲，四百公尺，朱麗雲（忠）黃潔冰（文）梁淑貞（文）一·四·八×

女甲，八十公尺低欄，朱女光（行）潘小敏（文）蘇麗嫦（行）一三，五·三×。

女甲，推鉛球，溫艷芳（信）梁佩琪（行）。林樹佳（信）一九，九，二分一。

女甲，擲木球，朱女光（行）。王長秋（文）。梁佩琪（行）。一〇四，九，二分一。

女甲跳高，徐美玲（行）。張淑清（信）。李瑞（信）三，十一，二分一。

女甲，跳遠，潘小敏（文）。張淑清（信）。徐美玲（行）一三。

女甲，四百公尺接力賽，行社，忠社。一，一，六二米。

女乙，一百公尺，曾懸怡（信）。黃玉儀（行）。郭伙金（行）一四，五，七。

女乙，二百公尺，黃玉儀（行）。郭伙金（行）。曾懸怡（信）三一，八五。

女乙，擲木球，鄺麗娟（行）。李錦迎（忠）。區鳳標（文）一七。

女乙，跳高，潘潔怡（忠）。陳笑卿（文）。陳笑華（文）三，十一。

女乙，跳遠，楊樂常（忠），曾懸怡（信），郭伙金（行），十二，九。

女乙，四百公尺接力賽，（行社），（忠社），一，一，〇三。

畢業班四百公尺接力：中五甲，中六文，中六理，中五乙，五五，八七。

社際拔河賽：信社，忠社。

教職員一百公尺：陳潮生，扶炎彬，吳國華，一二，三。

校際男子四百公尺接力賽：菁英書院，皇仁書院，英皇書院，四七，四二。

校際女子四百接力賽：伊利沙伯中學，菁英中學，英華工業中學，五八，九四。

陸運會全場冠軍：行社，忠社，信社。

球類總冠軍：文社。

水運、陸運及球類總冠軍：行社。

（奧地利·利恩斯二十日）法國滑雪選手拉塞爾·柏特里克在此間滑雪比賽時，先騰終點，獲取冠軍。圖爲其在比賽中轉彎時之雄姿。（合衆國際社無線電傳真）

國際馬拉松賽跑 金次煥奪「美祿杯」

（港訊）最近在本港首次舉行之國際馬拉松賽，由南韓健兒金次煥，以爆冷姿態，壓倒各國熱門健兒，獨取皇座，奪得「美祿杯」。

金次煥爲韓國電力公司之技師，由韓國津貼其訓練費用。此次以優異成績奪標，可能代表韓國出席一九七二年之奧林匹克世運會。金次煥爲一沉靜、勤奮之運動員，不吸煙、不飲酒，空閒時多作練習，雖然體格細小，但據其表示，在訓練期內，胃口非常好。在其回到韓國時，將會繼續其多季練習，冀能進以往成績。

金次煥對此次在本港之賽事認爲組織完善，並深感香港人態度友善，但憎道面太硬，交接較混亂，對其賽事稍有影響。

新架坡女籃盟主 多多隊日間訪港 廿七晚首戰七喜
客軍去年成立今次 問香港柬浦寨曼谷

（特訊）新加坡多多女子籃球隊，繼中華亞東女子籃球隊之後，又一支女子勁旅訪港，此行廿餘衆陣容鼎盛，從與籃球聯會洽商賽序，已定本（十二）月廿七、廿八、卅這幾天在港修頓及伊館球場分別上演，港方亦派七喜，悠悠大同等名旅迎戰，港隊正在聯賽期中，當可予來師重大的打擊。

多多TOTO是一支新加坡剛成立的新軍。它成立於一九六八年，球員多任職於新加坡博彩（私人）有限公司，去年（一九六八）榮獲新加坡工商杯盟主，今（一九六九）榮獲新加坡籃總杯冠軍，換句話說，多多女子隊就是新加坡的第一女子籃球隊伍，爲了技術上更有進步，聯絡各國地區體育界之感情，所以決定到香港（第一站）泰國（第二站）柬埔寨（第三站）。隊中擁有國手中鋒林春令，前鋒黃鳳貞，洪清珍，趙金蘭，後衞符月飛等五名，其餘的已吸收不少作賽經驗，全隊身材不錯或者成立僅年餘，平均作戰經驗未足夠而已，茲將該隊陣容，及在港比賽秩序列下：（白浪）

領隊：郭燕寧、私書：SE貝禮拉、教練：魏天高、裁判員：黃盛茂、副秘書：麥興娜、財政：許泰鳴、幹事：林華輝。

隊長：林春令、副隊長：吳若珍、隊員：黃鳳貞、梁亞鑾、馬腳娜、趙金蘭、忽約斯、洪清珍、王亞你、符月飛、卓麗英、黃麗華。

在港比賽秩序

十二月廿七日　對　七喜隊　修頓場

十二月廿八日　對　悠悠隊　伊館

十二月卅日　對　大同隊　伊館場

九龍會奪得世柱盃 山路單車賽廿五哩

星期日舉行之世柱盃山路單車賽，由於首次在清水灣舉行，迷途者近半數，最佳運動員王理祭，仍是天之嬌子，輕取冠軍首席。以下爲是賽成績：（一）王理祭（美斯）一小時四分卅六秒。（二）于昌年（美斯）一小時六分五秒。（三）余國輝（九龍）一小時六分四十秒。（四）趙文威（九龍）一小時十一分十三秒。（五）林輝燦（碧隊）（六）王選祥（綠色）（七）崔應廣（碧隊）（八）李漢湖（綠色）（九）潘卓庭（綠色）（十）楊文祥（碧隊）。

隊際冠軍：九龍A三小時卅三分廿八秒

亞軍：美斯隊三小時卅六分廿九秒

季軍：綠色隊三小時卅七分四十四秒

本週日賽事十英里牛奶公司錦標賽，在新界落馬洲舉行。

世界十項全能運動 楊傳廣班德林圖米 三雄各項成績比較

本報記者陳俊傑特稿

（特寫）最近今（十二月）十日，十一日兩天，爲美國贏得一九六八年墨西哥世運田徑十項全能運動冠軍金牌英雄卅歲之加州聖塔巴巴拉市教師比爾·圖米 BILL TOOMEY，在美國南加州大學舉行的南太平洋業餘體育協會十項全能運動比賽，創立八千四百十七分田徑十項世界最高紀錄，打破一九六七年五月十四日，十五日兩日西德世界名將冠克·班德林 KURT BENDLIN 在德國海德堡所創之八三一九分世界十項全能運動最高紀錄。多出九十八分。較比爾·圖米本人去年在墨西哥世運締八千一百九十三分世運新紀錄標紀成績，進步二百廿四分。這位體重一百九十五磅，身高六呎一吋的世運金牌得主比爾·圖米，在今年一九六九年曾先後參加過九次十項比賽，試圖打破班德林保持之八三一九分世界十項紀錄均告失敗，直至今年底，最近在第十次比賽中，才得償所願，可謂是天不負有心人。比爾·圖米在今次賽會中，十二月十日第一天五項比賽之總分成績爲四四四八分，十二月十一日第二天後五項比賽之總分成績爲三千九百六十九分，兩天十項比賽合計總成績八千四百十七分，締世界最高新猷。

查十項運動新計分法世界紀錄之演進，中華民國「亞洲鐵人」楊傳廣，在一九六三年四月廿七日，廿八日兩天，於美國加州華納特國際十項運動賽會中，創立九千一百廿一分舊計分法世界十項運動最高新猷。由於楊傳廣表現得太出色，在該賽撐竿跳高成績爲四公尺八三，已超過了當時使用的十項計分表，撐竿跳高只能計算到四公尺七一爲止。因爲楊傳廣已超過了十項運動計分表的撐竿跳最高成績，使國際田徑協會重訂十項運動計分法，新舊計分法將成績度及楊傳廣之舊計分成績九一二一分，折合新十項運動計分法爲八〇八九分。楊傳廣之八〇八七分新計分法世界十項運動最高紀錄，一直保持至一九六六年七月始被美國十項名將拉斯·郝治 RUSS HODGE 在洛杉磯十項運動比賽，以八二三〇分所突破，郝治成爲新計分法十項運動世界最高紀錄創造者。繼後，西德世界名將班德林於一九六七年六月十四日，十五日在西德海德堡舉行之十項運動比賽中，締八三一九分，刷新郝治保持之八二三〇分世界紀錄，多出八十九分。今年一九六九年十二月十一日，再被墨西哥世運十項冠軍圖米以八四一七分所打破，再超出班德林九十八分。記者特將「亞洲鐵人」楊傳廣所創之舊世界紀錄十項運動成績，折合新計分法之我國中華民國十項運動全國紀錄，與西德班德林，及圖米所創之世界紀錄三雄各項成績編列一表作爲比較如下：

世界十項全能運動三雄各項成績比較表

項目	楊傳廣部	班德林部	圖米部
一、一百公尺	十秒七（八七九分）	十秒六（九〇五分）	十秒三（九八六分）
二、跳遠	七·一七公尺（八五五分）	七·五五公尺（九三一分）	七·七六公尺（九七二分）
三、鉛球	十三·二二公尺（六九九分）	十四·五〇公尺（七九九分）	十四·三七公尺（七五一分）
四、跳高	一·九二公尺（七八二分）	一·八四公尺（七一六分）	一·九三公尺（七九六分）
五、四百公尺	四十七秒七（九一三分）	四十七秒九（九〇三分）	四十七秒一（九四三分）
六、一一〇公尺高欄	十四秒（九六二分）	十四秒八（八七〇分）	十四秒三（九二六分）
七、鐵餅	四〇·九九公尺（七〇五分）	四六·三一公尺（八〇六分）	四六·四八公尺（八九〇分）
八、撐竿跳高	四·八三公尺（一〇一二分）	四·三〇公尺（八三二分）	四·二七公尺（八六七分）
九、標槍	七一·七六公尺（八九九分）	七四·八五公尺（九三三分）	六五·六二公尺（八三〇分）
十、一千五百公尺	五分二秒四（三九五分）	四分十九秒四（六四六分）	四分卅九秒四（五二八分）
十項總分	八〇八七分	八三一九分	八四一七分

△：版權所有翻印必究！

名拳師李牛 昨平安祝壽

（港訊）名拳師李牛師傅榮壽暨健身學院三週年紀念，于昨晚假平安酒樓舉行慶祝，恭請香港體育協會主席（M.B.E.）陳錫添先生揭紅，香港教育司署體育總監金旋勵晴副總監楊國雄花後，即由歐陽餘池，李伯泉表演醒獅採「七星伴月」一齣，獲得好評，而于席間，梁堅訴、黃興、杜伯華、劉鍵光、何耀添、甄建輝、李天送、張國華、黃家華、莊成、致于佩蘭與承宗的「柳葉梅花刀」，「雙鞭」等功架更爲老到，深受龍鑒邑達、梁天德、陳正、萬碎、漢雄、錦雄、李秋、玉展、大恩、顧天香、關浩、單聯、周炳、莫公遜、鄧志剛、江興、江安、邵漢生、蘇源、胡少南、梁世、何樂民、劉華、孔乙已、梁葆、林少立、陸智夫、李榮照、呂泉、林作森等與嘉賓陳立品、志斌、梁蓬、香港青年協會秘書曾漢文、黃盤志、梁築新、黃錫球、廖漢波、姚達輝等與主禮人都齊讚好技術，筵開數千席，司儀梁天德由頭忙到席散，使會場增加不少好氣氛，在愉快聲中賓主才握別。

閒話丹麥愛堡

足總爲業餘人職業球隊收入，所以今年選運至本月份，才開始邀請歐洲大陸球隊來港表演，這支丹麥勁旅愛堡隊，根據該隊在國內聯賽戰績，高據首席，理想中，當然是實力充整勁旅，估道應有精湛球技，以飽迷衆，肯知聞名不如見面，客軍在港兩仗演出，成績是以一比一追和香港代表隊，〇比〇與華聯隊賽和，在平平無奇之球技下，終能不致於敗績歸去，實屬倖致。

批評，在場館喫茶，閒話聲中，一般國內人士也不過如此，愛堡隊既然在國內聯賽中獨佔鰲頭，彭國球隊，則此後本港如要邀請外隊來港獻技之，實應重新考慮，客軍給予本港球迷之印象非佳，足總實應留意，以免自招損失好了。

統觀客隊兩仗演出，個人演出之人物，前鋒亦無勁射腳頭表現，推進又沒有系統組織，三兩下搖牆式之中央突破，也無法演出，以此兩隊之望，又爲能有破關斬將之智，防採取齊集戰術，與華聯及香港代表隊相似，幸而他們還能利用身材魁梧，氣力充沛，始能逃過兩仗敗績耳。

在客軍抵港後，于招待記者席上，大言不慚，聲言必勝，議論多多，就是客軍副會長堅尼立所指出，曾入選代表國家隊，出戰歐洲國家杯外圍賽之球員，如門將保路臣，左後衞歷殿臣及中堅居臣等三名國腳，演出也不過如是，毫無突出之處也。

第一戰對香港代表隊收入，僅有四萬七千餘元，要不是第二場指派有號召力之華聯隊上陣，不難真有虧本之虞，是役收入有九萬元左右，兩場計共有十四萬元，除場地開銷，連娛樂稅收等約達七萬元之鉅，客軍包眼金，與及招待費用亦要支付五萬多元，實際值得萬餘元進賬，幸而尚有其他廣告進益，如此，亦聊勝于無矣。

客軍此次來港比賽，各事進行，尚稱順利，但由此而志出一段球員要求增加保險費問題，相信在下次執委會議中，當另會專題討論，由此便可聯想到足總自本屆施行職業球賽後，會章當必有漏洞，實應從速有再修改之必要了。

雖然足總會章第廿四條第二段內載有「任何球員，如被總會選拔作爲代表賽之球員，必須報到，並參加賽事，如球員怠于依時或不克參加球賽者，必須向紀律小組委員會提出良好及充份之理由，解釋其倦動原因——」。或不克參加球賽者，凡代表性之球員，應購買保險五萬元，然則職業球員，每名之身價不同，假如他們身價是超過該保險費之規定時，該球會爲他們屬下向足總提出額外之規定，份屬應該之至，當不能以抵觸會章，同題並論，照現在之保險數目，球員受傷，未能工作，每週僅得四百元，職業球員薪金每月超逾二千元以上者，大有人在，爲求維持及保障該等球員之薪金計，申請足總作個別之合理要求，固是正當途徑。總而言之，此亦是職業與業餘球員之分野，否則職業球員之薪金，假如在代表足總受傷而未充足保障時，他們將會起而聯合不爲足總効力，固亦有其道理也。（秦然）

羽毛球雜感

圖爲金次煥於領取「美祿杯」時所攝

一九六九年世界單打亞軍——印尼華僑隊長汪伯聖君和世界雙打高手謝君，應旅港印尼華僑，曾獲得八屆香港冠軍（自六三至六六的短短四年中）和亞洲種子球員的黃彰蘊邀請，在九龍「旋轉餐廳」共進午餐，在座的還有黃彰蘊夫人，創廣東十傑之一羽球老將謝君，除了交換羽毛球技術和訓練方法以外，並向印尼隊長提一項建議，道項建議印尼隊長口頭上答允，但我由於尊重黃君，暫時不透露其建議內容，但有一點我相信此項建議不是爲黃君自己，而是爲了……

在雙方高手交流經驗中，黃君成了義務翻譯員，我爲了能把內容全部紀錄下來，因此，次日在「嘉頓」又被邀在內，我和黃君是老友記，早在十多年已在清華大學認識的，也是××市的羽球愛好者。

上屆印尼隊失敗原因，據黃君對我說有兩點，第一：陣容不恰當，第二：許多曾經代表印尼或印尼榜上有名的華僑好手紛紛離開印尼赴約共區……

印尼隊長邀請黃君參加客串表演：印尼駐港領事館贊助主辦的印尼世界羽球高手表演賽，黃君拍汪聖君以接近的比數勝第一局，負第二局，以一比一言和，在場的觀衆都公認爲這場雙打的精彩，是在香港未見過的好波。

近十年來旅港印尼，馬來西亞僑生黃彰蘊君，古文科君，盧文輝君，施錦標君（菲律賓）伊伯拉興等，他們分別獲得一次，三次，四次香港冠軍榮譽，下列是香港自一九五八年至一九六九年冠軍獲得者：

一九五八年：冠軍伊伯拉興。

一九五九年：冠軍施錦標。

一九六〇年：冠軍朱世華。

一九六一年：冠軍朱世華；亞軍姚大偉。

一九六二年：冠軍盧文輝；亞軍黃彰蘊。

一九六三年：冠軍古文科；亞軍黃彰蘊。

一九六四年：冠軍黃彰蘊；亞軍黃飛鴻。

一九六五年：冠軍黃彰蘊；亞軍古文科。

一九六六年：冠軍黃彰蘊；亞軍古文科。

一九六七年：冠軍古文科；亞軍黃飛鴻。

一九六八年：冠軍古文科；亞軍黃飛鴻。

一九六九年：冠軍古文科；亞軍黃飛鴻。

黃君對我說：「多謝你和新聞界朋友多年來捧我的場。」註：據我查知香港羽球代表和中共區大多數代表均是黃君的手下敗將，再加上黃君在香港以往的一切輝煌成績，黃君真是一位特殊的單打人才了，目前的香港球員中不能多找到一位。

華僑文化

聖誕歡樂遍港九 各方今明開晚會

（國際社）聖誕節歡樂之聲將遍港九，慶祝遊藝會，各社團分定今，明舉行。

北角街坊會 明下午二時半，假北角小販新市場舉行聖誕坊衆遊藝大會，有魔術、舞蹈、口技、什技、及歌唱等表演，歡迎坊衆及兒童參觀。三時，聖誕老人派禮物，人人有份，歡迎參加。

大坑東社區 今夕八時，在中心內舉行兒童遊藝晚會，招待兒童二百名，有遊戲唱歌等節目，并派餅食禮物一包。兒童憑券請依時參加。

新蒲崗茶座 新蒲崗青年茶座，明晚在天主教善導之母堂，舉行聖誕遊藝會，招待會員及兒童近千人。有豐富節目，香港汽水廠免費贈飲汽水。馨華護化裝品公司，大昌塑膠廠贊助禮物，人人有份。

中區青年機構 由中區聖心書院，威靈頓街院，聖若瑟書院明愛中心，中區青年服務團主辦，牛島獅子會及中區民政署贊助舉辦之聖誕聯歡會，廿六日在下公花園舉行，招待兒童一千人，有攤位遊戲，表演派禮物等節目。

聾啞協會 （港訊）香港聾啞協會，爲祝聖誕，定廿四下午三時，在油麻地文探樓三十四號六樓會所內舉行，招待聾啞學童同病，派贈聖誕禮物，晚並假座尖沙咀泰豐樓舉行會員聯歡。蒙七喜玉泉飲品廠報効汽水，爲抽獎助興。希各同病踴躍參加，屆時必有一番熱鬧云。

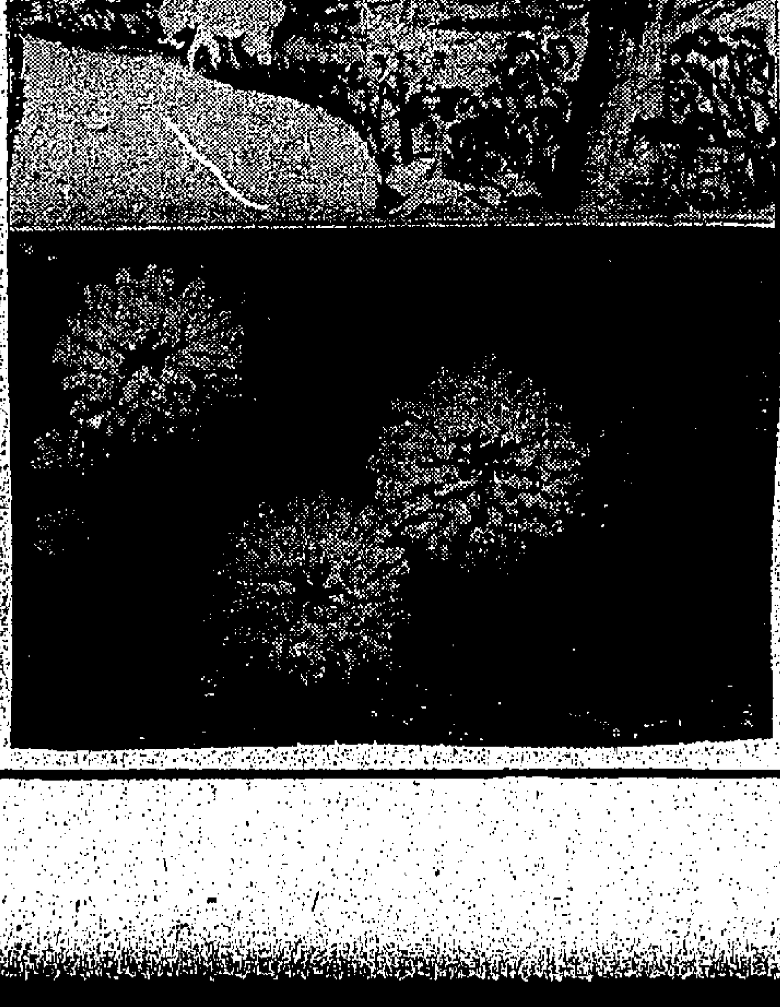
文徵明字卷（恆發文藝館藏品，一月五日起在大會堂正座二樓展出）

（聯）輓周仲良社友　陳桐音

良心居士騎鶴去！翠柏園詩付梓傳。

（文）李供林、胡景石、曾顯揚

身經百戰，詩讀千家；學徒說愛蓮花，恪師先芬培後學。年近八旬，堂開四代；距意灰飛舊管，竟登佛國證前因！



（上）動物園（龍總小學四、五、六年級生合作畫）（下）花生殼砌菊花（龍總小學六年級生合作）（今起在龍總小學禮堂展出）

「山水」龔半千筆（恆發文藝館藏品，一月五日起在大會堂正座二樓展出）

（詩）冬日應胡漢輝約 重遊華山村賞楓　潘新安

楓林紫且玉階前，飛絮重來忽四年。幹拖新皮雖朽老；葉酣殘雪向爭妍。但求庭裏容身地；且讓烟餘瑾潤篇。我已移家猶勵歷，詎根同是漢山川！

歐洲名畫家在港畫展

歐洲現時很出色的畫家丹尼爾·卓奇，現正在港運作大規模沙和克巡迴畫展，卓奇在歐洲多年推崇，行略個卓取材爲人物風格獨特，有印象派之韻致，明一日閉幕。（圖爲卓奇及其作品）

中國童軍參加泰國大露營代表團抵港與歡迎者在機場合影。（本報攝）

REFERENCE LIBRARY 23 DEC 1969 CITY HALL

兒童天地

第一二二〇期

不要幸災樂禍

唐姨姨

小朋友：

我認識一位小弟，他長得胖胖的，上星期，因爲走路不小心扭傷了腳，足踝腫漲起來，媽媽帶他去看醫生，醫生替他的傷腳敷上藥，用紗布裹扎好，這樣，胖弟弟扭傷了的一隻腳，就不能穿皮鞋，而且有點痛，走路來一拐一拐，行動有點困難。

雖然跌傷了腳，但媽媽是不想兒子因此而不上學的，所以叫女傭人背着胖弟弟上學，一直走進學校門口，就碰到班裏幾位頑皮的同學，一面哈哈大笑，一面說「肥仔」「跛仔」，一直的背着胖弟弟的女傭進課堂，接着班中其他同學也笑他，這麼「大個仔」還要人背上學。

胖弟弟傷了腳，肉體上已感到痛楚，回到學校還給同學們用來作笑料，心裏更加難受，於是放學後，第二天再也不肯上學去了。

有時小朋友一時頑皮，要做什麼就做什麼，也許這是你們率直不會奸詐，不過，我們有時也要站在他人方面，爲別人設想一下。最低限度，你們看到人家傷了腳，應該上前去問候：「你傷了腳，不會有大礙吧？」而且還應替他拿東西呀，扶他走路呀才對。記着，凡別人遇到疾病或其他不幸的時候，是不能夠取笑他的，要好好的安慰他才對。

成語故事：羞與噲伍

·子木·

漢朝開國君主劉邦，是一個只可共患難而不可共安樂的人，他統一天下後就大殺功臣，韓信自以爲功勞不少，一定可以封王拜將的，但漢高祖卻不想封韓信爲官，若非他恐怕韓信會恃勢而反叛，他斷不會封韓信爲齊王的。

有一個相士，還看相知道劉邦會不放過他，便勸韓信稱兵反叛，但韓信卻始終猶豫不決。終於，在劉邦即位後的第六年，漢高祖還把韓信的齊王爵號褫奪下來，只給他一個淮陰侯的閒散位置。

韓信本屬王孫公子，且穎學知兵，和另外那些與劉邦揭竿而起之屠狗之輩，當然不可同日而語，所以當時的許多高官，韓信並不把他們放在眼內，及至他被降爲淮陰侯，韓信依然是瞧他們不起的。

賢成君樊噲，是漢高祖的同鄉，在朝廷有特殊地位，但韓信也看他不起，不錯，論品格和才學，樊噲是遠不如韓信的，他以前只是一個屠狗之夫，一點學識也沒有，他只不過隨劉邦入關，立過多少戰功，在鴻門宴中，又以身保衛劉邦而進封舞陽侯，繼遷左丞相而已。韓信就因存有這心理，故不輕易和樊噲聚一起，後來陳豨在鉅鹿舉兵作反，漢高祖親征，樊噲不隨同去，打算結交韓信，因爲他平素都很敬重韓信，雖然他對自己冷淡，樊噲卻一些也不反感。他到過韓信家裏很多次了，這一次韓信去回拜他，樊噲高興極了。說：「大王，你這次紆尊降貴的到這裏來，小臣是多麼榮幸了！」

在同僚的地位來說，樊噲實在太謙卑了，他稱韓信爲王，自稱小臣，誰肯這樣卑躬屈節？但韓信聽到，卻若無其事，臨出門時，竟背地冷冷地他說：「今天的我，竟與噲等爲伍了！」

後人根據這個故事，把「噲伍」兩個字作爲平凡，庸碌之流的代名詞。不屑與庸碌的人聚在一起，就可以引用「羞與噲伍」這句成語來比喻。

童話故事：驕傲的娃娃（上）

·愛兒·

聖誕節又快要到來了。在聖誕老人的家裏，已經擺滿了許多許多而美麗可愛的玩具，有玩具狗、洋娃娃、小皮球、飛機、玩具火箭、坦克車，還有各種玩具國的小人物，總之聖誕老人的玩具有各式各樣，數之不盡的。

聖誕老人有這麼多的玩具要來做甚麼呢？原來這些玩具都是要來送給小朋友的。但聖誕老人只是將玩具給那些勤力、誠實、好學的小朋友的，如果小朋友懶惰，說謊，不用功讀書的話，便不得到聖誕老人的禮物了。

在聖誕老人的各種玩具中，有一個洋娃娃，打扮得像公主一樣，看起來真是美麗極了，很多的玩具都羨慕她哩！聖誕老人回來了，他已經換上了整齊的裝束，樣子非常慈祥，他走到洋娃娃的身邊，便用神棒向洋娃娃一點，她的眼睛和手腳都動起來了。

聖誕老人很慈祥的對洋娃娃說：「洋娃娃，你真美麗了，現在我給你起個名字叫美美吧。你喜歡嗎？」

「喜歡極了，喜歡極了，聖誕老人，你真是好，我從今後有名字了，我的名字叫美美，這名字是多麼的美麗，是多麼的動聽了。聖誕老人，謝謝你，謝謝你。」洋娃娃真是高興得跳起舞來了。

美美覺得自己很美麗，連名字也是一樣美麗，她感到自豪，她感到滿意，她感到真是值得驕傲，於是，她真的驕傲起來，任何的玩具她都不理睬，她把自己當作公主一樣，甚麼人都不配她，也比不上她哩！

美美心裏不停地想：「我這樣美麗，是應該住在皇宮裏，除了公主之外，我決定不和任何人玩耍。」

正當她想到入神的時候，聖誕老人走過來對她說：「美美，我已經準備了一切，快要出發到小朋友的家派禮物了，你喜歡我把你送到那兒去好呢？」

「我……我……我……」美美本想說出來，但不知怎樣說好。

「美美，我知道你心中想甚麼了。」聖誕老人笑笑口說。（未完）

獅子交朋友

·寓言·　·霜·

有一次，獅子想要交多些朋友，百獸知道便紛紛登門自薦，牠們都以能夠和獸王交往而感到快樂，但是獅子擇友條件甚嚴，結果中選的只有熊、豹、虎等猛獸而已。

一天，一隻螞蟻走來對獅子說：「大王，我們都很想和你做朋友。」

獅子聽了便哈哈大笑的說：「你們到底有甚麼本事，才會有這樣的念頭？我所結交的朋友中，都是勇猛無敵，因爲在危難時可以助我一臂之力的！」

「但一物有一物的長處，大王爲甚麼你要厚此薄彼呢？」螞蟻不平的說。

「別再說了，你們還是回家去吧。」獅子不耐煩的下逐客令了。

好多天後的一個晚上，獅子正在睡覺中，忽然被一隻甲虫走入耳朵裏，痛得他在地上打滾！追隨左右的熊，虎豹都一點辦法也沒有，只有乾着急。

「蠢東西，急什麼？讓我們來救大王吧。」虎，熊，豹，聽見這些說話，不約而同的抬頭一看，只見一羣螞蟻隊伍整齊地前來，一齊走進獅子的耳朵裏，協力將那隻甲由蟲拖出來。獅子的耳朵忽然而愈了，翻身站起來，便高聲說：「各位螞蟻，我以前以貌取才，是我的絕大錯誤，請你們原諒我吧。」

從此以後，獅子和螞蟻們做了好朋友。

笑哈哈

·愛齊·

四海之內

小芬：「名海之內，皆兄弟也。」這句話何解？

小朱：四海就是說地中海、紅海、黑海和愛琴海，這句話的意思是說這四個海的魚蝦都是兄弟。

小芬：噢噢……。

今晚工展遊客問答遊戲 首獎爲台灣輪來回船票

（集）第廿七屆香港工業出品展覽會宣傳部與商業電台聯合舉辦工展問答遊戲，在工展期間，經已舉辦三期，第四期現定於今（廿三）日下午八時至九時，在工展會場內大舞台舉行，大會宣傳部長賈佳，並邀得本港麗聲影業公司經理李紅小姐，偕同該公司基本演員江丹、萍萍、伊雷、卡華、白莉等五位明星，蒞臨工展會場，主持此項問答遊戲頒獎典禮。

工展會與商台聯合主辦之問答遊戲，方面人士及廠商送贈各種獎品，第一名可獲太古輪船公司送出之台灣來回船票一張，第二名可獲價值一百四十元之寶星牌男女庄手錶一對，第三名可獲寶星牌男女庄手錶一隻，此外各大廠商如南順、香港有限公司、大同有限公司、東洋、寶星等廠號，亦有獎品捐贈出，獎品豐富云。

工展特刊

工展會燈飾輝煌 充滿聖誕節氣氛

一年一度的聖誕佳節，即將來臨，正是普天同慶，人人將渡過愉快的佳節。本屆工展會爲慶祝聖誕，特加意裝飾。昨（廿二）日該會已在大禮台右邊裝設有一個高達丈餘之聖誕老人，左邊則爲一株巨型聖誕樹，晚間燈串齊明，倍增輝煌。大會於聖誕前夕及聖誕日，在會場內日夜播放聖誕之歌，並於廿四及廿五兩晚，由會長莊重文、副會長胡文瀚、楊元龍、洪祥佩，及宣傳部長賈佳等，扮飾聖誕老人，在場內分派糖果或玩具與小童。

華文報業協會首長訪工展會

香港中華廠商聯合會主辦之第廿七屆工業出品展覽會，去月廿八日開幕後，海內外之政府首長，團體，工商界人士，有萬水千山不遠千里而來的，有在百忙中抽暇前往參觀的，若論海外及本市觀展團體之多，本屆確是近年來首屈一指者，可見本港工展在海內外人士心目中，確已佔有重要的地位；對于本港工業之內銷外銷，固有一定之良好影響；即對本港旅遊事業，亦有相當之裨助。昨（廿二）日下午四時，本港華文報業協會一行十餘人，亦由該會主席陸海安，副主席李少穆會同該會理事到工展參觀，大會會長莊重文大會副主委兼宣傳部長賈佳、副部長羅展，親自接入聯誼廳款待，並由大會各部部長劉世仁、譚鼎然、唐英洲、梁乃榮、盧兆、曾金城、梁財、小組主任梁中力、宣傳委員俞安平等陪同招待，首由大會會長莊重文致歡迎詞，（另錄）繼由華文報業協會主席陸海安代表報協致詞，略以工展歷二十七屆，一年比一年好，此足見本港工業界領導人士努力之成果。本港華文報業協會組成尚未足一年，但參加者已有十八家，每日銷數達數十萬，自有其一定之影響力，本會各報都樂意替本港工業協助宣傳，尤其是對于香港人用香港貨一點，隨由大會宣傳部長賈佳報告有關香港人用香港貨之一般情況，及各業內銷態勢，詞畢，由報協會主席陸海安及工展莊會長互相介紹該會各報首長與工展各部首長對方認識。計本港華文報業協會參加成員有：華僑日報、天下日報及平安夜報李少穆、超然報、快報、大方日報揚初、越華報、早報、東方日報、天星夜報、明燈日報、新報、晶報等首長，由大會首長陪同參觀會場一週，始於六時興辭而別。

（上）香港華文報業協會各首長與大會首長合影。（下）九龍區大廈聯誼會集體參觀工展與大會首長在門口合影。

「星辰幸運日」 四遊客獲獎星辰名表

第廿七屆香港工業出品展覽會，昨（廿一）日得太平洋行鐘表部孫榮權贊助，舉辦「星辰幸運日」，由上午八時至晚上九時止，共隔二萬人次，計昨日獲得星辰表之遊客有：

謝鳳秀，住香港灣仔厦門街廿號二樓。鄺錦茜，住九龍窩打老道山文福道十號。鄒裕桐，住九龍東頭村徙置區第廿三座六〇九二室。另外特別獎鄭玉英住九龍黃大仙徙置區第三十一座四〇八號五樓。

明德青年館 昨今舉行象棋比賽

明德青年中心在工展會所設之青年館，週在館內舉行多項青年活動，故該館可稱爲一般青年在工展會之活動中心，昨（廿三日）又在館內舉行全港青年象棋公開比賽，於下午六時開始，青年之前來參加與賽者絡繹不絕，不下百餘人之多，一時棋子的敲擊聲，殺馬拉車，齊卒進兵，無不竭盡一己之智慧，天助腦筋，細一局一局之淘汰後，參加者出席興奮，上場盛。今日（廿四）仍假青年館作複賽及決賽，所有被淘汰者均爲棋盤下敗將，亦有很多青年在棋盤旁，時仍請一睹到工展會青年館報到出賽，青年棋王誰屬，將可於今晚決定。

又明德青年中心主席張威麟先生捐出冠軍錦標品，計冠軍銀行禮券一百五十元，亞軍銀行禮券一百二十元，季軍銀行禮券八十元，並各附紀念品一份，優勝者若干名，各獎名貴獎品一份，大會並聘曾少當先生担任裁判，並定於本月卅一晚在工展會大舞台舉行頒獎典禮云。

大會與青年館聯合辦 中學生粵語演講比賽

本月廿七日，（國際社）工展會宣傳部及明德青年中心定在工展場內舉行中學生粵語演講比賽，題目爲「青年投身工業界」，定今（廿三）日截止報名，有志參加者可前往工展會宣傳部或青年館及九龍彌敦道倫敦戲院大廈明德青年中心報名，費用全免。

九龍大廈聯會觀展強調 盼港府對加租嚴予管制 藉以輔助本港工業發展

九龍區大廈業主住客聯誼總會一行二十六人，昨（廿二）日下三時半由主席黃漢傑同委員彭瑤、梁錦棠、梁仔福、馮耆松、李子南、段坤、鄭強、歐陽虎、蔡仲平、布建華、黃榮、周敬、歐泌深、楊萬如等拜訪大會首長，參觀工展，由大會會長莊重文、各部長賈佳、劉世仁、唐英洲、曾金城、譚鼎然、羅展，等在大門口迎接，隨在聯誼廳設茶點歡迎。

首由會長莊重文致歡迎詞（另錄），繼由主席黃漢傑致謝詞，略謂：大厦與香港工業，有極密相依之關係，因爲有許多中小型工廠，散在普通大廈之內，而近日工廠大廈加租過倍，使許多中小型工廠，不勝租值之負荷，以致有關廠商者，本人認爲政府應實施限制加租之辦法，以管制租值之負荷，政府亦應協助香港工業之發展，減輕工人房租的負担，如此工廠安於生產，工人安心工作，香港工業發展有百尺竿頭更進一步之勢。

最後賓主交換意見，共進茶點後，由大會首長陪同參觀工展。

會長莊重文致詞如下：港九社會基層組織，有各區街坊福利會爲街坊民衆謀福利，實具成效。而年來都市人口密度日增，居戶乃向高空發展，以適應需求之坊眾，是以港九兩區，大廈林立，但每一大廈，住戶人口衆多，無殊昔日每一街坊，而每一大廈單位業主與住客組織起來，共謀福利之外，更進而聯合區內大廈各單位，組織聯誼總會，以促進區內各大廈居戶福利，更富意義。

香港工業發展，有賴於出品推廣對外貿易，但不能忽視本銷。香港擁有四百萬人口，購買力强，如能破除崇尚外貨的習慣，樂用港產，則外銷與本銷平衡發展，相得益彰，香港經濟更爲繁榮。九龍地區遼闊，人口比港島爲多，敬請各位大力倡導「香港人用香港貨」，使九龍民衆協力推銷港貨，香港工業前途，實爲利賴。多謝各位。

會長莊重文致詞：各位都是文化界先進，新聞業鉅子，領導大衆傳播工作，不但迅速將世界各地及本港消息，向廣大市民翔實報導，供給廣大市民的精神食糧，且能針砭時弊，促使社會各方面的進步，更能移風易俗，導諸於正軌，各位對本港社會貢獻良多，各位新聞從業員，經常披星戴月，夙夜匪懈，不辭勞苦的工作，去完成神聖的使命，已爲闔港人士所景仰。本會主辦歷屆工展，均蒙各位的熱誠愛護，賜予合作與支持，鼎力協助宣傳，且不時加以批評與督促，俾能遵循，知所改進，使工展會一屆比一屆進步，達致預期的效果。本會有此成就，各位新聞界先進實在居功不少。香港工業已成爲社會經濟的大支柱，殆無疑問。惟本港由於地理環境的關係，資源缺乏，加以熟練勞工及技術人才之不足，復因工業用地的供不應求等內在

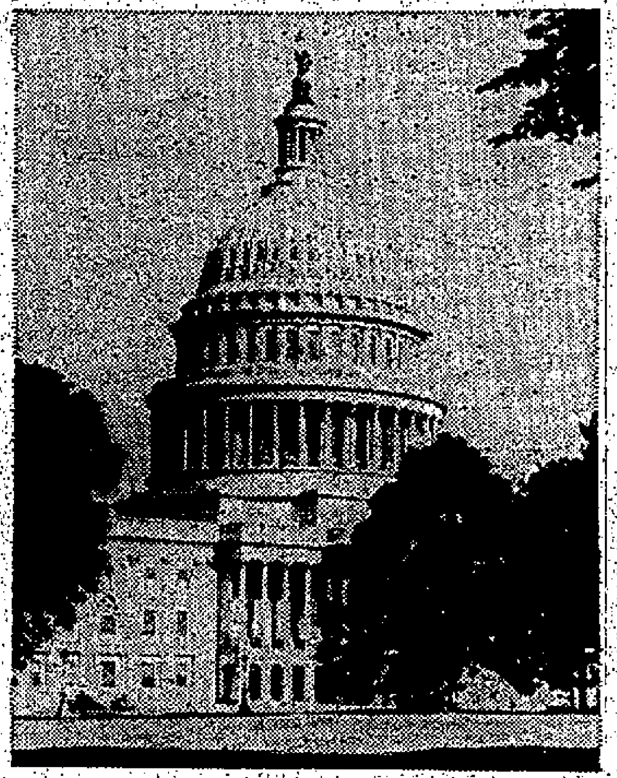
綠寶抽獎昨揭曉 林宗恒等二十八人獲獎 二獎三十名三獎五十名

淘化大同綠寶鵝位吉得換領獎券首期昨假彭擬位由遊客小朋友陶世杏鮑朝富抽出一、二、三獎共一百個號碼，計第一獎爲〇六〇三九二，〇五九一二二，〇六六八四三，〇四〇三〇四，〇三三二二九，〇四三二〇九，〇四〇七〇六，〇四三二九一，〇五八一八八，〇六〇七〇四，〇三三七一五，〇四〇四七三，〇三三二九〇，〇四〇四三七，〇六一一七八，〇六〇七一八，〇三三一八六，〇六一〇二二，〇三六八四八，〇四三二九一。第二獎：〇六二七九五，〇五五九八四，〇六二六二六，〇六二七七六，〇四〇三四三，〇四三三一七，〇四〇九二五，〇五九二三，〇六〇五二六，〇五三二一六，〇五八九二三九，〇五九二二〇，〇四三二五六，〇三六八一六，〇三六四七四，〇六二四七〇，〇六二八一五，〇六一六一六，〇四五一〇一，〇六一四一六，〇六二三〇三，〇六〇六七二，〇六一六八七，〇六二九七七，〇五四五八九，〇三六八三四，〇六〇七五三，〇四三二〇五，〇四〇二八一，〇六二一四一，另有第三獎號碼五十個，公佈在贈獎位外，曾用吉得換領獎券人士，可至惠臨核對是否得獎。

（圖：第一獎得獎人林宗恒接受禮品。）

總代理：南僑企業有限公司 皇后大道中太子行701室 電話：225505

凡購黑白威士忌兩樽
奉送精美盒庄水杯四隻
（買一樽送水杯兩隻
多買多送送完爲止）
識飲人士都愛飲
黑白
威士忌
總代理：天祥洋行



總統們的佳選
多數均愛用
窩路堅
CRICKET 鬧表

因爲從所戴的手表可看出他們對時間最重視辦事最認真窩路堅奇傑型是戴在手腕上的鬧表實用可靠無論居家或旅行窩路堅奇傑型按時發出聲音將你喚醒窩路堅奇傑型更能在你埋頭工作時提醒你及時赴約……窩路堅奇傑型使你能依時處理一切事務助你事業成功你現在所戴的手表能能有這樣的優點嗎？請你亦效法那些成功人士配戴窩路堅奇傑型鬧表！

窩路堅

各大表行均售

總代理：宇宙（遠東）有限公司 公主行419室 電話：H-242542

兒科專藥 宏興鷓鴣菜
能治百病
功效優異
到處有售
英皇道一五一號
宏興有限公司啟

秦萍昨飛美從此別影壇 李菁今參加福羣會聯歡

準備專心做郭家少奶奶的秦萍，昨飛美國，從此告別影壇。

鏡頭畫題

小秦萍昨晨九時許，與郭家爺爺郭了琳琅，一同飛美國去了。時間雖然是大清早，但秦萍的好幾位好友，有李菁、鄭佩佩、沈依、趙剛、岳華等，也由清水灣趕來送機。秦萍昨晨穿起一件皮毛大衣，打扮得很漂亮。

圖：秦萍昨飛美，李菁趕早到機場送別，多年同事，不勝依依（祿）

秦萍，朋友們都恭賀她將來過着甜蜜美滿的生活，並希望她有空多寫信回來。小秦萍是個感情豐富的女孩子，她此行雖然心情愉快，但由於與鄭佩佩、李菁等多年同事，故此對衆人表現出依依不捨之情。記者向郭老先生打聽秦萍結婚之期，郭先生表示，他也不清楚兒子與秦萍定了那一個月結婚，他們準備到了美國，才選擇日子。

李菁昨日送完秦萍之後，又匆匆趕回影城，誰料，回到家裏，她感到周身不適，其母知道女兒可能是連日來太累之故，故此立刻着女兒休息。因此，昨日李菁整個下午，也躺在家裏歇息，準備養足精神，參加今天的一項活動。李菁今天的活動，是應邀參加福羣會聯歡，該會屬下各屬有二千青年之衆，李菁將於今晨十時，由「保鏢」美大衛及邵氏宣傳部人員陪同下，到港島堅尼地道九十八號頂樓福羣會，即由社會處理福羣會主任，李東及各部首長款待，隨即舉行聯歡儀式。稍後，李菁美大衛兩影星，將在該會負責人陪同下，參觀二千青年分別舉行之遊藝攤位。

據悉，在李菁參加上項活動時，該機構將撥出一段時間，讓各到場採訪之電視、電台及各報記者拍攝李菁與各青年之訪問和遊戲之實況。

張導演特殊手法〔九〕

安娜

保鏢與我

花錢得花在刀口上。像公司花了十二萬元的高塔，就非常非常的值得。

我們的張導演，在這七層高塔裏所安排的幾場打鬥，都可說是「扉利到極」。七層塔裏的每一層，每一組的打鬥都不同，層層出不窮的變化，不但到時候會讓觀衆目不暇給，就是我們這幾個「當事人」，當時都打得眼花撩亂，非常辛苦。

張徹導演對「保鏢」的處理手法，有很多地方，是非常大膽的。像——

我第一次嘗到飄飄，張導演用BOOM鏡頭，表示我和鍾風之間，將要產生的微妙的情感。之後，我們每在一塊，BOOM鏡頭就把我們帶到一個輕柔浪漫的境界裏。像——

凡是遇到打鬥要有新奇的招數，張導演就用快格拍（放出來就是慢動作），打鬥的過程，就會很清晰的擺在觀衆的眼前。一般武俠片裏的打鬥，都是用慢格拍的（放出來動作的速度會加快），看起來雖然打得又快又狠，可是有的時候，一些個好招數，會讓人在來不及看的時候給錯過了，那多可惜。張導演的設想真周到，他安排設計的打鬥，不但要人看到，還要人看得清清楚楚。只可憐我們拍的人，在拍的時候可苦啦，非但不敢馬虎，還得特別小心，否則打傷了可就不美大方。

噢，對了，張導演還給我安排了一段非常「羅曼蒂克」的回憶，這段回憶雖然是在我臨死的時候產生的，可是，由於它的美，使我的死，卻蒙上了一層粉紅色的色彩。

圖：秦萍飛美，登機前與沈依，鄭佩佩握手話別。

沈夢由美返港 今進翠谷演唱

香港女歌王沈夢，前往美國演唱，歷時兩載，載譽歸來，接受鑽禧翠谷夜總會邀請，由今晚起長駐該夜總會演唱；沈夢別來無恙，益更明艷照人，其所唱英文歌，極富神韻，圖爲沈夢倩影。

保鏢之導演張徹，由美返港後，即恢復工作，連日來，他爲新開拍的「大決鬥」與「復仇」兩部片集行挑選女主角的試鏡頭工作。到目前止，他已爲新星是凌玲，新秀美及兩位台灣來的新人試過鏡，可能就在這些新人中挑選一位。

芳芳赴美國 似是鳳求凰

蕭芳芳要到外國去，求取學業上的進益。已在暗中辦她的出國手續，尤其近來，忙於執拾行裝，對外間一般應酬，極力減少，「四鳳求凰」的宣傳攻勢，照理蕭芳芳是女主角，一定得盡點力量，但她已無暇及此，一再向「四」片出品人沈幼芳表示歉意。

據所知，蕭芳芳原本打算在本月十六日離港赴美的，但因爲還有些手續未辦妥，只好把行期改遲幾天。前兩天蕭芳芳向沈幼芳表示抱歉不能替「四鳳求凰」做宣傳時，說明她原則上要到三藩市的一所戲劇學校讀書，至於在那邊，已有好幾位朋友在等待她。

耗資千餘萬．演員第一流 「風雲羣英會」浩瀚壯觀

快活法士一部鉅著，三百萬本，譯成四十五國文字，以羅馬帝國世前一百年的羅馬帝國爲背景的歷史小說，由有「導演之導演」稱號的史丹利寇比力克搬上銀幕，描寫忠義臨之前人，在性惡之寒人，處理戰役場面如怒海波濤之氣魄，遂使浩瀚壯觀的「風雲羣英會」，成爲贏得四項金像獎，又成歷史片的典範。當觀衆看到「風雲羣英會」時，是這部片的整體，而不是某個人演的，導演的戲自然而成爲鬥士的史柏奴隸，在這描寫由特卡士，引導受壓迫的人民反抗暴君統治的一致可歌可泣壯士實爲中心的電影中，人物是不少的，堪稱千軍萬馬，但他們都落於故事中，而由幾個形象突出的人物帶領故事的發展。

如演員陣容是堅強的，由寇克道格拉斯飾演史柏特卡士，湯尼寇蒂斯的安東尼及斯濃此片演出贏金像獎的彼德尤斯汀諾夫，羅蘭士奧立化，卓加溫，已故的查理士拉頓，與及端莊秀麗的珍西蒙絲飾演女奴維珍妮亞，他和史柏特卡士之間溫柔真摯的愛情，交織在被壓迫者與殺人壓迫者的鬥爭中，在死亡及血腥包圍下，更顯出愛情的可貴。

耗資一千二百萬美元拍攝，十七米厘彩色的鉅製「風雲羣英會」，雖然公元前一百年爲時代背景，但人類永遠爲自由的掙扎，奮鬥的主題卻極能呼應時代。

賴國材班底雄厚 搞製片腦筋靈活

新作「孫臏鬥法」賣座佳

（台北特訊）台灣老闆賴國材，刻在香港，目的有三：（一）爲開攝片「飛鷹一號」剪接配音。（二）觀察「孫臏鬥法」賣座情形。（三）籌拍一部古裝片。

「孫臏鬥法」製作甚佳，特技也很精彩，在台灣尚未映過，首先拿來香港放映，票房如何，對台北影響很大，所以，賴國材特別關心，不惜百忙中抽空來港，與代理商洽商宣傳。此片連日來賣座甚佳。

賴國材是位很有頭腦的製片家，台灣片商拍過兩三百部片，搞製片搞得多數都賺錢，搞得有聲有色是有道理的。片班底，他的弟弟「小賴」，一直爲他做製片的實質負責，年青有爲，並經驗多不少，最近在台北又開了東寶戲院，內部堂皇豪華。他的弟弟「小賴」（賴國林）定本月廿六日返台，古裝片的劇本早已脫稿，俟他返台後，即可物色男女主角入選，導演也是「小賴」，一部拍成，投資最少在台幣五六百萬，如此成本，在台是拍得不錯的片，因賴國材的朱尚台關係，暫不宣佈片名，因宣佈早，會被人搶拍。（司馬芬）

娛樂明星迎新年 與影友伊館聯歡

娛樂影話

天可憐見，這些了凌鳳，既要抽出一定的時間去應付日常的學習，因爲她的學習科目多多，計有劍擊、國語學習、唱時代曲、英文、……等，這些學習雖然不是每天都進行，但所化的時間也不少，而且也不光只是上課而已，還得抽出不少時間去溫習，所以最近幾月來，雖然凌鳳沒有戲開拍，但也不見得空閒。公司本來亦已爲她準備了一個劇本讓她主演，只是劇本到今還未弄好，至使這件事就擱下來。現在爲當「黃衫客」的上映，凌鳳自然不能袖手旁觀，而且她是這部片的女主角，在這部片拍攝的過程中，不知耗費了她多少心血，這是她加盟娛樂公司後的一部最優秀的傑作。故此，在這上映的前夕，她的心情就特別緊張，而且也特別興奮，這是必然之事。

而九龍公司對於這部拍攝經年的大作「黃衫客」，也特別予以重視，故此，連日來，將展開一系列的活動，除了本月廿一日所舉行的影評比賽外，又會在伊利沙白球場舉行晚會，這個晚會在港九定會造成一番轟動，因爲那天的晚會節目異常豐富，由「黃衫客」的演員領導，計該片的男女主角凌鳳和郭光榮及其他幾位武師一同表演武功，還有其他各部影片的演員們，像「瓊花仙子」的女主角歐陽珮珊表演的古典舞，「日月神童」的男女主角也會獻歌獻舞。所以這日來，凌鳳都忙於節目的排練，多只來的緊張忙碌生活，使凌鳳剛胖了些的身體又瘦了。（朗偉）

梁小玲配稱多才兼多藝

電視短訊

說起梁小玲在電視上擔任的節目，人皆知有「環遊世界」與「金玉滿堂」，其實她在這兩者的表現都留下了深刻的好印象，會使觀衆們對她的印象，不過，除此之外，她還參加許多節目登場的演出，像「話劇」、「我是偵探」、「金玉滿堂」中的「萬千紅」、「星月爭輝」等節目中都有她的表現，而且會在這些節目中發揮出她的才能，而且會演得很好，這正是證明梁小玲是個多才多藝的藝員，當然，如不下過一番苦功的，是不會有這樣成就的。不過梁小玲並未以此自滿，她還要繼續努力，追求進步，故在未來日子裏，她還會有更好表現呢。

黃衫客 大決鬥

九龍公司新人——石俊與郭光榮初度合作的彩色武俠片是「黃衫客」，這兩名年青小伙子，在片中互顯好身手，爲了劇情的需要，惡鬥場面好不緊張，當拍完「黃衫客」之後，石俊竟光榮雙雙看醫生達一月哩。（圖：郭光榮、石俊在「黃衫客」的決鬥場面。）

故事題材夠精采 汪平書愛楓林渡

鏡影心聲

日昨在邵氏公司見到汪平，他正與宣傳部中人商討「楓林渡」的上映事宜，這是他最新完成的一部得意作品，拍攝期間，他曾花了不少心血，無怪他要對該片上映事宜如此重視。

和他閒聊起來，正是三句不離本行，他很快便把話題帶到「楓林渡」去，據說，不是賣花讚花香，對這個戲他有特別深厚的喜愛，這因爲它有一個富戲劇性的題材，拍成電影，必能討得觀衆好感。

「楓林渡」的時代背景是在明末清初，當時吳三桂正在引兵入關，黃河流域與中原各地，則是烽火四起，戰亂頻仍，張獻忠的流寇亦是其中之一，他率領部下在各地殺人無數，還劫掠很多金銀珠寶，經過四川綦縣山收藏，不料他們在途中遇到大劫，他們爲了保障下半生的優悠快活，使殺心腹勇士張沖，把這批珍寶由舊地運到手，秦祥林與陳曼玲也是其中一對，于是一路上，便發生打鬥場面，緊張刺激的情節，也隨着一連串展開。

汪平又補充一句說，這不但劇情夠緊張動人而已，它還有一個好主題，就是勸人以忠義爲重，如用不法手段，雖然取得到手也是不能享受的。

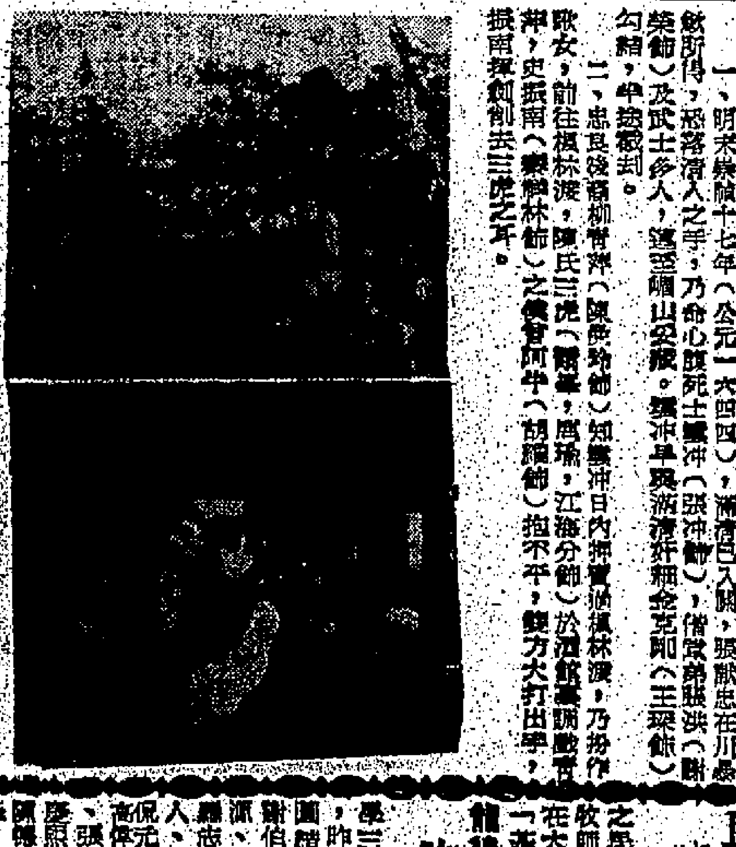
在片中主角方面，又會派出張沖、陳曼玲、秦祥林、謝榮、江漢等等好手到片中任主角，這就將會以殺中之戲助陣，如此陣容，便益使「楓林渡」錦上添花，生色不少云。

德籍尤物 英格烈碧

英格烈碧在參加拍攝「金剛勇破鐵山堡」前，曾拍過兩部德國片，英格烈生於德國安斯專城，長大於慕尼黑，她是一個漂亮的德國模特兒，這次她卻以無比智力扮演「鐵」片的邦女郎，是她第一次演外國片。

珍妮萊莉 情挑狄雲戴

珍妮萊莉是位金髮碧眼的美人，身材勻稱，明眸皓齒，渾身火辣辣，在「小丑風流夢」中，情挑狄雲戴。曾擔模特兒工作的珍妮，扮演一個上流社會的名女人。



「楓林渡」 電影故事

一、明末崇禎十七年（公元一六四四），滿清已入關，張獻忠在川蜀稱帝，殺掠百姓，乃命心腹死士曾沖（張沖飾），僧叔弟賊洪（謝榮飾）及武士多人，護送珠寶至峨嵋山收藏。曾沖與叛徒姦細金克剛（王琛飾）勾結，半途截劫。

二、忠良後裔柳青萍（陳曼玲飾），知曾沖日內押寶途經楓林渡，乃扮作歌女，前往楓林渡，陳氏三虎（謝榮，馬瑞，江漢分飾）於酒館擊鬪，耕南（秦祥林飾）之侍童阿牛（胡錦飾）抱不平，雙方大打出手，耕南擊斃三虎之手。

「風雲羣英會」 電影故事

（一）古羅馬征服希臘，希臘人均爲降奴。史巴達卡斯（寇克道格拉斯）當選在礦場作苦工，鬥士學主人巴堤斯（彼得尤斯汀諾夫）賞識，被販至鬥士學校，訓練成鬥士，並以女奴維瑞妮（珍西蒙絲）相伴，兩人同病相憐而相戀。

（二）巴提斯又遣史與巨人相搏，以娛羅馬貴族克拉蘇斯（羅蘭士奧利化）。史不敵，惟巨人不忍殺之，反撲向克拉，終告壯烈犧牲，至而激起衆奴隸抗暴怒火。

家財百萬 電影故事

（一）佛列麥榮里是美國富翁，爲人慈愛，有一個甜蜜之家。他喜愛運動，是拳擊好手，所以兒女也打得一手好拳，成爲當地受人尊敬的家庭。

（二）佛列麥榮里家中養有鯉魚十二條，成爲家中一員，管家湯美史提絡，是榮里家中的開心果，所以兒孫的鯉魚，也跟他很友善，但鯉魚很頑皮，是常鬧個天翻地覆。

歡樂良宵

情切切、意綿綿；心郁郁、眼碌碌。「應時應景」七彩巨片，天下第一傑作。紅牌巨星積林漢聯合主演。

華僑文化

歡迎青年男女參加 九龍明愛青年中心 聖誕新年多項活動

九龍明愛青年中心，爲慶祝聖誕新年期間舉辦多項活動如下：聯誼聯歡晚會：廿四晚八時假該中心六樓天台運動場舉行，由該中心歌詠團、節拍樂隊及民歌組合辦，娛樂節目豐富，並在當日頒發該中心籃球及乒乓賽錦標獎。另有茶點招待。除夕舞會：卅一晚七時至十二時，在該中心舉行。每位三元，限三百名。由名樂隊伴奏。又冬令營：一月十七、十八日，在粉嶺扶輪社營地。限六十名。歡迎十五至卅歲之男女青年參加，請從速報名。

該中心一月份將推出下列各新班：空手道班、美容班、初級法文班、男柔道班、女柔道班、攝影入門及暗室入門、國術班、結他班、國語初班、數學班、初級日文班、傳記班。又該中心最近成立之興趣小組有：旅遊會、橋牌組、女青聯誼會。以上各項活動，均歡迎十五至卅歲之男女參加，詳情可電八二三三二一內線廿三，或親到太子道二五六號A二樓。該中心開放時間爲星期一至星期六，早九時至夜十時。從速報名，以免向隅云。

卅六次紀念高奇峰先生 四大弟子畫展今續舉行

第卅六次紀念高奇峰先生之聯合畫展，昨假大會堂八樓舉行。展出高氏弟子趙少昂、何漆園、容漱石、周一峰等作品。趙少昂作品有：三峽歸帆、翠籠葉艷、忘機魚自得、淡妝濃抹總相宜、驚英萬點展秋光。何漆園作品有：歷劫尚存、香海春深、寒林溪間、秋山猿嘯、虎嘯等。容漱石作品有：雪中淡妝、冰肌不受人間染、大利圖、團圓圖、丹荔等多張。周一峰作品有：香港盆景、山雨欲來、巫峽積雪、及山水花鳥。另有四人之合作畫十餘張。到會參觀之中西人士極擁擠，今爲最後一天。參觀時間，由早十時至下午六時。

又曾題揭贈詩云：「風流倘甜世欽遲。端合高格寫此賦。卅六年來慶致遠丹，宵時展犯賢師。」其二：「天風高弟大名聞。我亦心儀友四名。一脈新傳應不朽，較成桃李獨先芬。」又何漆園贈詩云：「三十六年來精神，龍贈轉腿見眞情。一切磋猶得天風範，似睹飛鷹嘯壑。」

徐沛霖、宋子共、高平、江巫淑慧、左秀芳、胡淑嫺、麥慶光、黎玉茹、麥玉萍、譚濟文、伍兆榮、劉華銳、何玉芳、胡克勳、陳倫德、李錦俊、陳麗容、劉梅珊、許建、鄭守仁、陳泰鳳、李榮仙、劉永驊、符雅美、龐應珍等數百人。統計兩日觀展者凡二千人，成績美滿。

港島東區幼童軍 慶祝聖誕會盛況

（特訊）港島東區童軍會，於訓練與活動方面，經常不斷舉行，最近之童軍訓練班，深受童軍界評許，增加童軍之智力與技能不少。昨並假座舉行幼童軍聖誕慶祝會，二百人參加者。下午四時起至昨九時半，日間有各項技能競賽，晚上有遊藝，如滑稽劇、歌唱、插樂等，參加者深感歡樂，氣氛愉快。秩序先由主席賀錦平夫人接受團呼及檢閱，李鉅能夫人頒獎。是次慶祝會由馬超常、賀錦平、周洪桑、李鉅能各主席委員樂助，並得雞汁麵廠百斤，獎品及食品，王洞霖，疑各及會員同人士均以區內童軍發展迅速，爲謀今後有理想之活動場所，將擬建新會所，並得熱心者響應，協助進行云。（祿）

彭湯、任惠卿、林文、湯顯榮、張雲芬、陳秀芬、趙錦麗、冼英才、梁萬成、蕭文、林振成、張雲燕、唐德良、陳木、梁實屬、鄭子駒、李長均、唐永成、黃綺玲、陳偉錫、鄭美賢、

民意講座 陳公展演講

民意論壇月刊主辦之民意講座，請陳公展教師明下午五至七時，在大會堂九樓演講，講題「海洋教與世界關係」。

九龍小畫藝展 昨圓滿閉幕

九龍總商會中文小學三周年生聯合藝術展，昨晚最後一天，晚八時閉幕，是日蒞觀者有謝伯昌、梁雲階、呂漢源、羅管師、羅雲朝、蘇志堅夫人、孔鄙河夫人、黃伽、關作邦、鄭倪元、胡昭樂、高伴、陳楷康、麥國傑、廖熙、張桂卿、任熙卿、羅寶翰、羅健飄、鄭嘉桑等。

「蟬鳴荔熟」趙少昂、容漱石、何漆園、周一峰合作（現展出大會堂八樓）

「溪漁釣艇」何漆園、趙少昂、周一峰、容漱石合作（現展出大會堂八樓）

爲紀念高奇峰先生畫展而書　鄭春霆

昔人有云，學問貴有淵源，此師道所以世所推也。[illegible]

聖誕老人明降臨北角 電照街市場派送禮物

北角渣華街市場，爲增進居民同樂，定廿四下午二時半，假北角新都市場遊藝節目開始，有獻歌舞及表演，小販將派送禮物，人人有份，凡到場小販均有禮券云。

新風閣門市部舉辦 廉售禮品最後兩天

新風閣門市部舉辦古今書畫，工藝品，新年禮品廉價大減價，吸引不少人士前往選購，情況熱鬧，大批貨品，包括山水花鳥、古器等，今天及明天爲最後兩天，歡迎指顧。

北角衛理堂 音樂崇拜

衛理公會北角衛理堂，廿四晚八時半舉行聖誕音樂崇拜，由該堂詩班主唱，並有獨唱、女聲合唱，歡迎參加。

「武陵漁泊」何漆園、容漱石、趙少昂、周一峰合作（現展出大會堂八樓）

新界版

錦田鄉事會新會所開幕

推進古鄉地方福利

民政署長陸鼎堂主禮盼官民合作
主席鄧永壽亦望溝通民意增繁榮

（特訊）新界最具歷史古鄉，錦田鄉事委員會在地方人士協力與理民府援助下，建成新型會所，于昨（廿二）日是際多至佳節，舉行開幕，由新界民政署長陸鼎堂主禮，官民一致期望加強合作，使鄉村福利得以更順利推展，帶來地方繁榮。

典禮于下午三時舉行，蒞會官紳有元朗理民府官薛文元、呂學端、孫明揚，助理漁農處長李德宏，新界鄉議局主席陳日新，太平紳士陳友才、鄧佩瓊、周理炳、黎錦源、黃金業、鄧濟安、文灣、戴耀、鄧同光、蔡創業、鄧乃文、鄧乾新、黃松泉、劉惠麟、梁乾、黃武源、林彥、鄧鏘球、胡家泰、林則文、李水清、鄧煥庭、文清亮、文全德、麗國圻、林遠榮、鄧禎槐、鄧週福、趙玉全、文桂枝、柳子元、賀學儀、盧志忠、潘廉盛、陳昌英、該會主席鄧永壽、鄧志良、委員鄧伙光、鄧創枝、鄧伯裔、鄧添球、鄧炳財、鄧文燮、鄧煥榮、黃玉有、伍揮麟、鄧兆邦、洪榮能及各父老等數百人，共同慶祝，場面熱鬧。

新界民政署長陸鼎堂首先主持揭幕後致詞稱：錦田鄉在新界元朗區之歷史最悠久，原居為宋朝皇姑之後裔，但村民對昔日之光榮，並不引以自滿，更能互相團結，共同為建設錦田而努力。

在錦田鄉事委員會領導下，本區村民聯同政府先後完成多項有益民眾之工作，例如開辦蒙養公校，修葺周王二公廟，建築蝴蝶橋等；今天我們同為此新會址之成立而慶祝，同時並多謝鄧主席，錦田各位社團領袖及來賓爾之辛勤工作。

本人希望各位今後與政府更能衷誠合作，為村民謀求更美滿之生活。同時錦田鄉之大馬路已大為改善，使本區與各市區間交通更為聯繫，此對農業及旅遊業之發展大有俾益，本人深信錦田鄉委會將來有更大之成就，對有歷史價值之古蹟能加以保存。

本人預祝此新會所之成立將會給本區帶來繁榮，同時希望在職人士更能為錦田村民謀取更多幸福。

該會主席鄧永壽致詞稱：本會前會所係戰前莫理士先生辦理錦田醫院，戰後政府辦理農業會，至一九六〇年四月成立本會時，本人亦為首屆主席，向政府借與鄉委會臨時辦事處，蒙當時理民府符禮修長官批准至今十年，惟地方淺窄，牆崩瓦裂，每遇政府來鄉辦理人事登記，暨撥注射及福利部配給救濟品物，聚眾千數百人，地方實難容納，歷屆同人均倡議建會所為急務，至今第五屆，本人忝負主本會，接任之初即以籌建新會所為先務，並得同人贊助，於一九六八年七月間成立籌建委員會主其事，蒙理民府准就原地改建並助材料一萬圓，本會并向本鄉各界熱心人士及僑英民昆仲募捐得三萬餘元，於本年七月開工重建，至九月尾落成，為期九十天，乃樂觀其成，建築期間多蒙理民府長官工務部程工程師及各委員指導，同人等十分感謝。今日舉行開幕典禮，又蒙各位蒞臨，使我鄉曲生光，願開幕後，推進會務，講通官民意旨，更見順利，仍望列位長官及嘉賓時賜指導，使政府繁榮新界，得慎安顧，鄉眾得悅民安物，乃本人及會眾所厚望。典禮最後由該會副主席鄧志良致謝詞，并由鄧文燮女公子向陸鼎堂署長夫人獻花。

坪洲鄉屬大嶼山三村 舉行聖誕遊藝會

招待二百學童派發文具禮物
另有寒衣一批分贈貧苦村民

（特訊）坪洲對面之大白、二白及稔樹灣三條鄉村之兒童，將於明（廿三）日獲得慶祝聖誕之遊藝大會，參加之學童，除獲得欣賞遊藝歌唱外，並獲得糖果玩具及美經援會派發之文具包。

該項節目安排，係由離島理民府主辦，並由九龍又一村德雅女子中學派出二十餘名女生前往主持，表演各種遊藝及歌唱，羽扇舞等，該校並徵集五百餘件寒衣，以贈送與貧苦村民，及以糖果玩具等送給兒童。

離島理民府並獲得在平洲島上，校長村長及一些學生與及新近裝設之飛利浦廿四吋電視機。

新界婦孺福利會就職 旅英鄉親僑商 捐賀金充福利

彭開志發起得數百鎊

（英倫航訊）新界婦孺福利會第二屆會董就職（十二月二十日），英國彭氏宗親會會長，英國華商總會首席副會長彭開志，本守望相助，福利桑梓之義，在英發動捐款作為該會福利基金，紛紛響應，即時獲得捐款共三百四十三鎊，捐款芳名如下：

彭偉娌六十鎊，彭士信三十鎊，彭漢平三十鎊，彭煥權三十鎊，彭國石二十鎊，彭國池二十鎊，彭容池十鎊，彭桂興十鎊，彭錦恩十鎊，東寶有限公司五鎊，鄺友發五鎊，彭就興五鎊，彭馮耀五鎊，崔永生五鎊，彭漢福五鎊，彭公壽五鎊，廖天文五鎊，黎官源五鎊，彭坤成五鎊，彭錦煥五鎊，彭秀彝，彭齊公，彭六根，彭錦安各二鎊。

人事登記處流動隊 月底開駐打鼓嶺 下月赴西貢坑口

（特訊）人事登記處流動隊為方便打鼓嶺、西貢及坑口兩區之鄉民辦理領取身份證及兒童登記，與換成人身份證，經常派出流動隊前往各區之鄉事委員會，為鄉民辦理，而鄉民能就近辦理，至得方便，該處又定期派出流動隊前往上述各區服務。

打鼓嶺區（在昇平學校辦公），本月廿九及卅日，一連兩天。西貢鄉事委員會由一月五日至八日，坑口區鄉事委員會由一月十二日至十三日，每日之工作時間，每星期一至星期五，由上午九時至下午五時，而星期六，則由上午九時至下午一時。

流動隊辦理之工作，乃為六歲至十七歲之兒童，辦理領取兒童身份證，及年滿十七歲之兒童，轉換成人身份證，及十七歲以上之人士領取身份證。

住於該區之居民，應負責為自己辦理登記，及兒童們領取身份證，同時居民自從領證至今，若有職業、住址、國籍、婚姻狀況或其他各方面轉變者，均須辦理登記報告。

由六至十七歲持有香港出世紙或旅行證件之兒童，必須隨同彼等之父母或家長前往登記。

當登記兒童證時，家長或父母，必須攜同彼等之身份證。十七歲或以上之青年，須攜同彼等之兒童身份證，前往登記，同時須展示其父母或家長之身份證，以及香港出世紙或其過去兩年內，在港居留之證明。

如無以上證件者，則必須前往港九之人事登記處辦理登記。（山）

（港訊）離島理民府將與九龍德雅女子中學中文部，聯合於聖誕節前夕舉行一個聖誕歌唱會，以招待大嶼山大白、二白及稔樹灣三村之兒童約二百人。

德雅中學女生一隊廿五人，將由離島理民府人員陪同前往大白村一間牛奶公司舊址之空地表演。表演將由上午十一時開始，歷時兩小時，節目包括歌唱、跳舞及遊戲。

由德雅中學所捐贈之冬衣及糖果與玩具，由美國經援會所捐贈之食物包，亦將同時分派與村民及兒童，作為聖誕禮物。

大白、二白及稔樹灣三村位於大嶼山東部，共有村民五百六十五人，僅有舢舨與對面之坪洲相通。

該處共有單一個課室之學校兩間，學生一百卅九人，居民之主要工作為織麻與種稻。

粉嶺鄉事委員會 會所今開幕

理民官馬體樂主持

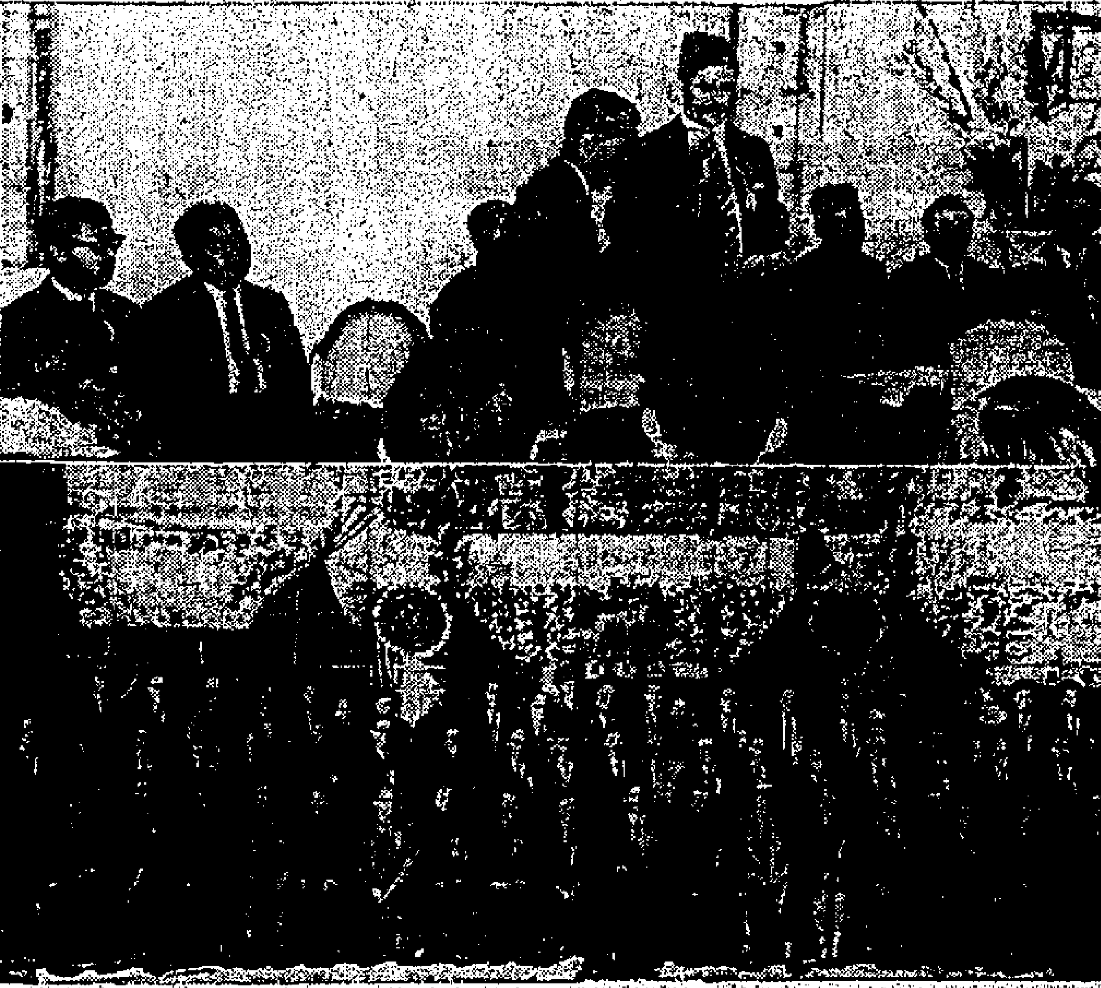
（特訊）粉嶺鄉事委員會新廈將於今（廿三）日由大埔理民官馬體樂主持開幕儀式。

該廈位於墟內之中心地點，樓高兩層，樓面面積合計約有六千方呎，內有一個大禮堂，可供當地四萬居民之用。新廈之建築為十六萬元，幾乎全數由居民自行籌集，大埔理民府則捐助建築材料一萬元。

查粉嶺區共二十六條村，原住鄉民為一萬三千人，外來者則在一萬六、七千間，故整個區內，約共有三萬人。當地道鄉民，多數擁有祖嘗田土，故在傳統習慣上，以耕種為主業，近年來，卻因佃工貴，肥料價昂，耕田種稻者漸少，他們多不欲自耕而把田土租給外來人種菜，每年收租更化算，因目下一斗種的田租每年值六担谷，六担谷的時價約為港幣三百元。

由於該區尚少工廠設立，鄉中父老們希望政府能放寬及鼓勵外來投資，興地設廠，使當地鄉民就近就業，這對鄉村經濟是極有裨益的。

現時，該區前赴英國謀生的鄉人，約有一千一百餘，遠赴荷蘭、比利時、西德等，則約有三百多人，在廿多條村之中以粉嶺圍村（三百五十人）投參，其次龍躍頭村（二百人）。



錦田鄉事委員會新會所開幕：（上）新界民政署長陸鼎堂主禮揭幕致詞。（下）官紳合照。

陸軍新聞組飛利浦公司合作 為離島鄉民安裝 百廿四具電視機

大鵬灣孤島平洲亦獲裝一具

（港訊）香港飛利浦有限公司與陸軍新聞組為了使新界離島之數千鄉民能及時知道消息及享受娛樂，特共同合作響應他們裝設電視機。

在裝設電視之各離島中，其中一個為距離新界以北一、五英哩的大鵬灣之平洲。現在平洲島已裝有電視機，為電視供應電力，同時並配有發電機之卡車。島上之三百村民今日已有電力照明。從港島乘船往平洲島大約需要四至五小時，但是從夏慤道乘直升機前往則僅需二十分鐘便可。

具有高度流動性而組織完善之陸軍新聞組設在新界石崗，由一位工作熱情的李少校指揮，由於與飛利浦公司之充分合作，現已順利地能夠替新界各離島裝設一百二十四具電視機。

平洲孤島便是一例，平洲小島所住之村民只著老人及小童兩種，而所有中年人都是前往新界或港島工作，因為那裏的工作條件及待遇都比資源有限之平洲小島優越的緣故，在這李少校領導之友善小組與直升機抵該島前，島上居民從沒有過與外界之生活。

最近，有了飛利浦電視機之裝設，平洲島就像與外面世界聯絡上了一樣，該島之所有居民都能愛收看香港電視之明珠台及翡翠台節目，尤以小孩為甚，因為電視機裝設在他們的學校裏，甚為方便。平洲島有兩所學校，飛利浦廿四吋電視機在該兩校每晚使用大約四小時。

據李少校謂：其領導之小組會在新界之邊遠地區裝設更多電視機。彼又謂：目前仍缺乏供應，例如在平洲之裝設，所費較大，其中需要裝設電視機、發電機、柴油及電纜等，共約一萬港元。此項費用，一部份由港府供給，一部份由三軍聯合會資助，作為社會服務項目之一，另外還有由私人捐助者。

陸軍新聞組最近又在大嶼山西南部之芝麻灣裝設了廿四吋飛利浦電視機，並為該島之一百二十位居民供應電力設備，作為一項禮物，對駐守之士兵正在各島服務之維繫路，此乃對離島居民之一項大貢獻。

新界區學童半價巴士證 紅色舊證元旦無效 即起換發綠色新證

各區走讀學生宜注意辦理換領

（特訊）九龍巴士公司在新界之學童不少往別區或市區求學，尤以中學學生更衆，為減輕學生家長之負担，對此等走讀之學生設，惟現以此等半價證（粉紅色）因使用日久，故難以辨認，特由明（一九七〇）年一月一日起予以更換，新半價證為綠色，持有粉紅色之學童半價證將由同日（一月一日）起無效。

九巴當局為此，特在行走新界各線之車廂內貼出通告，使持有半價證之學童通知，及早辦理換領新半價證手續，凡持粉紅色之學童半價證，可於節日起在普通辦公時間內（公衆假期除外），攜同二吋乘二吋相片兩張及身份證到九龍西洋菜街三百一十六號地下，九巴月票部辦理更換手續，倘逾時仍未換新證者，乘車時必須購買全票。

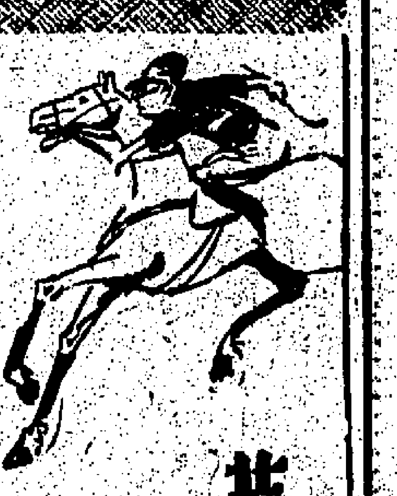
元朗各界籌備 慶祝元旦大會

耆搭綵牌團拜敘餐

（特訊）元朗各界為慶祝中華民國五十九年元旦慶典，特於昨日假座龍城酒家召開籌備會議，出席有當地社團首長及各界自由人士數十人，議決事項：（一）大會定名為元朗各界慶祝中華民國五十九年元旦大會。（二）大會地點假座龍城酒家。（三）搭綵牌及舉行團拜敘餐。（四）公推林樹綿為大會主席。（四）公推李毅、朱孚、鄧錫枝、劉中甫、張俊文、趙澤、孔民、戴錦創、鄧科、黎金安、曾榮、鄧仕謙、曾錦年、張掛南、林曉之、王忠存、周添、梁濟行、文清、范輝明、鄭昌弘、朱德君、黃楚仁、鄭光周、鄭錦、鄧彥光、潘彬毅、黃瑞棠、楊錫、李宗翔、黎燦、李炳林、林則文、胡錦驥、曾錦鏢、梁賢濟、李德翔、李政秋、鄭應鷥、高漢雄為大會主席團。（五）大會職員：總務鄧彥光、吳添、稅務、譚俊；財務：李炎、伍寶；公安：張天生、鄭恢雄；司儀：鄭少偉、李輝；秘書：梁賢濟等，分別擔任各項工作。

華僑馬經

（金羽主編）



和平萬歲輕巧 黑帶英雄步捷

紅利證券力博富流利感

晨操鏡頭

週年大賽來臨，星期一加操，依然在七時一刻開始，跳出的馬匹，百分之九十為應聯馬匹，茲選評如後，以供參考。

麥美倫試「和平萬歲」，快跑半哩，五十八秒正，末段二十九秒正。身輕步捷，不費吹灰之力操畢全程，勇況保持。

「老友記」潘海光，快跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十七秒四。維持一般水平，但暮氣已深，冷敵勢難威脅高明。

何國英試「虎跑」，快跑六化郎，一分三十一秒一，末段二十九秒一。前段扣韁緩跑，末過不失，末段快放，反應頗弱。

華利來試「黑帶英雄」，快跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十九秒二。沿途以均速馳出，蹄姿依然美妙，略有小進展。

麥美倫試「滿得志」，快跑六化郎，一分二十六秒二，末段二十七秒二。發揮步法有良感，不過，直覺上所得，氣勢不及早前度。

郭子猷策「紅利證券」，麥美倫策「力博」，快跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十八秒正，全程駢韁疾馳，步伐俱有流利感，分路出擊，都有爭霸的資格。

「得盛」副馬師，快跑六化郎，一分二十秒正，末段三十秒正。操來神態平淡，不過，突然出擊，亦可一戰。

李家强試「南岸」，慢跑半哩，一分〇三秒正，末段二十九秒三。步頭勁鋭無匹，狀態保持在大勇之境，時日不多，蹉跎了日子則可惜。

郭子猷試「快趣」，慢跑半哩，一分〇四秒四，末段三十一秒四，勇況保持，跑五化郎，假使由郭子猷主戰，有冷門機會。

「必國利」何國英，快跑半哩，五十八秒正，末段二十九秒正。發力平均，勁度貫注，勇況保持，跑短途須防爆冷。

郭子猷操「夜洗客」，快跑半哩，五十七秒正，末段二十七秒正。步頭鋭利，勇況繼續上升。郭子猷操來合拍，應能跑入三甲。

金羽

祥駿金蓮城候時機 壹寶馬第二遠景深 快樂年華勇態畢露

升降評論

由第五班降下者，計有「神駿」、「第一夫人」、「喜寶馬第二」、「金蓮城」、「四四新馬」，此批六九年度中無出色表現，以致降班，本身亦應有某種因素所屬，現分別研究一下如何。

屬虛班之「神駿」，棕色，雌性，體高十五掌，現年四歲，製格佳趣，體質羸弱，新馬時，因足部有問題，故未有出賽紀錄。本季虛標予第四班，正常估計，班次過高，且像展欠佳，競爭之下，水準明顯地不夠班，故再降一班實不為過，目前選擇仍非有利，短期暫可不理，成熟有進度始有出頭。

雌性之「第一夫人」，栗色，體高十五掌，現年六歲，九年度馬匹，新馬時，亦因足部不良而未露面，與前同虛標於第四班，本季首戰大短途，全程頗後，表現班次有距離，故賽後降低一班極合理。再出同程，進步比前提高些少，但水準依然亦惘，不外如是，故是次降班，實無話可說，目前形勢稍佳，但亦是突出之材，冷落中距離可一戰，機會較前清略優。

「喜寶馬第二」，棕色，雌性，體高十五掌二，現年四歲，台灣新島，體力強健，潛質反再減輕十二磅之多，備受冷落，實力微弱。

慈心知速超班！

年資出不足，馬主為R．A．PERRY。

次天磅位研究

第一場：第七班，一哩一七一碼，紅牌生爭「銷師盃」。「蓋世美人」磅位吃虧，但本身當起，「金玫瑰」，「宸妃」磅位不利，「非洲嘯石」，「康尉」磅位適中。「威龍」，「寶鹿」，「女強兒」輕磅有利。

第二場：第三班，半哩一七〇碼，「賽底算盤」磅位不利，但降級有利。「銀霸」，「慶相逢」，升級吃磅較蝕，輕磅可則衝殿。「寵祇后」，「毅德」，「紅寶」可則衝殿。

第三場：新馬，六化郎四十碼，磅位一律一四七，機會均等。

第四場：第三班，一哩七一，「香港會盃」。「武勇」磅位太重，頗有影響。「忠友」重磅，面臨考驗。「實力之寶」，「有利」磅位適中，「鐵金剛」，「霸王女」，「光亮」，輕磅有利。

第五場：第七班，一哩一七〇碼，「好嘢」，「古風」實磅不利，不過本身當起。「聰明人」，「御風」磅位可戲，「肆騎」，「駿駒」磅位適中。

第六場：新馬，六化郎四十碼，磅位一律一四七，機會均等。

第七場：第七班，半哩一七〇碼，「揭心」實兩當起，勝有水準。「帝實」磅位適中。「紅粉金剛」實應考驗，「傳盛」，「飛龍」，「帝星」輕磅有利。

第八場：第三班，半哩七〇碼，「一氣呵成」，「馬到功成」，「經將寶馬」被蝕，「我至叻」磅位有利，「飛躍」，「驚雷」，「凡」磅位適中，各有一爭。

司人

賽後論料

美輪處女勝利 神魔後上莫及

美麗流鼻血仍拼入亞席

老敏

第三次賽馬第二日第一場，第四班一哩紅牌賽，上陣。競爭之馬兒，僅有「美輪」、「美麗」、「神魔」、「大會日」四駒，場面較平淡。

獨贏投注總數為二十萬〇九千七百一十元。「美麗」獨贏投注九萬七千餘元，「美輪」與「神魔」連贏投注六萬二千餘元，「大會日」投注三萬五千餘元。在投注數字觀察似乎份量較重，惟馬兒冷落，而又是當日升班第一關，故獨贏投注亦算合理矣。

「美輪」與「大會日」在出閘後，「美麗」、「神魔」、「大會日」順序跟隨在後，此三駒彼此之距離是半乘或頭位之微而已。

落山後，「美輪」領先放入直路，四駒後為「美麗」第二，又與「神魔」後上莫及第三回來。

全程時間一分四十二秒三，分段時間順序為二十五秒三，二十三秒四，二十五秒四，二十七秒二。成績已在班次水平。

「美輪」處女勝利合情合理，「美麗」與「神魔」表現已在水平之上。

週休練馬師。

馬房動態

福來坐二望一 奔助小孫畢業

大吉

可想而知，惜近年狀態低沉，與前判若二駒，出賽表現，亦以三分十秒有論入低班之列，以三秒正輕擔冠軍，表現甚佳，目前機會仍高，但非穩健執弊對象。

張學文馬房

有七駒報名。

第二場，有「地利」報名。

第三場，有「福來」報名。一直不出，留待在此杯，去年此杯，也是此馬所得，不過，當時是黏地而負輕磅，加上了「堅摑」又負重磅，要讓「福來」十九磅，今次情形不同了，「堅摑」祇讓「福來」六磅，而且由池仔上陣了，看情形，「福來」雖已大勇，但，遲一次卻非有付出極大代價，方有機會奪馬了。

第四場，七〇年新馬六化郎四十碼，由「好手」報名。馬不錯而尚未到時候，同時有「愛莫能」、「動腦」與「星月」等好馬在，怕不夠他們了。

第六場，有「認真夠運」報名。也是一匹將來中上之馬，但，現在則因同場好馬不少，如能打入一位，已可以滿意了。

第八場，有「及鋒」、「及時揭到」及「晨之寶」三駒報名。「及鋒」升班激磅，孫竹生如到此尚未畢業，可以再激三磅，如此則祇負一四一磅了，此馬近態仍好，根本有四五班資格，現在既與小孫合拍，而此次又跑他的首本路程，說不定小孫能夠運，可以在此畢業，因為同場競手，祇有「黑帶英雄」一匹，最最厲害。此外，祇不過「小天使第二」與「大家恭喜」而可以一鬥也。

張房七駒，大有希望處，當然是「福來」一駒。此外，「及鋒」也有多少希望冷門。

皮洛夫馬房

有八駒報名。

第一場，有「奔」報名。由孫竹生上陣，此馬上次六化郎四十碼，很以為他能放到底而勝，卻不料不識相的「好時光」與「煙神」，突然殺上，結果「奔」的好夢成空，今次加重了六磅，出閘必快，就怕到磅的「夜遊神」，放在前面，又怕好夢又來一次成空耳。

皮房尚有七駒，明天再說（二）

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費用廉 收效大

九院聖誕節午夜場

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 | 樂都 新華 豪華

明晚十一點半 | 後晚十一點半

萬聲出品陣容強大氣魄宏偉鉅片

甄珍 王莫愁 武家麒 葛香亭 田野 崔福生 歐威 葛小寶 聯合主演

大卡士·大事跡·大製作

金馬獎大導演 李嘉 精心傑作

高山青

聖誕前夕猛片 劇力雷霆萬鈞

七彩闊銀幕 吳源祥監製

翡翠戲院

明晚七時隆重開幕

敦請邵氏全體紅星蒞臨主持 剪綵典禮

隨即獻映 武俠皇牌鉅片

保鏢

百萬導演 張徹 最新傑作

姜大衛 領銜主演

李菁 狄龍 領銜主演

即日開始定座 定座電話：H七七八一七七 H七七二〇一一

海運

明晚午夜場十二點正！

笑料豐富，竹篙難書！

南國影業公司發行 瘋狂大笑片！ 特藝七彩 今天開始訂座

諧角泰斗 卜合 一代冷面笑匠 積奇基利遜 金像獎影后 珍惠文 小蠻腰大肉彈 天娜露絲 大紅星 主演

揚名影壇大導演 諾曼巴馬 新作

"HOW TO COMMIT MARRIAGE"

中央

即日鍾靈娛樂 四點半·六點正

禮聘東京肉彈登台 聖誕大禮正場

同場放映日本特寫七彩片 藝海春潮

票價一元七角 二元四角

本院全新裝修工程竣工 歡迎觀眾指導

今五時半公餘場 歐洲七彩 女煞星續集 主演

明五時半公餘場 神槍大俠 科利士杜加主演

銀都

即日放映

瑰麗七彩

非人生活 三集

寸寸真實·人人合驚

華僑日報 出版

1969 香港年鑑

資料最新 內容最廣 用途最大

商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用

精裝一冊 只售十一元

金華·金陵

香港 西區和合街 定座電話 473059

九龍 油麻地碧街 定座電話 851265

為港九國片觀衆提供歡樂享受！

·迎接· 一九七〇年

·具備· 最優秀條件

斥資數十萬 內外大裝修 銀幕最新式 聲光第一流 專映國語片 部部皆優秀 為觀衆着想 有高度享受 交通好利便 巴士要停留

明晚 廿四號九點半 優先參加光榮聯映 八步追魂 邵氏出品 即日定座

1970 元旦聯映首創炮獻 壯志凌雲 中製出品 七彩巨片

接續推出 國泰公司榮譽出品 家有賢妻 聖誕期映 切勿錯過

聖誕節狂歡午夜場

新華·豪華

曠世盛事

午夜場破例獻映七彩國語巨片

明晚 軟玉溫香抱滿懷 歐洲熱情浪漫香艷肉感巨片 謝扶利亨達、柏赫歌庇狄主演

廿五晚 高山青 甄珍、王莫愁、武家麒主演

廿六晚 雪娘 王莫愁 恬妮 岳陽 主演

廿七晚 雪嶺劍女 甄珍 武家麒 鈕方雨 主演

卅一晚 乾坤三決鬥 左艷蓉 田野 葛香亭 主演

樂都 午夜場十一點半

明後晚 高山青 廿六晚 雪娘

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際

九院空前創舉

午夜場精選最佳七彩闊幕鉅片

明晚 高山青 萬聲出品陣容强大氣魄宏偉鉅片 甄珍、王莫愁、田野、武家麒、葛香亭、崔福生主演 李嘉導演

廿五晚 雪娘 萬邦出品聊齋故事人鬼戀巨片 王莫愁、恬妮、岳陽、沈雲主演 姚鳳磐導演

廿六晚 雪嶺劍女 聯華出品奇情怪招武俠巨片 甄珍、武家麒、鈕方雨、葛小寶主演 周旭江導演

廿七晚 乾坤三決鬥 中影出品特技精采降妖伏虎俠義巨片 左艷蓉、田野、葛香亭、魏蘇主演 陳洪民導演

卅一晚 怪俠歐陽德 龍裕出品民間故事滑稽武俠巨片 蔣光超、王戎、沈雲珍主演 張方霞導演

和路迪士尼聖誕送大笑彈

老少咸宜千萬金元彩色巨片

家財百萬

極視聽之娛·盡聲色之美

富家內幕·刻劃入微

有家財百萬固然要看

想有家財百萬更要看

The Happiest Millionaire

歐德禮娛樂有限公司發行

樂聲·新聲

今晚九點卅分優先獻映

佛烈麥梅利 姬莉亞嘉遜 湯美史提路 李絲莉安華倫 合演

百樂門

由頭到尾全是動作

打鬥花樣令人一新耳目！

大開妓院！ 香艷刺激！ 有人衞禳！ 有人撻波！

下期盛大獻映

逃獄金剛龍虎鬥

全部七彩

歐洲影壇 動作殘忍 火爆巨片

保證拍爛手掌

霹靂火 黑旋風 智多星 矮腳虎 個個身懷絕技 各演絕技

REFERENCE LIBRARY 23 DEC 1969 CITY HALL

工人世界

本港建築業蓬勃發展中 搭棚技工缺乏 工價提高每工增加伍元

本港搭棚行業，邇來隨着建築業蓬勃，棚架搭增加，本月開始，工人工價，再度自動開始提高。

昨據域多利搭棚業職工會理事長梁氏指出：本年以來，由於政府及私人建築，呈現一片蓬勃，棚架搭工作同增，各商號有感於熟練工人不足，故近數月來，工價普遍提高。而迄至本月，由於熟手技工，益感難求，各商號爲使工人，安於工作，故自本月開始，再度提高工人工價約五元，即目前散工每工價達卅元。

本港搭棚業工人，本年工價，迄至本月爲止，先後經資方商號兩度自動提高工價，平均而言，本年六月前，散工工價每工約廿元，六月以後，工價漲至廿五元，本月開始，再自動加至三十元。

建築地盤紛紛開工 搭棚工資每工卅元

棚業工人工作，早年自建築行業欣欣以來，八成工人獲得工作，在業工人，每日平均僅七至八成工人獲得工作，時受失業之困，迄至本年初旬，一般工人，仍未能全部就業，本年五月以後，隨着建築復甦，在業技工首次再度呈現缺乏現象。

有關技工缺乏之原因，主要由於過去淡期，曾導致大部工人轉投別業，目前一旦回旺，熟練技工，遂感缺乏。有關技工缺乏現象，近數年來，首次再復呈現。

工人，就業不穩，六月以後迄至十一月，在業工人，迄至目前，雖然技工缺乏仍非嚴重，但熟練工人，仍難聘獲。

棚業工人，分有日薪長工及散工，前年開始，迄至去年，由於散工就業不穩，在業工人，多渴望從事長工工作，藉使生活能獲安穩，但本年以來，隨着工作不愁，而散工收入較之長工可觀，故目前，在業工人，幾全部出而從事散工工作，有關上述情況，早年在搭棚業黃金時代中，是屬普遍現象，本年再復重現，反應業工作頗容樂觀。

有關搭棚工作，目前工作仍以政府建築爲多，其中有關私人地盤，工作亦甚充足。棚業工作，過去淡期，工人全年工作，時賴其他維棚維持，目前一般工人，經恢復全面以建築地盤爲主要工作，由於建築蓬勃，工人工作不愁。（宜）

電子工業發展迅速 技工缺乏收入可觀

九年來由一家工廠增至百餘家 就業工人由五拾餘增至三萬餘

本港電子工業發展迅速，由一九六〇年開始，迄今，九年之間，由一家工廠發展到現在增至一百三十七家工廠，就業工人亦由五十四人增至三萬七千二百三十五人，次爲英國以及世界各地八千多個市場。

工廠空缺共二千個

由於電子工業的蓬勃發展，不但在業工人工作充足，各電子廠目前需求熟練技工以及基本工人仍感缺乏。目前各廠空缺約有二千個。急需人手補充。據港府勞工處統計，本港電子工廠一九六〇年一間，工人五四名，一九六一年九間，有五百一十九名工人，一九六二年有十六間工廠，一千二百零四名工人，一九六三年有二十二間工廠，二千二百四十七名工人，一九六四年有廿六間工廠，三千一百七十名工人，一九六五年有三十一間工廠，五千名工人，一九六六年有五十一間工廠，一萬五千二百九十八名工人，一九六七有九十三間工廠，二萬一千六百六十一名工人，一九六八年有一百一十間工廠，二萬七千六百三十六名工人。一九六九年工廠增至一百三十七間，就業工人增至三萬七千二百三十五人。

每年輸出四億餘元

本港電子工業是近年興起最迅速，發展最蓬勃的行業，各種產品包括原子粒，電視機及零件，餘音機，電唱機，講話機，擴音器，真空管，電子管，電容器，電腦零件，火箭發射零件等。產品以外銷爲主，一九六八年本港電子工業產品輸出總額達四億七千七百萬元，較一九六七年之四億一千一百萬元增加百分之十六。估計本年出口總額將可破五億元大關。其中以輸往美國爲最大宗，次爲英國以及世界各地八千多個市場。

出品達到國際水準

造成本港電子工業發展迅速，外銷激增的主要因素，是本港出品價廉質佳，而且達到最高國際水準。電子工業之發展迅速增加工人就業機會。目前本港各電子廠因感工人缺乏，尤其是對熟練技工需求更爲殷切因此各廠均紛紛自動改善工人待遇，一方面對工人基薪酌予提高，另方面對各項工人福利亦予改善，目前初入行的新人，日薪已由六元提高至八元以上。工作環境方面，往日一般電子廠均不大重視此點，而今日的電子工廠則有空氣調節之設備，工場光綫充足，污濁空氣之排除，務使工人工作舒適而不影響其身心健康，而且在工作時間內有休息，使工人有餘閒恢復精力，工人工作效率自然可以提高。

專車接送上班下班

工人福利方面之改善包括備有專車接送工人上班及下班，有免費醫藥設備，年終有假日旅遊，週日電影，以及舉行康樂活動如舉辦運動會聯歡及閱覽室等。

目前本港電子工廠業務相當繁旺，大部份均採取三班制工作，每班八小時，特別班六小時。通過時工作則當工半計算。通常早班由上午八時至下午三時，中班由下午三時至十一時，夜班則由晚上十一時至次日上午八時，特別班由下午五時至十一時。一般工作待遇方面，男性技工平均月入四百五十元。一般女工月薪平均三百五十元。（俊）

亞洲勞工兄弟協會舉行 亞洲發展會議圓滿閉幕 勞工組織未臻完善尚有待加强

「國際勞工聯盟」之亞洲區組織「亞洲勞工兄弟協會」於本月十五至十八日，假座九龍新雅酒店舉行首屆亞洲發展會議。出席代表分別來自亞洲十個國家及地區：菲律賓、南韓、香港、台灣、越南、泰國、馬來西亞、星加坡、印尼及錫蘭。香港代表爲勞資關係協進會主席孟家華，秘書梁少雄及委員郭楚萍。席間各代表均以誠懇及明智的態度，對亞洲發展作多方面的深入探討，並作出建議。這些亞洲工人代表熱烈地討論關於經濟，哲學及文化發展問題使人明白到亞洲工人對推進區域合作的熱沉，同時亦肯定了他們的貢獻，故是次集會，誠屬罕見。現將討論結果節錄如下：（一）亞洲文化與社會發展。（二）區域合作。（三）外資援助。（四）組社自由。（五）勞工組織未臻完善。

亞洲文化

（一）亞洲文化與社會發展——列席各代表雖俱不同文化宗教背景，但均認爲不必放棄固有文化才能使亞洲現代化。因現代化並不表示西方化，如被正確理解及使用，是使西方科技在亞洲發揮一大要素。

（二）區域合作——在農業及世界工業原料的供應上，亞洲雖作可觀的貢獻，但卻未得合理的報酬。部份原因是亞洲各國在國際市場上，各自競爭，致令諸均未能得到合理的產品價格。代表們建議亞洲各政府及財政機構應擬合對區域經濟合作有利造……

（三）外資援助——（甲）除非外援無附加條件，否則亞洲人民不應接受。在必要時，亞洲人民應願意接受一切犧牲，以求達成獨力建設。（乙）亞洲不應感到經濟援助，某些進步國家的成功，部份原因是由於以前在亞洲殖民地所得的利益。如今這些國家對亞洲的經濟援助是道義上的責任，而不是「救濟」。

推進工運

（四）組社自由——……（五）勞工組織未臻完善——代表們直認亞洲工運只能組織小數工人，而已組織的工會，未見理想。強調健全獨立的工會，對技術工人的訓練能作巨大的貢獻，而訓練負責的工人，爲經濟建設不可缺少。最後，大會建議加強建立能幹及自由的工會及聯會，成立教育課程，訓練工人以應發展的需要。

全健度制

工友：職權：劃分：清楚：避免：爭執

枝節太多發生歧見

上班下班搭車不易 工友交通問題嚴重

僱主普遍派專車接送將可協助解決

工友交通問題，別以爲有，許多工友都，有其事車接送，不易解決，大多不成問題，便法得完的，開車接載，大部份。

巴士：且看九龍方面巴士的擠迫情況，時段別以入夜時間爲甚，巴士站人多……

乘客：……

擠擁：……

搭車的姿態，自然不少工友飽嘗此苦。許多工友都覺得，搭小型巴士，可花多三角錢去搭小型巴士，可是，小型巴士不一定每一條綫都有，得走的，沒有小型巴士行走的角落，非等候巴士不可。但是，大巴士一定在十多廿分鐘……

交通：費用：增加

搭巴士，雖然，在車少人多的今日，耐性的等候是必須的，不滿，要候巴士，要有一個預算……

海陸漆務工友加薪

最高每工加薪拾元

鷄鴨行職業公會 新職員定期就職

港九鷄鴨行職業工會，假座九龍大華酒店舉行成立廿三週年紀念，暨廿四屆理監事就職典禮……

十六世紀以後 葡、西、英、荷角逐下之印尼

馬祿嘉

緬甸藝術的成就 表現於音樂、舞蹈、雕刻、建築

郭芝保

第四二三期

努力於暹羅現代化的 五世王朱拉隆功大帝

彭世洛

一七六七年夏，暹羅的大城王朝被緬甸覆滅了，……CHAO PHYA CHAKRI……CHULALONGKORN……

荷蘭人聯合柔佛王國奪去 葡人所佔領的馬六甲

陳祺才

向東南亞發展的葡萄牙，由當時葡屬印度總督阿伯魁AFFONSO D'ALBUQUERQUE率領葡萄牙強大艦隊於一五一一年七月一日到達馬六甲，提出了……

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科（八）

ENGLISH LANGUAGE (8)

Answers to Exercise 7

1. b. visiting
2. c. cross
3. b. arguing
4. d. had been waiting
5. e. to have been done
6. c. had not been invited
7. d. will have learned
8. a. a
9. d. no artical is to be used
10. c. the
11. c. the
12. d. no artical is to be used
13. d. foredoomed
14. a. endorse
15. a. insolvent
16. a. populous
17. b. twine
18. c. windfall
19. c. off
20. d. across
21. b. through
22. c. out
23. e. nor had I
24. c. had known
25. b. the house looked more beautiful
26. b. However cunning he may be
27. d. would have foll[illegible]d
28. b. is
29. c. had
30. b. had

Exercise 8

Precis

Read the following passage carefully:

In laying submarine cables it has been necessary to probe the depths, and this has led to the exploration of the sea-bottom. To decide how and where it is best to lay a new cable demands some knowledge of what the bottom of the sea is like.

Explorers distinguish between the terrigenous zone of the ocean and the pelagic or deep sea-area.

The terrigenous zone is where the sea washes the earth away and the rivers bring down the scattered broken pieces of the land. The floor of this zone is spread with earthy products, — shells, and chalky infusoria. Through clear water may be seen reefs of coral, fish of all colours, and submarine forests, where strange creatures creep. The terrigenous zone sometimes extends two or three hundred miles to seaward.

The deep sea-bottom is very different. Here the ordinary depth varies from two to five miles. In these solitudes there is no light except what may come from the electrical bodies of some of the fish. Beyond a certain depth scarcely anything solid will sink, so great is the pressure of water overhead. It is believed that in the lowest depths even a foundered ship does not touch the bottom, and that some of the electric cables remain suspended through the water, never touching the floor. It is certain that in shallower places they are hung in chains from cliff to cliff of the wide submarine valleys.

Yet something definite is known of the deep sea-bottom. It was discovered by Her Majesty's ship, The Challenger, that over the pelagic area of the ocean stretches an immense carpet of red mud. Its colour is found to be red when it is pulled up. At the deep sea-bottom, where there is no light, it must look black.

This redness is due to oxides of iron, manganese, nickel, and other metals. There is no chalk, nor any of the shell siftings common to shallower depths.

Mixed with the red clay are found those relics of whale and shark, which the salt water has not been able to melt; such as the black, hard, fossil teeth of sharks, and the ear-bones of whales. The Challenger, in only one haul of the dredge, brought up 600 sharks' teeth and 100 ear-bones of whales.

The red mud which covers these inaccessible solitudes does not come up anywhere on the visible globe to show itself among the sedimentary rocks.

It is older than the hills, and largely made from the light porous stone and volcanic materials constantly being ejected by huge fumaroles and hidden craters through the sea-bottom.

It is into this black, unapproachable wilderness that we drop our cables, through which messages are flashed almost at lightning speed from one side of the globe to another. The North Atlantic is crossed at this moment by no fewer than fourteen cables, all of which are used day and night for sending messages between America and Europe. The breakages of cable occur mainly, not in the deep-sea, where the cable is beyond reach of injury, but where it skirts a shallow coast-line or encounters the changing currents of big rivers and estuaries.

Question: Write a summary of the passage.

Comprehension:

Read the following passage carefully:

Although the Greeks had inherited from Eastern civilizations some knowledge of the stars, metals, plants, and other things, such knowledge was haphazard. It enabled men to cope with specific situations but gave no general insight into the nature of the world. For instance, Egyptian builders knew that when a string was knotted into 12 equal lengths and tautened to make a triangle with sides of three, four, and five lengths, the triangle was right-angled. But it took a Greek, Pythagoras to prove the general theorem about right-angled triangles. The notion of proof, of general demonstration, is a peculiarly Greek invention. It is what marks the beginnings of science and philosophy, as against the vague gropings of earlier ages.

Moreover, the Greek thinkers were unique in that they undertook their inquiries not primarily for practical advantage. They sought to understand the world for the sake of inquiry itself. Our own philosophic tradition goes back directly to these thinkers; that is why Greek philosophy is still important today. To understand how the great questions of philosophy and science have arisen we must study their Greek origins.

The first of the early philosopher-scientists were from Miletus, the Ionian trade center on the coast of the Aegean. They tried to give a general account of the world, of how it is made, and how it changes. Thales (about 640-546 B.C.), the founder of the Milesian school, is remembered chiefly for his statement that all things are made of water. This early form of materialism (the belief that all things are made of the same basic stuff) is not just guesswork. It is easy to observe that from the surface of the sea the sun sucks up water by evaporation which later comes down as rain. From facts such as these the scientist jumps to general conclusions, or hypotheses, such as that all things are made of water. That this view has since been found false, is unimportant here, indeed it is almost an advantage: since the content of these theories has now no further scientific interest, it is all the easier to study the form of the arguments. Our concern is the method used to formulate the materialist principle: the procedure of putting forward a hypothesis. This procedure has always remained the same.

Heraclitus of Ephesus, who flourished about 500 B.C., was not particularly interested in scientific pursuits. But starting from the theory of strife put forward by Thales' successor Anaximander, and from Pythagoras' notion of harmony, he produced a new theory to show what makes the world go on; why, that is, it does not succumb to strife and chaos. The answer is that the numerous and continual changes in the world happen according to set measures, or proportions. This is what Heraclitus means by saying: "Strife is the father of all." Everything constantly changes so that when you step into the same river twice, the second time the water will be different, and therefore the river not quite the same. For Heraclitus, the basic stuff is fire; the flickering of a flame and the material changes in the process of combustion symbolize the theory that everything is always in a state of flux.

Choose the most suitable answer to each of the following:

1. The Greeks learned from Eastern civilizations:
   (A) the general insight of the nature of the world
   (B) the specific situations
   (C) some knowledge
   (D) some knowledge of stars, plants, and metals
2. ____ is a peculiarly Greek invention.
   (A) The notion of proof
   (B) The general demonstration
   (C) Pythagoras
   (D) The proof of the theory of right-angled triangles.
3. The Greek thinkers were unique in that they undertook because
   (A) our own philosophic tradition goes back directly to these thinkers.
   (B) they were important.
   (C) their inquires are for practical advantage
   (D) they ask so as to learn
4. ____ believed that all things are made of water.
   (A) Miletus
   (B) Ionian
   (C) Thales
   (D) Pythagoras
5. By "materialism" we mean
   (A) what the Greeks thinkers have done is only a guesswork
   (B) that all things are made of the same basic stuff
   (C) the hypotheses that all things are made of water.
   (D) that the sun sucks up water by evaporation which later comes down as rain.
6. What we should learn from the Greek thinkers is
   (A) the content of their theories
   (B) the form of the arguments.
   (C) the method and procedure of thinking
   (D) their hypothesis
7. Heraclitus produced a new theory by making use of the theory of
   (A) Ephesus
   (B) Thales and Anaximander
   (C) Anaximander and Ephesus
   (D) Pythagoras and Ephesus
   (E) Anaximander and Ephesus
8. According to Heraclitus,
   (A) a river cannot always be the same
   (B) combustion symbolizes the state of the world
   (C) strife is similar to fire
   (D) the world is in a state of constant change

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

數學科（八）

MATHEMATICS (8)

Elementary Mensuration

Fundamental Formulae

Area of Rectangle = length x breadth
Perimeter of Rectangle = 2 (length + breadth)
Volume of cuboid = length x breadth x height
= area of cross-section x height

Area of triangle = $\frac{1}{2}$ of base x height
$= \frac{1}{2} a\, b \sin c$
$= \sqrt{s(s-a)(s-b)(s-c)}$
(where $s = \frac{1}{2}(a+b+c) = \frac{1}{2}$ of perimeter)

Area of circle = πr^2

Circumference of circle = $2\pi r$

Area of annulus = $\pi (R + r)(R - r)$
(where R, r are radii of eccentric circles)

Area of curved surface of cylinder
= perimeter of base x height of cylinder = $2\pi rh$

Volume of cylinder = $\pi r^2 h$

Volume of material composing tube
$= \pi \ell (R + r)(R - r)$
(where ℓ = length of hollow tube
R, r = Outer and inner radii)

Volume of prism = area of corss-section x distance between end-faces.

(Note 1: If a solid has a uniform cross-section, and if this cross-section is a triangle, quadrilaterial, or any polygon, the solid is called a prism; if the cross-section is circular or oval, the solid is called a cylinder.

Note 2: If the base of a solid is a polygon, and if the other faces are triangles with a common vertex, the solid is called a pyramid.

Note 3: Do not substitute for π its approximate numerical value before it is necessary to do so.

Volume of pyramid = $\frac{1}{3}$ x area of base x height

For a circular cone, radius r, height h & slant length ℓ

Area of curved surface of cone = r l

Volume of cone = $\frac{1}{3}\pi r^2 h$
where $r^2 + h^2 = \ell^2$

The sphere: If the radius of a sphere is r
Area of surface of sphere = $4\pi r^2$.
Volume of sphere = $\frac{4}{3}\pi r^3$

Similar Figures and Similar Solids: Two plane figures or two solids are called similar if the larger can be regarded as a magnification of the smaller; that is, if all corresponding angles are equal and if the ratio of any two corresponding lengths is constant, this constant being equal to the magnification.

If two triangles are similar, the ratio of their areas equals the square of the ratio of corresponding sides, or the square of the ratio of corresponding altitudes.

If two circles are similar, the ratio of their areas equals the square of the ratio of their radii. If the radii are a & b, ratio of area

$$= \frac{\pi a^2}{\pi b^2} = \left(\frac{a}{b}\right)^2$$

The ratio of the volume of the larger to the volume of the smaller is equal to the cube of the magnification, and that the ratio of the area of the surface of the larger to that of the smaller is equal to the square of the magnification.

Example 1. How many pieces of cardboard, each 5 in. square, can be cut from a sheet 4 ft. long, 3 ft. wide. What area remains over?

$$4 \text{ ft} \div 5 \text{ in} = \frac{4 \times 12}{5} = 9\frac{3}{5}$$

$$3\text{ft} \div 5 \text{ in} = \frac{3 \times 12}{5} = 7\frac{1}{5}$$

∴ 9 rows of cardboards, 7 in each row, can be cut out.

∴ 63 pieces of can be cut out.

$$\text{Area of remaining material} = \{(4\times3\times144) - (5\times5\times63)\}$$
$$= 153 \text{ sq.in.}$$

Note that $\frac{4 \times 3 \times 144}{5 \times 5}$ is just more than 69, although only 63 pieces of cardboard can be obtained.

Example 2. A room is 18ft. long 14 ft. broad, 10 ft. high. There is a door 8 ft. by 3 ft. and there are two windows, each 5 ft. 6 in. by 4 ft. Find the cost (i) of distempering the walls at $\frac{3}{4}$ d. per sq.ft., (ii) of carpeting the floor at 6s. 6d. per sq.yd.

（未完轉入第五張第三頁）

REFERENCE LIBRARY 23 DEC 1969 CITY HALL

華僑教育

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科（八） ·曾一民·

中國歷史科預習題答案

（三）漢朝及三國（公元前208—公元265年）

（一）填充題

1.（A）沛　（B）泗水
2.（A）丞相　（B）太尉　（C）御史大夫
3.（A）田賦　（B）算賦　（C）更戍
4.（A）太常

（二）選擇題

1.（C）　2.（B）
3.（D）　4.（A）

（三）試略述漢高祖之出身及其所以勝項羽之因。

答：（一）漢高祖之出身：

漢高祖，姓劉名邦，字季，爲沛縣豐邑中陽里人。高祖爲人，常有大度，然不肯事生產作業。及壯，爲泗水亭長。秦二世元年，陳勝、吳廣揭竿而起，高祖乃聚衆殺沛令響應。蕭何、曹參等乃擁立爲沛公。初投項梁，與項羽結爲兄弟，共奉懷王孫心爲楚王。公元前二〇六年，劉邦先入關，與父老約法三章：殺人者死，傷人及盜抵罪。之外又除秦苛法，秦人大喜。秦亡後，劉邦封爲漢王，都南鄭。鴻溝之約後，劉邦本西歸，後從張良計背約，敗項羽於垓下，遂即位爲天子，建都於長安。

（二）高祖勝項羽之原因：

1.劉邦豁達大度，且又能知人善任，用張良爲謀士，蕭何爲相，韓信爲大將軍，此三者，高祖譽之漢初三傑也。而項羽則相反，且有范增亦不重用之。
2.劉邦寬厚愛民，甚得民心，入關即約法三章，不取民間一針一綫，此外又除苛法，使秦民喜悅。
3.劉邦爲義帝發喪，藉口討楚，以作收買民心，天下英雄莫不擁之。
4.戰國以來，平民階級日益抬頭，劉邦出身爲平民，以平民起革命，深得廣大民衆支持。

（四）試說明漢初中央官制之淵源及其後之變遷。

答：漢初中央官制之淵源，乃沿襲秦制而來。中央之三公、九卿，一如秦制，無大改變，只是名目稍加更改而已。但逮出武帝時改太尉爲大司馬。成帝時改御史大夫爲司空。哀帝時改丞相爲大司徒。到了光武之後，則去大字，即以司徒、司馬、司空爲三公，統領九卿。漢初丞相之職權甚重，無所不統，但至武帝，雄才大略，天子親攬庶政，於是丞相之權始輕。及至東漢以後，相權轉移，丞相已形同虛設，實權則爲內朝之尚書所奪。尚書之職，漢初有六尚之設，就是尚衣、尚冠、尚食、尚浴、尚席、尚書。遂屬於少府，掌管皇帝之私務，尚書則不過主掌殿中之文書而已。武帝以後，重用尚書，尚書始掌握實權。成帝以後，常以大將軍領尚書事，自是尚書操縱實權。下開隋唐尚書六部之淵源。

（五）試說明漢代地方政府組織之概略。

答：高祖即位之後，有感秦之郡縣制僅行十五年而覆亡，周行封建制則維持八百年天下，故漢立國後之地方政府，一方面是採取封建，另一方面是採取郡縣，名之曰郡國制。封王的叫王國，封侯的叫侯國，至「七國之亂」後，景帝才把這種封國的權力削減，其職等如郡守一樣。自此歷朝雖有封國，但已無實權。到了漢武帝之時，分全國爲十三州部，置部刺史十三人。成帝時則改部刺史爲州牧，下統豪諸郡，郡置郡守和郡尉，爲一郡之行政和軍事長官，郡之下則爲縣，縣置縣令或縣長（萬戶以上稱令，萬戶以下稱長），爲親民之官，其主軍事的則爲縣尉。縣之下爲鄉，鄉置三老，鄉之下爲亭，亭設亭長，層層相屬，各然所轄。

（六）概述漢代賦稅制度之淵源及其內容

答：漢代賦稅制度之淵源，大抵沿襲周初之封建制度而來。蓋漢代賦稅之田稅、算賦、更戍即如封建制度下之粟米之征，布帛之征及力役之征。雖然名稱有所不同，賦稅多少不一，但是人民皆須向政府賦稅其理是一樣的。

漢代的賦稅制度，大抵可分爲三項，就是田稅、算賦及更戍。茲分述如下：

（一）田稅——即今之田畝稅，漢代之稅制爲歷代最輕的，農民常歲向政府繳納田稅。高祖時十五稅一，至景帝時，天下太平，稅項更輕，以三十稅一。
（二）算賦——即丁口稅，民年十五，向政府常歲賦錢一百二十。武帝時則增至一百二十三錢，至於未滿十五歲的，則賦錢二十。
（三）更戍——即向政府義務之力役，漢之力役可分二項：
（1）正卒——如今之國防軍，民年二十，需出爲國捍衛，爲期一年。一月爲一更，願出錢二千僱更者可免。
（2）中卒——丁男常常戍邊力役。若出錢三百入官者，可免。
此外，尚有雜稅，其對象則爲工商業。

（更正：（三）漢朝及三國265前漏公元兩字。選擇題2.之（C）郡縣誤植爲郡裏。又3.之（B）太常誤植爲太業。）

中國歷史科預習題

（三）漢朝及三國（公元前208——公元265年）

（七）填充題

1.漢武帝用（ A ）之議，「罷黜百家，獨尊儒學」。
2.漢武帝爲了推行士人政府，乃用（ A ）之議，設立博士弟子員。
3.漢武帝元狩二年（公元前121年），命衛青、霍去病出擊匈奴，逐之漠北，收復河西領土，並置武威、酒泉及（ A ）、（ B ）四郡，自是中國與西域得直接交通。
4.公元八年，王莽僞造符瑞，廢（ A ），自立爲帝，改國號曰（ B ），西漢遂亡。

答案：1.（A）＿＿＿　2.（A）＿＿＿
3.（A）＿＿＿　（B）＿＿＿
4.（A）＿＿＿　（B）＿＿＿

（八）選擇題

1.漢初之政治思想，以何家爲主？
（A）儒家　（B）法家
（C）道家　（D）墨家
2.中國學術思想至漢朝那一位皇帝始定于一尊？
（A）武帝　（B）文帝
（C）景帝　（D）光武帝
3.漢代武功，成就最大的皇帝爲
（A）高祖　（B）文帝
（C）景帝　（D）武帝
4.封狼居胥山者爲
（A）衛青　（B）霍去病
（C）竇憲　（D）班超

答案：1.＿＿＿　2.＿＿＿
3.＿＿＿　4.＿＿＿

（九）漢武帝的文治政績如何？試列舉說明之。
（十）試述漢武帝之武功。（1969年會考試題）
（十一）簡述自秦至漢學術思想之演變。
（十二）王莽怎樣篡漢？他立國後有那些重大改革？最後何以失敗？

世界歷史科（八） ·林孟鑒·

世界歷史科預習題答案

甲組　遠東（1783——1941）

（A）中國與西方之關係

（卅七）填充題

1.（A）英　（B）哈定（HARDING）
2.（A）九國公約
3.（A）1931年（民國二十年）　（B）中村事件
4.李頓

（卅八）選擇題

1.（C）　2.（B）
3.（A）　4.（D）

（卅九）何謂「二十一條件」？其主要內容爲何？有何影響？試略言之。

答：（一）二十一條件之訂立及主要內容：

公元1914年，第一次世界大戰爆發，日本藉詞英日同盟對德宣戰，同時，日本竟不顧中國之中立，强迫進攻德租借地膠州灣，不久，德軍投降，中國要求日本撤兵，但日本卻不理，反而向袁世凱提出「二十一條件」，强迫中國接受。而那時歐洲各國正忙於大戰，無暇東顧，袁世凱正欲稱帝，需日本贊助，遂於1915年五月九日接受日本無理要求。這就是「五九國恥」。該「二十一條件」共分五號二十條。其主要內容爲：（1）承認日本繼承德國在山東的一切權利。（2）旅順、大連及南滿，安奉兩鐵路的租借延長爲九十九年，並承認日本在南滿及東蒙之一切權利。（3）要求漢冶萍公司改爲中日合辦。公司附近之礦山，不准公司以外的人開採。（4）中國沿海港灣島嶼不得租借或割讓與他國。（5）中國政府要聘用日本人爲軍事、政治顧問。同時日本有權在武昌、南昌、九江、潮州、杭州等地之間築鐵路。

（二）影響：（1）使中國仇日之觀念更爲熾烈：自甲午戰後，日本對中國諸多苛求，已引起國人對日本之仇視。距離甲午僅二十年，又迫中國訂立「廿一條件」，於是使中國人之憤怒達於頂點，留日學生紛紛回國，全國學生舉行遊行示威，商人抵制日貨，而日本在中國人眼中，已成爲可惡之極了。

（2）促使袁世凱之崩潰：自袁氏答允「廿一條件」之後，國人乃洞悉袁世凱欲稱帝，乃不惜出賣國家民族，於是國人一面抵制日本，一面加緊推倒袁氏稱帝之美夢。

（四十）「巴黎和會」（1919）是怎樣召開的？它的主要內容如何？對中國有那些不平等的地方？試申述之。

答：（一）巴黎和會之訂立及其主要內容：

第一次世界大戰結束後，乃於翌年（即1919年）一月十二日在巴黎召開和平會議，名爲「巴黎和會」，地點爲巴黎之凡爾賽宮，出席國家共有三十二國，其主要內容：（一）擬訂對德和約。（二）解決大戰善後及世界和平之問題。（三）如何懲罰戰犯。

中國爲戰勝國之一，乃派顧維鈞、陸徵祥等出席會議，提出下列要求：（一）撤消各國在中國之勢力範圍。（二）收回租界及租借地。（三）取消各國在中國之領事裁判權制度。（四）將膠州灣直接交還中國。（五）廢除「二十一條件」。

（二）中國所受的不平等待遇：

可惜當時中國代表所提出之要求，未被接納，蓋巴黎和會由於英、法、等大國所把持，左袒日本之故也。結果中國所提出之問題不能簽除列强在中國的特權，同時更將戰敗國——德國在中國山東的權利，轉讓與日本，和會此種不公平之處理，引起中國人之公憤，乃拒絕簽訂對德和約，結果山東問題成了懸案，中國之「五四運動」也因此而產生。

（四十一）試述華盛頓會議（1922）召開之始末及其對中國問題之處理。

答：（一）華盛頓會議召開之原因

（甲）巴黎和會後未能解決戰後之糾紛——
1.中日山東問題未解決。
2.各國在中國之權益問題未能全部解決。
3.美、英、日在太平洋上的勢力發生衝突。

（乙）美國欲藉此提高本身在國際之地位——

美國總統威爾遜所倡之國際聯盟，遭國會反對，未有參加。至一九二〇年哈定（HARDING）當選爲總統，以爲美國未能加入國際聯盟爲憾，乃於1921年11月18日召開華盛頓會議，以提高美國之國際聲望。並邀請英、日、法、荷、比、葡、中等國參加，連同美國共九國。

（二）華盛頓會議決定之事項

（甲）簽定四國協約——由美、英、法、日締結四國協約，言明互相尊重在太平洋上的一切權益。

（乙）通過九國公約的簽訂——中國代表施肇基、顧維鈞於華盛頓會議時提出對中國問題之處理，結果參加之九國，通過簽訂九國公約，其內容如下：
1.尊重中國主權的獨立及領土的完整。
2.給予中國以機會，俾自由發展爲强國之政府。
3.維持各國在中國工商業的機會均等。
4.各國不得在中國謀取特權

（三）對中國問題之處理

關於中國山東問題由美國和英國調停，在會外討論，結果中日簽約解決該項問題：（1）將膠州灣租借地交還給中國。（2）規定日軍撤退期限。（3）關於膠濟鐵路則由中國備款收回。（4）日人在膠濟路沿綫之開採礦山之投資，其資本額不得超過華股之一半。

自華盛頓會議後，巴黎和會遺下之中、日山東問題始獲得解決。至於領事裁判權問題，租借地問題，和日本之「二十一條件」則仍未解決。

（四十二）試述「九一八」事變發生之經過，並略論當時國際聯盟對該事件之處理。

答：（一）「九一八」事變之經過——當中國國民革命北伐成功，統一全國之際。日本又恐中國强大，於是急欲奪取東北。在民國廿年四月，首先發動「萬寶山慘案」，是年九月又發動「中村事件」，其目的無非擾取我東北，以作侵佔中國，征服世界之企圖。民國二十年（一九三一年）八月，日本誣稱日本軍官中村震太郎在興安區失蹤，製造藉口，向中國抗議，增兵備戰。至九月十八日，日軍誣中國破壞鐵路，附近之南滿鐵路爲口實，是夜竟突發兵攻擊瀋陽的北大營，唯中國守軍不備，通陷長春、營口、安東等地，至此東北又淪入日本手中。日本爲了逐漸達到侵佔我東北，乃製造滿洲國之出現。

（二）國際聯盟對「九一八」事變問題之處理：

「九一八」事變發生後，中國一面向日本提出嚴重之抗議，另一面向國際聯盟報告，請其公允處理該項事件，於是國際聯盟派「李頓調查團」來中國調查。此時日本爲掩世人耳目，乃於一九三二年三月一日扶植成立僞滿洲國，以廢帝溥儀爲皇帝，改長春爲新京。李頓調查團經半年之調查，作成報告，指出日本之軍事行動爲非法，並不承認滿洲國之成立。後來日本竟惱羞成怒，悍然退出國際聯盟爲答。由此可見日本之强橫，不但不接受國聯的警告，反而無端製造事件，而國際聯盟因不能制裁日本，已顯見不能防止暴力，使國際聯盟之權力開始動搖。

（更正：（卅七）填充題4.末句漏一聯字。（卅八）選擇題3.（A）至（D）漏「」。（四十）巴黎和會（1919）誤植爲1918。（四十一）召開誤植爲召開。）

世界歷史科預習問題

甲組　遠東（1783——1941）

（A）中國與西方之關係

（四十三）填充題

1.參加1919年巴黎和會之中國代表爲（ A ）和（ B ）。
2.1932年，滿洲傀儡政府成立，其執政者爲（ A ）。（1969年會考試題）
3.1937年，中日戰爭的導火綫爲（ A ）。
4.七七事變是發生於（ A ）年，地點是河北省宛平縣的（ B ）。

答案：1.（A）＿＿＿　（B）＿＿＿　2.（A）＿＿＿
3.（A）＿＿＿　4.（A）＿＿＿　（B）＿＿＿

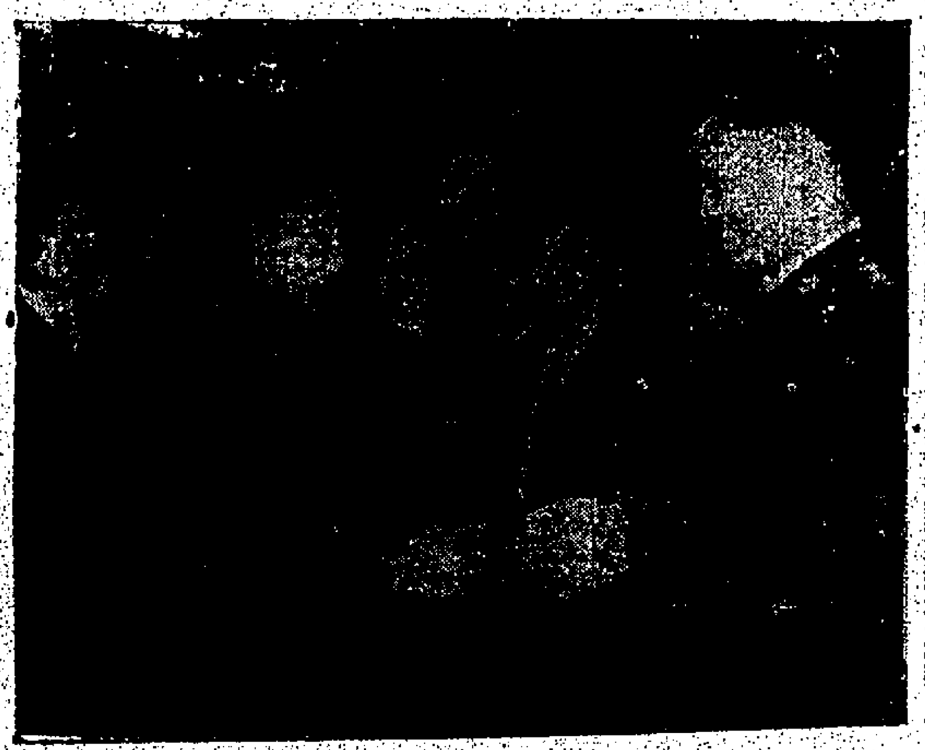
（四十四）選擇題

1.僞滿洲國是由日本發動「（A）七七事變（B）一二八事變（C）九一八事變（D）中村事件」而產生的。
2.五四運動，是因何問題而引起的？
（A）山東問題　（B）遼東問題
（C）東北問題　（D）台灣問題
3.排列下述大事之先後
①七七事變　②九一八事變　③五四運動　④一二八事變
（A）①②③④　（B）③②④①
（C）①③②④　（D）③④①②

答案：1.＿＿＿　2.＿＿＿　3.＿＿＿

（四十五）第一次世界大戰期間，日本對山東省有何野心表現？其經過若何？在大戰後，山東問題如何得以解決？（1969年會考試題）
（四十六）1919年巴黎和會，對中國有何影響？試從文化、政治兩方面說明之。
（四十七）試分析1937年，中日戰爭爆發之原因。

真光女中學，日前在該校舉行換物會，[illegible]，爲中國婦女會主席[illegible]人[illegible]，昨日在天祥洋行汽車部舉行頒贈[illegible]典禮，由[illegible]夫人頒發，圖爲[illegible]與聖保祿男女中學，由[illegible]夫人、[illegible]夫人。（本報記者攝）



玫瑰英文女書院學生社會服務團參觀中區警務處

（港訊）天主教玫瑰英文女書院學生社會服務團團員四十人，由[illegible]昨往參觀中區警務處。[illegible]

半島幼稚園昨慶祝聖誕

（港訊）官塘政府租屋半島學校幼稚園，昨（廿二）日上午九時假座該校禮堂舉行慶祝，[illegible]

尙有教育消息刊在第七張第一頁請讀者注意

（接第五張第二頁）

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

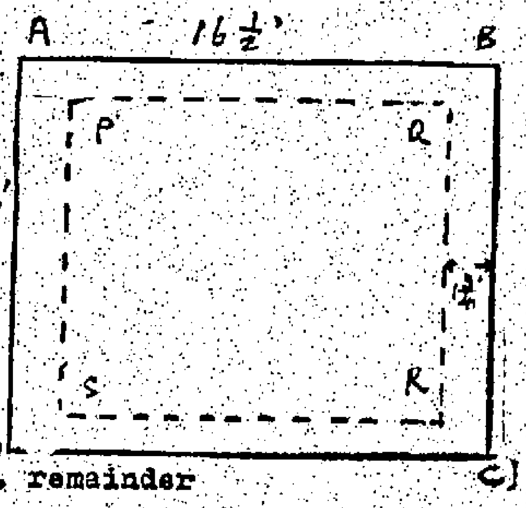
數學科（八）

Area of walls = 2(18 + 14) x 10 = 640 sq.ft.
Area of door = 8 x 3 = 24 sq.ft.
Area of two windows = 2 x $5\frac{1}{2}$ x 4 = 44 sq.ft.
Area to be distempered = 640 − 24 − 44 = 572 sq.ft.
∴ Cost of distempering the walls = 572 x $\frac{3}{4}$
= 429 d.
= £1 15s. 9d.

Area of floor = 18 x 14 = 252 sq.ft.
∴ Cost of carpeting the floor = $\frac{252}{9}$ x $6\frac{1}{2}$
= £9 2s.

Example 3. A room 16 ft. 6 in long, 16 ft. wide, is carpeted so as to leave a margin 1ft. 9 in. wide all round, which is covered with linoleum. If the carpet is made up from a roll 30 in. wide at 10s. 6d. per yard length and if the linoleum costs 6s. per sq.yd., find the cost of (i) the carpet, (ii) the linoleum.

In the diagram, not drawn to scale, PQRS represents the carpet and ABCD the floor. The margin is $1\frac{3}{4}$ ft. wide;



∴ PQ = {$16\frac{1}{2}$ − ($1\frac{3}{4}$ x 2)}
= 13 ft.
∴ PS = {16 − ($1\frac{3}{4}$ x 2)}
= $12\frac{1}{2}$ ft.

13 ft. ÷ $2\frac{1}{2}$ ft. = 5 .... remainder
$12\frac{1}{2}$ ft. ÷ $2\frac{1}{2}$ ft = 5 .... no remainder

∴ 5 rows of carpet, each with length 13 ft.
∴ Cost of carpet = 5 x $\frac{13}{3}$ x $10\frac{1}{2}$ = £11 7s. 6d.

Area of floor = 16 x $16\frac{1}{2}$ = 264 sq.ft.
Area of carpet = 13 x $12\frac{1}{2}$ = $162\frac{1}{2}$ sq.ft.
Area of linoleum = $101\frac{1}{2}$ sq.ft.
Cost of linoleum = $\frac{101\frac{1}{2}}{9}$ x 6 = £3 7s. 8d.

Example 4. A tank 6 ft. long, 5 ft. wide, 3 ft. high, contains water to a depth of 1ft. 6 in. A metal block, 4 ft. by 3 ft. by 1 ft. 3 in. is put into the tank and totally submerged. Find in inches the amount the water-level rises.

Base area of tank = 6 x 5 = 30 sq.ft.
Volume of metal block = 4 x 3 x $1\frac{1}{4}$ = 15 cu.ft.
∴ Rise in water level = $\frac{15 \times 12}{30}$ = 6 in.

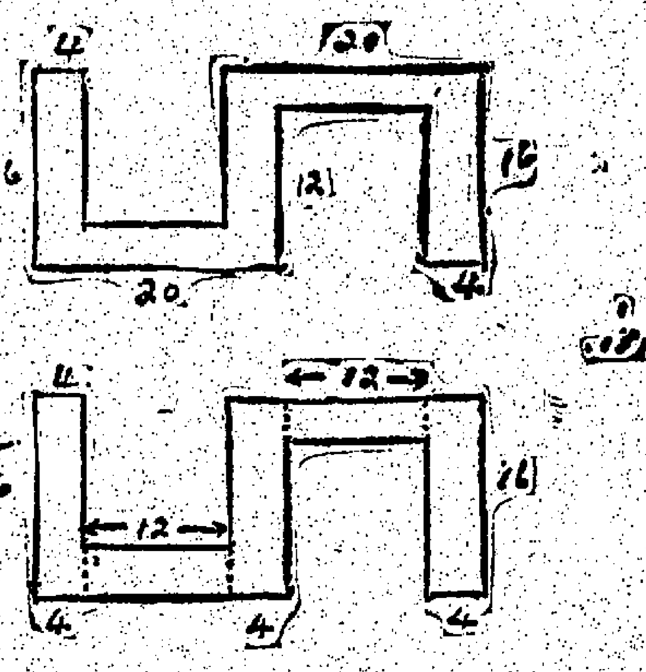
Example 5. Find the weight of an empty open rectangular pan made of aluminium 0.5 cm. thick, if the base is 20 cm. long, 15 cm. wide, measured internally, and if the pan can hold $1\frac{1}{2}$ litres of water, given that 1 c.c. of aluminium weighs 2.5 gm.

Internal volume of pan = 1500 c.c.
∴ Internal height of pan = {1500 ÷ (20 x 15)}
= 5 cm.

Since the aluminium is 0.5 cm. thick
External length = 20 + 1 = 21 cm.
External breadth = 15 + 1 = 16 cm.
External height = 5 + 0.5 = 5.5 cm.
Volume of aluminium = (21 x 16 x 5.5 − 20 x 15 x 5)
= 348 c.c.
∴ Wt. of empty pan = 348 x 2.5 = 870 gm.

Example 6. The diagram shows the dimensions in feet of the ground plan of a trench of uniform width, 4 ft. If a man can excavate 25 cu.ft. per hour, how long will it take 12 men to dig the trench to a depth of $5\frac{1}{2}$ ft.?

The diagram can be sectioned as shown.



Cross-Sectional Area = 4 x 16 x 3 + 12 x 4 x 2)
= 288 sq.ft.
Volume to be excavated = 288 x $5\frac{1}{2}$ = 1584 cu.ft.
∴ Total time required = $\frac{1584}{25 \times 12}$ = $5\frac{7}{25}$ hr.

康樂家庭

九龍婦女會同人 籌備歲暮敬老會
昨召開會議商討進行工作
托兒所慶祝聖誕遊藝聯歡

九龍婦女福利會爲籌備本年度歲暮敬老大會事宜，特於昨（廿二）日下午在會所內召開會議商討一切進行之工作，同時更爲該會託兒所舉行慶祝聖誕兒童遊藝會，派發禮物及由兒童表演節目助慶，昨出席的執委非常多，民政署九龍區婦女組主任談文煥列席指導。

該會今年的敬老大會定於七〇年一月十九日上午十時在會所內舉行，共招待六百名年齡在六十以上之老人，爲預備食品及衣物用品等贈予老年人，使他們能過一個愉快溫暖的新曆年。因此，各執委及熱心人士均捐出款項或衣物食品等，作爲贈與老人之禮物。

敬老大會工作人員：芳名如下：召集人許達三夫人，會長羅其銘夫人、主席李作權夫人，財務組長陳樹庚夫人，總務組梁紹藩夫人。并加聘熱心人士爲委員。大會顧問計有李廣禪夫人，胡寶波夫人、陳樹庚夫人，何英女士、包永沂夫人、包秉表夫人、馮瑞璋夫人、黃濟民夫人、馮錦聰夫人、翁老太、方老太、李錦良夫人。執委全體：董渠夫人、同文軒夫人、唐翔千夫人、胡麗波夫人、司徒模夫人、翁仲芬、潘世安夫人、陳存仁夫人、陳斌夫人、林伯欣夫人、周洪鑫夫人、楊漢壽夫人、陸達權夫人、梁中生夫人、丘佐榮夫人、陳晉芬夫人、楊傑麗女士、徐藻儀女士、周文軒夫人、胡法光夫人、涂六逵夫人、洪灣濬女士、陳俊夫人、同華夫人、馮彥夫人、李啓民夫人、曾漢初夫人、袁炳華夫人、吳瑞昌夫人，余兵强夫人。

又該會托兒所慶祝聖誕節兒童遊藝會，由托兒所有關事業梁紹藩夫人担任司儀，伊在致開會詞中報告托兒所現時之情形，隨由所內兒童表演各項精彩節目，包括唱遊、兒歌、舞蹈、曲及聖景等。在一片熱鬧氣氛中結束遊藝會，最後並由會送出聖誕禮物，太太們將禮物贈予所內兒童，每人一份，皆大歡喜。（若）

九龍婦女會托兒所昨慶祝聖誕鏡頭

上圖是由該所兒童表演的歌舞節目，下圖是各執委在會後向小朋友致送禮品，左起爲司徒夫人、陳存仁夫人、李作權夫人、曾漢初夫人及羅其銘夫人。（本報訊）

東區婦女會托兒所 慶祝聖誕節目精彩
小朋友担任表演聖景歌唱及舞蹈

香港東區婦女福利會同人於昨（廿二）日下午三時爲該會兒所小朋友舉行聖誕慶祝大會，有豐富節目表演，同時並招待家長一同聯歡，濟濟一堂，場面熱鬧。昨出席慶祝會之該會委員們有副會長鄭中鈞夫人，曾德堅夫人，副主席郭民强夫人、執委何鏡波夫人、孔憲航夫人、曾璧山校長、李鈞洪夫人、余黃珍、黎桂添夫人、萬家福夫人、梁黃翠眉、許仲繩夫人、霍秀芳及家長等數十衆。大會均由托兒所主席李鈞洪夫人致詞，謂：「今日我們慶祝聖誕節，多謝各位光臨參加，共同歡渡聖誕，至爲愉快。我們的兒童，是未來之主人翁，在幼小時候，應要接受家庭教育，如古代孟母三遷其居，岳母要教子，皆爲我國良母之模範，不合人，吳仰同，父母者因工作關係，無時間照顧兒女，所以將兒女安託托兒所，過濟集教育生活，是一種良好辦法，本會託兒所開辦多年，全得各位先進，不斷的努力，改革，使本會日臻完善，服務社會人士，有深刻之認識，今天慶祝聖誕節，并蒙本會各首長，委員，同寅，忠厚贈禮物，俾各兒童得以歡渡聖誕，萬分感謝，更多謝家長踴躍參加。太太送來單車一架，并祝在坐各位聖誕暨新年健康愉快。」繼由家長代表謝蘇錦致詞，大意指出東區婦女會主辦之托兒所，不但設備完善，兒童且均得有良好的教育，使在職者無須分心照料，實在是最理想不過。」

訓辭畢，隨即遊藝節目開始，全部由托兒所之小朋友担任，計有聖景，歌唱，舞蹈表演，非常有趣。雖然他們都是三、四歲的小朋友，但演出頗爲生動，中規中矩，博得家長及來賓的熱烈讚許。最後拍照，並有茶點招待，同時每一小朋友均獲聖誕禮物一份，有吃有玩，無不笑逐顏開，歡天喜地。（武）

東區婦女會托兒所慶祝聖誕 ●上圖是小朋友表演聖景，下圖是該會委員與家長合攝。左角是托兒所主席李鈞洪夫人致詞。（本報訊）

希爾頓酒店爲善最樂 招待四百名老婦

香港希爾頓大酒店每年一度，將「聖誕老人」送到香港仔「聖瑪利安老院」，親自向四百多名貧苦無依的老女人家安排一個特別的聖誕派對，派出穿齊整齊制服之男女侍應生，及職員共四十多名給她們斟茶，供侍糖餅，點心及汽水，同時更派「李多納巴樂隊」前往演奏，使彼等不再是「被遺忘的老人家了」。

（圖爲香港希爾頓大酒店一名侍應生在香港仔聖瑪利安老院聖誕派對中爲那些老婦人侍奉茶水點心之情形）

何司權 謝超儀 大喜

何司徒齊幼女士之第四公子何司權醫生，與華僑日報編輯謝僥森，馬堅瑤伉儷之第四女公子謝超儀小姐，廿二日下午三時，假尖沙咀浸信會舉行結婚典禮。由徐松石牧師證婚，高級少年團歌詩頌祝，名女高音李冰小姐獻唱，儀式隆重。

新郎何醫生，一九六七年畢業港大醫學院，現服務於伊利沙伯醫院，新娘謝小姐，同年畢業港大文學院，現任教於伊利沙伯中學。一雙新人由同學而締結同心，共諧伉儷，珠聯璧合，佳耦天成。是晚乾坤兩宅，假中區建國酒家歡宴親友，到有各界嘉賓，華僑日晚報同人新郎新娘同事同學共余，咸祝新人蜜月愉快。觥籌交錯，賓主盡歡。

何司權謝超儀結婚儷影

李樹勉 林寶嬋 結婚之喜

李樹勉君與林寶嬋小姐，日昨在九龍聖安德烈教堂舉行結婚典禮，由石雅倫牧師證婚，是晚乾坤兩宅假海天酒樓設喜筵款讌親朋，中西嘉賓參加者數百人，場面熱鬧。

新郎樹勉君畢業於澳洲雪梨大學，獲理學士，現執教於九龍新民英文書院，新娘寶嬋小姐畢業於羅富國師範學院，現執教於九龍船塢紀念學校，一對新人意向相投，堪稱珠聯璧合，佳偶天成，他倆已於昨日飛往台灣渡蜜月。（圖爲李樹勉林寶嬋新婚儷影）

何運祥 陳綺琦 結同心

黃大仙警署偵探部主任陳卓基警官之長女陳綺琦小姐，上週末與馬來西亞建築工程師何興先生之公子何運祥在九龍太子道聖德肋撒教堂舉行結婚典禮，晚上並設宴金冠酒樓，圖爲陳綺琦小姐與何運祥先生新婚儷影。

李經武與丘紀英結婚儷影

陳麗生喜作新翁 陳滌恥羅錦華新婚大喜

元安大廈業主會主席，華夏新醫學研究院院長陳麗生之長男陳滌恥君，昨與羅錦華小姐，在九龍基督教路德會救主堂，舉行結婚典禮，乾坤兩宅於晚間假座瑞華酒樓，設筵歡宴親友，賀客盈堂，衣香鬢影，非常盛鬧。新郎陳滌恥君，畢業於葛量洪師範學院，現任教席於蘇屋北官立學校。

（圖爲：陳滌恥羅錦華新婚儷影）

新娘羅錦華小姐，爲瑪麗醫院護士畢業，曾在加拿大多倫多渥米高醫院，及香港陸軍醫院等服務。一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

陳明生 甘蕙珠 結婚

培理中學數理化教師陳明生與殷商甘略熹之女公子，蕙珠小姐，昨在婚姻註冊署結婚，新郎爲香港中文大學理科碩士，新娘則爲培智中學畢業生，一對新人，堪稱珠聯璧合，今（廿三日）假月宮酒樓十樓全廳歡宴親友。因乾坤兩宅交游素廣，故屆時定將賓客盈庭，鬢影衣香，盛極一時也。

婚姻問題專家指出： 當你訂婚以後 應該特別謹慎
因爲對男女雙方未來關係甚大

據婚姻問題專家指出：在已經訂婚而未結婚的階段，男女雙方的行爲表現，對未來的關係甚大，應該特別謹慎。

就女子來說：一個已經訂了婚的少女，便不應該再成爲其他追求者的目標，假如有男子要她出來玩一次，如果沒有得到未婚夫的同意，那末最好你還是以不去爲佳，在這一時期中，她的行爲如何，表現如何，便多以後她丈夫對她信任與否的尺度，這也就是說假若她不想丈夫在未來對她懷有猜疑，那麼對其他男子的態度便不能不有所考慮。

進一步來說，已經訂婚的少女，即使是經過她的未婚夫一起去參加一個公共的活動，在大庭廣衆，也應該保有相當的距離，須知太過親暱的拉手摟腰，予人的印象固然不一定好，即本身的結果頗有問題，訂婚不比結婚，一但訂婚並不會使你和他立刻成爲夫婦啊！

尤其是在電影院中公園的角落上，摟抱的親角處，更不可親吻及撫摸，因爲這都是屬於偷偷摸摸的行爲，一對剛訂婚的未婚夫妻這樣做，不免會招人物議，更進一步說，這種偷偷摸摸的動作，不但缺乏真實的感情，而且亦沒有眞實的情趣。

大凡是經過訂婚的手續以後，在別人的眼裏便不再是一個小孩子，尤其是對任何人的關係以及對方的父母，對方的姐妹兄弟的感情，更當保持相當的程度，隨便固然要不得，但也不能强他人來將就自己，能如此，在以後的婚姻生活中，才有美好結果。

說到一位已經訂了婚的男子，他的態度應當謙恭有禮，不能再像以往一樣自作自爲，絲毫不理別人的苦樂，這時他也要顧及家庭間的空氣，親友間的關係，在大庭廣衆，他固然要彬彬有禮，在喜慶宴會中，他更要和睦的週旋於衆親友之間，這樣他才能具備的將成家立室的條件。

本來一對訂了婚的男女，在生活上完全是陶醉在快樂的氣氛裏，不過人究竟是人，因此在生活中仍不免有紛歧發生，甚或會因一時的紛歧的意見，而發生口角，不過夫婦不比外人，因此一宗要有容忍的美德，然後才能共白首，所以這一點更要未婚夫婦特別注意。

還有就是未婚夫婦的出遊問題，女方要出去玩，但一樣要注意男方的經濟能力，切不可要他勉强担負過重的負担，假如女方有錢而又願意拿出來共用的話，對付錢的方式也要注意，在交際場合中，付錢的事最好還是交由男子負責，因爲這樣才不致損及他的自尊心，不過有一點我們必要提醒女子，那就是經濟上能帮助他，當然最好，但是態度上，卻切不可擺出施捨的架子。

訂婚不比結婚，因一對男女在訂婚以後，結婚以前，是絕對不能雙方在外面過夜的，因爲這極會影響到女方名譽的，不是嗎？萬一你們不能有始有終，那麼女方固然可以退還你的訂婚戒指，可是她已損失的名譽，你拿什麼來賠償他呢？

胃下垂症狀療法與痔瘻

△L女士：

（一）胃下垂的病症，多由消化不良而起，久則胃肌鬆弛，食下胃脘而有重墜感。

（二）胃下垂症狀，輕症的食慾不振，噯氣，便秘，飽食後及空腹時胃部均有膨滿感，並會感到心情沉鬱，失眠，頭痛等。如遲延不治，便會影響腹壁鬆弛，臍腹部亦告膨脹，步行時腰部及大腿呈牽引性的疲勞，倘負重物下梯級時，可能會突感腹痛。同時，由於腹壁鬆弛的結果，起立時，腹向前傾，仰臥時，腹部分向左右膨大，其最重的，更會影響肝臟，脾臟，腎臟及腸部等下垂，如用X光透視，可顯示此種症狀。

（三）治療方法，如腹壁鬆弛膨脹，可使用腹帶托舉之，並限制飲食，寧可少食多餐，以臥床休息爲宜，用藥以緊張胃肌，制止發酵爲原則，可用「枳實消痞丸」。方用：白朮三錢，防黨參三錢，川乾薑八分，製茯苓六錢，川黃連錢半（薑汁炒），麥芽四錢（炒），炙甘草一錢，川厚朴錢半（後下），法夏麯三錢，枳實二錢。（滑水服）

（四）飲食方面，應以易於消化及營養豐富者爲主，如魚類，豬肉等，要禁戒雪糕，汽水及其冰凍食物，他如糖果，肥膩，芋類，薯類，豆類，花生，麥菇，芥菜，芥蘭等均非所宜。生果方面，亦不宜吃寒涼者——如香蕉，啤梨，西瓜等，祗宜吃西橙及蘋果，並不要多飲水分，日常膳食不要過飽，寧可少食多餐，晚飯後不可宵夜，食後最好作柔軟運動。如有機會可常作腹部運動，抓攤仔是方法之一，可使腹肌漸漸收縮。

（五）多產婦由於腹壁鬆弛及慢性胃病的結果，亦每每發生胃下垂症狀。

（六）胃下垂是西醫學的病名。

△亞倫讀友：

（一）肛門兩旁有濃血瘡而且淤瘡延，可能是痔瘻，這與你年前那淫之行有關，患處當然有病毒存在，應及早求醫，否則遷延下去是以嚴重影響健康。

（二）不會影響下一代。

（三）請物色痔科專家治理。

（四）求醫作全身檢查，費用約一百元，但恕難介紹。

（五）政府醫院方面，可見透過外科門診，要求治理痔瘻，至於全身檢查問題，視乎醫生認爲有無此種需要而定。

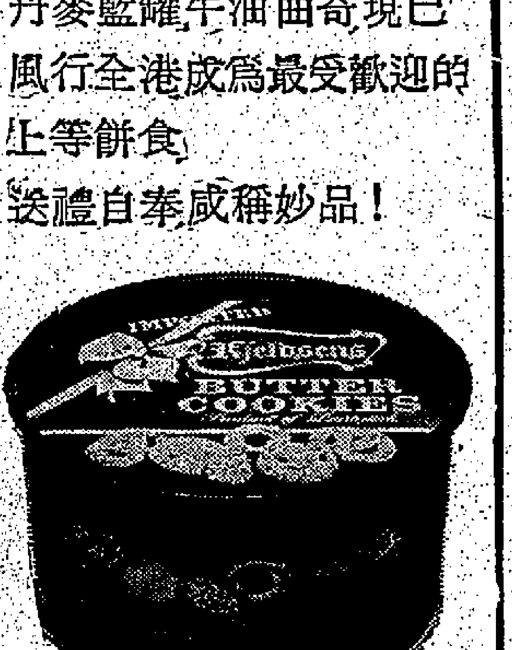
（六）性病與痔瘻是兩回事。

（七）你所指出一二五磅體重，如體高約五呎四、五吋是合標準的。四個月來，體重保持不增加，不能算是病態。

不奇！因爲丹麥藍罐牛油曲奇入口鬆化甘香可口甚至這位年近七十的老婆婆亦食得津津有味興緻盎然

丹麥藍罐牛油曲奇現已風行全港成爲最受歡迎的上等餅食

送禮自奉咸稱妙品！



Kjeldsens
BUTTER COOKIES

各大士多均有出售

REFERENCE LIBRARY 23 DEC 1969 CITY HALL

美國放寬貿限來源證制不予取消
港廠產銷活動比較上有保障
有些大陸貨急不及待地漲價

遊客購大陸品不受量限制，見獵心喜，手工藝品傢俬訂價改高成半至兩成，大陸人髮是否大量使用，仍待澄清。

（特訊）美國雖然放寬對中共的貿易，但來源證的制度不予取消，這對於本港部份廠家的產銷活動，較有保障。此間若干經營大陸貨的商店，近日已將一些商品的價格提高，一般認爲這是「見獵心喜」的反映。

據悉美國放寬對中共貿易後，香港廠商就心美國將取消綜合來源證制度，因爲該項制度是給予香港廠家保護，以對付中共競爭的，但美國財部今日聲稱，香港廠商是不必恐懼綜合來源證制度將會廢止的。

美財部駐港代表巴克今日稱，不管怎樣，該項制度將不可能予以取消的。

根據這種制度美國遊客需要填寫一證件，以證明他們所購買物品的來源，那些美國遊客只能把一部份的款項購買中共貨品，而這項來源證就是用以查核此種情形的。

但是香港廠商鑒於日來華府方面傳出美國放寬與中共貿易的關係，他們就心這種來源證制度將會取消。

那些廠商說，廢止該項制度可能給他們帶來不少，因爲他們將要與廉價的中共貨競爭。而目前來源證制度既不取消，那麼對於他們今後的產銷活動，將會有較佳的保障。

又悉：自美國宣佈放寬對中共的貿易之後，迄至現時爲止，中共仍然採取緘默態度，沒有任何反應及評論，但一般認爲中共產品此後通過香港輸往美國則是必然的趨勢，特別是半製成品又能會有較多在港加工運銷美國，因此，香港會得到一些益處。又鑒於美國遊客在港購買中共產品不受數量上之限制，故此，日來此間若干專營中國大陸產品的「國貨公司」和「商店」經已把一部份適合遊客購買的製品價格提高，例如若干手工藝品，傢俬製作等，增幅大約在百分之十五至十之間，其以「羅漢掛帥」的表現相當明顯，同時也反映了這些機構「見獵心喜」的急不及待態度。

上週末本港假髮工業，對於美國放寬對中共貿易限制一事，寄予無限的期望，認爲如果本港產製的假髮如果獲准應用大陸來源的人髮作原料的話，不但人髮供應較爲豐裕，成本亦較低廉，但是，昨日本港當局方面既然表示綜合來源證制度仍然維持不變的態度，假髮廠商對此難免多少有些失望，今後輸美假髮是否獲准應用大陸人髮作原料，與大陸人髮今後是否可以大量恢復輸港，還待有關方面進一步的澄清。

製線廠需料側重港產
線仔紗供緊價激升

八廠生產供不應求，各股紗價上升四十元。紗市依然暢穩，一般做價尚定。

（特訊）日本及中國大陸線仔紗輸港續減少，本港製線廠需用的線仔紗側重由本港紗廠供應，但本港一般紗廠當中，並非每一家都有線仔紗生產，就所知道，只得八家紗廠有線仔紗供應而已，現在港產線仔紗因爲供不應求關係，價格刺激上升。

昨日（廿二）港產四十支及五十支線仔紗每包又上升四十元，五十支雙股線仔紗每包由一千五百六十元升上一千六百元，四十支三股線仔紗每包由一千七百四十元升上一千七百八十元，四十支四股線仔紗每包由一千七百八十元升上一千八百二十元，五十支三股線仔紗每包由二千四百四十元升上二千四百八十元。

棉紗市情，仍然暢穩。雖然昨（廿二）日是舊曆多至，是工人有新假期，紗廠休息，但棉紗市場仍有買賣，成交價格尚告穩定。港產十支CA級每包八二〇元至八三〇元，CA級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，十六支A級九五〇元至九六〇元，B級八九〇元至九〇〇元，廿支A級九九〇元至一、〇〇〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九三〇元至九四〇元，卅二支A級一、三三〇元至一、三五〇元，AB級一、三一〇元至一、三二〇元，半精梳一、四四〇元至一、四七〇元，全精梳一、五四〇元至一、五七〇元，四十支A級一、四三〇元至一、四五〇元，半精梳一、五四〇元至一、五七〇元，全精梳一、六四〇元至一、六七〇元。巴基斯坦十支電話每包八一〇元，斑馬七九〇元，雙美人七九〇元，鱷魚七七〇元，白馬七三〇元，十二支電話八二〇元，太子七五〇元，皇宮七五〇元，象嘜七三五元，十六支電話九〇〇元，太子八二〇元，五魚八一〇元，白馬八〇〇元，廿一支電話八五五元，花籃八五〇元，電話大廈八四五元，太子八二五元，皇宮八二五元，無綫電台八二五元。

新金多到人心看淡
K金悠悠下降

加息三角低成二七八·八七五
美鈔呆定收市爲六〇五·七五

（特訊）K金因國際金價趨淡及新金多到，而呈下降，收市二七九·〇，美元呆定，美鈔收市六〇五·七五，美電收市六〇七·七五。

九四五K金昨以二八一·七五開出頭盤，後算是全天之最高價，後呈下降，成二七九·二五，加息三角，收市二七九·六二五。午後再以二七九·五開出，後成二七九，最低報二七八·八七五，收市爲二七九·〇。場上現金，上牌交收四千二百兩，公價二八〇，九九印條補水一六二。

美鈔開市六〇五·八七五，最高六〇五·六二五，最低六〇五·七五，收市六〇五·七五。美電開市六〇七·六二，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇七·七五。金單開市六〇六·七五。

驗船協會統計
世界商船逾二億噸

較十三年前增二倍

（特訊）航業界消息：根據勞氏驗船協會最近發表的統計，全世界商船已超過二億總噸，比較十三年前增加兩倍。目前商船總噸位，居世界之冠者，仍爲賴比瑞亞，擁有二千九百廿一萬五千總噸，日本居第二位，爲二千三百九十八萬七千總噸，英國第三位，爲二千三百八十四萬四千總噸，美國已退居第五位，爲一千九百五十五萬總噸，比較第四位的挪威僅少二萬零九十總噸。賴比瑞亞同時也爲擁有油輪及散裝貨輪的第一位國家，英國及日本分居第二。

印尼與星洲貿易
貨物交流續增長

印尼進出口貨六成經星

（特訊）耶加達電：印尼與新加坡之間的商業正在再度興旺中。印尼在十年對抗之後，貿易已超過以前的水平，橫渡南馬六甲海峽的貿易並繼續增長中。兩國政府均無透露官方數字，但私人估計新加坡印尼在一九六八年之貿易額約爲五億美元。至一九六九年中期數字已增至四億一千萬美元。新加坡以它的有效率的中國商人和優良的海港設備，担任印尼的「世界之窗」的任務。印尼對外貿易（進口及出口）有百分之六十五以上月通過新加坡。

印尼外交部的東南亞司一名高級官員最近說，他相信新加坡在今後五年至十年中，將繼續跟印尼保持目前的經濟關係。該不願透露姓名的官員說，他認爲兩國之間的關係，在近數年來已有良好的發展，[illegible]能迅速地消除[illegible]宗，政府已不會禁止輸出品質低劣的未精煉的橡膠出口。在國內，印尼亦已面對現實，據保守估計，至少有百分之七十的商業是被三百萬華僑中的少數人控制。印尼一名高級官員最近說：「我們正在試圖重建一個已破碎的經濟，我們知道，趕絕華人將是自殺行爲。平衡必須恢復，但必須慢慢地、逐步地以及通過民事的手段去幹。」（愛明）

青銅製活門 日價升一成

（特訊）東京航訊：東洋活門會社宣布，從廿一日起提高青銅製活門價格一〇%。提高售價的主要原因是電氣銅標準價格已漲至每噸六十萬五千元。這是東洋活門會社今年度第三次提高售價。三次漲幅共爲二〇—三〇%。

香港金融行情表（十二月廿二日）

九四五K金 每司兩	（最高）	二八一·〇〇
	（最低）	二七九·〇〇
	（收市）	二七九·〇〇
九九足金	（最高）	二九五·〇〇
	（最低）	二九三·〇〇

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇七·七五
美單	一〇〇	六〇七·〇〇
美鈔	一〇〇	六〇六·〇〇
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五六二·七五
法國法郎	一〇〇	一〇三·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·二五
西德馬克	一〇〇	一六三·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·五七五
荷蘭盾	一〇〇	一六七·二五
澳洲圓	一〇〇	六七五·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·二五
菲律賓披索	一〇〇	一一二·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五七五·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九四·五〇
台灣圓	一〇〇	一四·五〇
泰國銖	一〇〇	二九·二五
印度勞啤	一〇〇	五七·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	一七·二〇
金邊紙	一〇〇〇	九七·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一四·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

過二天聖誕節選購積極
節貨自用送禮銷流益盛

昨冬至工廠與舊式商號休假，趁暇趕辦。到處人潮擠擁，生意落行可觀。銷量大部頗理想。

（特訊）還有兩天聖誕節就要到臨了。昨日適逢舊曆「冬至」節日，許多工廠和舊式商號都休假，因此市面上更加擠擁熱鬧，節貨的銷流益見暢活，商家認爲今年生意比較去年爲佳已不成問題。

綜合報導消息：聖誕佳節還有兩天就要到臨了，昨（廿二）日適逢舊曆「多至」節日，按照港府規定，係工人的有薪假期之一，許多工廠都休假一日，同時舊式商號不少也停止開鋪，所以就有更多的市民湧到市面，急於趕辦尚未購的應節貨品。

以昨的市勢而言，依舊在高潮的頂峰的階段，並不因爲是在週一而有所影響，事實上由於到下週聖誕節日只有短短的兩天，如果再延誤根本就落於追促，特別是送禮者最遲要在今（廿三）天前辦妥。不過，從近兩三天來的落行看，大多數也是以自率性者爲主，送禮者上已告一段落了。

連日來生意最暢好的仍然是餅果、西式糖餅、香烟、撲飾品、洋酒等幾類，一般大公司，商店的營業時間普遍延長到夜後十點，更遲的則到十一點，這顯示出商家是希望做較多的生意，不過，時至近日多類節貨落行肯定已較去年同期增加，生意之暢好，經已定局，這是部份商家感到理想和滿意的。

各種裝飾品暢行
初估銷量增成半

（特訊）聖誕裝飾品，這兩天銷流轉暢，而且亦是最後銷流之兩天，嘗過了廿五日，而無人問津，又要留待明年了。

據文具業人士指出：今年各種聖誕裝飾之銷流，比去年約增百分之十五，各文具店之生意，尚稱滿意。

聖誕裝飾品今年銷流之轉多實因爲：（一）各宗教團體及學校，購用比前轉多。（二）信仰宗教之家庭，對聖誕節之佈置，較爲注重，因此各類裝飾品，銷流轉活。同時各種聖誕裝飾品今年之轉口生意，亦比前兩年爲多。

冬節習俗關係
香燭寶鏹銷量轉增

（特訊）昨日多至，香燭寶鏹銷流轉多，因多至在中國習俗上，是一個很隆重之日子，許多人都在是日拜神和祭祖先，因此香燭寶鏹銷量轉增。

寶鏹店之生意，一年中有好幾個旺銷節日，多節不過是其中之一吧了。

此外還有下列節日，亦是寶鏹銷流之節日，一爲農曆新年，二爲清明節，三爲端午節（即農曆五月初五），四爲七月十四盂蘭節（此節所耗之寶鏹最多），五爲八月十五中秋節，六爲九月初九重陽節。還有各大神誕，都是寶鏹銷流之旺季。

南銷量來底存已薄
食糖市情續見暢旺
成量達四百五十噸

太古粗砂翻醒榴粗價格再上升

（特訊）昨日（廿二）砂糖市交投續呈暢旺，由於東歐砂糖一月份運到的有大部分轉銷東南亞，中國大陸砂糖經銷商本月份停止開出，實盤似成定局，刺激港市漸好轉。

大陸榴花粗砂，價格繼續回升，碼頭交收每噸先以六百卅五元成交十噸，再以六百四十元成交十五噸。

太古XA粗砂，亦告翻醒，柯打貨每噸以六百三十元成交四十噸。

據克粗砂，一月初旬內到貨成交更多，碼頭交收每噸以五百八十五元成交五百噸。

東德幼砂，價亦回升，倉內現貨每噸以五百九十元成交四十噸，一月中旬到港碼頭交收每噸以五百六十五元成交五十噸。

據本港糖業人士指出：現時本港糖商存貨不多，最近雖有二千噸新貨運到，但有七百噸左右轉銷東南亞，一月份纔有一千餘噸運到的，也有一千餘噸轉口，港市壓力減輕，市情乃告轉醒。

港製塑膠花樹
海外需求甚殷切
明年定單提早到

（本港訊）港製塑膠花樹，海外需求甚殷，明年之定單已比往年提早寄到，現在所接到的已比去年同期多百分之一百。外國買家了解，如定貨太遲，交貨可能不依期。

今年，若干廠商因年初塑膠原料供應不夠及價每磅漲二零，故未能完全履行合約。現時塑膠珠每磅約八毫。

雖然有此挫折，但今年出口仍比去年約多百分之二十。

官方統計，今年首十個月輸出值二億九千四百九十二萬元，已比去年同期多四千四百五十二萬元。

東京股市價下降
買家獲利回吐增

全日成交一億九千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司廿二日接野村證券株式會社東京電稱，星期一東京股市呈下降，交投減少，由於獲利回吐，市價續趨跌。下午均指數一四三，二三五八點二六，比上一天跌一點三六，第二市場成交一億九千萬股，第二市場況如常。多類股價下降，收市價如下：

股票名稱	收市價
松下電器	二二七
東海保險	一八六
日本郵船	一四三
鹿島建設	一四〇
麒麟啤酒	一三〇
東洋人絹	一一五
武田製藥	四三五
資生堂	九三〇
小松製作	四〇五
日立製作	一六三
東芝電器	一三二
日本電器	三二八

重根粉一片旺銷
麵包粉依然秀麗

白粉暢行價格普見堅定

（特訊）臨近多季節，新舊曆年關將屆，加拿大重根粉一片旺銷，下月新貨已到港，交易大部沾滑，亦十二月八九二號運到者，日本根粉，與港產貨各推銷場，價格不變。

加拿大麵包粉，依然秀麗，有來多，市勢依然堅定，市銷亦暢。日本根白粉，東非白粉，麵粉無調整，市銷亦暢，交投轉暢。

加拿大重根粉，近期貨大致沾滑，飛馬月尾到交成廿元八五，唐樓下月中後成廿元五，三角同期花成廿一元二，雙十下月份到成廿元。

泰蛋有供 續跌三元

大陸減縮價堅定 日鵝蛋市同軟

（特訊）近多季節，新貨有繼續到貨，雞蛋一千多件，新貨有價，雖則數量不多，但成價趨低，現時大蛋價成一百〇五元，比前批貨續跌三元，日本鵝蛋亦呈同軟，鴨蛋來存兩疏，但銷情交前時暢活，新貨成價四十九元至五十元左右，中國大陸雞蛋，來量日益減縮，新貨港九兩地區共價二千六百四十一件，成價尚呈堅定，將其價格分列如下：每千隻計：上海超雞蛋成二五六元，壹級二三〇元，二級二一〇元，特級二二〇元，天津超雞蛋二四〇元；九江雞蛋二二〇元，一級二一〇元；河南特級雞蛋二二三元，一級二一〇元，漢口超鴨蛋二二七元，排鴨二〇八元，特級二〇〇元，一級一八三元，排鴨二八元，特級二〇六元；市價超鴨蛋二二八元。

法郎回堅

提幣報企

（特訊）加元兌五一元五，港元即一百比業一元二五，兌港幣一百九十二元五五，即一百法郎一百八十元五，七角，法郎同堅成一〇九元，合幣一百三元，五角，合幣一百九十二元五，即一千幣。

富士通訊	六八〇
三菱重工	一六八
豐田汽車	三六一
磯崎相機	五〇五

香港股票市價指數

珠海書院經濟研究所林雲編製

十二月第三週市情仍感軟弱，做價穩中帶順，交投續呈年關前季節性閑散，平均每天開做祇六百七十萬元。第二交易所「遠東證交」經於十七日正式開業，交投正常，各方反應殊佳。

十二月第三週（十二月十五日起至十九日）股市仍感軟弱，一般做價穩中帶順，交投稀少，俱屬小盆交易續呈新曆年關前季節性閑散，平均每天開做祇六百七十萬元。各天交投情形大致如下：週一市情平淡，做價先堅後軟，全日開做八百七十萬元。週二市況更趨冷落交投稀少，做價相繼下挫，全日交易值僅四百七十萬元。週三市情略爲反覆，做價祇輕微變動，大勢呈牛皮扣穩，半天開做四百五十萬元。遠東證券交易所首天開業，全日交易值二百一十萬。兩所合共六百八十萬元。週四市道依然疲滯，做價穩中帶軟，「香港證交」全日交易值七百五十二萬元，「遠東證交」全日交易值一百二十八萬元，兩所合共八百八十萬元。週五市情保持穩定，彼此上落祇限一至二個價位變動。「香港證交」全日開做七百九十六萬元，「遠東證交」全日交易值一百三十二萬元，兩所合共九百二十八萬元。週六「遠東證交」仍有開市，由上午十時至十一時，即營業一小時，市情穩穩，一小時內開做五十三萬元。

本週市情續見軟弱，交投閑散，做價穩中偏順，主要原因仍受銀行年關結算的影響，自屬正常趨勢。惟本週乃年結前的最後一週，以大勢而言，市情並無惡化跡象，一般做價雖有反覆，但變動輕微，基此，料未來股市可能有較佳表現。同時本港目前已有二家證券交易所代客服務，多少將會影響投資傾向，對鼓勵投資方面，無可諱言的在心理上當會發生一定程度的作用。

遠東證券交易所經於十七日（週三）正式開業，代客買賣本港股票日來交投進行順利，各方並無不良反應，殊可賀也。所謂「好的開始，已成功一半」倘望能與各界衷誠合作，本服務社會的精神，爲本港經濟繁榮共謀福利，前途當無可限量也。該所每週六上午仍進行交投，乃屬本港股市的創舉，惟交易時間只有一小時，時間未免太短促，對買賣雙方以至證券會員，均有感到不便之處，此點當有改善必要。

本週個別股票方面，以橡膠股及太平洋證券交投呈旺，做價穩升，青洲英坭最感軟弱，價位下跌幅度頗勁。橡膠倡託全週成交七萬餘股，收市價十元七角，比去週上升三角。聯合橡膠全週成交超過十萬股，收市價三元一角二五，微升二分半。青洲英坭收市價二十九元七角，比去週下跌二元八角。其它各項變動者，九龍倉收市價三十五元二角半，比去週跌一元。均益倉跌一元，太古船塢跌七角半，大酒店跌一元，城市酒店跌五角，永高跌五角，凱聯跌二角，置地公司跌一元，油麻地小輪跌一元，香港燈跌五角，電話公司跌七角半，飛機工程跌一元五角。聯紡宋「除各項」前收市價二十五元一角。「太古實業」新股（週三）首天在遠東交易所上牌，每股以十三元成交，尾市收市價十二元八角。（按：該股發售價每股十元）

全週交投的股票共五十一種，上升的佔八種，下跌的佔三十五種，八七二股，無變化的有八種。五天開做總值共三千三百五十二萬元，每天平均交易值六百七十萬元，與去週五天交易總值四千五百一十一萬元，平均每天減少二百三十四萬元。第二交易所之「遠東證交」三天半成交共二八〇，九六二股，交易總值共五百二十四萬元。

開做總值各天交投內容略述於后：

週一（十二月十五日）市情依然平淡，個別做價早起後間，大部份俱以是日之低價位收市。而言，以青洲英坭跌幅較大，比去週尾市下跌二元。是日交投的股票共四十種，上升的佔十種，下跌的佔十九種，無變化的有十一種。全日成交共七三六，七三四股，交易值八百七十四萬元，較去週尾市減少一百萬元。指數方面，二十種股票收市價指數爲一四六點五八，比去週尾市下跌〇點九九。

週二（十二月十六日）大勢更感軟弱，呈大半皮狀態，除交投數量明顯縮減外，一般價位見低跌。個別變動者，滙豐銀行跌二元，九龍倉跌五角，太古船塢，九巴，置地公司，油麻地小輪，聯紡（除各項），香港燈各跌二元五角，二角，七角半。是日交投的股票共四十二種，上升的佔五種，下跌的佔二十七種，無變化的佔十種。全日成交三〇九，七〇二股，交易值四百七十四萬元，比週一減少四百萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數爲一四三點〇三（註），比週一下跌三點五五。

香港二十種股票市價指數（一九六五——一〇〇）於后：

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
十二月十五日	一四七·一三	一四五·九二	一四六·五八
十二月十六日	一四三·六九	一四二·八七	一四三·〇三（註）
十二月十七日	一四三·四七	一四二·九九	一四三·三九
十二月十八日	一四三·四〇	一四二·六四	一四三·一〇
十二月十九日	一四三·〇八	一四二·二五	一四二·三〇

註：該日市價指數，其中有一種股票，係以（除各項）後的價格計算。

週三（十二月十七日）大勢仍屬牛皮扣穩，做價祇輕微變化，是日交投的股票共三十四種，上升的佔十一種，下跌的佔十一種，無變化的有十二種。全日成交共二八〇，二一三股，交易值四百五十一萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數爲一四三點三九，比週二上升〇點三六。遠東證券交易所首天開業，全日成交共一〇二，〇五六股，交易值二百一十萬元。

週四（十二月十八日）市情保持平淡，做價偏低，個別而言，以太平洋證券表現較佳，獨升一角半。是日交投的股票共三十九種，無變化的有十三種，下跌的佔十九種，上升的佔七種。全日成交共四二一，〇四二股，交易值七百五十二萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數爲一四三點一〇，比週三下跌〇點二九。

週五（十二月十九日）市情保持穩定，個別方面，仍以太平洋證券表現較佳，再升一角半，市價七元六角。是日交投的股票共四十三種，上升的佔十一種，下跌的佔十六種，無變化的有十六種。全日成交七四〇，八〇〇股，交易值七百九十六萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數爲一四二點三〇，比週四下跌〇點八〇。「遠東」全日成交六萬八千餘股，交易值一百三十二萬元。

藥材市勢旺月反淡
本外銷情俱見削弱
大部價位高非好市緩吸

（特訊）藥材市旺月反淡，由於大部分藥材價位過高，不但出口減少，本銷亦告削弱。據藥材行人士指出：目前一般藥材都是價高銷弱，由於大陸來貨甚少，造成出口庄及本銷呈旺月反淡的局面。昨日一般藥材價格每担：一等箱庄當歸每担四千一百元，二等箱庄當歸每担三千五百元，二等白芷塊每担二千。

防黨每担六千二百元，一等丹皮每担三千四百元，正白芷每担三千四百元，三等並庄紋黨每担三千，七百元，黑鑫芪每担二千五百元，正白芪每担一萬一千元，運翹每担四千四百元，一等天麻每担一萬六千元，連翹每担一千二百元，封庄蟲草每担一萬元，甲級牛夏每担二千一百元，乙級牛夏每担一千三百元。

花每担三千六百元，甲級中蜜花每担二千七百元，一等淞川貝每担三萬二千元，刨附片每担八千二百元，黑附片每担六千七百元，一等木瓜每担七百八十元，甲級杭菊每封七元，等京丹皮每担二千六百元，二等志遠每担一千七百元，三等山梔子每担一千五百元，一等山梔子每担一千六百元，十四枝庄刮丹皮每担二千六百元，十二枝河南淮山每担七百三十元，四等淮山每担七百五十元，三等朴根每担四百元，九四〇元，二等朴荷每担一千四百五十元，三等朴荷每担一千三百五十元，四等朴荷每担一千二百五十元。

馬勃每担六千元，蘇臘梅花每担一萬元，三等湘玉竹頭每担九百元，四等湘玉竹頭每担七百元，一百元，小扎參藥每担一千元，甲級新杞子每担六千八百元，乙級杞子每担五千八百元，四等加工生地每担四百九十元，四等加工生地每担四百三十元，甲級甘草每担五百元，藥外丙級甘草每担三百九十元，東北防風每担五百一十元，四等柴胡每担三百五十元，丙級土貝每担八百元，甘草甲每担五百元，北芪每担八百元，丙級每担五百元，藥甲每担五百八十元。

美新車銷售
明年千萬輛

（特訊）底特律消息：通用汽車公司董事長羅奇在年終報告中預測，明年的新車銷售總額可能是九百二十萬至九百五十萬輛。

羅奇的預測是根據一九七〇年的就業及收入繼續增加，雖然增長率會比一九六九年爲慢。他預測的銷售數字是包括進口約一百萬輛在內。羅奇說，一九六九年的進口約爲一百一十萬輛，這是外國汽車進口首次打破一百萬輛大關，佔美國新車銷售總額百分之十一左右。（愛明）

投資提供油礦

瑞士安全集團

瑞士安全集團有限公司香港分行宣稱該集團現正提供一項新投資計劃與本港之投資人士，該項投資認爲購一所歐美公司名爲歐美公司之股份，該公司全數股份爲六百份，每份五千美元，總額三百萬美元，部份資金用以購買現成之油井，部份用以開發位美國德薩斯州之石油新油井，整個計劃由兩開採專家負責。

該公司香港發言人稱，該項投資不受股票市場波動影響，每年派股息兩次。

泰玉蜀黍配合當前情勢
恢復適量輸往固定市場

包括星馬港台沖汶科沙等地區
準備外銷額達百七十一萬餘噸

（特訊）曼谷航訊：泰國貿易院秘書處發出佈告：有關批准輸出玉米至泰國固定之外國市場事。

由於經濟部外貿廳向貿易院通知，爲使玉蜀黍外輸配合目前情勢，經濟部管制玉米外輸委員會乃規定，除日本外，批准以適量玉蜀黍輸給固定市場即：星加坡，馬來西亞，汶萊，香港，台灣，沖繩，科威特，沙地阿拉伯等。

又關於外輸玉蜀黍赴日本及台灣等地，國內商人正遭遇困難，因爲目前國內玉蜀黍價格甚高，此并面國內存貨不足，而是部份商人及農民實行囤積，不肯輕易放手。

至於本年度輸往日本之玉蜀黍，已達四十萬噸，台灣及其他市場也有四十餘萬噸平均每月外輸約三萬餘噸，如果經常能保持此項數量，則對國內市場當無影響。

至於國產準備外銷之玉蜀黍，據本月一日調查所得數字爲一七一四，三〇七噸，因此對外輸出將不致缺貨云。

日委託國外加工品
再進口時准予免稅

（特訊）東京電：日本大藏省決定擬委託國外，施行加工貿易的商品，在明年度施行委託國外加工，再以低廉工資再進口時，准予免稅，該項品目計達三十種，以工業發達之大陸，東南亞，台灣等二十四個地區爲委託加工地，其中包括非鐵金屬，汽車，電機等三十種。

日港合資設廠生產
星辰錶擴展銷南洋

（時事社東京二十二日電）星辰時鐘錶公司爲擴展對東南亞出口，決與當地資本合作，於明年初在港設立新公司，新公司定名爲：「新興工業有限公司」，資本港幣一百二十萬元，日方出資九〇%，董事長由星辰鐘錶公司社長山田榮一担任。製造錶殼、錶帶、及裝配手錶。

舊曆冬節市場一片熱鬧多年僅見
應時節貨銷增一成

就業情況佳，一般收入勝去年，消費力增強。鮮果多銷，猪隻入千頭，雞鴨鵝七十萬隻，海鮮牛羊肉燒臘滷味酒類相當，價乘時扳高。

（特訊）昨（廿二）日是舊曆多節，一般批發商都提早收市歡度佳節，同時又爲工人的有薪假期，工廠休息一天，部分學校昨日亦開始放聖誕假，故港九市面的多節氣氛特別濃郁。

今年多節的消費，可說是多年來的新高潮，由於市民就業情況甚佳，一般收入都比去年增加，且因建築恢復旺盛，工人對於多節的消費比去年同期加強，鮮然昨日食海鮮價格比去年多節價格明顯提高，條不會影響一般市民的消費。綜合街市商人報告，節（廿一）日成交生猪共八千多頭，是供應昨日多節消費的鷄隻，鵝鴨銷售約二十萬隻；毛鴨銷售約二十萬隻，肥鵝銷售約十萬隻，若以數量而論，約比去年同日增加百分之十一，價值則比去年同期增加百分之二十。

昨日（廿二）港九各街市的鮮禽肉食海鮮價格都比去年同日提高，尤以海鮮價格升幅最大，游水石斑、青衣魚、立魚供應都很少，價格創新高紀錄，紅斑每斤廿四元，什斑每斤十八元至二十元，立魚每斤二十元，由大陸運到的急凍鯧魚每斤亦要十二元，實蟹每斤十二元，肉蟹每斤七元六角至八元，花蟹每斤四元八角至五元六角，大蝦每斤十六元，中蝦每斤十二元，鮮帶子每斤十二元，响螺每斤十二元至十六元，田鷄每斤十元至十二元。淡水魚類以生魚價格最貴，上等每斤十六元，大魚頭每斤三元八角，中大條的每斤亦升至四元八角。生鰻供應也很少，價格昨日亦乘時上升，上鷄每斤五元六角，中鷄每斤五元，鵝每斤四元四角至四元六角，米鴨每斤三元八角至四元，騸鴨每斤四元六角，肥鵝每斤五元六角。

猪、牛、羊肉的價格，以羊肉最高，鮮黑草羊每斤十二元，雪羊肉每斤七元二角，上猪肉每斤四元四角，赤猪肉每斤五元六角，柳條梅肉每斤六元，牛柳肉每斤六元四角，普通牛肉每斤五元二角，牛腩每斤三元二角。

燒猪滷味價格亦因多節多銷而提高，上等燒猪肉每斤六元四角，中等燒猪肉每斤五元六角，燒排骨每斤九元六角，燒猪扒每斤十二元，上等燒鵝每斤九元六角，中等燒鵝每斤八元，上等燒鴨每斤八元，中等燒鴨每斤六元四角。

鮮果以專業佐公司的洋果及多柑等銷量增加最爲明顯，酒類即以港釀米酒銷量最大，洋酒及大陸酒銷量也是增加的。

今年多節整個消費增加，就是香港經濟繁榮與市民就業良好而收入增加的一個反映，故此一般市民都歡度多節。

航訊

法郵華亞輪
由日本來港將於廿六抵埗 翌開倫敦漢堡鹿特丹等埠

（特訊）法國郵船公司之萬噸新型快船「華亞」號，由日本來港，將於廿六日抵埗，起落貨物後，翌（廿七）日下午啓行，開往倫敦、哈佛耳、漢堡、鹿特丹及歐洲各埠。

名古屋丸 廿九抵港
即開往印尼各埠

（特訊）日本郵船公司代理之「名古屋丸」由日本來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，即啓行，開往星加坡、耶加達、泗水、棉蘭等埠。

夏利睦廿九到 翌開古晉詩巫

（特訊）多利順洋行之「夏利睦」輪，由日本來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日啓行，開往山打根、亞庇、美里、古晉、詩巫等埠。

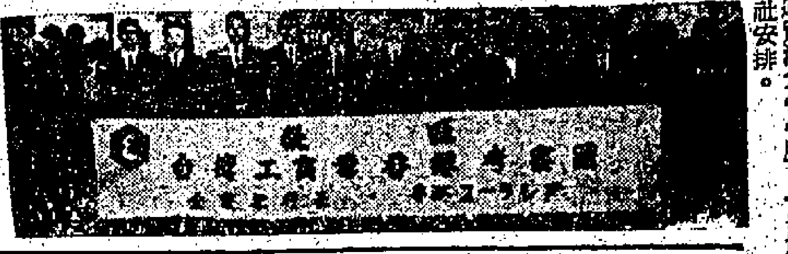
承利 渣華　二三四九二 二四一一 一二八一

菲列濱 廿九抵港
卅一開往 紐約 費城

（特訊）美邦輪船公司代理之「菲列濱」輪，由小呂宋來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，卅一日啓行，開往日本轉羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、巴拿馬等埠。

台灣工商業考察團

（特訊）全省旅行社主辦之台灣工商業考察團一行十一人，由國外旅客部課長李民淞率領，前日乘馬星航班機到港，下榻勝斯大酒店。該團來港期間，主要考察本港各工商行業外，並遊覽港九名勝，一切旅程，委由香港歐亞旅運社安排。



光洋丸 廿五抵港 黎開星巴

（特訊）大源船公司代理之「光洋丸」，由日本來港，將於後（廿五）日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往星加坡、巴生港。

第一東洋丸 廿五日到港

（特訊）東洋船務公司代理之「第一東洋丸」，由日本來港，將於後（廿五）日到埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

卜內門 時人行踪

本港卜內門化學工業有限公司台北分行經理范道榕，昨（十二月廿二日）偕夫人乘中華航空公司班機返台北，范氏此次來港，係與該公司討論業務。

輪船公司電話

太古 二三〇一一　太古 四三九八九八

總統 二三〇一七一　英輪 二三七〇七一　來 二三八二一一　渣甸 二三五一四三　怡貨 二四九〇四五　昌 四四八〇二一　和 二二八〇一一　鐵行 二三二〇一一　太平 二三七〇二六

M.V. HOI LEE 海利輪 新型快捷 風艙設備 直透：亞庇 山打根 斗湖
十二月廿七日收貨 廿八日開行
惠南有限公司 電話：四三五八八四、四三〇六九五（中環大廈八二〇室）

M/S PINYA 翩雅 十二月廿八日到港 廿九日開行 往：仰光。
德成大廈九〇三至六房 電話：237157/60 華人貨倉部永樂街五十號 電話：438627/438791
新興行船務有限公司啓

"MINDANAO SEA" 緬丹奧海 新型冷藏貨輪（紙收掌房櫃面貨）
十二月廿八日到港 廿九日開行 直透：新加坡
德成大廈九〇三至六房 電話：237157—60 華人貨倉部永樂街五十號 電話：438627、438791
新興行船務有限公司啓

Pacific Far East Line Inc. 太平洋遠東輪船公司
日本熊 JAPAN BEAR 元月一號到 二號開
往：舊金山、羅省、途經日本。
貴客付貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽 電話：H二三七〇七一或二三一〇一
美國輪船公司 華總經理 陳業初啟

MM 萬噸新型快船M.S."YAR"（時速十九海里）
華亞 十二月廿六日落貨 十二月廿七日下午開行
直往：倫敦，哈佛耳，漢堡，鹿特丹及歐洲各埠
法國郵船公司啓 於仁大廈式樓 電話237346、225147/5 九龍分行：旺角上海銀行大廈409室 電話842746

太古
廣西輪 十二月廿八日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 往：基隆 十二月廿九下午二時截貨
太古—三井大阪聯合船線
山西輪 往：紐西蘭之各埠 一月五日下午五時截貨
幸榮輪 往：新加坡、南太平洋群島各埠 一月五日下午一時截貨
電話：總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：式式六〇八一至七
貨運部華經理 **永華企業有限公司**
香港恒生銀行大厦一一〇一至式室 電話：式三式〇八四至六

PHILLIPPINE **非列濱輪** 十二月廿九日到 卅一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL. PRESIDENT GARCIA **加西亞總統輪** 一月十一日到 十三日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT OSMENA **奧士文納總統輪** 一月二十日到 廿一日開行
往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十式月23日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月27日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十二月16日由羅省開 十二月18日舊金山開 一月11日抵港

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八海里有冷藏貨位 統艙客免上落山）
本期：一月三日落貨 五日開行 下期：一月廿二日落貨 廿四日開行 直透：新加坡、庇能
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 泊B13泡 即日落貨 廿四日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 即日落貨 即日下午開行（泊B4號泡） 直往：西貢、金邊
業興 M.S. REBECCA 一月一日落貨 三日下午開行 直往：曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 一月一日落貨 五日下午開行 沿油麻地直往：西貢 金邊
諸客請到干諾道西三十四號三樓本公司接洽事務 電話：H448026（5線） 接載部：H445512 船務部：H441381

香港 東方船務有限公司 中環德輔道中怡和大廈十四樓 電話：H－二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H－235384 H－235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
成山丸 SEIZAN MARU 元月二日由日本抵港 三日啓行
伸榮丸 SHINEI MARU 元月三日由日本抵港 四日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能
實鷹丸 MITAKA MARU 十二月廿五日由日本抵港
成豐丸 SEIHO MARU 十二月廿七日由日本抵港
成順丸 SEIJUN MARU 十二月廿七日由日本抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存貨倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲

船名	（香港）	（羅省）	（三藩市）
威沙施迪 VISHVA SIDDHI	十式月廿八到 卅一開	元月十八到 十九開	元月廿一到 廿式開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI（處女航）	元月九日到 十日開	元月廿八到 廿九開	式月二日到 二日開
威沙施華 VISHVA SEVA	元月廿八到 卅一開	式月十八到 十九開	式月廿一到 廿式開

美洲返香港
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 元月五日啓行 元月廿二日抵港
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 元月廿九日啓行 二月十五日抵港
以上各輪有貨箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港 東方船務有限公司 中環德輔道中怡和大廈十四樓 電話：H－二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H－235384 H－235385

PACIFIC INTERNATIONAL LINE LTD. SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司
長城客輪 "KOTA PAN JANG"（冷氣設備八千噸統艙旅客免上落山）
準期一九六九年十二月卅一日抵港 一九七〇年元月二日開行（時速十六海浬）
直放：新加坡、庇能 即日裝貨 落客
旅客接洽處：本公司客運部 電話239129 239923 239120 229902
貨運部：本輪可收冷藏貨 發收印尼各埠轉口貨
地址：德輔道中71號 永安大廈2407室
太平船務（香港）有限公司啓

BEN LINE
"BENSTAC" **邊士達輪** 開往：倫敦、漢堡。
十二月廿八日開始落貨 卅一日開行
"BENALLIGIN" **邊雅力勤輪** 開往：利物浦、米都士堡。
十二月廿六日開始落貨 廿八日開行
貴客定儎請電話：H 231021
邊行輪船有限公司接洽

菲士高輪船公司 FESCO LINE
高麗歌富輪 M.V. LYONIA GOLIKOV 泊船B16泡 由港直往：星加坡、古晉、加爾耶達、馬德拉斯。 十二月廿三日落貨 十二月廿五日開行
依曼輪 M.V. IMAN 由港直往：大阪、神戶、橫濱、拿可嘉。 十二月廿六日落貨 十二月廿八日開行
香港代理 菲士高船務代理有限公司 於仁大廈八樓 電話：式式二五三（六條線）
貨運代理 啓動船務公司 創興銀行大廈1312室 電話：式式一六七四

尚有航訊消息刊在第六張第三頁

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、盤地歹安、芝加哥及內陸各埠。
東方翀翼 ORIENTAL EXPRESS 元月七日啓行 即日收貨至元月六日中午止
東方翀箭 ORIENTAL ARROW 元月廿一日啓行
東方神星 ORIENTAL COMET 元月廿八日啓行
收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉 免收倉租十五天。
總代理 香港郵船公司 渣打銀行大廈1000室 電話：二三二一七一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 十二月廿四日落貨 廿五日開行 直往：西貢、星加坡、棉蘭、巴生、等埠。
嘉露錠 M.S. "GERALDINE" 十二月廿六日落貨 廿七日開行 直往耶加達、三寶壟、泗水等埠
捷成洋行華人船務部啓 皇后行九樓 電話：H二四九〇〇五（五線）

怡和有限公司 美洲輪船公司 代理 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"CALIFORNIA"輪 十二月廿七日到港 廿九日晚開行收貨 往：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭
"MICHIGAN"輪 十二月廿四日晚到港收貨 廿五日下午六時開行 往：檀香山、三藩市、羅省。
怡和有限公司輪船部務部啟

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
美景輪 S.S. FAIRLAND 十二月廿四日下午截貨
美雅輪 S.S. MAYAGUEZ 十二月廿九日下午截貨
亞西輪 S.S. AZALEA CITY 一月十四日下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（太子大廈二樓） 電話227011、226392、223870 夜間服務電話H235085、235086
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：805754、691692

大元企業有限公司 DANIEL ENTERPRISES LIMITED 3101—3 REALTY BUILDING H.K.
雅慕斯快輪 M.V. "AMOS" 由台灣到港
十二月二十九日收貨 一月一日開行
直航：哥倫坡，科威特，哥林沙
接儎處：富洋有限公司 聯邦大廈三一〇一—三室 電話：二四一六八四・二四一三五七

多利順洋行
海華 HALLVARD 往：大阪、名古屋、橫濱 十二月廿六日落貨 廿七日開行
海明 HAI MENG 往：神戶、橫濱 十二月廿八日落貨 廿九日開行
芬崖 FERNCLIFF 往：暹羅 十二月廿九日落貨 三十日開行
夏利睦 HERMOD 往：山打根、亞庇、美里、古晉、詩巫 十二月廿九日落貨 三十日開行
天美士 THEMIS 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。 元月十四日落貨 十四日開行

施吉 渣甸 華來郵船公司
STEENKERK 十二月廿二日到 廿四日開行 直往：地中海各埠及接駁西非洲各埠。
SEINE LLOYD 十二月卅日到卅一日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠。
太子行二大廈 電話：二二四一一式一八七一室

渣華郵船公司 太子大廈電話 一八一一四〇二
九龍分行彌敦道七三號 新豐銀行大廈 九樓八〇四室 電話：八五式六七四
華人經理處干諾道中八十二號電話四三〇三七一
士打非文圖 STRAAT FREMANTLE 十二月廿三日到 廿四日往：吕宋、星安地，拉哥斯，亞比式，蒙羅維亞，自由城等埠
芝萬諾 TJIMANUK 十二月廿六日到 廿八日往莫三鼻給，丁加，山市巴，達拉斯薩拉姆，華拉等埠。
士打柔佛 STRAAT JOHORE 十二月廿八日到廿九日往非洲之島，吳克蘭，列吐頓等埠
碧加沙士 PEGASUS 一月二日到 二日往：石功，毛里士，南非洲各埠。
芝萬捷 TJIBANTJET 一月十式日到十四日往香港，蒙巴薩，丁加，山市巴，拉斯薩拉姆，華拉，貝拉等埠
芝萬宜 TJIWANGI 一月十七日到 二十日往布利斯彬，雪梨，墨爾砵等埠
士打荷蘭 STRAAT HOLLAND 一月廿一日到廿二日往石功，毛里士，南非洲，南美洲各埠

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
賓達 BANDA 一月二日到 二日開行
直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
布宜諾斯艾利斯 BUENAVENTURA 廿三天到達
小瓜基爾 GUAYAQUIL 廿三天到達
卡拉俄 CALLAO 廿七天到達
馬太連那 MATARANI 四十一天到達
亞利加 ARICA 四十式天到達
法爾巴來索 VALPARAISO 四十八天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號電話四四三〇七一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國海灣
加拉高林 KARAKORUM 一月五日到 六日開行
直往巴拿馬美國海埠
格利士多貿 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅式天到達
加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號電話四四三〇七一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一一四二一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
通往美洲西岸各埠
馬利米 MARNE LLOYD 十二月卅一日到 卅一日開行
直往美洲西岸各埠
三藩市 SAN FRANCISCO 廿一天到達
羅省 LOS ANGELES
砵崙 PORTLAND
長堤 LONGVIEW
西雅圖 SEATTLE
溫哥華 VANCOUVER
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號電話四四三〇七一

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
第六雲海丸 UNKAI MARU NO.6 十二月廿四日落貨 廿五日開行 直放星加坡巴生港
光洋丸 KOYO MARU 十二月廿六日落貨 廿七日開行 直放星加坡巴生港
山重丸 YAMASHIGE MARU 一月三日落貨 四日開行 直放星加坡巴生港
山都太丸 YAMATSUTA MARU 一月四日落貨 五日開行 直放星加坡巴生港
接儎處：東源公司 電話：四四五〇七八 四四四五〇九
總代理：大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一三八號三樓 電話：四四五〇九八 四四五〇九九 四四一六三二

CHINA UNION LINES 復興航業公司
渝勝快輪 S.S. "CHUNGKING VICTORY" 一月二日抵港 四日開行
前往：查理士頓、威明敦、紐約、紐奧連斯、豪士敦、
總代理：復新公司 恒昌大廈四〇四室 電話：式三八四五二
貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中華人銀行大廈一五〇〇式室 電話：四三〇式五四 四四〇八六五

K LINE 川崎汽船株式會社
江士丹頓 M.S. "ST. CONSTANTINE"（不經日本）泊A7泡 十二月廿四日落貨 廿五日啓行
直航：基士多賓，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，查理士頓。
大島丸 M.S. "OHSHIMA MARU"（不經南非） 一月四日落貨 五日啓行 直航：西非
比利 M.S. "BRAGERNES" 一月十三日落貨 十四日啓行 直航：神戶、橫濱
兼收由橫濱轉駁下列各埠：
PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.
貴客付貨請移玉德輔道中大號廣東銀行大廈大樓
豐利行有限公司 電話：式三七三五六、式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話六九六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號 永亨銀行大廈321號 電話：五三七九

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
紅海定期航綫
迎月快輪 M.S. OCEAN MOON 一月九日落貨 十日開行
直航：ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA. ALSO ACCEPTING CARGO FOR DJIBOUTI MASSAWA WITH TRANSHIPMENT AT ADEN BERBERA, MUKALLA, WITH TRANSHIPMENT AT ASSAB
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232383、227666、232875、224977

小山海運株式會社 OYAMA LINE
春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 十二月廿八日由日本抵港落貨 十二月卅日開往星加坡、巴生港
野田丸 M.S. "NODAWOOD MARU" 船泊B12號泡 十二月廿三日由日本抵港
日海丸 M.S. "NIKKAI MARU" 船泊B11號泡 十二月廿三日由日本抵港
丸井丸 M.S. "MARUI MARU" 十二月廿八日由日本抵港
南嶺丸 M.S. "NANREI MARU" 十二月廿九日由日本抵港
第十石卷丸 M.S. "ISHINOMAK MARU NO.10" 元月一日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，概歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿大號式樓 電話437053、431237

美國總統輪船公司
哲化臣總統輪 S.S. "PRESIDENT JEFFERSON" 十二月廿六日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克。
林肯總統輪 S.S. "PRESIDENT LINCOLN" 十二月廿六日開 往：羅省，三藩市。
普樂總統輪 S.S. PRESIDENT POLK 十二月卅日開 往：三藩市、羅省。
太子行三樓 電話：二二七四九三

英國機師協會估計
預料七十年代末期 一飛機可載客八百
空確面世分担空中交通四分一 地球上任何地方十二小時可達

（特訊）倫敦消息報導：據此間航空專家表示，超音速噴射機之面世，將大大地減輕了A中交通的負担。

專家們相信，至七十年代的末期，超音速噴射機，例如英法合作製造的「空確」式，將可分担空中交通約百分之廿五。在某些航綫方面，更可分担百分之五十。

此項估計，係應在此間舉行的英國機師協會第六屆國際技術專題研討會之邀而作出的。

航空專家們對來自九個國家的三百名代表透露：時速達一千四百哩，約在一九七三年參與民航服務的「空確」式機，將是開啓超音速民航時代的首頁。屆時，地球上無論那兩個相距最遠的地方，將可以在十二小時內飛達。

在這個主題為「七十年代的挑戰」的研討會中，專家們又透露：另一方面，低於音速的民航機，也將發展得越來越巨型。據估計至七十年代的末期時，每架低於音速民航機，可以有八百個座位或更多。

至于垂直升降方面，在未來的十年內，亦將應用到客機方面去，屆時此等飛機的主要任務，將是來往城市與城市之間的飛行與及運接遙遠地區和主要國際機場之間的入油服務。

圖片：國泰和美國銀行簽約時攝。（左至右）：國泰總會計師刁華，國泰商務經理狄克，美國銀行區際副總裁衛爾秘和助理副總裁何以傑。

國泰航與美國銀行 簽信用咭購票協定

國泰航空公司和美國銀行於昨日（十二月廿二日）簽署一項協議，俾美國銀行信用咭持有人，可憑咭購買國泰機票。

國泰是在一家和美國銀行在香港簽署該項協約的國際性航空公司，此後，美國銀行信用咭持有人，更多一項便利。而美國銀行在英國，日本，加拿大和墨西哥等地聯盟銀行的信用咭，亦可同樣憑咭購買國泰機票。

截郵時間

（今日空郵）南韓、泰國、印尼

十時 沙巴、納閩、沖繩 十一時 馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥、以色列、法國、亞丁、埃及、非洲 十二時 秘魯、厄瓜多爾、柬埔寨 一時 寮、加拿大 二時 瑞士 三時 非律賓 四時 印度、巴基斯坦（西部）、巴羅、沙地阿拉伯）、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新幾內亞、南越、巴西、六時 美國

（平郵）非律賓、泰國、澳洲、紐西蘭 十二時 西德、荷蘭、比時、尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、獅子山國、錫蘭、西班牙、法國、意大利、瑞士 五時 澳門 二時半、六時 十時半

（明日空郵）加拿大、南韓、印尼 十一時 泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本 十二時

南越、柬埔寨、關島 一時 非律賓、夏威夷 二時 德國、丹麥、瑞典 三時 澳洲、斐之、非洲、希臘 四時 紐西蘭 五時 印度、伊朗、英國、塞浦路斯、約旦、荷蘭、比利時、瑞士、意大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、新內亞、巴基斯坦（西部）、美國、沙巴、納閩、汶巴撤、寮國 六時 、蘇丹

（平郵）亞丁、沙地阿拉伯、埃及、蘇丹、日本、美國、中南美洲 十二時 印尼、夏威夷、馬來西亞、星加坡 五時 澳門 二時半、六時、十時半

瑞航為長途旅客提供新服務計劃
乘客可獲風景名勝映片

瑞士航空公司於本年六月中旬特別為愛好電影及圖片之長途旅客，提供一項新的服務措施。凡乘搭該公司班機之旅客只要填寫預購機票表格（該項表格將在瑞航公司各售票處陳列），並付訖表格上列明之款項，即可獲得其旅行目的地位之八種或超八種之影片及三十五種之幻燈片。該影片及幻燈片係由比薩利山脈著名之旅行八號有限公司所供給者。

該項新服務計劃已獲得旅客之良好反應。因為此等影片及幻燈片可作為他們渡假日之紀念物，如瑞士之高山美人，倫敦之歷史性紀念碑與及東方之名勝古跡等。

尚有航訊刊在第六張第二頁

告預船輪口入

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
珍禮士	JEAN LYKES	墨西哥灣	廿三	總統
御幸丸	MIKO MARU	日本	廿三	東洋
密執安	MICHIGAN	美國	廿三	怡和
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	廿三	捷成
安達丸	ANDES MARU	日本	廿三	大三
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	新加坡	廿三	大三
安達丸	ANDES MARU	日本	廿三	大三
高麗歌富	LYONIA GOLIKOV	日本	廿三	鄧士高
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	美國	廿三	港郵
占士禮士	JAMES LYKES	高雄	廿三	總統
博都	PORTHOS	日本	廿三	川崎
野田丸	NODAWOOD MARU	神戶	廿三	大信
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	日本	廿三	大源
美上美	SUSANNE	曼谷	廿三	振盛行
加西亞總統	PRES. GARCIA	三藩市	廿三	美邦
實鷹丸	MITAKA MARU	日本	廿三	東方
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	廿三	港郵
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	日本	廿三	川崎
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	日本	廿三	渣華
日海丸	NIKKAI MARU	橫濱	廿三	大信
柏力天勞	PALATINO	意大利	廿三	天祥
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿四	大三
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	廿四	日郵
好富依蘭	HOEGH ELAN	美國	廿四	吉時
花蓮	HUALIEN	西貢	廿四	利通
關東丸	KANTO MARU	日本	廿四	大三
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHHER	高雄	廿四	港郵
山度士丸	SANTOS MARU	日本	廿四	大三
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	廿四	捷成
美援	FAIRLAND	美國西貢	廿四	太平
和星	SAAR ARCTURUS	日本	廿四	福來
比洋丸	HIYO MARU	日本	廿四	永泰
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	廿四	日郵
哲化臣總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿四	總統
松達丸	SHOTATSU MARU	日本	廿五	大三
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿五	東洋
春和丸	SHUNWA MARU	日本	廿五	中央
光洋丸	KOYO MARU	日本	廿五	大源
協明丸	KYOMEI MARU	日本	廿五	日郵
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	廿五	大信
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	廿五	總統
成豐丸	SEIHO MARU	日本	廿五	東方
萬利羅士	MENELAUS	英國	廿五	太古
夏蒙尼亞	HAMMONIA	日本	廿五	捷成
邊里岳	BENREOCH	英國	廿五	邊行
捷利定	GERALDINE	日本	廿五	捷成
依曼	IMAN	印度曼谷	廿六	鄧士高
高雄	KAOHSIUNG	基隆	廿六	利通
日出丸	HIDE MARU	新加坡	廿六	大三
新泰丸	SHINTAI MARU	日本	廿六	永泰
巴華利亞	BAVAARIA	日本	廿六	捷成
第一東洋丸	TOYO MARU 1	神戶	廿六	東洋
尼利亞士	NELEUS	馬尼拉	廿六	太古
海華	HALLVARD	曼谷	廿六	多利順
寶友	GRAND MADBONNA	台灣	廿六	海運
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	廿六	捷成
聖鋒	PIONEER CRUUSADER	紐約	廿六	美輪
力高	REGO	新加坡	廿六	大三
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	廿六	天祥
邊雅利勤	BENALLIGIN	英國	廿六	邊行
海利	HOILEE	山打根	廿六	惠南
芝萬諾	TJIMANUK	新港	廿六	渣華
華亞	VAR	日本	廿六	法郵
布利斯托丸	BRISTOL MARU	新加坡	廿六	大三
金星丸	KINSEI MARU	日本	廿六	天祥
聯順	LUEN SOON	婆羅洲	廿六	聯泰
富島丸	TOMISHIMA MARU	墨西哥灣	廿六	川崎
聯順	LUEN SOON	婆羅洲	廿六	聯泰
山西	SHANSI	新西蘭馬尼拉	廿七	太古
寧波	NINGPO	曼谷	廿七	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	庇能	廿七	鐵行
順洋	AURORA	印尼	廿七	勝泰
黎明	LYEMEN	南美	廿七	太古
怡雲	I YUNG	曼谷	廿七	港郵
奧士文納總統	PRES. OSMENA	三藩市	廿七	美邦
成順丸	SEIJUN CHAW	日本	廿七	東方
圓洲	YUEN CHAW	波斯灣新加坡	廿七	太來
東方安娜	EASTERN ANNA	日本	廿七	天祥
廣西	KWANGSI	布利士本高雄	廿七	太古
亞蓮耶	ARANYA	日本	廿七	寶隆
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿七	怡和
巴利士	PELLEAS	日本	廿七	新興行
加利福尼亞	CALIFORNIA	曼谷	廿七	怡和
寶林治	PRIMORJE	日本	廿七	華林
長光丸	CHOKO MARU	日本	廿八	海聯
好富依蘭	HOEGH ELAN	美國	廿八	吉時
邊士達	BENSTAC	高雄	廿八	邊行
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭馬尼拉	廿八	渣華
晏地勞查士	ANTILOCHUS	日本	廿八	太古
寶根維利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	廿八	多利順
賓雅	PINYA	日本	廿八	新興行
建國	CHINKOA	波斯灣新加坡	廿八	鐵行
海明	HAI MENG	詩巫	廿八	多利順
丸伊丸	MARUI MARU	神戶	廿八	大信
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	廿八	東方
春光丸	SHUNKO MARU	名古屋	廿八	大信
北佐諾加士	PATROCLUS	英國	廿八	太古
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	廿八	捷成
捷途	CHITRAL	英國	廿九	鐵行
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	廿九	怡和
夏利睦	HERMOD	神戶	廿九	多利順
利華賓	LEVERNBANK	東南非	廿九	鐵行
彭布祿州	PEMBROKFSHIRD	日本	廿九	怡和
菲列賓	PHILLIPPINES	馬尼拉	廿九	美邦
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	廿九	永泰
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉	廿九	大工
多利加	LROLLGAR	美國	廿九	港海
名古屋丸	NAGOYA MAKU	日本	廿九	日郵
協山丸	KYOZAN MARU	日本	廿九	中央
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿九	華林
協隆丸	KYORYU MARU	日本	廿九	中央
南嶺丸	NANREI MARU	橫濱	廿九	大信
黎必都	RAPIDO	意大利	三十	港海
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	卅一	日郵
邊拿芬	BENAVON	英國	卅一	邊行
第45義宗丸	GISO MARU NO45	新港	卅一	海聯

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	廿三	和捷
保士拿	BOSNA	日本	廿三	華林
柏力天勞	PALATINO	金山日本	廿三	天祥
希多	HECTOR	利物浦	廿三	太古
巴平治	PAPANDRECHT	日本	廿三	日郵
根喜	GUNHILD TORM	溫哥華	廿三	川崎
珍禮士	JEAN LYKES	馬尼拉	廿三	總統
樂興	MONICA	西貢金邊	廿三	順昌
密執安	MICHIGAN	加州	廿三	怡和
士甸吉	STEENKERK	歐洲	廿三	渣華
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡西貢	廿四	捷成
哲化臣總統	PRES.JEFFERSON	紐約美東岸	廿四	總統
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿四	福來
占士禮士	JAMES LYKES	墨西哥灣	廿四	總統
博都	PORTHOS	加勒比海	廿四	川崎
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.1	新加坡巴生港	廿四	大源
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	廿四	鐵行
松達丸	SHOTATSU MARU	星洲	廿四	大三
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿四	華林
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	廿四	海聯
威加寶	WAINGAPOE	印尼	廿四	新盛
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿四	太古
安達丸	ANDES MARU	地中海近東	廿四	大三
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	廿四	東洋
士打菲明圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	紐約	廿四	川崎
新年	ELIN HOPE	墨西哥灣	廿四	川崎
黎必都	RAPIDO	意大利	廿四	港海
同達	TUNG TAT	西貢	廿五	南通
文尼斯亞士	MENESTHEUS	利物浦	廿五	太古
美上美	SUSANNE	曼谷	廿五	振盛行
比洋丸	HIYO MARU	曼谷	廿五	永泰
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	廿五	順昌
威加寶	WAINGAPOE	印尼	廿五	新盛
美援	FAIRLAND	美國	廿五	太平
關東丸	KANTO MARU	紅海	廿五	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿五	大三
高麗歌富	LYONIA GOLIKOV	加爾各答馬德拉斯	廿五	鄧士高
山度士丸	SANTOS MARU	東非	廿五	大三
新泰丸	SHINTAI MARU	曼谷	廿五	永泰
平洋丸	HEIYO MARU	日本	廿五	日郵
和星	STA A CTU US	卡拉奇波斯灣	廿五	福來
光洋丸	KHYO MARU	新加坡巴生港	廿六	大源
花蓮	HUASIEN	基隆	廿六	利通
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡	廿六	捷成
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約墨西哥灣	廿六	港郵
捷利定	GERALDINE	印尼	廿六	捷成
林肯總統	PRES.LINCOLN	洛杉磯舊金山	廿六	總統
日出丸	HIDE MARU	日本	廿六	大三
春和丸	SHUNWA MARU	新加坡	廿六	中央
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿七	利通
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	廿七	中央
海華	HALLVARD	日本	廿七	多利順
華亞	VAR	倫敦漢堡	廿七	法郵
協明丸	KYOMEI MARU	加勒比海	廿七	日郵
春星丸	SHUNSEI MARU	星洲	廿七	天祥
協隆丸	KYORYU MARU	馬尼拉	廿七	中央
金星丸	KINSEI MARU	星洲	廿七	天祥
聯順	LUEN SOON	婆羅乃	廿七	聯泰
順洋	AU ORA	婆羅乃	廿八	聯泰
巴利士	PELLEAS	新加坡	廿八	新興行
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	廿八	怡和
依曼	IMAN	日本	廿八	鄧士高
寶林治	PRIMORJE	中東	廿八	華林
寶功	PARAGON	印尼	廿八	亞非
寶友	GRAND MADONNA	加州溫哥華	廿八	海運
亞蓮耶	ARANYA	漢堡歐洲	廿八	寶隆
邊雅利勤	BENALLIGIN	利物浦	廿八	邊行
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
芝萬諾	TJIMANUK	東非	廿八	渣華
海利	HOI LEE	亞庇山打根	廿八	惠南
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約美國東岸	廿九	和捷
賓雅	PINYA	仰光	廿九	新興行
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	廿九	日郵
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	廿九	渣華
聖鋒	PIONEER CRUSADE	紐約美國東岸	廿九	美輪
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡巴生港	廿九	天祥
海明	HAI MENG	日本	廿九	多利順
利華賓	LEVERBANK	神戶橫濱	三十	鐵行
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	三十	日郵
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	三十	華林
普樂總統	PRES. POLK	舊金山洛杉磯	三十	總統
建國	CHINKOA	日本	三十	鐵行
美雅	MAYAGUEL	美國	三十	太平
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾缽	三十	太古
晏地勞查士	ANTILOCHUS	鄧百林	三十	太古
廣西	KWANGSI	澳洲	三十	太古
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	紐約	三十	大工
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	三十	海聯
夏利睦	HERMOD	山打根	三十	多利順
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	三十	多利順
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	星洲	三十	永泰
多蘭都	TOLANDO	印尼	三十	通裕
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
協山丸	KYOZAN MARU	山打根	三十	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	卅一	福來
南非好望	S.A.HUGUENOT	日本	卅一	怡和
馬惠來	MERWE LLOYD	加州溫哥華	卅一	渣華
多利加	TROLLGAR	紐約費城	卅一	港海
畢茨堡	PITTSBURG	美國	卅一	太平
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	卅一	美邦
寶根維利	BOUGAINVILLE	舊金山溫哥華	卅一	多利順
怡雲	I YUNG	紐約	卅一	港郵
德雅亞	DEGANYA	紐約紐城波士頓	卅一	新興行
黎必都	RAPIDO	意大利	卅一	港海
汎灣谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	卅一	鐵行
施來	SEINE LLOYD	歐洲	卅一	渣華
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	卅一	邊行
尼亞士	NELEUS	利物浦	卅一	太古
北佐諾加士	PATROCLUS	夏化貝爾法斯	卅一	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	卅一	怡和
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州溫哥華	卅一	東方
雅慕斯	AMOS	科倫坡波斯灣	一日	大元
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡巴港	一日	大源
捷途	CHITRAL	里斯本夏化倫敦	一日	鐵行
瑪莉亞	MARIA ROSELLO	墨西哥灣	二日	大三
約瑟芬拿	JOSEFINA	科倫坡	二日	中央
碧加莎士	PEGASUS	西南非	二日	渣華
亞思拿	ASMARA	漢堡	二日	寶隆

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉詩巫	二日	海聯
寶達	BANDA	拉丁美洲加勒比海	二日	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州	二日	美輪
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	三日	福來
休斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	三日	大三
明祥丸	MEISHO MARU	卡拉奇波斯灣	三日	大三
壯威	JOINVILLE	西南非	三日	沙昭
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	仰光加城	三日	大三
伊利莎伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	東非	四日	大三
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	四日	中央
織星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	四日	福來
安藝丸	AKI MARU	西非	四日	日郵
幸榮	FORTUNE GLORY	新幾內亞	四日	太古
岩代丸	IWASHIRO MARU	黑海	四日	日郵
適吉	SCHIEKERK	鹿特丹	五日	渣華
三隅丸	MISUMI MARU	仰光加爾各答	五日	日郵
彥根丸	HIKONE MARU	東非	五日	日郵
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	六日	渣華
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
西京丸	SAIKYO MARU	地中海北歐	七日	日郵
吉備丸	KIBI MARU	南非	七日	大三
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	八日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來

處泊停船輪

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
利	萬利怡美利	MANOLOEVERETT	福來	A24
荷	士打荷蘭	STR. HOLLAND	渣華	A 4
英	貴州	KWEICHOW	太古	海運碼
中	香港琥珀	H.K. AMBER	港郵	A 8
意	柏力天勞	PALETINO	天祥	A 6
英	赫多	HECTOR	太古	A 2
荷	士打富頓美	STR. FUTAMI	渣華	A 1
日	寶永山丸	HOEISAN MARU	大三	A 3
印	威沙美亞	VISHVA MAYA	東方	A21
挪	愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	鐵行	A泡
美	占士禮士	JAMES LYKES	總統	A泡
美	密之根	MICHIGAN	怡和	A泡
日	來島丸	KURUSHIMA MARU	大三	B 6
日	吳羽丸	KUREHA MARU	中央	B 7
日	御幸丸	MIKO MARU	東洋	B 5
英	文紐亞尼士	MENESTHEUS	太古	A泡
中	金華	KING HWA	東海	油蔴地
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地

各中西銀行年結工作進行忙碌
大部份已截息
同業拆息企住八厘二五，求借較多。中小廠退票無進一步惡化之勢。

（特訊）本港各中西銀行昨日大部份已經截息，年結工作仍在緊張而忙碌地進行，最遲者將於明日完成。同業拆息企八厘二五，求借者轉衆，成交平平。

據此間金融界人士消息：本港各中西銀行的年結工作仍然在緊張而忙碌地進行，由於業務較多，所以各銀行加班工作，已有近週的時間，一般銀行都從上週六（廿日）起截息，大部份則在昨（廿二）日進行，但最遲者則亦在明（廿四）天完成。今年各銀行的營業額以及盈利狀態，都肯定比去年同期有進步，一般來說，營業額普遍增加百分之二十五至百分之三十，盈利亦普增百分之二十至二十五，以此業績看來，業界人士普遍都感到滿意。

據稱表示：銀行的一般業務現時依然相當穩好，去週間一度稍爲增衆的中小工廠退票現象，無更嚴重的趨勢，同時，也沒有什麼嚴重的倒風出現，業內外人士對此均表慶幸。近日來仍有較多的市民前往銀行提取存款，這是備作歡渡聖誕所需者。

昨日各銀行同業拆息穩企，活期者以八厘二五成交，但求借者較多而放出者稍減，約有數百萬元成交。商場什行中的暗息亦堅，日拆五角半左右，願意放出者亦屬不多。

美米頭應市情大量沽出
食米交投出現暢勢
成盆達一萬二千包
入口商十四家開盆提沽四十款

（特訊）昨日（廿二）米市，交投增旺，由於美國米頭應市情而大量沽出，帶動米市開始出現暢勢。入口米商十四家開盤，提沽食米共四十款，就中有兩家未有成盤，其餘十二家成盤數量共一萬二千包，但其中六千餘包是一百磅裝美國米。

成盤起錄，美國紅帶絲每担八十八元五角，新紅塔絲苗每担八十六元五角，紅桃絲苗每担八十八元五角，新紅玫瑰絲苗每担八十九元五角，泰國紅雙福谷仔米每担七十二元三角，青松竹三號米每担七十一元，青鳳粘米每担六十五元，黃三元白絲每担四十六元，黃三杯新谷仔米每担七十五元；澳包林米絲每担四十四元，天字谷仔米每担七十六元五角及七十六元，藍塔糯絲每担四十六五，青龍桃糯米每担五十六元，青火車白絲每担五十五元，黃金錢白絲每担五十四五角，青金瓜白米每担八十元〇五角，黃竹塔三十米每担七十一元，藍五星谷仔米每担七十二元八角，大陸新華南粘每担九十八元五角，西堤每担九十一元八角，柬埔葉金管粘每担七十七元八角，青紅綾紅寶石金粘米每担六十八元，中包泰牙粘每担七十六元九角，澳洲紅羊米每担七十元。

德經濟小組預測
明年全國生產值
後期增率會降低

（特訊）波恩消息：一個經濟專家小組預測，出口的興旺，物價上的上漲和勞工短缺仍將是西德一九七〇年經濟上的主要特點，儘管馬克升值。

這些專家預測，明年西德的對外貿易順差將達一百五十億馬克（十七億英鎊）左右，比今年的少十億馬克（約一億一千三百萬英鎊）。

這四人小組（名爲「賢人委員會」）每年向政府報告一次有關西德的一般情況及經濟發展。

這些專家要求限制聯邦、省和地方當局的公共開支。

他們說，明年上半年，西德的全國生產總值會有百分之五點五的真正增長率，但在下半年可能降至百分之三點五。

明年的生活費用指數可能比今年增加約百分之三，如果物價不降低，此指數可能增至百分之四或百分之五。

明年工資之增加率，將決定於升值使物價下跌之效果，但在上半年可能爲百分之九或百分之十，下半年可能爲百分之七或百分之八。

該報告指出，在考慮所有因素後，西德明年的出口價值會比今年貴百分之三點五左右，出口貿易受馬克升值之影響將甚微小。（愛明）

曼谷士產
綠豆穩健 玉蜀黍跌

（曼谷航訊）泰國廿二日土產動態，綠豆價穩，烏皮豆行情因揚，因受日商染指刺激，每担漲價三銖，爲一百六十三銖。

新青表市價穩，每担價一百四十七銖。惟大油表轉走下坡，上者每担一百六十五銖，普通者每担一百五十銖，每担均落價二銖。

玉蜀黍市價不支，每担滑落一銖。主因：係因買者趨避不前，每担最高價不逾六十五銖五十丁。

趨頭市態中庸，大粒者每担三百十銖，中粒者每担二百五十銖，細粒者每担一百八十銖。

豆仁行情，攻後回守，綠仁上者每担二百五十五銖，普者每担二百卅八銖，熊仁上者每担三百三十五銖，中上者每担三百零五銖，普通床者每担二百九十五銖，無力寥昇。

烏蔴價堅穩週，每担支撐二百八十五銖，革蔴每担一百五十五銖。

冬至大過年猪肉多銷
生猪交投量續增衆
大盆成出逾五千頭
二日間大細猪共一萬三千餘頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（廿二）交投大勢繼見暢活，續前日成交八千五百餘頭，續沽出五千餘頭，兩日間銷達一萬三千六百餘頭，多月來僅見現象。主因係是歷多至節，市情應景，大盆貨源，由於貨源充沛，俱見持定，零售價亦企，部份乘僧提高數角，屬節市例常現象。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，繼見暢爽，因爲揚歷多至節，迎俗例，多見酬神或加餸歡，銷數益特大，故前日銷出猪隻八千五百四十頭，昨日續暢成五千零九十頭，兩日間共沽一萬三千六百餘頭，銷量可觀，反映市民就業良好，收入增加，消費力强，帶動市道應景，尤以燒臘店等最搶。大陸新界供盆豐厚，貨源充沛，故一般大盆價格持穩正常水平，未有乘機搖高，至於零售價大致亦企定，祗部份市場銷情不同，間有扳升數角，是節市例常現象。

大陸猪成四千一百六十九頭，係浙江湖南湖北河南江西梧州肇慶三水江門石岐容奇市橋陽江湛江惠陽東莞等地運來，仍做二百一十元，二百零五元，二百一十元，一百九十五元，最低一百七十二元。新界九百廿一頭，其中大猪四百廿五頭，做二百廿元，二百一十五元，二百零五元，二百二十元，二百一十五元，最低一百八十六頭，燒種四百九十六頭，做三百元，二百九十元，最低二百七十五元，中猪二百六十五元，二百六十元，二百五十五元。

猪肉零售價格大致尚定

（猪肉零售市況）猪肉零售市況暢旺，售價大致平穩，計有：濕赤肉六元，五元，六角，上肉四元八角，上肉四元四角，腩肉二元四角，西排五元六角，唐排三元六角，猪肝八元，猪腰九元六角，猪肚三元四角，猪心四元四角，猪肺一元八角，猪腳三元六角，猪手二元二角，猪腸一元二角，肥肉八角，扳油一元。

澳門金價下跌三元

（澳門特訊）西方國家黃金價格降低，本澳金市受此影響，在此月來，亦在不斷降價中，昨日每兩出店金價格二百九十八元，入二百九十三元，即比前每兩文降三元，在此打破三年來開中。本澳金價降至目前情形，已爲近三年來跌至最低之價矣。兩聞，金價雖降，但買家方面，比較暢好。

明年美國景氣後退關係
將拖慢各國經濟成長率
日本生產進度仍高物價亦昂

（東京電台廿日廣播）經濟開發合作組織十二日發表了有關明年的經濟展望。

展望中指出，明年各先進國的經濟成長率，美國將因爲景氣的後退，而一般生產遲鈍的情形。

但是日本卻仍然能夠保持高度的成長。這項展望是由巴黎的經濟開發合作組織本部發表。

據發表，今年的經濟開發合作組織成員國的先進廿二國，各國的國民總生產增加率，大約是百分之五，但是明年大約是百分之三點五，預料景氣要顯著地下降，其中約佔成員國全體國民總生產量一半的美國，它的成長率的下降，可能更爲顯著。明年將由全年的百分之二點七，降到百分之一點二，但是日本明年也能維持百分之十一點二，在各成員國中保持最高的成長率。

明年的物價上漲率，法國是百分之五點五，日本是百分之四·七五，各國平均是百分之四·二五，具有很高的上漲率。

展望中還指出了各國如果太快，和緩抑制景氣的時候，就有很大的危險。

展望更預料明年世界貿易擴展率，大約只在百分之十，今年美國的貿易收支，大概九十六億美元的赤字，但是明年可能變成九十億美元的盈餘。日本今年的盈餘大約是廿二億美元，明年也能繼續會有廿億美元之盈餘。

布利斯班 羊毛堅挺

（特訊）布利斯班羊毛交易的首日，羊毛價格，與上次拍賣價格相較，稍得堅挺。

豬料及統過羊毛價格上漲。

一萬六千三百八十四包供貨的主要買主爲日本及歐洲國家。

最高價格達每磅七十三·二五澳分。

坡匯報淡 日匯同升

（特訊）日匯報升成一六一·二五，即在港收一萬日鈔，在港交一百六十一元二角五分，合匯報一四六，即在港交一千合幣，在非收港幣一百四十六元，菲匯報淡，成一〇六·二五，即在菲交一百披索，在港收港幣一百零六元二角五分，坡匯成一九六·六，即在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十六元六角，遥羅成一二〇·一，即在遥交一千銖，在港收港幣一百二十元一角，越匯成一八·七八，即在越交一萬越幣，在港收港幣一百八十七元八角。

紐約證券即日快報
開市交投續呈穩中帶醒
半小時內合共成交一九〇萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十二月廿二日星期一）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情表現穩中帶醒。在開市後半小時內合共成交一百九十萬股，道瓊斯工業指數上升一·四五，鐵路股指數上升〇·二六。上漲股票五百八十三種，下跌股票四百七十四種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股名	開市價
通用汽車	六八·七五
佳士拿汽車	三四·七五
拜耳好時影機	五三·〇〇
波音飛機	二八·五〇
寶樂夫影相	一六二·二五
柯林無綫電	三七·六二五
衛星通訊	五九·五〇
泛卻影相	八四·七五
道格拉斯飛機	二八·七五
東方航空	一五·六二五
柯達影相	七八·〇〇
美國鋼鐵	三四·五〇
通用電器	七六·五〇
康寧玻璃	二五八·〇〇
愛德光學	五七·八七五
萬國商業機器	三六五·五〇
立頓工業	三七·一二五
亞爾西愛	三五·七五
聯合飛機	三九·八七五
新澤西石油	六二·八七五
保樂夫影相機	一二五·〇〇
泛美航空	—
史密夫高路拿	二四·〇〇
史高來電子	三七·六二五
史利安電子	三三·〇〇
德恩定	三七·〇〇
德州奏琉磺	二〇·〇〇
德州儀器	—
些洛夫影相機	一〇四·二五
仙立夫	三六·〇〇
控制電腦	二一八·三七五
蒙甘露	二一·〇〇

聖誕節市在高潮頂峰中邁進
家庭電器當時得令暢銷
欣逢佳節，市民喜歡採用電器製品作自奉送禮之需，銷量可觀。日意英荷美港產型型式式多采多姿，售價雖較去年普增百分五至八間，不影响消費興趣。

買家庭電器者，亦以適合多季使用者爲主，比較暢銷者大致以暖爐，熱水器，多士爐，洗衣機，電唱機，錄音機，電視子，收音機等數類，電器商表示：從過去十天左右的落行情形看來，生意是相當理想的，估計整個節期中電器的生意額，比較去年同期要增加百分十至百分十五間。

聖誕市場漫步

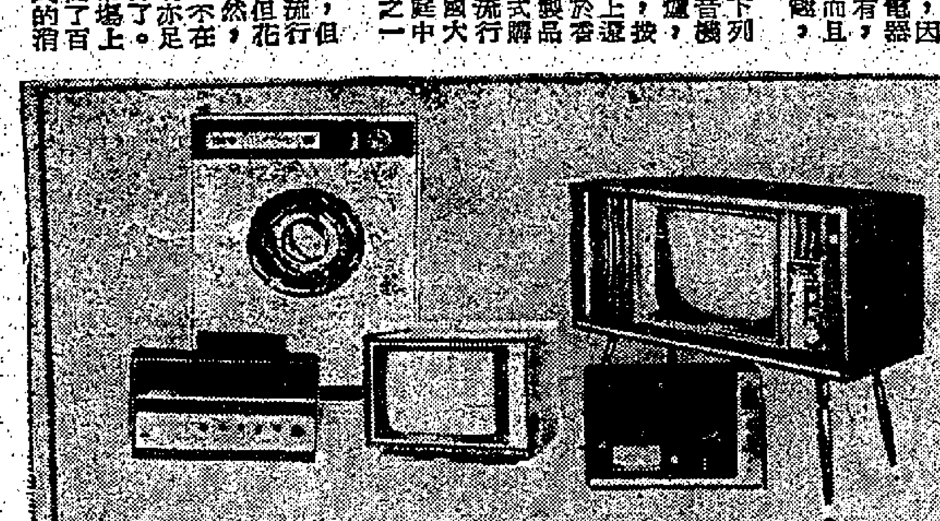
聖誕節市在高潮的頂峰中邁進，各類應節貨品銷流無不大增，由於廣大市民消費能力的提高，以及購買興趣的增强，對有關生意的落行是有一定程度幫助的。

在各類應節貨品當中，家庭電器也是「當時得令」的一種。近年來港人生活的漸趨電器化已毋需置疑，這也是令到各國電器產品以香港爲主要推銷市場的原因之一。在這個聖誕節裏，許多市民都喜歡選用電器製品作自奉或送禮之需，因此，銷售數量當然就更加可觀了。提起家庭電器形式是非常衆多，價是五花八門，包羅萬有，時至目前，它不僅給人們帶來很大的方便，而且還是一種享受品，大大地提高人類的生活情趣。所以電器的銷路是日益蓬勃了。

在香港一般家庭中，常用的電器包括有下列多種：冰箱，電風扇，冷氣機，洗衣機，收音機，電視機，電唱機，多士爐，熱水爐，電暖爐，錄音機，抽氣機，電吹風，忽髮器，電飯斗，攪拌器，攪拌機，電熨鐵，放映機等等，事實上還有許多其他種類，但在這裏卸難以盡錄。由於香港市民的生活作風漸漸洋化，而大多數電器製品的售價又不太貴，而且還可用分期付款的方式購買，益見大行其道。大致上在香港市場比較流行的有日本貨，意大利，英國，荷蘭，美國，中國大陸及港製品，特別是日本貨，幾乎在任何商場都可以發現它的蹤影，由此可見其普遍情形之一斑。

各類電器的價格雖然以屬於廉宜者居多，但若干貴價貨也十分驚人。例如近年在香港最流行的Hi-Fi設備，三五百元固然是一套，但花上一萬數千元以作設計裝配也不是爲奇。當然，如果經濟能力許可，花得起的有錢人自然毫不在乎，可是，即使是簡單的配備，美妙的音響亦足以把人們的日常生活帶到另一個境界了。

今年來，由於來途成本提高的關係，本港市場上銷售的各類電器製品比較去年同期普遍提高了百分之五至百分之八間，但這並不影响到市民的消費興趣。在聖誕節期中，因爲已屬寒冷天氣，所以購



各類家庭電器逢節亦告多銷

買家趨向選擇吸納
港股市情走勢互異
港交易所開做值七六五萬元，遠東交易所做值二一八萬元。

（特訊）昨（廿二）日乃港股市本週首天交投，各項股票走勢互異，部分表現活躍，部份則仍軟慢，大市而觀尚無實質變化，顯示買家吸購意態趨選擇性。兩市場合共成交七三四，五六〇股，交易總值共爲九，六三〇，〇〇〇元。

香港證券交易所昨日成交五九〇，五九七股，交易總值七百六十五萬元，恒生收市指數一五〇·五六，比上一天微升〇·二九。太古實業在該市場首次上牌交投，成交頗衆，共成十五萬零六百五十股，首盆成價爲十二元七角，其後反覆低順，最低成價十二元三角，收市價爲十二元四角。太平洋證券交投仍活躍，開市做價，由去週收市價之七元六角而升至七元九角，即升三角，但下午做價稍告回順，最低成七元七角半，至七元八角之間。至於其他股票交投俱無特殊變化，多只在一個價位反覆，與以上收市價次各股項股票最後成價比較變動者計：匯豐銀行升二元，匯豐投資跌二分半，遠東企業升一角，九龍倉跌二角半，黃埔船塢跌五角，均益倉升二角半，大酒店跌五角，城市酒店跌二角，信託升二分半，油蔴地小輪升五角，九龍燈跌一角，電話公司升二角半，青洲英泥微升一角，牛奶公司跌二角半，運卡佛跌五角，聯勢跌一角，會德豐紗廠跌四角，永高跌一角，中華百貨跌一角，聯合橡膠升二分半，橡膠信託升一角，中華煤氣及凱聯酒店同跌一角，此外太古船塢，置地公司，九龍巴士，香港燈，和記企業，怡和及環球電子等價位俱穩。

遠東交易所昨日市情仍屬靜中帶穩，全日成交一四三，九六三股，交易總值二百一十八萬元。交投多集中於太古實業，共有三萬九千股，其次爲凱聯酒店共成一萬八千五百股，太平洋證券交投亦俏。價位方面多與香港證券交易所接近，變動亦只相距一個價位。茲將兩市場各項股票成交數量列下：

十二月廿二日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	二三四·〇〇	二三二·〇〇	二三六·〇〇	二三二·〇〇	二三六·〇〇	一、四七三
倫敦登記	二二〇·〇〇	二二〇·〇〇	二二〇·〇〇	二二〇·〇〇	二二〇·〇〇	四二〇
遠東企業	一三·一〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一、〇〇〇
會德豐	一〇·九〇	一〇·八〇	一〇·九〇	一〇·八〇	一〇·九〇	九、六六六
九龍倉	三五·二五	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	一、二〇〇
黃埔船塢	七〇·〇〇	七〇·五〇	七〇·五〇	六九·五〇	六九·五〇	二、一〇〇
太古船塢	四五·七五	四五·七五	四五·七五	四五·七五	四五·七五	八〇〇
均益倉	三一·二五	三一·二五	三一·五〇	三一·〇〇	三一·五〇	二、五六二
大酒店	六二·五〇	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	二、〇〇〇
城市酒店	二一·四〇	二一·二〇	二一·二〇	二一·二〇	二一·二〇	三、〇〇〇
置地公司	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇	八六·五〇	八七·〇〇	四、一〇〇
信託	二·二〇	二·二二五	二·二二五	二·二二五	二·二二五	八〇、〇〇〇
電車公司	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	三、〇〇〇
九龍巴士	三〇·七五	三〇·五〇	三〇·七五	三〇·五〇	三〇·七五	二七〇
油蔴地小輪	五九·〇〇	五九·五〇	五九·五〇	五九·〇〇	五九·五〇	三、〇〇〇
九龍燈	二六·九〇	二六·八〇	二六·八〇	二六·七〇	二六·八〇	一、二〇五
香港燈	三八·七五	三八·七五	三八·七五	三八·七五	三八·七五	一二、〇〇〇
電話公司	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·二五	三〇·七五	三一·二五	八、四七二
中華煤氣	一三·九〇	一三·九〇	一三·九〇	一三·八〇	一三·八〇	三、三〇〇
和記企業	一六·一〇	一六·一〇	一六·一〇	一六·〇〇	一六·一〇	二、五〇〇
和記企業（優先股）	一一三·〇〇	一一三·〇〇	一一三·〇〇	一一三·〇〇	一一三·〇〇	二、一二〇
怡和	三九·二五	三九·二五	三九·二五	三九·二五	三九·二五	五〇〇
青洲英泥	二九·七〇	二九·八〇	二九·八〇	二九·八〇	二九·八〇	二〇〇
牛奶公司	四三·〇〇	四二·七五	四二·七五	四二·七五	四二·七五	二、二〇〇
運卡佛	四三·〇〇	四二·五〇	四二·五〇	四二·五〇	四二·五〇	五〇〇
南海紗廠	二三·七〇	二三·七〇	二三·七〇	二三·七〇	二三·七〇	五〇〇
聯防	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	五〇〇
會德豐紗廠	一〇·七〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一、二〇〇
聯合橡膠	三·一二五	三·一五	三·一七五	三·一五	三·一五	五六、〇〇〇
橡膠信託	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·七〇	一〇·八〇	一六、〇〇〇
陸豐投資	二·二五	二·二二五	二·二二五	二·二二五	二·二二五	三、〇〇〇
樂古	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇	三二五
於仁水險	一七·二〇	一七·四〇	一七·四〇	一七·四〇	一七·四〇	五〇〇
上海船塢	二·〇〇	一·八〇	一·八〇	一·八〇	一·八〇	四、〇〇〇

十二月廿二日遠東交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合橡膠	三·一二五	三·一七五	三·一七五	三·一五	三·一七五	[illegible]
凱聯酒店	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·五〇	一〇·六〇	[illegible]
太古實業	一二·八〇	一二·七〇	一二·七〇	一二·三〇	一二·四〇	[illegible]
九龍電燈	—	二六·八〇	二六·八〇	二六·七〇	二六·七〇	[illegible]
均益倉	—	三一·二五	三一·二五	三一·二五	三一·二五	[illegible]
青洲英泥	—	二九·六〇	二九·六〇	二九·六〇	二九·六〇	[illegible]
黃埔船塢	—	七〇·〇〇	七〇·〇〇	七〇·〇〇	七〇·〇〇	[illegible]
電燈公司	—	三九·〇〇	三九·〇〇	三八·七五	三八·七五	[illegible]
九龍倉	—	三五·二五	三五·二五	三五·二五	三五·二五	[illegible]
置地公司	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇	[illegible]
信託公司	—	二·二二五	二·二二五	二·二二五	二·二二五	[illegible]
匯豐銀行	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	—	三一·二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	—	一六·一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	七·八〇	七·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	—	三九·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合計	一四三，九六三股	共值二，一八〇，〇〇〇元				

加拿大最大證券公司之一
在港已有四年餘歷史·信用卓著之
基納證券有限公司
專營
加拿大股票及債券買賣
●電子報價即時報導股市行情
●買賣均採用迅速直接電訊轉達
●經常提供完善可靠之研究資料
本公司爲加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美、歐、亞三洲設有分公司廿三間，處理本港人仕投資，經驗豐富，服務妥善。
各界查詢，請向香港分公司接洽。
德輔道中廣東銀行大厦七〇一—三室
電話：二四八一七六—七
二三三一八六—八

REFERENCE LIBRARY 23 DEC 1969 CITY HALL

華僑教育

教署成教部各種夜班人數 一萬三千餘名

本學期成人教育班共開三百廿二班 有學生八千三百餘人 佔最多數 其次為英文專修班 開設一百五十五班 有學生五千八百餘人

（特訊）由於港人對接受教育的日感興趣，因此，近年本港的各種成人教育甚見蓬勃。由政府所舉辦之各級成人教育班級的就學人數亦大有增加。

目前，就學於上述由教育司署成人教育部主辦之各項成人教育班級人數已共達二萬三千六百多人，此等班級包括成人教育班，英文專修班，官立初級中學夜班，官立夜中學，官立成人中文夜中學，教師進修班及官立文商專科學校等七項。

據統計，本學期上述成人教育班共開班三百廿二個，有學生八千三百九十四人（其中普通教育班開六十五班，學生人數二千一百卅八人，實科教育班開二百五十七班，學生人數六千二百五十六人），分在港九及新界五十四處地點上課。

英文專修班，共開班一百五十五班，就讀人數共五千八百卅八人。英文班之程度由小學五年級至大學預科第一年級都有開設，並分在港九及新界廿二處地點上課。

官立初級中學夜班，共開班九十九班，就學人數三千八百四十七人，此項三年制之中學夜班，其課程偏重實用方面，分在港九及新界十二處地點上課。

官立夜中學，共開班廿四班，就學人數共二千九百九十七人，分有英文部及中文部辦理，學制均為六年，分在港九四個地點上課。

官立成人中文夜中學，共開班廿四班，就學人數共九百四十六人，為五年制之中文夜中學，分在港九兩處地點上課。

教師進修班，現開設有美術班，音樂班，手工班，木工班，器械健身班，現代教育舞蹈班，彈跳狀班，小學英語教學班，中學現代數學教學班等課程，開班卅九個，共有學員九百九十八人，分在港九五個地點上課。

官立文商專科學校，共開班十三班，學員人數共六百一十人，分在港九兩處地點上課。

此外，教育司署成人教育部又在港九及新界設有成人教育康樂中心十二個，現有會員達五萬六千人。在這些中心內亦舉辦有各項班級，如歌詠，土風舞，攝影，美術，無綫電，戲劇，中樂，國語，日語，太極拳等的活動。（成）

自由中國各級教育 深受海外僑生歡迎

歷年統計共二萬八千五百人回國升學 香港畢業大專院校者有一萬二千七百餘人 港僑生佔相當數字

（特訊）自由中國高等教育在蓬勃發展中，每年吸引為數極衆之華僑子弟回國升學。根據僑務委員會最近統計，歷年來先後回國升學的僑生，共計二萬八千五百人，他們分別來自全球四十五個國家和地區。其中在國內大專畢業的有一萬二千七百六十一人，連同在高中及海外技訓班畢業的僑生，則共有二萬零八百九十人。而在上述數字中，香港前往升學的僑生佔很多。

台灣的各大學及專門學院設備完善，師資優良，許多間大學都是亞洲一流的學府，堪與世界各國知名大學媲美，因此許多華僑都樂意把子女遣送返國深造。以香港地區而言，每年都有數千中學生競相投考，而每年赴台升學者不下千名，此說明自由中國之大學學府，深受海外僑生歡迎。

在上述畢業僑生中，大部份已經返回僑居地，協助當地政府從事建設工作及服務社會，均有所貢獻。

在國內大專院校畢業的一萬二千七百六十一名僑生中，詳細分類如下：工科畢業生三千六百三十六人，佔百分之二十八點四。文科二千九百一十一人，佔百分之二十三點六。教育科一千三百七十二人，佔百分之十點六。法科一千一百一十四人，佔百分之八點八。農科一千零五十五人，佔百分之八點二。醫科七百六十八人，佔百分之六。商科七百六十二人，佔百分之六，理科六百八十五人，佔百分之五點三。其他科學四百五十八人，佔百分之三點四六。

台灣高等教育的發展仍在飛速邁進中，預料今後將有更多僑生會返國升學。（南）

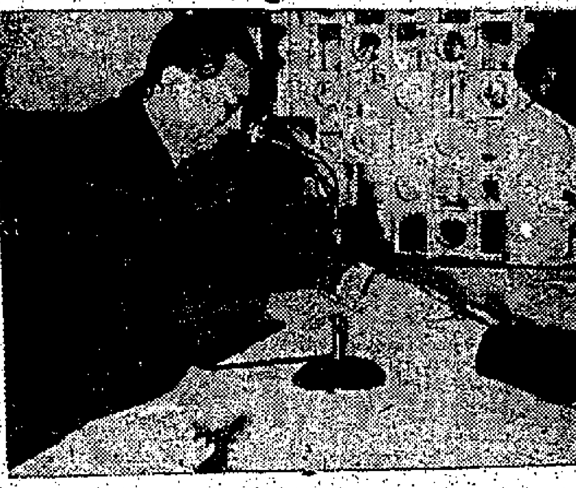
倫敦必文考試 蘇浙公學代辦

（港訊）蘇浙公學夜校英文商業專修科，為倫敦必文考試中心，第八次考試，即日報名，至二十六日截止，考試科目有初，中，高級打字，中高級簿記，初，中，高級速記（速度每分鐘五十字起），考試日期在二月十五日上午九時半起，在北角清華街蘇浙公學內。報名手續隨帶二吋半身照片兩張，考試費十二元，聞報考者甚為踴躍。

金文泰校友會舉行除夕舞會

（港訊）金文泰校友會定三十一日時三十七時至十一時，假母校禮堂舉行除夕舞會，節目豐富，包括茶敘，抽獎等，並邀請著名樂隊蒞場演奏流行音樂，屆時必有一番熱鬧。參加校友可向下列任何一位校友訂購入場券（每位三元五角）：溫植賢：香港德輔道西九十八號二樓（H四三一一六三），郭孟浩：北角英皇道七五二號D座九號四樓（H六一九四三二），李尚義：九龍深水埗船角文襟樓四十三號十樓（K三〇五一〇〇），梁律光：香港加路連山道九十四號五樓（H七七〇四三五），潘基：九龍彌敦道一六一號二樓（K六四三八三四）。

金文泰中學校友會謹啓



寶安商會學校結業證，該會理事鄭生頒獎。

中文大學明年度入學試 中文科目程度特予重視 中文科甲乙兩部考試課程範圍經擬定公佈

（特訊）香港中文大學一九七〇年入學資格考試，現已開始接受報名申請，報名手續須於一月十五日以前辦妥。如遇特殊情形，經考試委員會秘書核准者，得於一月三十一日前辦理報名手續，逾期概不再受理。考試將於明年四月下旬舉行。

入學試及格標準及基本學院入學條件如下：

（一）考生須在同一次考試中獲得中文，英文及其他三科及格，方能符合中文大學入學試及格標準，取得申請入學資格。但經考試委員會依照考試規則第六條規定免試者，不在此限。

（二）考生除大學入學試及格外，並須符合擬入學之基本學院所規定入學條件，方能申請入學。

一九七〇年中文大學入學資格考試中文科規定課程如下：

中文科分為（甲）（乙）兩部，甲部為作文二篇，一篇為語文，另一篇為淺易文言應用文。

（乙）部為課本問題：除教育司所規定「中四」及「中五」中文科教材之外，加考下列各篇：（一）史記（一）舜發於畎畝之中章（孟子），（三）孟嘗君（國策），（四）論六家要旨（司馬談），（五）文選序（蕭統），（六）古文辭類纂序（姚鼐），（七）呂相絕秦（左傳），（八）齊人有馮諼者（戰國策），（九）項羽本紀（司馬遷），（十）李陵答蘇武書（文選），（十一）與陳伯之書（丘遲），（十二）諫太宗十思疏（魏徵），（十三）說（韓愈），（十四）國殤（楚辭）。（考生注意：中文大學特別着重此項科目程度）。一九七〇年中文大學入學資格考試中文科目乙部試題，除上篇目外，上一篇開始至「沛公至軍，立誅殺曹無傷」止，需應考參考材料，餘下半篇為學生參考材料。（琳）

丘佐榮夫人支持 聖保羅重建小學

將實物會獲獎之汽車轉送該校

（特訊）香港聖保羅男女中學於本月六日曾舉行一個實物會，籌款重建小學及為貧苦學生設立獎學金。該實物會舉行幸運抽獎，結果丘佐榮夫人獲得首獎汽車一部。丘夫人熱心社會公益，特將獲獎之汽車轉送給該校，俾增重建小學及獎助學金之費用。

該項頒獎及贈送儀式於昨（廿二）日上午十一時正，假於仁大廈舉行，由實物會主席李福慶夫人及副主席利國偉夫人將汽車匙頒給丘佐榮夫人，再由丘佐榮夫人將汽車捐贈給聖保羅男女中學校長羅怡基女士接受。儀式簡單隆重，在場參加人士甚衆，對丘佐榮夫人義舉備極讚揚。（南）

寶安商會校舉行 第五屆畢業典禮

鄭生捐出獎學金四名

（港訊）本港寶安商會學校廿日下午四時舉行第五屆畢業典禮，首由校監趙聿修主持，向八十四名男女畢業生致訓詞，繼由黃紹燊報告校務，校董鄧冠齡頒發畢業證及優異獎學，隨由每年捐出四個獎學金學位商會理事鄭生致詞，對該校辦理之完善與校風純正，教職員辛勞誨誘，暨男女學子向學不倦，成績超卓，備極讚揚。勗勉畢業諸生，繼續升學，當屬佳事，惟仍當秉在校守規律，和睦同學，勤求智識之優異態度以赴。如投身社會，亦當一貫勤勞學習精神，定能磨琢成材，出人頭地，為社會添一分光，為母校爭光榮。會後鄭生表示：渠服務司法界數十年，鑑於社會學識謭陋之輩，到處吃虧，夙勵念提倡教育，惟力不從心，祗能竭盡棉力，並紀念先父鄭超南則師，及先室鄭張氏，鄭蔡氏暨本人，全年獎學金四名，聊表勵學之意云。該校本屆男女畢業生獲獎者計為蔡忠明，陳兆忠，伍秀平，賴運偉，歐偉民，李素愛，花峰，蔡遏花，陳艷佳，伍元瀚，惠萍，黎瑞芳，安偉杰，香，林翠榮，周紫娣，賴業明。

擔田獎學金者為米行商會，賈辰球，鄭生，鄭超甫，鄭張夫人，鄭蔡夫人（按鄭生共捐四名），寶安商會五屆理事會第六屆理事會，第七屆理事會，第二屆畢業生等，第三屆畢業生等，第四屆畢業生等，第五屆畢業生等。

中大香港同學會 請重設中山大學

請願團一行廿四人今日飛台

（特訊）國立中山大學香港同學會回國復校請願代表團，一行二十四人，將於今日下午二時乘機離港飛台灣，向國府當局呼籲，請求早日在台復設中山大學，以慰海外僑胞期望，及紀念國父孫中山先生。

代表團團長黃子傑，副團長黃培才，潘作良，顧問陳國軍，雷勵瓊，羅紫鑑，朱毅，胡榮燁，方乃斌，園員張啓瑞，何兆平，洪佩英，樊藝，戴詩成，冼鎰安，林照芳，鄭鳳麗，謝順暢，張成光，鄧志新，梅灝仙，盧鑾蓬，于秉坤，黎溥謙，鄭啓正。（邦）

聖安德烈英文中學 慶祝聖誕遊藝聯歡

（特訊）紅磡沙田聖安德烈英文中學為慶祝聖誕暨響應香港節，舉行遊藝聯歡會，全體師生千餘人於是日下午一時在該校禮堂天台會場舉行遊藝會，遊藝會主席蔡子端校長，總務蔡炳熊，佈置陳希仁及各師生等在場款接各嘉賓及各學生家長。

首由校長蔡子端致歡迎詞，繼由各班主任領導各項遊戲及競賽，該校設有很多攤位遊戲，形形色色，多姿多采。大會佈置五色紛繽，尤其代表香港節的飾物及聖誕節，更是光彩奪目。是日天氣和暖，千餘男女嘉賓，喜氣洋溢。

節目演出有魔術，樂器演奏，詩歌班獻唱等及茶會聯歡，此外，攤位遊戲，擠滿了學生，輪候玩耍，會場亦吸引很多觀衆欣賞，由該校邀請香港時代曲學院院長潘邦機領導其優秀學員：英楚君、江桂芳、郭愛珍、黃逸然、楊志偉、徐運暖、何可等主唱名曲，博得如雷掌聲。最後幸運抽獎，及頒發錦旗儀式，大會宣佈結束，學生們還是流連忘返。

貝爾慈氏昨在大會堂 作基督科學公開演講

（港訊）美國波士頓基督科學教會母會講演委員會會員貝爾慈，昨（星期一）日下午在大會堂公開演講，講題為「基督科學——一種生命的宗教」。

在演講中，貝爾慈氏說：當今世界充滿了改革，人們要求改革，但是我們必須有真正的改革，不可無息，才能改革世界，我們的生活首先要改革，但是仍有可能使我們的思想和我們的心靈在基督的支配之下，才能使我們的生活改變。

貝氏說，一個人要改革，並不是僅在轉變環境而已，並要站在一個立點上，永不斷地前進。

貝氏說：耶穌的勸告人們，尼哥底母在一次困難的處境中，他確實需要有一個新生，如果他要得着幫助，便必須有一個新的生命。他被關在深陷的痛苦之中，但他的一生，不但不能給他帶來幸福，他因為失望和憤怒等，而不能使他獲得一個新的生命。

望他，映向他，從他的前途上，他的影響極為巨大，將他成為一個有價值的人，反而他被一般人稱為……

耶穌是一位智慧的、有力量的、治病的基督，他給予人類無限的愛，他解除了人們的痛苦，保佑了他們的飢餓，上帝的大能，上帝是與耶穌同在的，耶穌的全部工作，都是為了人們，一切都要聽從上帝的旨意，他說：一切的事情都是上帝的力量，凡是相信他的人都可以得救，貝氏說，他對於耶穌有深刻的了解，他很確定耶穌是上帝的兒子。

貝爾慈氏的演講歷時約一小時半，聽衆在十分鐘的改變中，得到實行的顯示，而且所有人都可以改變。

香港大舞台 今天五場首輪選映
紅公司百萬港幣巨製文藝片
郎如春日風
陳寶珠 呂奇 主演
七彩 闊幕 星馬外景 實地拍攝

英京 今早場十一點映
紅衣少女 陳寶珠 周聰
今五點半公餘場 亂世龍 佐治畢柏七彩
明早七彩海棠紅 明五點半 春風秋雨

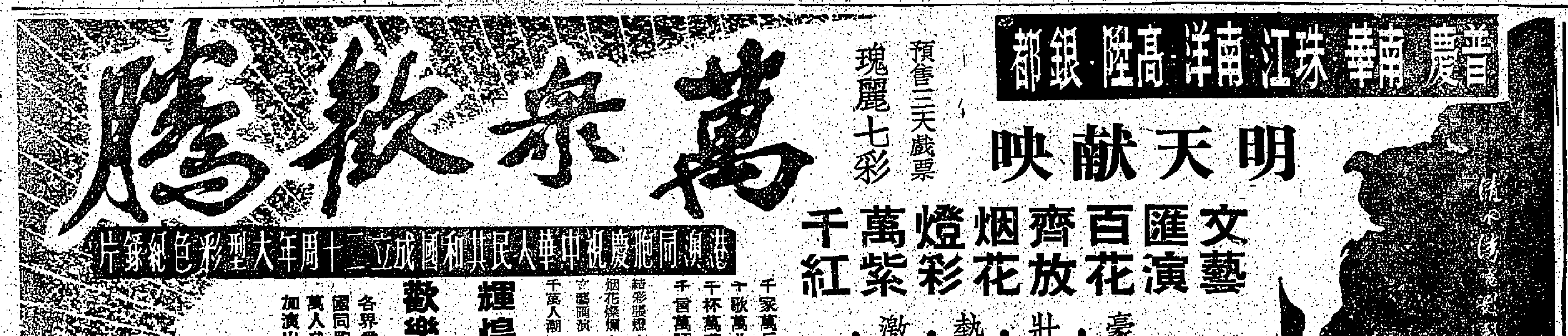
英華 今早場十點九映
雙孝女 萬里尋親 陳寶珠 馮寶寶
今五點半公餘場 魔鬼谷 蕩寇誌 洛金馬倫七彩
明早場青春京女 明五點半 職業殺人王

今天兩院四場 陳寶珠呂奇七彩 郎如春日風

邵氏公司徵求 孖仔孖女啓事

本公司在短期內開拍家庭倫理彩色巨片「齊人樂」。片中需要由六歲到十歲之孖仔及孖女各一對參加演出。如有志電影工作之孿生小童，請寫明姓名、年齡、籍貫、體高，並附全身及半身照片，寄「九龍清水灣道邵氏影城製片部收，信封註明「應徵孖仔、孖女演員。」

邵氏兄弟（香港）有限公司啓



科學

第一四二期

海洋魚產豐富 足供人類需要

世界各海洋裡每年魚產數量之豐，即使世界人口增加幾倍，也足以供給全人類所需的蛋白質而有餘，這是美國國家科學院進行海洋研究所得的結論，爲使迅速增加的人口可以得到較多含蛋白質的食糧，亞洲各國家都對近代日新月異的捕魚技術，發生了強烈的興趣。

熱帶水域的魚產數量一向是非常之多，這一點對于東南亞地區尤其重要，但是這個地區的漁業大部份還處在幼稚的階段，多數漁民仍舊沿用幾世紀以前的古老方法，用漁船網罟捕魚。東南亞各國所亟需的不只是近代的冷藏船隻和設備，而且必需在缺乏蛋白質國家的沿海，開拓新的漁場，同時積極製造一種新型的魚粉附加劑，加到那些缺乏營養的人所吃的食糧裡以提高蛋白質的含量。

科學家認爲人類缺乏營養的現象在全世界半數以上的地區裡，形成社會和經濟發展的嚴重障礙，營養不良加上疾病，生活不合衛生水準，和缺乏清潔的食水，可以說是目前世界上威脅人類健康的一項嚴重問題。

印度專家（左二）在聯合國糧農機構主持的計劃下到緬甸幫助進行鯉魚增產工作。

聯合國的一項研究工作業已發現海洋有數量可觀的非魚類食糧，正等人類開發，因此聯合國創立了一個國際性機構，專事督導海洋探險和開發工作，以及處理各種有關海洋開發權利的問題。聯合國的世界糧食和農業機構提出報告說，從第二次世界大戰結束以後，全球的漁獲量逐年增加，不幸的是比較先進的國家總是佔先，每年漁獲所得佔全球魚產的大部份，而缺乏蛋白質的國家所獲依然不多，祕魯漁業的產量在世界各國之中居第一位，佔全世界魚產總量百分之十五。第二就是日本，它在一九六七年的魚產比前一年增加三倍。

目前漁業人士所需要的是有關魚類習性的各種知識，諸如各種魚類在什麼時候移居到什麼地區，每一個水域最多應該捕獲多少魚，才不致影響到它的繁殖力量，現在由國際間合作的科學性調查工作，正在海洋上搜集這些資料。

探討海草和浮游生物等非魚類海產食糧的工作，必須對于各種海洋動植物以及它們的生活環境，具有豐富的知識，目前一些比較前進的國家也在積極推進這一類的研究工作。

聖地巴巴拉市加利福尼亞大學的海洋植物學副教授紐斯頓博士說，幾代之後，在海洋耕種可能成爲確鑿的事實，未來的莊稼人不再是「山窩裡的農人，」而是「海洋裡的農夫。」他說，目前科學家業已開始試探各種方法，使海洋增產藥劑，化學原料，礦產，住所，和淡水。他認爲這項研究應該用建立「海洋種植試驗站」作出發點，所謂海洋種植試驗站就是利用與水實驗室來研究海洋植物的種植方法。在海洋裡耕種有很多地方，和在地面上耕耘完全相同。溫度是一個重要的因素，無論在海裡或是陸上都是一樣。海洋植物和陸上植物，另一個相同之點，就是兩者滋長地區的高低，都隨着不同的物種而異。水流對于海洋植物所生的各種影響，和風力對于陸地植物所生的影響，幾乎是一樣的。從事種植的人必須保護農作物，以免受到動物的侵害摧殘。在海底種植的農作物經常有被海蝸牛和各種性好劫掠的海魚吃光的危險，將來可能用放射氣泡或是電激的設備作爲籬笆，正像埃及阿亞洲的農民用鐵絲網把玉蜀黍的田地圍起來，防止乳牛踐踏偷吃一樣。

紐斯頓博士認爲人類將來應該在海底同時繁殖動植物，因爲兩者能發生互相扶持的作用，他建議一面種植海草，一面飼養鮑魚，海草在美國經過調製，可以成爲一種在雪糕，巧克力牛奶，和糕點裡的附加品，鮑魚是一種價錢相當昂貴而味道非常鮮美的珍貴海味，海草除了作食品之外，也可以用作製造牙模型，各種塗劑洗髮水，剃鬚膏和牙膏等等的原料。

在海底耕種會碰到在陸地上從來沒有的危險——所有海洋農人必須時刻留神鯨魚，鯊魚，和食肉類的梭魚。

亞洲國家目前正在盡力增加農產和繁殖淡水魚，來提高食糧的蛋白質含量，它們都把不適耕耘的土地挖成魚池。

西德麥克斯普蘭克學院目前正用各種科學技術，飼養沒有骨頭的魚。韓國科學家在鯉魚缸裡安裝了愛克斯光和電視器材，來選出一批骨頭較少的魚，加以飼養繁殖，結果養出一批非常可口而且蛋白質豐富的無骨魚，如果亞洲國家仿用這個方法，魚類的供應量就可以增加幾倍，印度的泥鯉魚就是一種很適用的品種，可以很容易在東南亞的河流和活水魚池裡滋生。

最近馬來西亞的熱帶魚類繁殖研究學院曾佈魚類增產的結果說，他們用極少的成本已經把魚池裡每一英畝的魚產，從二十磅增加到一千六百磅，方法只是用適量的肥料，如果施用肥料太多，魚池裡會生出一層綠色的水藻，反而把魚窒死了，現在馬來西亞政府正在籌組處理和銷售魚產的合作社，將來準備建造冷凍倉庫和各種加工的工廠。

曼赫頓號運回首桶石油 成本和月上的岩石相等

——「西北通路」通航意義重大

美國破冰油船「曼赫頓」號爲了證明北極冰阻的海道可供通航，正自阿拉斯加荒涼而豐富的北坡裝上象徵式的第一桶石油回航，以供應美國城市場。

這一桶石油的成本，和「太陽神十一號」太空人從月球上帶回來的那箱岩石一樣，但是那箱石油對世界航運有很重大的意義。

油船在這次航行中通過八百哩的北極冰雪障礙，幾百年來，世界商船無法通過這地區。

十一萬五千噸的曼赫頓號繞過北美頂部西航進入冰雪較少的波弗特海後，停泊在沙克斯港。北方航行者把沙克斯港稱爲「世界的中心」，因爲它到倫敦，東京和紐約去的距離都相等。沙克斯港只有一個氣象站，那樣大小，它的少數居民從來沒有見到像曼赫頓這樣巨大的船，更不會想到五艘更大的船會相繼前來，曼赫頓號打破北極障礙的勝利，使通航海者們無法瞭解其意義，因爲還有不少變化因素。

從倫敦到東京，不能利用洋際運河（蘇彝士運河仍在封閉中）的大輪船要航行一萬四千六百七十哩，要是通過曼赫頓號新開航路，航程不到八千哩。

阿拉斯加經濟發展局長莫可斯基說，北冰洋通航最重要意義在於「使北歐向東方開放，此路一經運通，對於阿拉斯加而言，這是一個里程碑，對整個航運業而言，這也是個里程碑。」

曼赫頓號的動力之大，可以作爲平衡標準。它的引擎有四萬三千匹馬力，比它大一倍的船，動力還要比它多百分之五十。它的船頭經特別設計製成，能承受它那強大引擎所產生的巨大壓力。

這項工作係由漢勃爾石油公司主持，負責全部工作的哈士曼氏說：「我們要作的，就是使船頭和防冰帶加上它的破冰船頭，使我們能在這海道中通航……行的船大。」主持者們想像中的是由三十艘巨型油船組成的船隊，常年航行於北極航線中，把北坡的石油送到美國大西洋沿岸的市場去。

比這次動人的突破更爲重要的是曼赫頓號上七十二位科學家在日夜不停的工作中所收集的資料。專家們根據這些資料，估計未來能裝運一百八十萬桶石油的巨型油輪需要多少馬力和鋼料，以及船殼設計如何。哈士曼氏說：「到目前爲止，約百分之二十的時間在冰中航行，那是科學試驗，我們希望能把百分比倒過來。」

加拿大外交部長夏普在歡迎時說：「加拿大歡迎這次空前的航行，並將利用北極水域作爲北美大陸的運輸綫，以增進各國所共有的資源。」

有些專家認爲北冰洋的三哩海域界綫，散處於北極群島之間地區中，加拿大和北極綫之間二十哩……在國際水域的交叉水道計……

曼赫頓號在阿拉斯加外的巴羅角時曾在北坡裝上了一桶象徵式的石油，它停泊在巴羅角，它不會見到荒涼的北坡凍土，也就是石油蘊藏所在之地，因爲那裡水淺，油船必須停泊在沿岸二十哩外。

勃羅德灣石油公司在浮冰上開出一片灰色的冰凍海面，向各方伸展數百公里，石油公司競投租地權，在九月初，有高達二萬三千二百三十三美元一英畝的標價，單是阿拉斯加州的款項已達九億美元。據估計，勃羅德灣藏油量達二百億桶，是北美大陸最大的油藏。至於產油成本，由於各種情形不同，正常工作效率如何完全不知道。冬季中溫度降至攝氏零下五十三度，使到油的流動以及人的動作都會遲緩下來。開山機，引擎和其他馬達必須日夜開動，不然便會完全凍結。

近期內要把石油運到市場去，唯一的方法是用油管向南繞過八百哩到阿拉斯加灣，然後裝船運到美國西部海岸的煉油廠去。石油工業主持的橫越阿拉斯加油管系統已積極準備動工，第一批六千噸直徑四十八吋口徑油管於九月初運到了南部鐵路站伐爾迪茲。建築器材和貯物廠場，沿海岸航運的設備業已開始，並計劃將十萬噸油管在明年夏季中沿此航線運往。

人們認爲航行於北極的油輪也如曼赫頓號那樣在北坡把石油運上船去，在去年的冰雪狀況下可以完成，但是在今年的情形下就不能進行。阿拉斯加的人認爲要敷設的石油管，須把油從中部輸送到市場，因爲此種方式不易迅速和加拿大進行談判。人員報告說，阿拉斯加州公路局已要求重建一條四百哩的「冰雪路」，從費爾班克斯北面四十哩的理文戈爾到北坡油田。一九六八年造的公路已完成它的作用，但它是在冰上建成的，必須重修才能承受用雪上拖車拉運沉重的油管和建築油管的另一種路，經費估計是一千三百萬美元。另一項建議是以建造北坡的一條陸上運河，供石油管，並研究建築永久性公路，甚至可能將阿拉斯加鐵路伸延至北坡，但此計劃目前仍在研究階段。

未生嬰兒銀幕出現

西德的好幾家醫院已經開始採用最新的胎兒檢驗攝影法檢查胎兒。這種新的儀器乃西德門斯公司所製造，叫做「威杜斯格」。價錢很貴，一副要四萬馬克。

通過了這種儀器，嬰兒在母體裡面的形狀可以好像電視一樣在銀幕上放映出來。醫生可以從銀幕上面看到胎兒胚胎情況，胎兒的巨大頭蓋，以及胎盤。第一次醫生可以清楚地看到胎兒的情況。銀幕中的儀器並不是電視的一部份，而是最新發明的檢查器，這種儀器的最大秘密乃利用超音波速度，過去多年來有許多的儀器都是基于超音波的原理製作出來的。超音波通過到人體，遇到內臟器官，好像骨骼和器之類，然後把「反射回聲」記錄起來，映出畫面來，這種新的方法在超音波檢驗器上已派到了用場。

通過了把胎兒直接影現于銀幕的方法，也和X光原理相似。醫生馬上就可以查出到底是否正常，雙胞胎，有沒有多胞胎，甚至胎兒頭部的大小，此外也可以發現胎兒在母體裡的位置，至于測定胎盤的位置及元力更不在話下。

這一切在產前的資料可以讓醫生們在產前有所準備，特別是遇上難產之時，不至手忙腳亂的不知所措。此外，母體們也常常擔心自己到底會不會生畸胎，會難產嗎？現在有了這種儀器，這些問題都迎刃而解了。

最大的優點是，利用超音波來作這些檢驗，和X光不同的地方是，一切在採用X光時，有需要顧慮的問題，胎兒以及母體都絕對安全，因爲這種超音波，甚至耳膜也聽不見，是用此超音波儀器上均不成問題，對人體絕不起任何作用的。

袖珍式太空核子反應爐

一座可能裝設在太空站和月球上的小型核子反應爐，正由美國科學家予以各種試驗。這座反應爐在一九六九年初，在華氏二千二百度的高溫下，發出了預計的電量，期間已經連續一年多。這座反應爐是北美洛克威爾公司的原子國際部所造的，在加州洛杉磯附近聖蘇珊那的地下真空室裏，由美國原子能委員會實驗所的科學家予以測驗。

酵素囊控制 動植物成長

美國科學家最近發現了植物的細小酵素囊裏，也能發出很低的光。這種發現可能導致控制一切動植物，包括人類在內的生命力和成長程度的全新方法。

這種細小的酵素囊以往曾經在動物和人類的細胞裏發現過，但是是第一次在植物裏發現，密西根州立大學植物學和生物化學的伯特雷博士說：「從比較生物學的觀點來說，這些細小的酵素囊在植物和在動物體內的功用是一樣的。但是科學家對於它在人體裏的功用，卻並無所知。」

他進一步解釋這種酵素囊在植物和動物體內的功用，是用氧氣來燃燒食物，也就是呼吸作用。「這種燒食物」的工作在植物方面叫作「光呼吸」，這是一種植物見光後產生燃燒的功能。

在這種特殊的燃燒過程裏，將有「吸入」一個羥基乙酸（代工作的分子），似乎在酵素囊裏自行分解，在整個呼吸的過程中，任何成長的植物在氧氣裏面的能量……

豆類，菠菜，蕃茄，甜菜，大麥，燕麥等等，都是有高度光呼吸的植物，而成長也比較少，繁殖率也比較低，至於玉蜀黍，甘蔗之類，它們的情形卻正是相反。

……如果科學家能以某種方法減低它們的光呼吸作用，就可以使它們長得更快。伯特雷教授說：「如果我們能夠控制這些酵素囊的活動，就可以控制植物的成長程度，甚至這個方法也可能控制動物的成長率。」

進行研究月球岩石 將可揭露宇宙秘密

國際科學家合作研究上空前新的一頁正在展開中，全世界都在加緊探究月球上帶回來的第一批岩石。

這項工作於九月十二日在美國德州休斯頓開始，把無價之寶的月上岩石分給美國國內，加拿大，歐洲，日本和澳洲的科學家們，進行廣泛而深入的研究。

這一頁將於明年一月五日及六日在休斯頓舉行的一次國際會議時正式結束，屆時科學家們共聚一堂，報告研究所得的結果。

由於這一工作規模大而有專家參與其事，可以預見研究結果會有驚人的新發現，其轟動情形一如在月球標本實驗所隔離期間作初步研究時相同。

對月球的誕生，歷史和目前的情形，對生命起源問題，以及對太陽系中是否只有地球上有生命存在問題，都能夠有更多的發現。

在整個太陽系中僅佔不到百分之一的微小部份的地球，是否獨一無二的，能夠維持生命的地方呢？同時，我們的太陽系在整個銀河系中也只佔不到百分之一，是否獨一無二的有生命存在的地方呢？同時，我們的銀河系，在兩億同樣的星渦中不過是一個星渦，是否是唯一有生命存在的地方呢？

「太陽神十一號」太空人於七月中帶回來的月球土壤岩石的探究將可產生這類問題的答案——至少比過去所作判斷更好。

美國太空人杭思朗和艾德靈帶回的四十八磅月球土壤和岩石，有十八磅進行分析，將在短期內完成分發工作。初步研究中業已發現月球塵土中有像氦，氖和氬之類的氣體。這類氣體被鑒定是太陽風的殘痕。太陽風是不斷從太陽上沸騰發送到太空中去的微粒，撞擊到沒有大氣的月球上去。因此，它們是探究太陽的組成的線索，也是探知太陽融合內情的線索。這些線索使可以到達的月球成爲研究太陽的理想實驗所。

這類研究和採用不同方法來偵察有氣體的痕跡所得結果，非但使我們可以知道在地上建造融合反應爐的設備，而且還可以知道怎樣從實中取得無窮的能量來產生動力或者人類所需的其它形式的動力。現在原子分裂時散發的能量，遠不及原子融合反應時散發的能量。

像這樣的探究，使我們從月球研究中得到真正好處，這超越對月球本身瞭解的加深，可說是「太陽神十一號」飛月之行帶來的真正利益。

月球標本的初步研究，產生了山堆似的新事實和一個論點，但要解釋各種事實是很巧妙而困難的工作，它所引起的爭論：月球和我們以前想像的情形不同，和地球有很大的差別，現在關於月球的起源，有「熱」和「冷」的爭論，也有月球自地球分裂出來和月球保有自生的爭論。在這次普及研究之後，接近真相的解答或者可以因而產生。

而在合成月球知識之際，人類思想也可能出現愛因斯坦式的「躍進」，使人類更能應付自然，從而模仿自然，使自己在地球上能生存和改善生活。

觀察金屬新儀器

美國科學家最近研製成功了一種新儀器，以原子爲單位來研究金屬，可以把金屬內部結構映出，而且影片非常清晰。……葛林博士用這種新工具把金屬內部結構拍成圖片，而且運用他又把金屬變形過程（例如用高熱等等）所生的變化情形來觀察。葛林博士說他希望逐步得到對於設計一切太空汽車，飛機，電子，和其他工業的改良金屬產品，有重大關係的各種資料。葛林博士在解釋他的工作時候，指出「一般科學門外漢都以爲冶金學家是在一個已知事實……而不會折斷。」

葛林博士說：「如果我們能夠瞭解金屬的結構，我們就能夠告訴別人怎麼樣把金屬造成一種適合特殊用途的金屬。」

聾童學外國語

過去四百年來，歐洲的聾童教育家都努力使聾童學到外國語，……部份之外，聾童是很有限的。最近漢堡的聾童學校，安裝了一些最新的教導聾童講外國語的訓練工具。這是德國北部最大的一間英語學校了。圖中所示的是聾童正在吹一具風琴作發音練習。首先他們學習了分辨高低音調的短音和長音。聾度不大的學生能夠稍爲成功，感到很快樂，至於那些訓練到能夠講話和聽話的，則更高興了。

聾童翻音——今天在德國聾的兒童也有了學習聽和講話的機會了；圖示他們在學習分辨音調之影。

原子時代的檢查水源法

美國地質調查所的科學家運用了一種化學「雷達」技術，可以明白爲什麼有些湖泊會枯竭，有些湖泊卻會被汚染。這方法採用中子流來分析水源的原子，一個中子撞擊到原子的核心時，便會發生一種化學作用，而放出某種射線，由此可以測定水中所含的各種成份。……這種技術也可用於岩石、礦物、土壤、隕石和太空「塵」等研究和檢查，對水源研究很有幫助。

華僑日報分類廣告 三天十元 費廉效大 勸業 啓事 徵求 聘請 貨倉 出讓 出租 招牛 重要備目

金華 明晚九點半起聯映 八步追魂

金華 今天四場 明天三場 駭人聽聞實錄片 非人生活 第三集 比頭集二集更精彩！ 春風秋雨 今午11點半 女賊 金

金陵 今天四場 明天三場 今天時間：十二點·三點·六點·九點 派拉蒙公司七彩世紀巨片 十誡 施美傑 查路登希士頓·尤伯連納 明晚九點半先映 八步追魂

百樂門 大爆滿 今天四場 笑傲江湖 盲女劍 松竹 近衛十郎 獨眼龍 松山容子 松岡桔子 緊張刺激！ 今天早場 一柱擎天雙虎將

麗斯 最後今天 特七彩中片見不到 看宜童文上彩藝 百戰軍魂 吸血殭屍 基利斯吐化李 彼得古成 明天獻映 飛天萬能車

總統 明晚午夜場 十二時正開場今起訂座 七彩 巴巴麗娜 Barbarella 珍芳達 羅渣華丁導演

紐約 大世界 麗宮 午夜場名片 情神狂女 鐵血軍魂 江湖妙賊 獨眼英雄 龍虎風雲

快樂 午夜場 今晚（十一點半）照收座價 惡向膽邊生 明晚·後映（正場座價） 八步追魂 陳思思·喬莊主演

海運戲院 每天特別場 今天早場 春江花月夜！ 今午夜場 用心棒 早場十二點半 午夜場十一點九

真光 三俠邊城

國賓 金色聖誕夜 總統 仙履奇緣 皇宮 兔女郎 追求 妙遇 沙灘上的女人 八步追魂

哥倫比亞公司一九七〇年鉅獻 Burt Lancaster Castle Keep 天皇巨星 畢蘭加士打 一年一度主演傑作！ 獨眼英雄 壓倒任何戰事片 注意映期地點

聖誕節是個甚麼日子？

達達

聖誕節該有教堂的鐘聲，聖誕節該有熱鬧的白雪，聖誕節該有合家的歡聚，聖誕節除了熱鬧外，還該有莊嚴和寧謐。

這裏的聖誕節沒有雪，教堂的鐘聲只在狹窄的範圍裏鳴響，很快就被市聲所吞滅。這裏的聖誕節夠熱鬧，但欠缺的是濃厚的宗教氣息。我總覺得，這裏的聖誕節不像聖誕節。

在這裏，聖誕節是個甚麼日子？

聖誕節是書店和文具店老闆發財的日子，就像茶樓酒家的賣月餅，是一年一度的大事，文具店和書店賣聖誕咭飾物，因爲賣這些東西要比賣書利錢大，書籍只好退避三舍，讓花花綠綠的應節貨品佔據了主要的舖面。

聖誕節是公司和百貨商店大登廣告的日子，希望多賣一些華而不實的高價聖誕禮品。

聖誕節是情人們借機會互贈禮物的時候，因爲有些人不藉着禮物，就再也無法表達他們心中的情意。

聖誕節是平日懶寫信的人還債的日子，他們把一年間應該互通的訊息，都節縮在一張聖誕咭上。

聖誕節是郵差最辛苦的日子，那脹鼓鼓的信袋，壓得他們氣喘吁吁。一個做了二十年的老郵差告訴我，他從來沒有寄出過一張聖誕咭，他憎惡了肩背上的包袱，也憎惡了這五顏六色的咭片。

聖誕節是有錢人尋歡作樂的日子，甚麼聖誕派對，聖誕大餐，都是爲他們而設。其中一些借慶祝聖誕爲名，卻在這聖誕的日子，幹出種種荒唐無恥的事。

聖誕節是時髦的青年人「大顯」的日子，瘋狂的音樂瘋狂的嘶喊，瘋狂的扭動，使他們渾忘了現實的一切。而不少悲劇，也就在瘋狂中上演。

聖誕節是小市民平常的日子，這天小販一樣在街上賣菜，清道夫一樣要掃地，巴士司機一樣要開車，補鞋佬一樣要開檔。某些寫字樓的伙計總算獲得兩日假期，興緻高的到澳門去逛賞多少，興緻淺的在家打它十圈八圈。

所有這些就組成了我們的聖誕節，我們的聖誕節就是一個這樣的日子。

做不完的夢

小山

一連幾晚，我在收拾箱子裏的書。一碰到書，我那一個個做不完的夢，剎那間又湧上心頭來了。

我的閱讀，反映着我那一段時間的心境和興趣。

初念大專，求知慾的强烈，興趣的廣泛是驚人的。我可以專心致志的一口氣念完孫本文那本厚厚的「社會學」，對那爲生活於水準以下的人服務底工作十分嚮往，可是，跟着翻閱林惠祥底「文化人類學」以後，我又熱中於歷史的重建了。也許，那兩門學科都是我在中學間所未聞的，特別顯得光芒四射，緊緊把我攝住吧，簡直連主修的中國文學史，也輕輕擱諸腦後邊。

可惜的是，那時候社會福利工作沒有今天的蓬勃，校中也沒有社會學系的開設，一兩年狂熱過後，也就定下心來，好好的念詩詞，讀經學和諸子了。

一紙畢業證書把我趕出了校門，一本「楞嚴經」把我導進浩如煙海的佛學經典中。

此刻，我把兩大箱經文和論著高高放置櫃頂，滿心裏卻翻騰着一股說不出的滋味來。

我忘不了那整整延續了四年多的楞嚴講座，也常常想起了那郊區破曉的禪院鐘聲，然而，我執未破，但人卻已漸漸的懸懶下來，又神馳於五花八門的白紙黑字中了。

書櫃高處，是一系希蠻紙，像實的，帶點麻紋的是美濃紙，最宜於寫潑墨山水和花卉，特大的，濃而質韌的，是過了礬的蠟箋宣，用來寫人物和做潰染工夫最好，即使偶有敗筆，用清水一洗，又是乾乾淨淨的一張蠻紙了。

爲了寫畫，爲了畫花，於是買進了一本本有關花卉的書，特別是玫瑰，我簡直在多益的買進以後猶嫌有未足，更把咭也照買如儀了。現在，攤開一看，滿床，滿桌，甚至整個房子裏，都充滿了玫瑰花的倩影。

怎料，寫呀寫的，畫呀畫的，甚至發起傻勁來，學古人灑蛋揉功，畫了好多好多雞蛋。竟依然沒有畫好，卻因爲花描得多了，覺對花花草草關心起來了。

現在，我最愛讀的是有關花草的著作，林瀧益的「花卉園藝學」，我讀完又讀，暇時，我就拿甘偉松的「台灣藥用植物誌」來翻，甚至館些時報章刊載陶文庭博士所研究七色蓮精治病的文章，也讀得津津有味了。

當然，多年前潘潘兄介紹我讀的「香港方物誌」，早已從辦當堆裏翻出來重讀案頭了。

最近，我竟然像個小學生似的，翻字典，查生字，在一頁頁的細讀那市政衛生局新出版的「香港的樹」呢。

有人說：「有容乃大，人生才有夢」。我以爲，只要有興趣，夢是一個一個做不完的。我在想：活着，不爲別的，單爲了尋夢，也覺有趣吧。

第三一四一期

且談「笑臉」

華川

蒙娜麗莎的微笑畢究很美，其和諧柔婉善良和寬，恐被高明的畫家把握着一剎，遂上了畫布；藉了這幅名畫播傳，這姑娘的微笑得以永恆，而藝術家也不朽了。但是，我就記起中國的麗人也是曾有過極完美的笑的，例如西施的顰笑（總然帶點病態，無損於笑之完美）貴妃的「回眸一笑百媚生」……俱往矣，後來的畫工僅僅依借典籍記載去塗縿抹抹，多不能稱意復難加以信實；遑論繪像小說的插圖來擬其萬一了，更何況像現在還不大通行呢。於是後之漂亮或嫵古的人，只得由詩或書裏的描述附會逆測，雖有一個想象神會古人很覺隱約的。甚麼「一笑傾人城，再笑傾人國」，究是如何的魔力，直把千古的英雄豪傑逐漸銷鎔，這笑實不可思議，誰怕都弄不大清楚。因爲無從稽考，那誰是十分可惜的事，遂不能反證「也許，他相信中國人的性格，是不喜歡笑的。」（語出香港酒店協會福特先生的話）。

緊來外國人的看中國的人事物多失諸偏以致發生許許多多誤解與謬見。他們的腦袋裏——雖是廿世紀末——仍舊裝著：笑頭笑腦的形相，鱗足、拖滑長長的獅子，戴「老夫子」一頂上小圓帽，啊呀，這是東方色彩呀！雖在香港通埠比較看得分明，但還不滿看出來了幾條破帆船和穿得破破爛爛的窮苦的水上人家。

我想中國人的性格並非「不喜歡笑」，不過於笑很有點露究罷了。笑原是人底性情的流露，喜悅就要笑，憂患疾苦就是笑，笑「運命的差勁」！鄙夷不屑就要冷笑了，至於諂媚的笑，如李林甫「口蜜腹劍」的笑是不取厭惡的；同時甚而對於如詹智源的硒，李逵的大笑，鄧弼的狂笑，以爲笑得很野（固然很豁達的），也看做不足爲訓。其成因是古來老例——持重。以此笑歡「吃吃地」「呵呵地」「嘿嘿地」，笑得規規矩矩，當知道無形間糾成一種束縛，到了後來中國人終於衝開這隱下的藩籬，迫可以朗聲大笑了；只是可惜老百姓的笑仍怪少，多的是軍閥們飽醉之餘摟抱姨太太的得意狂笑。「人世難逢開口笑，菊花須插滿頭歸」——大概古今一例。倘若喜悅的心境不能長駐，笑也是暫短的；何況亂世離人，怎麼能笑呢，即笑也不過是「以笑當哭」而已，好比八大山人的署名，八大兩字寫得似哭非哭，似笑非笑。

福特先生說：「香港人笑得不夠。」又說：「如果我們笑臉迎人，但對本港的旅遊事業卻有莫大的幫助，因爲遊客們是高興能夠處處看到熱情歡笑的臉孔。」但願看去合情合理，但一翻想問題便不簡單，因爲這樣無疑像小說家筆下的「賠個笑臉」、「擠出個笑臉」。當然「笑臉」總比「拉長的臉」「沉住的臉」「難怨的臉」要令人高興的。在演戲裏似乎丑角的「笑臉」最出色，只是服務的衆生多不能不厭來這麼一手。其次這許是天作之孽，人的兩片唇間上往往成「一」字或稍稍下彎的，要是像下弦月的模樣，則笑便不受悲喜的節制了。我又有一個狂想：倘若大家都戴了紙糊的臉具（笑口佛）便更見劃一，免得有「笑得不夠」的嫌疑和無可奈何。

福特先生頗然覺心思的。要是人人「笑臉迎人」照辦，那麼遊客們所看見的熱情的歡笑的臉——原不過是裝出來陪出來的，準要叫他們失望的了。這同「今天天氣，哈哈，哈哈哈哈！哈哈哈……」一樣的滑稽無聊和虛空。魯迅說「一般幻滅的悲哀，我以爲不在假，而在以假爲眞。」這話頗可斯破笑的假面。

「OH, OH! WHAT CAN I SAY?」「也許」不必如此，若能從改善從業員的生活做起，即不待裝、陪、擠，「笑臉」當自然而然來了。之外，則無善法。

疑團

（海浪）

這幾天我守在電話旁邊，接聽每一個打到我家來的電話，但是這些電話都不是找我的，是我的弟妹們都多謝我替他們接聽呢。甚至他已經三天沒有電話來給我了，這是一件反常的事，以前他是每天都給電話我的，甚至每天都要和我見面的。我急得如熱鍋上的螞蟻，整天只是守在電話旁邊和在家裏坐立不安，焦燥之情，又不敢向人投訴。

我終於忍無可忍了，我去電找他，他收聽了電話，說是忙於工作，無暇來電或和我上街。他是否眞的忙得不可開交呢？照我所知道是不可能的事，因爲從前無論如何的忙，他都自動抽空來看我，和我到處遊逛。日間，他和我登山越嶺，橫過渺渺的溪水，走過狹窄的山路。我們又在夏天的烈日下曝晒，相顧傻笑，也不去理會滿身滿臉的汗水。晚上，我們在銀色月光漫步，在海邊石角上依偎而坐。我們也曾在戲院前映室，舉杯發出會心的微笑，在夜總會裏聽着各種音樂和歌唱，跳着各種舞蹈。最後一次，我們還興奮的在車廂裏談論着將來的計劃，臨別時還依依的，想不到那就是我們最後相見的一次。

今天我再去電找他，他提議我們以後不再互相遷就，我們的友誼應該再從普通朋友關係做起，但卻否認我們之間有第三者加入。他的說話使我陷入迷惘程度，我呆呆的放下話筒，翻來覆去的想從過去的事情和說話，總是想不出一個結論。爲免胸中鬱悶，我大大的哭了一場，以助舒暢。

對於我們的分手，我感到激憤，我受着無限的刑罰，心中的疑團將保留着直至永遠。我無故害怕一個人靜靜的留在房間裏，可是我又提不起精神和家人朋友笑玩，我更怕見到一雙一對的情侶們漫步。我在路上會到處觀望，我希望能看到他的出現，我留心着每輛駛過的汽車，只是這些車的聲音，祗使我失望。我看到的是我和我的影子。遠處的燈火仍是和以前一樣的亮着，而我覺得現在比以前靜得多和寂漠得多了。

又是聖誕！

嘉倫

數星期前才算是換了季，所以心目中總算那爲還有一大段日子才到聖誕。街上的人潮與平常差不多，不同的祇是人們多拎著大包小包，匆匆忙忙的樣子，就像是歲晚辦年貨。一列列的舖子很久以前已佈置成慶祝聖誕的樣子，可說是見多了，不足爲怪，所以我從沒想到聖誕快要來臨。今天在學校裏接到聖誕舞會的票子，數一數日期，不禁整個人跳起來——下星期便是了，而我卻爲鎖定的想著還有一段時間才到聖誕！我猛然醒悟——又是聖誕的時候了！

街上的舖子擺滿聖誕裝飾，現在才能引起我的興趣和共鳴，覺得它們代表聖誕。百貨公司內播放的輕音樂都是聖誕頌歌，各式包物的花紙都印著鹿車、多寶樂、松子、聖誕樹等；書店門口擺滿了塑膠聖誕樹；唱片店櫥窗內放着許多聖誕歌曲唱片；甚至到處都有「恭祝聖誕新年快樂」的橫額招牌；中區更是多采多姿，亮晶晶的金紙裝飾，各間銀行大公司的佈置，其間穿插著的「三王來朝」設計，都響實實的告訴聖誕將臨。

家中有數隻聖誕歌曲的唱片，現在又要拿出來應節了。我放學回家，立刻放上唱片，把聲浪開得大大的，讓滿屋子都是鐘聲和聖誕歌聲。拿出收藏過的裝飾品，心中怪得意的，就像小時過新年，穿著新的衣裳。口裏哼著「聖誕鐘聲」那首歌，手裏拿著彩帶、金紙，這兒掛一條，那兒掛一條，金球，氣球也掛在適當的位置，正弄得津津有味時候，媽媽從外回來，帶給我剛收到的信——是今年第一張聖誕咭！一張紙、一份比冬日太陽還暖的溫情。在這個並不十分寒冷的冬日下午，對著佈置妥當的屋子，手裏拿着遠方來的一份溫暖，更覺得這一陣子我的世界是美好和溫暖的。唱機播放出來的是冰哥羅士比的歌聲：「平安夜」，「齊來崇拜」，全是最有情調的歌曲，給這環境再加添一點節日氣氛。一曲「開始像聖誕了」使我不住的點頭，心有同感：「開始像聖誕了！」每一處所見，有大酒店前的聖誕樹……各門口掛着多寶……，是一樣嗎？雖然香港沒有家家戶戶飄多雪，但佳節氣氛不是一樣嗎？

黃昏降臨了，屋子裏漸呈黑暗。我亮著了一列列的小燈，讓它們閃閃地在黑暗裏發亮。從窗子望出去，對面的屋宇有許多都把屋子點綴得很漂亮，在明亮的燈光下，一個個小窗子透出黃澄澄的燈光，有說不出的溫暖。天氣入夜後漸趨寒冷，吃過晚飯便鑽進被窩中靜靜體味這一刻的安寧。等待節日來臨的欣喜混雜着生節帶來的恬靜，憂愁像在九霄雲外。心中哼着氣地嘀咕著：要是這一刻便是人生和永恆便好了！

——在聖誕氣氛包圍下，坐在牀上寫下「又是聖誕的時候了！」

生活在農村

廣海

早晨，一羣男女兒童，展獻着鮮花一樣的笑臉，背着書包，從村中向廣學校進發，一邊行，一邊跳，一邊唱，從他（她）們輕鬆愉快的表情中，恭敬地叫一聲「先生早晨」！使身爲老師的我，突然感到有無限的喜悅。

放下書包在課室之後，値日生立即拿起掃帚，清掃課室與操場，老師也不敢偷懶，隨即拿着花灑，盛滿了水去淋花，淋竹……藉以表現與他們生活在一起，同甘苦，共享愉快。

上課的鐘聲響了，整中的學生立即將課室弄好，飛鳥似的趕回學校上課，當一節下課時，有些學生在吃熱薯，有些在吃芋頭，也有少部份在吃麵包，他們各人都吃得津津有味。

上課時，有時我帶學生去爬山，偶然並舉辦爬山比賽運動，他們就像生龍活虎似的，向着山頂躍進。原來在山上，有無數的山果，如崗稔、油甘子、石蓮來等，山邊野皆是，眞是吃之不盡，取之不竭啊！

上午在十一時半放學，放學後，部份較高年級的學生常幫老師担水，有些家長們送來一些自己生產的蔬菜和生果，他們的師情厚意，眞使身爲老師的我，旣高興又慚愧。

他們的母親在臨時的義務秘書，每月有信或銀錢寄回家中時，我又要替他們寫信和回信，寫信給遠在外洋的家人，我又替他們寫請帖，在春節到來前，更替他們寫春聯，揮「六畜興旺」的春聯語句，爲了這個緣故，村民每在端午、冬至、清明等節日到來時，每個家庭都給予我小量的糭子或茶果，由於多家人的盛意，使我要屢食數十斤食物，在同家中再分贈予一些鄰居的孩子。

村民向理民府或漁農處申請保養或檢驗，修築道路，我又爲他們臨時秘書，當申請送到村中時，我更大汗淋漓地要學生們去修築道路，爲此，村民又贈予我一些雞蛋或蘋頭來以作嗒食酬勞。

在農村生活的同時，也有恐怖的另一面，那就是時常遭遇蛇和蜈蚣。不禁令人嚇得一跳。無論在日間、夜晚，廁所，廚房，都可能與毒蛇或蜈蚣相遇，最恐怖的是在廁所時，蜈蚣或（飯鏟頭）從洞中鑽進來，嚇得我手足無措；一次在浴室中脫光了衣服洗澡時，忽然見到一條約數斤重的豆蜷出現，令到我一面穿衣，一面在發抖，這事若作爲電影題材的話，也許攤於銀幕的相信吧！

雖然農村裏的孩子們，個個精神飽滿，走起路來，精神奕奕，遠足旅行也沒有一個感到疲倦，更沒一個患近視而戴眼鏡，秋收後，他們開始做手工業，有些在縫膠串珠仔，有些繡花，預備在春節前，爲香港新衣新或鞋袜等物。

帶來農村（新界及離島）的兒童無限的幸福，而今，到處都有中學生，雖然是遠在新界的吉澳，離島的長洲、坪洲、大嶼山或大小鴉洲等荒僻地區，也有許多青少年，正在接受中上教育和專門教育了！

科學小品四種

——書話之九十二

木一

一九三四年至一九三五年間，是中國雜誌風起雲湧的「雜誌年」，在文壇上還特別提倡一種科學小品文。當時陳望道先生主編「太白」雜誌，創刊時首先揭出了「科學小品」的名稱，這一類小品文字是在於把艱深的科學用淺顯有趣的文筆來表現；一方面要做得使大衆懂，另一方面又要不違背科學的原理。這類書籍很能引起初學者的研究興趣，對於科學的推行，不無相當的助力。當時開明書店頗出版了好多種科學小品，現在我把讀過的幾種，略作介紹。

「動物珍話」（賈祖璋著）是一本以進化論觀點，敘述動物各方面生活現象的書，使讀者明瞭動物奇異的生活現象與哲理。作者在序言裏說，書的內容大部份採自日本松村松年的「驚異與神秘的生物界」。書裏共有十二篇各自獨立的文章，然而一口氣讀下來卻又是篇篇連貫的，作者介紹給我們看的是動物界的各種共棲現象，動物們爲了適應環境不得不改變自己的毛色，甚因爲生理本能的變化才有多眼的現象，這些雖是我們曾經在教科書裏讀到過的，可是絕不及這裏的詳盡明白。其他如動物的心靈術，以女性做中心的動物等，都是普通一般生物學書所罕見的趣味「珍話」。作者用輕鬆有趣的筆調來記述，故事一樣的寫在紙上，使讀的人一方面在欣賞美麗的故事，一方面又把各種關於動物的奇聞異象深印在腦子裏。

賈祖璋另寫有「生物素描」與「鳥與文學」兩書，兩書都以小品體裁，運用輕靈美妙筆墨，描寫各種重要的生物。前一書把四季中常見的二十一種動植物用極細緻的文筆寫出來，包括有水仙、梅、鯽魚、金魚、蝶、靈、虎、龜、蚜蟲、荷花、蟬、蟋蟀、蚯蚓、螢火虫、蟲斯、栗子、蟹、菊、雉、啄木鳥、猪等。後一書是描寫杜鵑、黃鳥、鴛鴦、雁、燕子等十餘種鳥類在文學方面包括歷來的詩歌，故事和現在的民間傳說等的記述，在科學方面包括形態，習性，種類和與人的關係等的說明；除外還有關於名稱的考證和迷信的辨正等。以杜鵑一篇爲例，作者指出杜鵑在文學上有「不如歸去」，「啼血深怨」等情趣，在科學上有奇異的育雛習性和對於森林的特殊關係；把這些項目交織起來，所以文章滿含情味。這是中國生物書籍裏的創作，雖然所包含的文章不多，可是用文學藝術而引人研究生物的興趣的嘗試，這兩本書是具有相當價值的。

同樣把各種昆虫奇異的形性，作詳細而合理的解釋，兼及故事詩歌等的文學說明的，有陶秉珍的「昆虫漫話」，這是一本研究昆虫的專門書，說是專門，還不如說是趣味。他是摹仿法布爾的「昆虫記」來寫的，有各種昆虫的動態，趣味的生活，美妙的建築技巧，以及歷史上種種關於牠們的傳說和故事。雖然作者僅從幾十萬種昆虫中介紹了蜂、蟬、蟻等十四種，但已夠引起我們研究的興趣了。

這本書的最好地方就是竭力避免呆滯的記述，用活潑的文字把昆虫的生活現象表現得如人類的一樣。就如在「蜜蜂」這一篇，作者首先把牠們的社會制度敘述得非常明白，然後說出蜜蜂的所以造出六角形的巢房，以及女王爲什麼會產出工蜂，雄蜂和蜂王，這裡作者一邊寫出自然的眞實現象，一邊又能照顧到文字的淺顯，同時我們可以從作者的序言裏看出這本書的價值：「我在少年時代，常因接近昆虫而遇到種種奇象，例如：兩隻蟋蟀，各咬住了別隻的尾巴，打了籠在空中飛翔，這種種現象，都使我發生疑問。我知道你們在遊玩時，也常有和昆虫接近的機會，也許同樣會遇到這等奇象，發生這等疑問！所以本書除了引起你們研究昆虫的興趣起見，把關於昆虫的新鮮記述，作簡單的介紹外，對於這些現象，都想給它一個合理的解釋。」

總之，上面介紹的書，都有一共通的特點：就是把科學溶化在文學裡面。我們往常有這樣的話：文學是情感，科學是理智，似乎文學和科學是提携不來的事，可是科學有時太「一板正經」，若加上文學技巧，更會相得益彰，讀之可無枯悶之感。

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

中央 國泰 國都 金星 域多利 新舞台 龍城 好世界 美麗宮 華樂（明天） 寶聲（下期）

昨天全線爆滿

去歲紅鸞星動 今年四鳳求凰 興藝出品好片 當然大擺長龍

出品人 沈幼芳　監製導演 何建業

冬節過後，聖誕又臨 請早定座，勢必爆棚

興藝影業公司一九六九年度一部細膩巨片 七彩濶幕

四鳳求凰

最強配搭 鑽石陣容

大家姊 蕭芳芳　二家姊 李司祺　三家姊 馮寶寶　小妹妹 禤素霞

小生 呂奇　丑生 梁醒波

四姊妹 攻守同盟 無堅不摧 一條心 無城不克

插曲三支清新悅耳 好戲連場百看不厭

六巨星空前絕後破例攜手主演

九龍城 國際

今天五場選映

邵氏出品故事歌唱彩片

新陳三五娘

凌波 方盈 主演

訴不盡的哀情 流不盡的眼淚

今日十一點半早場 西片 神槍大俠

美麗宮

今天獻映 七彩新型歌唱喜劇

四鳳求凰

蕭芳芳 李司祺 馮寶寶 禤素霞 梁醒波 呂奇 聯合主演

早場 合歡歌舞慶年華 蕭芳芳．鄭光榮

公餘場七彩 獨行俠江湖伏霸 奇士通 伊活 李奇夫

仙樂

今天四場選映 超級性感刺激巨片

牡丹花下嘆風流

大地喜和子 二谷英明

今早十一點半場 七彩 飛女正傳 蕭芳芳 江青

今午十二點半七彩 越南戰火

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 本報讀者八折

銅鑼灣 京華

明天特別加入聯映

八步追魂

加開十二點早場 十一點半午夜場 全日六場放映！

快樂 總統 國寶 金門 金國 皇宮 金聲 寶麗 澳門 麗都

第六天

五天收入超過35萬 眞威認過威

快樂皇宮明晚再度午夜場

金華 金陵 慶祝聖誕明晚九點半聯映

藥堅公司一九六九年度七彩巨片

監製 關志堅　編導 吳榮華　喬莊　製片 李嘉恩

八步追魂 REDRESS

藥堅製片 巨片好導演 [illegible] 七彩闊銀幕

陳思思 喬莊 蘇丹 領銜主演

馮 王 林 王 陳 小 世 少 觀 毅 鶯 蛟 立 鵬 泰 聯合主演

東方 國華

明天盛大獻映

派拉蒙不朽鉅製巨作

施素德美 影壇宗匠 傳世之作

聲勢浩大 老幼咸宜 有史以來最偉大的愛情故事 請早定座

特藝七彩

霸王妖姬

天生神力的霸王！ 一笑傾城的妖姬！

喜地拉瑪 域米陀曹 佐治山打士 三大巨星合演

演員逾萬 參加演出！ 場面偉大 戰鬥激烈

一夫當關 [illegible]

CECIL B. DeMILLE'S Samson and Delilah

新都 麗都 麗華 民樂 四院今日續映

片約關係 映期無多 好片豈容錯過

聯邦發行 中藝出品 文藝片 最佳之作

三闋插曲．曲曲動聽

雲山夢回

渡佳節看好片

THE LOST ROMANCE

聯邦之寶 韓湘琴　英俊小生 田鵬　聯袂主演

全片劇情充滿緊張充實性！

巨導大導 郭南宏 均創最高票房紀錄

女作家 郭良蕙 名著

七彩濶幕巨片

優先介紹 鄭重推薦

京都｜大華｜金冠

明後晚午夜場獻映

歐洲公司明年巨片攻美第一炮

黑心殺手勇嬌娃

THE STRANGERS

本院綫自獻映歐洲公司影片以還，備受觀衆歡迎，為酬雅愛，明年仍與歐洲公司合作，推出佳片。首炮「黑心殺手勇嬌娃」，由米高康斯坦丁，仙達寶嘉及朱里安馬提路三大巨星主演．高潮一幕緊接一幕，較諸今年首炮之「絕處逢生」尤勝十倍，洵年來罕見之傑出佳作！本院綫敢以信譽及熱誠，鄭重推介，并於明後晚午夜場優先介紹，幸留意焉！

早場：荷李活10半「玉女劍」、亞洲10半「浪子伊人」、京華10半「情竇初開」午夜場「海盜生死戰」、聯邦10半「滿天神佛」12半「神犬勇救小英雄」、國民10半「劍」、黃金10半「三招了」12半「鬼屋三煞」午夜場「獨行俠江湖伏霸」

倫敦｜黃金｜京華

最後兩天

倫敦京華加開早場

放映時間

京華 黃金：兩點半 五點半 七點半 九點半

倫敦：兩點九 五點九 七點九 九點九

隨票贈送 李菁 姜大衛 狄龍 聖誕彩咭 送完為止

七俠五義

KING CAT

導演 徐增宏

丁紅 喬莊 井莉 金峰 張翼 羅烈 領銜主演

SHAW SCOPE

娛樂 荷李活 國民 明聲 亞洲

娛樂 荷李活 亞洲 明聲 加開早場

最後兩天

放映時間

娛樂 荷李活 亞洲 一律：兩點半 五點三 七點半 九點九

國民．明聲 一律：兩點九 五點半 七點九 十點正

隨票附送 李菁 姜大衛 狄龍 聖誕彩咭 先到先得送完為止

荷李活加開午夜場

香江花月夜

HONG KONG NOCTURNE

導演 井上梅次

陳厚 鄭佩佩 秦萍 何莉莉 凌雲 金霏 岳華 領銜主演

邵氏七彩歌舞豪華巨片

好世界

今天四場

興藝公司出品全部七彩新型大喜劇

四鳳求凰

蕭芳芳 李司祺 馮寶寶 禤素霞 呂奇 梁醒波 主演

今早明早十一點正早場 血淚洗胭脂 花月佳期

今天明天 [illegible] 飛天賊

下期正場七彩巨片 姜子牙下山

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

金星

今天四場放映

七彩艷情巨片

四鳳求凰

蕭芳芳 呂奇 主演

今天五點公餘場 仙履奇緣

下期正場放映 遊龍奪命槍 安東尼史提芬演

永樂

紅綫

七彩闊銀幕片

銅皮鐵骨

陳寶珠 呂奇 石堅 俞明 主演

公餘場七彩 [illegible]

明天七彩 [illegible]

樂都

今天選映

凌波 李菁 方盈 領銜主演

雙鳳奇緣

三個靚女 鬥唱鬥做

邵氏七彩歌唱奇情巨片

早場十一點半 神秘俠女 午十二點 新婚史

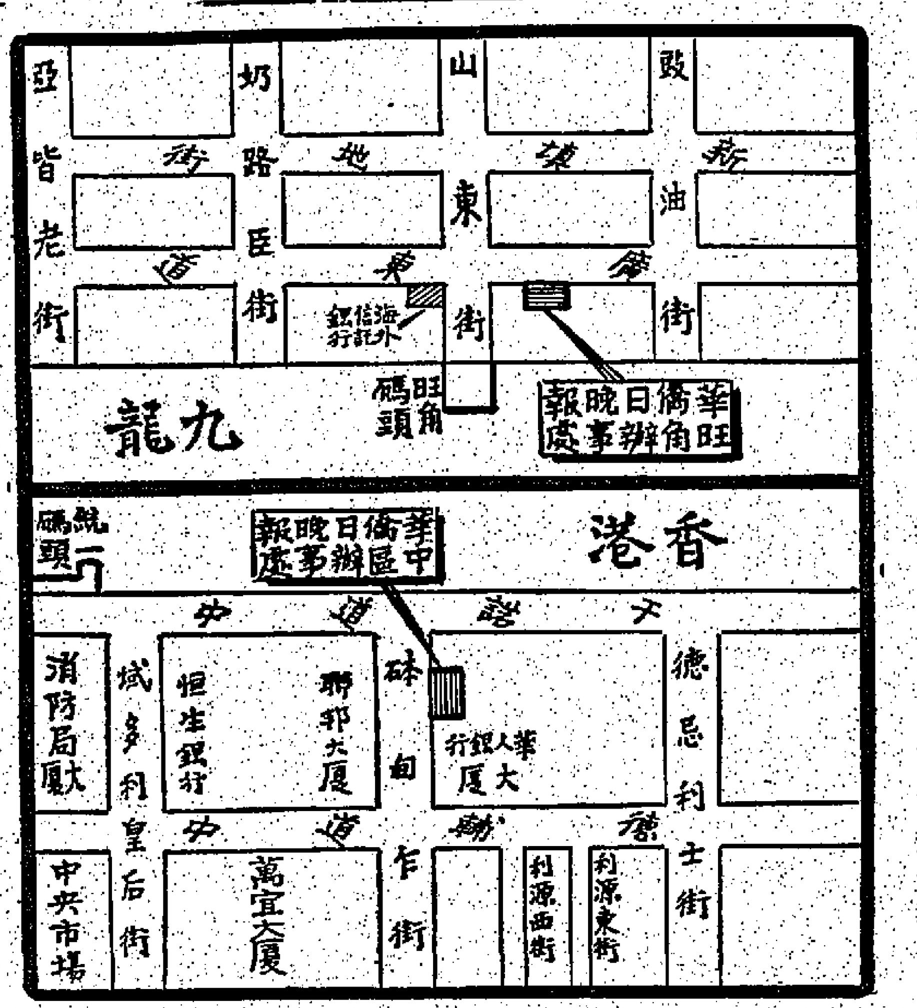
REFERENCE LIBRARY
23 DEC 1969
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則較段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㊀香港荷李活道華僑日報社 ㊁九龍旺角彌敦道代理處 ㊂九龍佐敦道 ㊃九龍深水埗



聘請 聘管理員
一本港新酒樓聘管理員一名，具相當經驗，年齡三十歲左右，須有商店保人，四百元起，誠實可靠者，請具履歷及相片函寄。

酒家櫃面
業務熟練，中英文字佳，通曉會計，有保人者，請函寄華僑日報，面洽。

聘請職員
中區電器批發行聘請男性售貨員（售貨員須具備商品知識），數名有志於售貨者，具函寄香港郵箱一四二〇號，待遇從優，合則約洽。

徵練習生
上環某新字樓，年十八以上，中學程度，具簡歷寄門牌號，合則面洽。

誠聘教師
中區某英文小學，急聘英文、數學教師，具履歷函寄華僑日報23信箱。

招請女工
本廠招請女工，有經驗者優先，到北角英皇道494號弍樓利達公司。

後生送貨
大有健後生，無不良嗜好，須識踏單車送貨，年十八歲以上，具函寄華僑日報。

鑄字學徒
有凡健全身體、能耐勞苦、年齡十六至廿歲者，請即日下午二至五時到荷李活道華僑日報洽。

經驗職員
新年商業機構聘請有經驗職員，英文好，能打字，熟悉業務，函附照片寄華僑日報。

電視見習技工
本公司為擴展電視業務，招收見習技工，凡年滿十八歲，有志學習者，請到本公司面洽，廿八號起辦公時間至本公司面談。

營業代表
某著名洋行聘請男營業代表，有經驗優先，函寄K六八四，具履歷。

謀職留意
各行業職位，專門介紹，下午到油麻地辦事處洽。

海味什貨
有經驗海味什貨店員，年齡二十以上，函寄華僑日報。

聘請女傭
西環高尚住宅，聘請女傭，中年，無不良嗜好，電話面洽。

聘職教員
紅磡幼稚園聘教員，及小學教員，學歷相當者，請函寄九龍郵箱。

聘請美商大藥廠營業代表
位年廿五至卅歲，中學程度，健康耐勞，待遇從優，請函P.O.BOX 30 H一一〇三洽。

美國加拿大移民就業升學 泰國星馬台灣日本簽證
中英護照及來港延期居留申請等歐亞非公司
九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）電話K844790 K880213

聘請工員
本廠聘請工員，年十六歲以上，無不良嗜好，有意者請到觀塘工廠面洽。

聘請男後生
某行聘請男後生，十六歲以上，略識英文，請到上環洽。

招請雜役
某公司招請雜役，請到九龍道洽。

聘請教師
某中學聘請教師，請函寄華僑日報信箱。

聘請排字工人及學徒
凡年十六至十八歲，有志學習排字者，請到香港荷李活道華僑日報面洽。

加拿大美國升學移民
美加公司升學權威，九龍旺角彌敦道大廈，電話K308757。

待聘

經驗補習
英文中學補習，小學補習，到府補習。

補習
中英數理補習，F.1至F.5，電話H617042。

數理補習
F.1至F.6數理化補習，電話K743086。

瓦通紙品廠人材
現任某廠營業主任，擁有穩健客戶，每月營業額保證能達拾萬元以上，如能給予優厚待遇者，本人願接受聘用，並供給營業計劃。有意請函華僑日報一三四〇號信箱約洽。

狗
（獸醫）吳錦東 專治狗貓百病，電話K675510・809891

香港成功商科外文學校
巴黎法語學院暨
法文專科 英文專科 英文會話 日文專科 中文簿記 中文會計 成本會計 國語 珠算
招各科新生，壹月二日開課。報名每日下午五時半起。尖沙咀漢口道33號二樓。新聲戲院附近。電話六六六六五二

學舞 五元
李良丹妮授 靈魂牛仔 流行舞 交際 七B大香 利金 座廈道

英人教授
金巴利道十二樓C880233 英文、法語、寫作，個別指導，教學時間

英人小姐
個別會話 尖沙咀 K670272

英文F5
洛克道260 班特別為報考各校者設補習

藍浪
鋼琴、結他、手風琴、樂理 九龍 705605

鳴廉專科
新招中英數理化F.1至F.5，尖沙咀，電話K679615・H731112

鋼琴
教授鋼琴，程度高低均可，九龍電話洽。

招生

狗
貓百病 北角H617042 H617626

經驗補習
中小學各級補習，電話K670027。

到府補習
F1至F4各科補習，電話洽。

港大補習
新F.1至F.5，有經驗，請電H四二〇四五洽。

待聘
有男、女文員，曾任秘書，通中英文，待聘。

五毫上門 膠臘地板
修理膠臘地板，電話K一二三四。

葛師女生
同學補習F.1至F.5，電話K415531。

香港商科語言書院
立案 招生 博士主理・即招日夜新生・電話858440
英文拼音・日文・德文・國語・法文・簿記・珠算・信札・打字・西班牙文・英語會話・電腦專科班・出入口文員班・TOEFL
九龍彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

教舞 五元
頓道116號恒信大廈2樓C 包教包識 保中女舞

亞比林哥工程學校
保證介紹 K862483 K789115 K864969

國畫招生
一至三五〇五三九 十八道大廈 九龍旺角

上門日語
教授日語，請電話洽。

泰國拳院
港島軒尼詩道269號12樓 招生

郭彬舞授
英國皇家教師 對東道25號

會計 C.I.F計算
中英文會計學校，函授，立案。

譚昌教車
十足保證，每小時九元。

函授出入口
手續，辦理出入口文件及各種貿易手續。

學舞五元
李文安瑞聖誕速成，標準舞，新潮舞，尖沙咀道37號

英婦
初・中・高班 立案：香港商科語言書院・英國博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人公司對面）

退休教授
英文學、會計、中文，60歲退休教授，每堂九元。

手風琴 結他
二月速成，尖沙咀，巴利金道。

育嬰托兒
主理護士，設備完善，九龍，電話K679407。

必文速記
學期由一月初開學，每月速記五十元，電話洽。

陳乃全結他鋼琴
古典結他教授，電話K一八九六。

函授會計
中英文會計，函授，電話洽。

蘇氏書院
中英文、數學補習，報名請到旺角。

聖心英文
中英文補習，電話洽。

德信烹飪
中西烹飪學院，電話K三〇二四。

燒烤示範
由專家示範，各種燒烤，免費參觀。

國際打字學院
本院定於本月廿三日星期二下午弍時半舉行 打字
全部指法特別新機標準 九龍旺角廖創興銀行大廈六樓604室電話：K847584（電梯按5字）

夜冷蘗紗廠廉讓
有蘗缸一部經紗車一部車經軸數十隻及20½吋 21吋盆頭一批平沽
荃灣半山街龍潤蘗紗廠內陳洽 TEL N.T.O406484

大埔地權
三地府大時叔可地後廢兩地 電話H774903

靚車牌出讓
無私家車，每月六十元。

出國急讓
北角三層樓宇，電話K773。

16米放影機
英國名廠出品，十六米厘放影機。

入口生意
代理美國機器，有意者函洽。

鋼琴廉讓
ROBINS 名廠鋼琴，急讓。

三個字車牌
68年汽車一架，九成新，12300元，可分期，電K669683。

旺舖廉讓
大角咀旺舖出讓，電話洽。

洋樓出讓
高尚住宅，電話洽。

中型製衣廠
合股經營，電話洽。

62年「快意」出讓
電話K四二六三洽。

打字
旺角彌敦道607號新興大廈三樓858440（大人公司對面）

瑞生隆五金行
井子料 水源充足 永久得福 七二四六五五 七二四六五六

徵租新界 離島廠房

廠家注意
美國華商大公司徵求港製首飾衣物食品，貨樣請寄CCO部，請直寄辦及價單下址：
CHINESE DAILY LINE CORP.
26 B, E. BROADWAY
N.Y.C. N.Y. 10002
U. S. A.

美國婚姻
本處介紹美國男女婚姻，函寄 P. O. BOX 398 NEW YORK 8, N.Y. U.S.A.

徵求別墅

徵求校舍

誠徵誼子
本人年老，無子，徵求誼子，函華僑日報。

古錢銀幣
中外古錢銀幣高價收購，電話H611848。

買舊地毛

徵求

靚震機

打字座機

農場出讓
新界有農場出讓，電話洽。

萬能角鋼工程行
高文工程公司 Tel: K681824 九龍尖沙咀金巴利道29-33號

漏水
歐美防水工程行 新店專營310-312 電話741282

影印
東方曬圖 地址：佐敦道 電話洽

影印
東南沖曬 尖沙咀 電話洽

一毫子留書來處不易
小多莊工 H615310 迎歡光臨

營業

徵求樓宇

徵購機器

徵平治車
1969年款平治280・300或其他型號，電H790041。

徵求樓宇

徵求鋼琴
電話K八五三六八九洽。

徵租住宅

保心安膏 保心安油 救急 減價
香港中環大馬路一九一號
生髮香油瀉毒熱丸 冬節日起至十八止
銅鑼灣道一六二號
減價五天 各代理同時減價
保心安啟事：由一九七〇年一月一日起蒙顧客取現金如貨口未便交可否支票一概現金計作則照入無扣一個月期帳現辦理是幸

麥士牌
原價$98- 特價只售$65- 限50架
請到九龍彌敦道787號地下太平行洽購

雪櫃修理
專人上門 噴油 K850024

打字機修理
買賣、修理打字機，九龍，電話K889478。

噴雪櫃
專門上門噴雪櫃，電話H764214。

追債
專代追收債項，電話H764621。

抹窗清潔打蠟
洗地、打蠟，電話H六二〇。

冷氣民生
上門修理冷氣機，電話洽。

皮及皮褸
皮褸修理，電話洽。

萬年案頭日曆
膠片製20吋×14吋掛式萬年日歷，美觀大方，送禮自用咸宜。膠片案頭日歷，光潔無比，批發零售一律歡迎，每個二元。
香港灣仔巴路士街七號 藝峰膠片製品公司 TEL：H727598
九龍旺角新填地街313號 百事得膠片公司 TEL：K888107

按揭 買樓貸款
廠房、住宅，利息低廉，分期付款，電H432567 446854 東愁洋行洽

家家合用
北京道57號14樓 電K663983 K671059

丹麥牆紙 免費送樂
丹麥牆紙，新到，特價

P.P.膠筒 平到你笑
03 厚度做膠袋用 港九送貨最快 H713217 H704622洽

永聯打字機行
專營各國名廠打字機計算機及二手 UNDERWOOD 打字機，特價優待，歡迎參觀比較
德付道中其昌人壽大廈二樓 電話：H240303 H234921

通利琴行
港九各門市部，參觀接洽或電話至 K一〇六五四七九 H一二二一七七七 H一〇七六二七三八 K一八四三七八七

鋼琴舊換新
日本名廠鋼琴，舊琴換新，歡迎參觀。

日本KOA OHM電阻
數值齊・質量好・價錢平
光裕電業公司 電話220538・247898

萬能角鋼 百葉窗簾
電話：七四一七四一

打字機
H450171 K622425 修理租賃包年換油保養

裝飾油漆
修理樓宇，電話H908512。

塑膠帶
批發本廠塑膠帶，電話H913363。

NIPPO $190.00 學界更平
全鋼・有紅黑帶 全新收銀機$1,500
返工鐘 收銀機 打字機
第一公司九龍廣東道521號地下K—857735（近佐敦道）隨機送“WINNER RIBBON”專人修理各種機器及配件

燕溜冰水箱
★ 國泰公司萬宜大廈114 大型$240 小型$140

鋼寫字檯 鋼具品質國泰第一 聰明顧客都來國泰
$125
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676
分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

惠風牌冷氣機
Westinghouse 冷暖可靠・銷數最多 售價廉宜30%
中國冷氣有限公司 各地經銷處

冷氣機
售價$895，可分期付款

電視修理
仁風無綫電行 K413231

良記裝飾
防水工程，電話K651928。

精洗窗簾

雪櫃噴油

內線電話
工程安裝保養，電話H238939・226974。

電視修理
上門修理，每次五元，電話K308401。

協成機器廠
九龍旅南道 電話洽

洪洲冠
醫館新址 中環德輔道中一二七號二樓 專科內外頭症

醫藥

大生織造廠
港九各百貨商店有售 旺角水渠道46號 電話：八七六四弍 零沽批發・一律歡迎
經濟耐用 爽滑幼結

工等線衫

機關槍牌
三妹牌 上等綫衫

買NEC洗衣乾衣機特價$698元
另送NEC 12寸電視機一架 及精美日曆
彌敦道787號太平貿易行有售

惠風王子豪華觀光遊船
最宜家庭歡叙・工商酬酢・團体聯歡
泊九龍海運大廈・香港卜公碼頭（每日六班）電話：H246809

旅運 旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本英國馬來西亞星加坡越南印尼菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續，已辦未辦服務迅速，歡迎詢問委托K674083—4
半島旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

書報
華僑日報 最合實用 最多資料 踴躍出版

香港年鑑 1969
商行・學校・工廠・社團・家庭・個人 案頭必備 每冊十元
●售書處●
㊀本社香港荷李活道一〇六號
㊁中區分銷處：三十一大街
㊂九龍旺角辦事處：彌敦道
㊃港九大七號

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

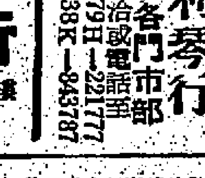
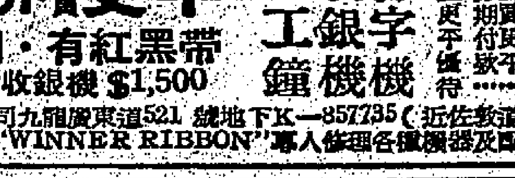
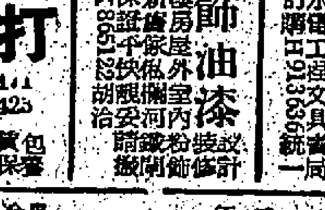
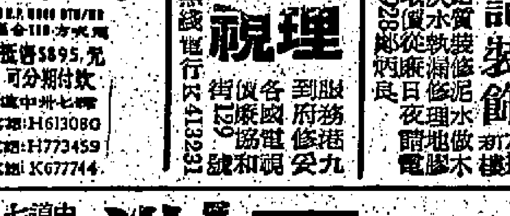
讀者諸君：
閣下如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。 華僑日報謹啟

茲附上郵票（支票）計港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告。
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九六九年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去，郵票付請用面額五仙或一角者為佈。

每段大字四個 細字四十個 每天二元

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡中區辦事處香港德輔道中華人行六樓 ㈢旺角辦事處九龍旺角彌敦道六百六十七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側

訪尋

梁成君 梁慶 越南陳先生欲見你 請電H七七八三七一 愛寶酒店九〇三室

啟事

遺失聲明

茲遺失東亞信託商業銀行紅磡分行活期存款第4818號存摺，除向該行報失外特此聲明作廢

遺失聲明

茲遺失香港上海匯豐銀行存摺，除報失外特此聲明作廢

遺失

香港華人銀行存摺，除報失外特此聲明作廢

承頂聲明

香港西營盤高街廿八號地下舖由陳福順商店…頂與…

遺失聲明

茲遺失東亞信託商業銀行存摺…除報失外特此聲明作廢

遺失聲明

茲遺失…除報失外登報聲明作廢 聯合鋼鐵製造廠

遺失聲明

茲遺失東亞信託商業銀行…第5402號之印鑑及存摺…除報失外特登報聲明作廢

華僑日晚報廣告信箱

請攜收據來取 下列信箱有信

荷李活道總社信箱號碼：203 208 211 211 212 213 215 224 226 227 228 229 234 235 236 243 245 246 248 250 252 254 261 267 269 270 271 276 277 278 279 280 282 281 283 284 287 289 290 292 297 298 306 308 310 311 312 317 319 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 356 358 360 361 362 364 366 367 372 374 375 378 379 5 9 13 15 16 17 20

中區辦事處信箱號碼：801 808 809 811 812 819 820 823 827 829 830 833 840 841 842 843 844 850 857 860 866 868 870 871 874 875 877 881 882 883 884 887 890 401 403 404 405 409 413 419 426 427 430 431 440 441 450 451 454 458 459 461 463 464 465 466 467 468 469 470 471 473 475

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：977 978 981 983 985 989 991 992 904 907 914 917 919 921 923 928 931 934 935 938 939 941 943 948 949 950 951 952 953

旺角辦事處信箱號碼：1206 1210 1211 1212 1214 1216 1220 1224 1225 1226 1228 1230 1232 1239 1243 1244 1246 1247 1249 1255 1260 1262 1264 1268 1272 1275 1281 1282 1283 1285 1288 1294 1295 1300 1300 1306 1309 1312 1313 1314 1315 1316 1319 1321 1322 1323 1324 1329 1331 1332 1333 1334 1336 1337

鳴謝

梁氏宗親總會先母梁孔氏… 九龍… 油街104號三樓

領長壽金

陳心榮… 第11世… 25員64… 香港長洲…

領長壽金

姨母… 領長壽金

領長壽金

夫利壽… 六百伍員165… 香港長洲…

領長壽金

家… 金會… 九次…

領長壽金

家慈… 股187… 三百伍員 七…

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

珠寶

寶光珠石 大道中八十弍號 電話H四五三三一〇一

租賃（香港）

跑馬地租

黃泥涌道29號二樓 800百尺 合商業或住宅 交通便利 電話721516

有寫字樓

出租 士打道175號二樓 連傢俬文件櫃 交通便利 電話…

騎樓連房

…

寫字枱出租

中區大廈 有寫字枱 出租 電話H…

全層招租

南四樓… 全層… 電話H741433

中區寫字樓

中區寫字樓 …有意者請洽 電話H249311

二樓招租

…

天福行大廈招租

宇樓商業上環中 天福行大廈招租 單位獨立 租金廉宜 什費全免 歡迎參觀 乍畏街（即蘇杭街）77—83號 電話H437586

舖位招租

香港灣仔莊士敦道48號50地下 兩間相連共一千七百餘平方呎 向上址二、三樓洽 地點適中 交通便利 電話：（李、宋）H728948 （陳、劉）H721859

薄扶林道

…

中區二樓

…

旺舖招租

上環…

跑馬地

…

租廉倉貨·位舖

西環士美菲路 由260呎至4,300呎 接洽電話：H-249311，H-465391

（九龍）

全層廉租

…

特大旺舖

…

荃灣廠房

建於楊屋道… 約七千餘呎 明年六月… 歡迎預訂…

工場廉租

…

佐頓道口

…

工廠租廉

位單每高25呎 長265呎 寬100呎廠工架字金區業工新山青 每金租備俱水來自話電力電地空有呎萬五至呎餘千六 伙入以可月五年明 仙伍毛至仙五毫五呎 田氏塑膠廠有限公司電話K663396K669389

旺舖招租

…

閣樓出租

…

工廠出租

…

租售

…

出售

石屋出售

…

急售二樓

…

文蔚樓賣

…

唐樓平售

…

唐樓平售

…

洋樓出售

…

舊山頂道

…

高級花園別墅出售

九龍塘窩打老道一四〇號新建三層高花園別墅地下二樓建築面積三千餘尺三樓二千餘尺花園四房兩廳兩工人房三浴室均用美國士丹達顏色潔具陽台鋪砌優質柚木地板雲石露台木入牆衣櫃設備豪華環境幽美有車位年期長久廉售34萬 電K849240洽

廠房租售

官塘偉業街工廠大廈全層約六千呎一月入伙租或售均可請電H242239洽

獨立樓平沽

…

月底入伙

…

吉樓出售

…

青山道

百樓60二B 房60C號 即交三唐 吉廠五十呎 夏利文地產公司 電話七八七…

全間新樓

…

市區洋樓

…

農場廉售

…

買樓送樓

…

唐樓出售

…

香港大廈

…

繼園街

…

樓賣

…

廠房出售

九龍青山道工廠大廈 六千餘呎 廉讓37萬 元合意者 電二三三〇八洽

特價平售

唐樓 一樓三層

僑康大廈

二三樓商業樓宇 廉價出售

僑豐大廈

地下舖位 廉售

僑興大廈

地下 二樓 商業樓宇 分層廉售 僑豐建業有限公司

鏡記舖樓

…

吉樓平沽

…

急售急售

…

交吉洋樓

…

六層唐樓

福榮街124號 黃金戲院對正 樓下連閣：1,950尺合銀行當押飲食業 樓上每層：1,010尺好過小型樓宇五層（分層預售） 香港織造廠 元洲街75號 電K869687

舖位出售

堅尼地城近街市號四仔街至面積千呎另千呎高底或呎… 請電…

堡壘街

…

唐樓出售

…

屋樓

德成行 …

閣樓

…

雲華大廈

香港北角英皇道310-316號 分層出售 尚餘無多·欲購從速 洽購電話：H711806，729104

廠房租售

新蒲崗七寶街振發工廠大廈 實用面積二千八百呎 即可交吉，電話：H-247769洽

貨倉工業樓宇

深水埔通州街三二三號現成六層高準下月入伙紙尚餘兩廳 欲購從速 電話五八四五一〇〇·五六三八

官塘現貨工廠租售

偉業街富合工廠大廈 C座八樓實用面積2,802呎 合意請電：H235889 H235214

唐樓出售

…

新樓出賣

…

交吉唐樓

…

樂信工廠大廈第二期

荃灣… 洽購處 樂成企業有限公司 電話403810·403824

吉樓平售

…

洋樓出售

…

高級洋樓售

…

安祥大樓

牛頭角官塘道5161地段 下月入伙·售存不多 地產猛漲·維持原價 獨立水表·四面單邊 環境寧靜·欲購從速 電話：H238988洽

鴻星大廈 美華大廈

鴻星公司

大德樓

分層預售 深水埗基隆街298至302 樓下1,350尺 閣樓1,180尺 （樓上前座）… （樓上後座）… 樓高十層名廠電梯單位不多旺中高尚 洽購處香港織造廠元洲街75號電話K869687

新士爐點

…

旺角甘霖街

…

联威新樓

西環 分層出售 月供二百·二萬餘元起 联邦代理有限公司電H-249311·H-465391

唐樓租售

…

優良公寓 物業出售

…

旺地舖位

…

高尚花園住宅

…

萬昌大樓

招租 出售

唐樓租售

宏基大廈 …

輝明大樓

恒安街 物華街 可均 自住收租 廉價出售 H四三三五三六 K八九三四七三

輝光大樓

官塘 香港德付道西十弍號 物華街呂明豐金舖

樓宇出售

…

何東產業有限公司

長旺大廈 九龍旺角 長旺道一旺角道交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 K812986 812831 洽購

花園大廈

…

旺舖 吉售

佐敦道（上海街口）

尚有分類廣告刊在第一八頁第一張

請購實際可靠三妹牌線衫。

美藝公司發行皇牌巨片！

歡樂良宵

皇后今天五場

麗聲今天五場

每天加開早場十二點半·

麗聲明晚開始，每晚加開午夜場十一點半日夜六場

皇都今天四場

後天開始加開早場十二點半

費用廉收效大

華僑日報分類廣告

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出各界如有出售房屋聘請職員訪尋職業介紹物件訪尋失物徵求郵件代查親友訪明院業書生營等在此一欄刊登非常醒目廣告效見速平廉字每個四十字四天每元個一期上式須·歡其廉價效宏大本發有之設以告凡名者將寄報隨條···細大爲軟迅·登等、收箱日件明佈姓廣報百且便國行種徵

REFERENCE LIBRARY 23 DEC 1969 CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空缺報告」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中國故事」「趙簡子畢兵攻齊燕人」，五十分，時代曲，空谷傳情，長髮小姑娘，母親你在何方（任約翰），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲，蘆花絮之賜荔（任劍輝、吳君麗），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊夜下」，三十分，點唱節目「空中小鄰差」。

十時十五分，「兒童節目」，三十分，「兒童歌曲」，小白船（劉韻），不倒翁（逸敏），媽媽好，爸人不見了（姚莉），捉迷藏（尤敏），（瀟芳芳），四十五分，「英國生活」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，陳姑追舟（鍾雲山、冼劍麗），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，登山樂（鄭君綿、呂紅），時來運到（何大傻、鄧玉玲），喜相逢，鳥兒兩樣情（呂紅），三十分，故事演講，中國歷史名相「賀啟與呂不韋」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「祝君康健」，三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「錦綉前程」第八回。

一時，粵語新聞，特別報告，十五分，「銀壇歌聲」時代曲，雨濛濛，狂流（鄧玲玲），當年（鮑蓓莉），秋夜，麗莎（葉秀娟），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，情人，一縷輕烟，收爭（鮑蓓莉），感情的債，害羞像彩虹，心戀（敏華），三十分，電影小說「保鏢」。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音室節目，我爲你點唱「時代曲及流行歌曲」，五十八分，天氣報告。

四時，加拿大各地香港留學生向在港親友祝賀聖誕節目。

五時，「兒童節目」，十五分，兒童歌曲，農村四季，小蜜蜂，可憐的小麻雀，茉莉花（合唱），三十分，時代曲，我的有情人，我要找尋，誰要你理睬（唐蕾莉），傻瓜與野丫頭，愛相思（凌雲、櫻花），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，工展新聞，三分，國語新聞簡報，特別報告，十三分，客語新聞報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，三十分，人海情潮「倡倫短篇」。

七時，粵語新聞簡報，「公開電話有獎問答比賽」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，音樂，十五分，迴腸蕩氣「夜夜此時逍」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，工展會本台播音室節目「遊客點唱」，三十分，「民爲先」，三十五分，「咬文嚼字」，四十分，粵曲，楊繼業闖碑（靚次伯）。

十時，粵語新聞簡報，冒險龍約翰之「金手人」第九回，三十分，重播「爐邊夜下」，三十五分，藝術歌曲，山中，野火，遊懷思鄉（江樺），四十五分，重播「高級分類英語」三十六課。

十一時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，夜歸人，寒夜依舊情，不斷（任約翰），我倆的世界，靜靜的夜晚（美琪），五十九分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽跳趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，唱天堯（劉韻），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，前程萬里（靜怡），負心的人（夏丹），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，關雞拉奕娜（苗山），俏佳人（江玉蘭）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，人生與追求（憶如），你再活一次（荷蕾），誤佳期（李芷玲），三十分，歐西曲，時代曲，閨閣寂寞（靜婷），蝴蝶夫人（潘迪華），麥玉也（紫薇）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，祝壽祝婚及婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品「愛徽園的秋天」，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「偶然聖誕夜」。

一時，新聞報告，天氣報告，時代曲，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，報喜（崔萍），身世飄零（李香蘭），不怕他不銷魂（崔萍），烏鴉配鳳凰（李香蘭），春風吹花開（葦秀娟），三十分，歷代名姬「陳後主與張麗華」。

二時，倫理小說「黃金時代」，三十分，電影故事「保鏢」。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，淋淋淚（陳寶珠），祖會小河邊（周聰、梁靜），苦盡甘來（南紅），誤會早宜逢（李芬芳），花月明媚（周聰、梁靜）（陳寶珠、薛家燕），出嫁從夫（李芬芳），情花朵朵開（南紅），相思草（洪紅），三十分，重播歌唱小說「雛飛燕」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「小流氓」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「刀影斑聲」。

七時，新聞簡報，三分，魏綿頓俱樂部「著劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「腿後爭霸戰」，三十分，「是誰主唱節目」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，二十五分，喂，總督電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「心鎖」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「三重冤」，三十分，重播歐西文藝小說「幾度山恩仇記」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，你在那裏（靜婷），樂春風（李小梅），爲什麼忙（麥韻），自說自話（紫薇），許我向你看（靜婷），靜靜的湖邊（李小梅），何必說分明（麥韻），默默相許（紫薇），人兒你在何方（張露），三十分，夜闌學韻唱古今「紫霞杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導英文科第三課，三十分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，繼續爲你歌唱，三十分，粵曲，沙三少（新馬師曾、鄧碧容）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，網一個有情郎（潘秀瓊），只有你（李香蘭），永遠記在心裏（葛蘭），花開花落（潘秀瓊），恨不相逢未嫁時（李香蘭）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，小姑娘（姚莉），天竺的花賣女（藍娣），野餐（姚莉），香格里拉（藍娣），十五分，音樂譜子，蝴蝶曲，孔雀開屏，漢宮秋月，雙聲恨，依稀。

三時，新聞簡報，繼續紘歌粵曲點唱節目，三十分，紘歌粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，小娘姑（陳寶珠），我的愛人就是你（蕭芳芳），木偶唱新歌（陳寶珠），燕相飛（周聰、小木偶），可愛小木偶（小木偶），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間，三十分，重播升中會考指導英文科第三課。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間，三十分，爲你點唱。

八時，新聞報告，天氣報告，工展問答遊戲。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，科學天地，二十五分，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播爲正宗國正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，管樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「蕭統」，三十分，粵劇名曲選「寶玉哭晴雯」。

九時，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，衛生常識「關於黃疸」，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「賊乘奇案」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「寶玉哭晴雯」。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「錦囊春夢」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「洽鶴過節」，三十分，粵劇選播「望帝迎西九鳳屏」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，人間世「有情兩難全」，三十分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，浮生錄「太太笑史」，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「少年遊」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，紅船外史「馬笑英」（完）。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「運現的謀殺」。

七時，歌唱戲劇化小說「換巢鸞鳳」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯「訪問顧文宗」，四十五分，茶餘飯後「聖誕節聯想」。

九時，民間故事「古鏡記」，三十分，粵曲「寶玉哭晴雯」，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「金銀島」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「酒吧鬼火」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目「原來如此」，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「雙鄉圖」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「李陵碑」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「薛郎洲」。

十二時，音樂，零五分，潮語通俗故事「賈后故事」，十五分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「南北兩家親」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「狄青三取珍珠旗」（上）。

三時，潮語廣播劇「蘇秦配」，三十分，現代潮曲「和落難香羅帶（下）」。

五時，潮語武俠小說「古寺黯聖」，（金價報告），三十分，彈詞「滑宮怨」。

六時，音樂，零三分，國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「碎鏡記」，五十分，夜話。

七時，小說選播「七步神功」，三十分，潮語戲劇化小說「戰地情緣」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「夫人城」（下）。

九時，戲曲介紹「彈詞珍珠塔贈塔」。

十時，潮州曲「梁山伯與祝英台」，三十分，潮語社會小說「宋老紅顏」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語青灯夜話「移屍惹禍」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，中級日語會話，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「王昭君」，四十五分，藝文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清歌妙韻，十五分，大猩猩卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，三十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「雌雄寶劍報父仇」，林家聲、鄧碧雲。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「綠色疑雲」，羅利柏斯、巴巴拉希路。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，長篇話劇「心鎖」（四），三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「自梳女」，張瑛、南紅。

六時三十分，警察與民衆。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，「艷探小仙千里尋妹」。

八時三十分，全家福。

九時，得左。

十時，國語長片「歡喜冤家」，夏夢、傅奇。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十分，幼童節目，三十五分，卡通片。

六時，新聞簡報及節目預告，五分，「折齊之盟」，三十分，愛特蘇利曼歐舞劇集。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，巡迴報導。

八時，「空中英雄」。

九時，世界新聞，二十分，「東尼奇案」。

十時十五分，「驚心怵目」，四十分，「反叛者」。

十一時五分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報曉雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「世界冠軍摔角大賽」，三十分，「秋鳳」林鳳、胡楓、張英才。

三時，「英語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「閃電俠大破黑虎黨」。

六時，卡通片，三十分，「摔角比賽」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「扶開金口」，三分，「前鋒突擊隊」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「反黑組」，五十分，「愛登士家庭」（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「歸來燕」。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「蠔面俠」。

七時，新聞及天氣報導，三分，「聰明特服」。

八時，「復仇殲敵記」。

九時三十分，「摔角比賽」。

十時三十分，新聞報導，四十分，「冷暖人間」，（完）。

新華·豪華

國寶加入·三院聯映　勝太郎新作

全部七彩

長劍一揮 前後八人立斃 緊張刺激！！ 打鬥兇狠！ 拼個死活！ 慘烈！

盲俠一劍八命

三大紅星 佐藤允 三田佳子 西村晃 聯合主演

今天早場 新華 一劍斷魂 | 豪華 烽火山河 | 新華午夜場 白黨拆雄

樂聲·新聲·金冠

最後三場！

勇破暗殺團　家財百萬

金冠今天五場　歐洲公司聖誕最佳七彩喜劇　荒唐綁票 糊塗賊　本片特別適合兒童觀賞　泰利馬士·東嘉士主演

今天早場 樂聲 六三死敵 | 新聲 死亡行 | 金冠 荒唐綁票糊塗賊

總統·海運·國華

K-642050　K-678091　H 761937

總統 今天最後四場　八步追魂

海運 今天最後四場　兩點半 五點半 七點半 九點　賽車情仇　特藝七彩

國華 今天最後　鐵漢尤物　明天映 霸王妖姬

兩院明天獻映 風雲群英會

金門

滿 今天仍映五場 請早獻映（每天加開12點半）

嘉公司 百萬元巨台動製 招牌片

八步追魂　七彩闊幕　陳思思 喬莊 蘇丹 領銜主演

一池春水

港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國

早滿　快樂金國五場　陳思思·喬莊·蘇丹 主演

快樂今午夜場：惡向膽邊生

今天最後　歌頓史葛　虎穴縱橫　DANGER! DEATH RAY　明天盛大獻映 霸王妖姬

京都·大華

狂滿今仍五場　歐洲公司七彩超級瘋狂大片

泰利馬士·湯嘉東仙·莫士

怪招百出 諧趣 笑到熱鬧無比

荒唐綁票糊塗賊 TOP CRACK

聖誕佳片 爲快先睹

•明後兩晚午夜場特別優先介紹元旦佳片•

黑心殺手勇嬌娃　即日提前定座

普慶·珠江

最後今天獻映

長城公司出品七彩諷刺喜劇

五福臨門

江龍 翁午 姜明 劉戀 主演　周然 編劇　金沙 李啟明 導演

明天盛大獻映　萬衆歡騰　清水灣廠最新拍攝片

今早 蔡興中 洛建揚 播 新馬仔 小飛燕 | 今早 神弓 曾江 張儀妮

東城·樂宮·東樂

最後今天欲看從速

華納七彩藝術感人巨片

霧飄淚行 雨飄雨

占士堅 莎麗莉 主演

今天獻映　非人生活三集

東城樂宮：明天獻映華納七彩藝術聖誕佳節特別貢獻

金鎗鐵馬龍虎門　羅拔米湛 主演

皇后·麗聲·皇都

皇后麗聲五場　明起午場加映夜場十點半

歡樂良宵　The April Fools

全部特藝七彩

今天早場 皇后麗聲 歡樂良宵

京華·皇宮

狂滿今天五場

八步追魂　陳思思傑作

郎女兎

萬衆期待企影迷佳音

聯美公司正牌金剛第六部

鐵金剛勇破雪山堡

本院榮獲首輪映權

元旦第一炮

大除夕午夜場優先獻映

利舞臺·文華

最後今天！未看速看！

百發驚刺扣打巨片　虎穴縱橫　瑰麗七彩　哥頓史葛 主演

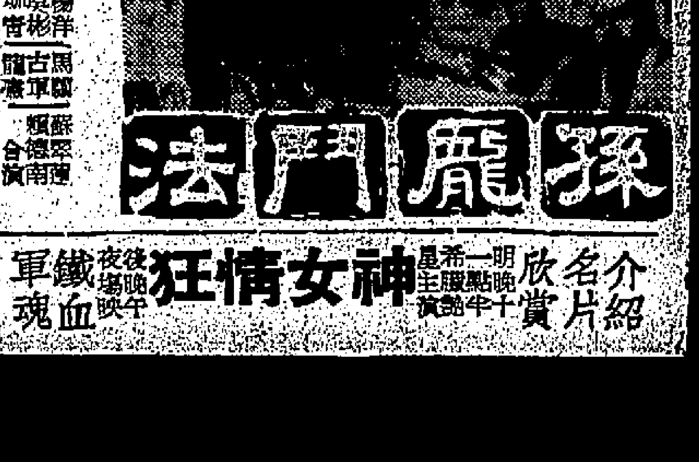
哥倫比亞七彩巨片　麥李斯德　白馬神童

明天盛大獻映　小丑風流夢

今天早場 田園心聲 | 今晚午夜場 鐵蹄火海戰

紐約·大世界·麗宮

今天五場



探麗門法

名片介紹 欣賞 明晚十點半　神女情狂 | 鐵血軍魂

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器

各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司

英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一一四

主·人

雞年小唱集

·西門穆·

女傭五姐在菜市場和另一個女傭金姐相遇，五姐年輕貌美，她對金姐道：

「金姐，我要辭工了。」

「你要辭工？」金姐詫異問道：「好好的，爲甚麼要辭工？」

「這因爲，我覺得不能做下去。」五姐說。

「有甚麼不滿意？」金姐問：「是不是你嫌薪金太少了？」

「不，薪金不算少了。」金姐說：「三百二十元人工，這已是不可。」

「那末，是不是沒有房間給你居住？」金姐問：「沒有工人房？是不是？」

「不。」五姐道：「他們有工人房給我的，而且是一間很不錯的工人房，房間很闊大，有一個小露台。」

「這不是居住環境很不錯的麼？」金姐問：「那末，我猜，房內一定沒有電視機了，是不是？」

「有的，有電視機。」五姐道：「而且是有綫無綫，這是我辭工時證明的，房內一定有電視機。」

「那末，是不是沒有清潔設備呢？」金姐問。

「不。」五姐說：「有一個小浴室，這是我單獨一人使用的呢！」

金姐說：「那末是不是沒有假期？我的那一個事頭，一個星期，給我一天的假期的。」

「我也有一星期一天的假期呢！」五姐說。

「那末，你一定是因爲事頭不給你雙糧了，是不是？」金姐道：「我的事頭，年尾給我一個月雙糧的。」

「也不是雙糧的原因。」五姐說：「我的事頭，他給我年尾個半月雙糧呢！比你還多。」

「這不是很不錯！」金姐道：「我猜一定是你的事頭夫婦，動不動便罵人，你受不住氣，所以不能做下去？」

「不。」五姐說：「我的事頭，他們夫婦，都是虔誠的教徒，是好人，不過，有一些表面是正人君子的人，他們其實是壞蛋。」

「那末，又有甚麼不對？」金姐問。

「因爲，我的房內牆上，貼着了聖經上的一句話：小心！你不知道你的主人何時降臨。我夜夜耽心，不能不走了！」

血面銀蛇

文：蜜蜂僧　圖：楚子

五四六：後洞秘密

大驚成羣向要道人飛襲，要道人縱有天大本領，也無法抵禦，他的妖法都放盡了，但是給大驚蠶盤飛拍，便都飄散，況這些大驚來得快，何去得快，牠們輪流俯下，要道人的身上早已給牠們的尖爪抓了幾處傷痕，蘇艷珠再也不必動手了，她回頭便走，她再去找尋血面人，她不知道來襲的人，除了要道人之外，可還有別人。

這些大驚，見到了要道人受傷，血已外冒，見了血，牠們更兇了，這是動物的通性，大凡動物都是如此，見了血，便會瘋狂起來，牠們會更殘暴，要道人要逃，那及得大驚的快，轉眼之間，他身上再又吃了幾爪，痛入心窩，他倒下來了，一聲慘叫，一雙眼已給啄盲了，他的掌便更無法打出，那些大驚再不是一變一變的輪迴衝下，而是一下子全來了，牠們爭着在要道人身上啄，不多時，好一個要道人便只剩了一把白骨，連一點皮肉也沒有了，這也是他受了妖術迷了心之故，他自己也料不到會如此收場。

那些大驚殺了要道人，把肉吃盡了，便又再飛上重霄，再又盤旋去找另一些可口的東西了，轉眼又都失了影蹤。那蘇艷珠再在黑松林找，那裏找得到血面人，剛才那一些血跡，既然不是要道人的，那末是誰，要道人說血面人已被他殺了，這事又未知真否，蘇艷珠心煩意亂，施展輕功，在黑松林中亂闖，她兜了個圈，還未見師父的影子，只好再又折返了彩霞泉，彩霞泉還是依然，流水滔滔那些小銀蛇還在洞口列陣，後洞之內，也沒有什麼可疑的東西，一切依然，只是師父不見，到這時候，她突然發了奇想，這個後洞，其上有一綫，是可以透光的，可能這一綫之外，還有一些可以出去的地方，要是如此，則情況便更不尋常。

她想得一點一錯，任何一個閉關的人，不是一瞬便三個月半年或一年，他是要走動的，只是不出門便是，這後洞之內，有火爐，有灶，自然有煙囪的地方，師父當日貯足了三個月的食物，然後才關洞的，既然黑松林中再找不到什麼可疑人物，也不見師父，只好進洞中再看究竟了，她向後洞一步一步的走過去，她戰戰兢兢，那地方，是以前她沒有到過的，以前來此取藥，也不過到後洞的前室。他走進去了，初時是十分黑暗，走了一段，只是容一人通過，拐了幾個彎，才見到了一綫光，果然不出所料，只有陽光透進來，她看到通路之上，平平整整，沒有腳印，血面人所經之處，從來不留足印。

她再向前走，這一條長長的通路，兩邊是怪石，不是經人工鑿成，而是天然如此，蘇艷珠心下想，師父把洞口一關，在內幹什麼，如何有人知得，假如有路通到別處，也許他早已外出了。

走了一段，才發現通路不止一條，有些竟然是可以兜回原處，今天她才知道這山洞如此神奇，她在此前後有四年了，師父從來未對她說過，後洞可能更多秘密，當下蘇艷珠小心翼翼的一步一步走過去，又不知走了多遠，只覺得相距不遠，便有透風的所在，而且有陽光透進來。

突然來到了一處，卻是有一扇石門，她是聰明人，一看便看出了，她一路行來，也是心有所疑，而今入眼覺得有異的地方，不是後洞的出路，還有什麼。

花邊雜文

香港人飲洋酒重貴輕廉……

·于立·

聖誕禮品中，洋酒亦主要的一種，香港是英國殖民地，產自英國的蘇格蘭威士忌，乃世界上最正宗的威士忌，質勝于美國貨，香港的蘇格蘭威士忌比曼谷，馬尼拉與東京賤得多，由於稅低，在那些城市中，與蘇格蘭威士忌同樣價格法國普通白蘭地，在香港賣得多了！要售三十五元左右，蘇格蘭威士忌低有二十二元五毫而已！可是，還是三十五元左右的法國白蘭地暢銷。

香港人在東方大城市中，可以算是比較會打算盤的，附近台北的同胞即往往認爲此地同胞十分精明。何以且不提倡這廉得多的蘇格蘭威士忌呢，其實在於大家認爲白蘭地可以補身有些人又認爲足以壯陽，香港是民國以來最多妻的中國人社會，納妾者半數還不到小康呢！

威士忌一向被目作「男人之酒」，昔日上海男人在夜總會與俱樂部中，多數飲威士忌，星加坡，紳士們幾乎從來不喝白蘭地，星加坡最多英國式俱樂部，其中以飲酒爲主要娛樂，而所飲當然都是威士忌。曼谷，馬尼拉與馬來亞的紳士亦重威士忌，香港啓德機場方面的免稅酒中，凡是亞洲旅客，多數祇買威士忌。

但在香港本地的喜慶宴會中，威士忌的銷量僅及白蘭地。十分之一二，許多普通宴會中，且根本不備威士忌，只供應白蘭地而已！外省酒徒，入境問俗，目前也多飲白蘭地等，甚至有本來不飲洋酒，近來始然。有些人更在上海等地本來絕對不喝洋酒，威士忌者。一般本省人差不多了。香港的西人本身洋派的本省人，飲威士忌者，因此僅有與西人打交道而的本省人，還多，他們中如果血壓高，則中年後多飲威士忌，西醫都承認威士忌對血壓高者爲害較少。無怪香港在聖誕節前，廣告上競爭得厲害了！其實三十五元左右一瓶的各種法國白蘭地，正如一元四毫一包的各種美國香烟，論質都差不多，主顧習慣於那一種，則再試另一種有些不大合適了！論味的相差，各種同價的白蘭地還更少呢？

這年來，法國白蘭地中較高級與高級的，漲得極快，有種稱「XTRA」的，此刻售一百四十五元，去年此時不過一百元左右，普通的三十五元左右者，去年此時售三十二元而已，較高級與高級者來貨少！而香港人飲洋酒愈來慾奢多，在聖誕節前，較高級與高級的酒又供作送禮用，所以跳得快了！香港是法國白蘭地的遠東最大市場，各洋行普通存貨充足，因此市近聖誕，不過漲了五毫至一元而已！以後將是農曆年洋酒的暢銷，再漲五毫一元！是可能的，至于二十二元五毫的威士忌，則此價維持已久，似乎有兩年了吧？到農曆年低也不可能漲，有些都酒情形較差的人家，到農曆年底才略購洋酒，則更是買一些法國白蘭地了！

鍍金的人

·何行·

歐羅大笑起來說：「你別喝醉酒說酒話，你和柏美娜結婚？假如是的話，我們一樣起勁，謝媒費減收一半怎樣？」

「我反對減半。」西蒙舉手說：「祇好欺負我，你們早已說過的，這是你們一班朋友的規矩。」

「即使減收一半也沒有。」張宜笑說：「所以我們的婚禮要延後，西蒙，你反對，你這媒費也還未付出呢！你還未有反對資格。」

「不會不付的。」歐羅笑說：「所以我主張在後天早晨結婚，倘然明天中午以前，西蒙不把謝媒費付我們，下午我們把新郎綁走，後天就結不成婚了。」

大家都笑了起來。

西蒙笑笑點點頭說：「我知是重要的，不過我們請你們吃喜酒，你們不請還我們，那是虧本的，柏美娜小姐，你願意和張宜結婚嗎？倘然願意的，這一筆謝媒費我來借給你。」

這次柏美娜向張宜看了，張宜笑說：「除謝媒費之外，你再借一個月蜜月費用給我們，我就結婚，不過聲明，這一筆費用幾時還不知道的。」

「好！」西蒙伸手出來說：「我借給你們，那末後天我們一起結婚。」

「我們反對。」勞來和歐羅都舉手了。這是使柏美娜心中一冷，看來張宜是不會和她結婚了。可是歐羅卻說：「我們喜酒要吃兩頓，你們一起結婚，二頓併在一頓吃了，後天你們結婚，遲一天張宜和柏美娜。」張宜：「這樣好不好？好，我們舉杯！」

「自然好，」張宜舉杯，於是大家喝酒，張宜再叫來酒，這一晚他們喝到二點半鐘才回去。幾個女人酒鬼，各自攜了一個，可是在半路上一個個失蹤了，回到公寓，祇有張宜和柏美娜，她笑說：「他們都溜走了。」

「不是的。」張宜笑說：「他們都被美麗的雌老虎拖走了，他們去吃肉了。」柏美娜拍了一下他的臂，笑說：「我不許你這樣粗。」

「我們要這樣寒酸，你也想借西蒙的錢，爲甚麼？」

「我有一筆救急金。」

「你也有救急金？」

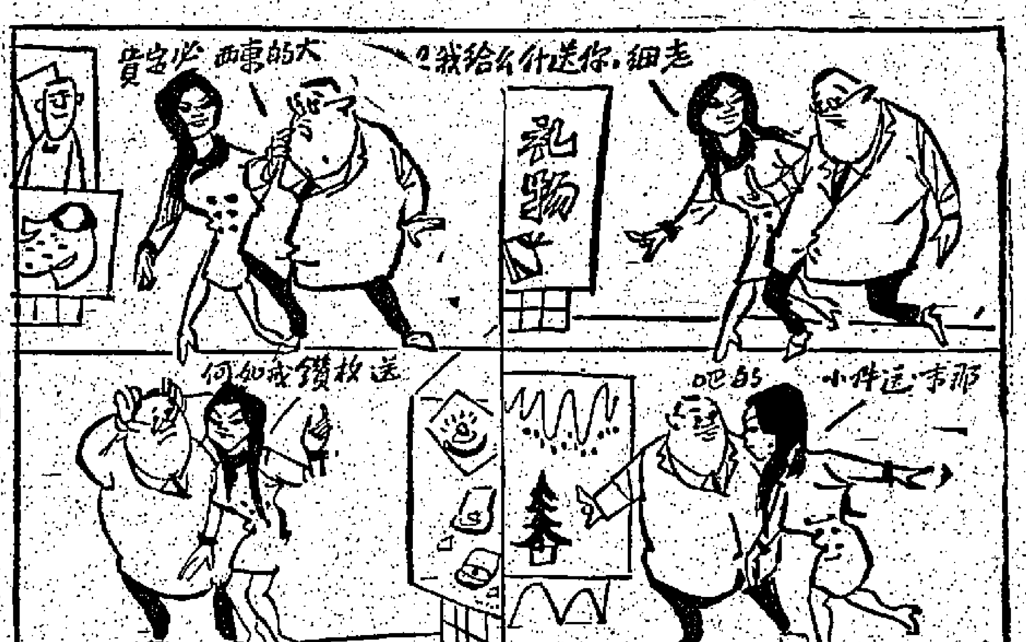
「夠不夠？我們結婚和渡蜜月？」

「我想是夠了。」柏美娜說：「我在香港有一層樓，我出門時，把屋契放到了律師樓，這家律師樓另外有按押部份的，我這一層樓大概值八九萬元，我說過在必要時，他們接到我電報，會替我匯錢來的。

「估計至少可以押六七萬，一萬美金是甚麼問題的，我認爲結婚比甚麼都重要，我明天一早打電報去，快的話下午就可以得到錢了。」（五二）

牛公車傳

送禮



香港竹枝詞

·半個詩人·

今年遲冷

入冬以來，天氣不甚應節，冷了幾天便又回暖，人云到了春天，其冷砭骨矣。正是：

豈是近來天氣變
寒風竟爾漸洄來
春寒料峭君應記
冷得春花至夏開

都市風情

尚在人間

·趙南·

對于聖誕咭，我一向便收而不寄，這不是爲了我對于這一行玩意兒不感興趣，而是委實忙，這等小事，我便不想再添麻煩。

但是這些都是以前的事了，其實忙也不過藉口，這些小時光，總可以抽得出來的，不過是爲封信吧，還有一點，是我對審美的眼光過於覺得坊間賣的東西，無一當意，要自己設計嗎，又無此閒情，老實話，就是自己設計的，坊間的，也不見得當意，不是沒有好的東西，只是價錢貴，我又不高興宗教色彩太濃的，我本來不是教徒。

我覺得不管如何，這時候寄一張咭出去，花不了多少錢，大家交際交際一番，也有好處，收而不回，變了來而不往非禮也，在年宵時候，朋友之間，常常見面，我地的朋友，也通訊頻頻，寄一張聖誕咭與賀年片，是多餘的，在通訊的時候，加一句並賀年禧便行了，但今天則不然，朋友們都老了，自己也老了，在交際場合，除了在殯儀館禮堂外，大家做吊客的時候會碰頭之外，其他場合已甚少碰到，那些宴會場面，上了年紀的人也少參加了，怕吃了肥膩撐了腸胃，只有送喪，卻不能不去，這是人生最後的一面，所以老友碰頭，多在那兒，殯儀館便成了活人交際之場。

人們出現，是表示自己尚在人間，雖然，誰是第二位，乃屬未知之數，所以上了年紀的人每年這時候，寄一張聖誕咭或賀年咭是十分合時的，這不是向朋友祝賀那末簡單，而是告訴朋友，我還在這世界之上，收到了朋友的，也有此感喚，原來某君還健在。所以我覺得每年寄聖誕咭有什麼，老年人便不可不寄了。

市面的聖誕咭也是事實，許多寶坊舖，每年以售聖誕咭作爲一年主要的收入，銷一年之計，主要收入，他們把大半的舖位都作爲陳列聖誕咭之用，但其中可能沒有一張當你的意。

其實，只求見意，也不定要花錢買，就是用一張白紙寫幾個字寄去便行了，這不過是立此存照，甚或打個電話也可以。

我不知誰發明聖誕咭這東西，我覺得他除了對郵票生意有大幫忙之外，大增政府收入之外，對于人與人之間，總有多少好處，那些郵差的負擔會增加了，但是他們自己也會寄聖誕咭呀。

僑樂村

青春訣

·甘豊穗·

七六：闊佬借錢

道友都工於心計，唐家裔也不例外。易老太來住之後，他對她異常殷勤和親切，吁寒問暖，對她就像自己的母親一般。

不但易老太歡喜，就是曾素波也高興。

易老太一直是知道唐家裔富有，卻未知唐家裔已破產。曾素波因面子作關，亦未向她實說。因此，易太在一次談話中，就上了唐家裔的當。

那天晚上曾素波去了古家發藏，家中只有唐家裔與易老太。

唐家裔走到樓下與她聊天，易老太隨口這樣問他：「唐先生，近日的生意好麼？」

「船的生意很糟，沒有多大起落。」唐家裔說：「阿嫲，今晚有燉鹿尾巴吃？」

「素波去了飲讌，大概沒有吩咐工人燉了。」

「今晚素波回來我要告訴她，星期一忘記了每週燉一次。今天是五，吃過了。」唐家裔說：「其實也不必由素波去說，對工人講一趟，她彭記得了。」

「不打緊！少吃一兩次。」

「你近來還有手冷腳凍麼？」

「沒有了，全靠那幾個鹿尾巴。」易老太問每個要多少錢？」

「正北鹿尾那很貴，一個大約要二百元，紐西蘭的可便宜了，三十元便可買得到。」

唐家裔一說，「阿媽，咁道麼貴！」易老太心想，這麼說每月當不是要上千元麼？」

「不貴，三百元補一次身，我有什麼了不起。」唐家裔說：「其實並且有人參，是未到鹿尾巴前買回來的，都是多年收藏起來的。」

「唐先生還有做煤的生意麼？」易老太問。

「有，生意的種類太多了，常常叫那些弄得很頭痛，你曉得，知道的我們是百萬富翁，但說句笑話，是百萬年是要幾個月週轉，沒有一天不叫窮。」

「這就是了。」易老太笑說。

「唉，前天我收到電報，在煤礦公司需要五十萬現款，你說我的股票有什麼辦法，十萬元就是有人出買出，就是二萬掉了，那些股票還要跟萬五千元反應。」

三個丈夫

·翠瑩·

七八：它已經是妳的了

「這……」她意亂情迷，沒了主意。

「嫁給我，蓮達。我和妳是最合適的一對，相信我，我會終身侍候妳，愛妳的。」他抱着她用力地搖。

「我……我考慮……」蓮達閉上眼睛。

「不要再考慮了，兩年前我第一面便愛上了妳！」他呢喃地把嘴封了她的小嘴。

輕輕的，似是而非的輕吻，吻得像詩般美，又像揉情的音樂般動人。這個吻，把蓮達整個人陶醉，她沉迷在情意綿綿的輕吻中。

「蓮達，考慮我們甚麼時候結婚吧！」他像自語。

「……」蓮達再沒有拒絕。

他倆在山坳的，樹陰車內，纏綿擁吻，幾達天亮……

她正在辦公室裏回味，情意迷離的時候，××夫人卻推門步了進來。

「蓮達，昨夜和男朋友一起吧！」

「嗯……」她沒有作答，祇抬起紅紅的面孔。

「是湯美嗎？」

她點點頭，故意拿起筆在改那擬稿本。

「蓮達，那你準短期內便會結婚了，湯美性情風趣，環境不錯，會給妳過舒服日子，他的事業也十分合適妳……」她溫柔地說：「不過我希望妳再幫我一個時期，別一下子便突然辭職，要走便走了。」

「不會的，放心吧！我不是那種人。」

「他向妳求婚吧！」

她輕輕點頭，垂下眼皮，執筆在手任意地畫。

「那我還是預先找人的好，湯美不會讓妳再幫我忙的，他的公司也正需要，像妳這種人材呢！」

「鈴……鈴」蓮達抬頭的電話響了。

××夫人知意連忙退了出去。

「誰……」她抓起電話，還以爲是湯美。

「蓮達，是我，今天下班後妳有空？來我處好嗎？我當司機來接妳。」步卿的聲音。

「有甚麼事嗎？步卿。」

「沒甚麼，不過悶得慌，想找個人作伴，懷仁今早到國外去了，要一個月才回來。」

「我也有好些話要和妳談，不過下班後我約了湯美……今晚我來妳處住一夜好了。」

「好的，我等妳迎得很。」

下班後，湯美開車載了蓮達到淺水灣去，他倆享受了一頓寫意的下午茶。

「蓮達，我和妳去看看我家的游水棚吧！」

「在那兒？」

「在南灣，一個轉彎最妙的位置。」他拖着她離開了淺水灣酒店。

「那很好，夏天我可以借用了！」

「還說這些話，它根本已經是你的了。」

偵探小說

奪寶風雲

·天風·

我把我如何處置那鄭鎮石之事，告訴了他。由於，我說得頭頭是道，故此，他相信那事實，而且，那晚他沒有再打擾我。目前，我所有的資料——就是知道那包郵件所寄的郵局名字。

他給了我一個在西棕樹灣的地址，並且說道，「我的一位朋友，在那裏有一所房子。他閒時用它爲玩要之所而已。他會讓我們留宿的。」

我們，他心裏並不願意，甚至不想留我們過夜。「因爲他聽張後新聞，然而，他不敢不收留我們。」

他走入屋內，我發覺屋子的轉角處，有一個公衆電話亭。過了個鐘頭後，我告訴泰斯，說要去打一個電話。

「爲何不在這裏打呢？」他說道。

「噢，」我說，「我想打個電話給我的女朋友。」

故此，我還沒打不大方便。我不會出賣你處。加之，這對我絕無好處，在旅館，警方可能在。

「他同意了。」我走到那個公衆電話亭，因爲我知道他一定會在窗口旁邊監視我。事實上，我打的電話是給泰姆。

「天呀，莊尼，」他說道，「告訴我，究竟發生了什麼事？」

「祇是一場遊戲而已。」

「可是，自朗探長從警局打電話給我時，並不是這麼說。我想他說此事簡直是一場大屠殺。」

「噢，這個，」我說道，「他們祇是社會的害羣之馬，沒有人會可憐他們。」

「你得到那顆鑽石嗎？」

「警方可以停止搜查那間旅館的房間，」我說道，「它根本不在那裏。可是，我卻知道它在何處。泰姆，你打電話給你的警界朋友，我想要一條後路的保護。這樣明早我可以向南走。」我告訴了他那條道路。

「我不能夠叫警方照我的意思去做呀。」

「你是有能力的。最低限度，你那個保險業委員會，一定有此特權。如果我要來找那個鑽石的人，然而那話，那麼，他就不能如此做啦。」

「我祇好盡力而爲吧，莊尼。那麼，警方就不會向你追究。而且，我們可以隱瞞一下。」

「我們要隱瞞，」我說道，「我希望能夠處理到最低限度。」

「你那個紅髮秘書，出外遊玩。」

「莎莉？我想這個可以安排。」

「什麼，你想？難道她已經有朋友了？」

他大笑道：「是的，而且，是一個丈夫呢。可是，她卻沒有結婚，加之，該男朋友亦沒有專利權，最低限度，這是我聽人家說的。老實說，我從來沒有約過她。」（九）

提前兩天

「你聽嗎，要將你的結婚日期提前兩天？」甘尼的一個朋友問他。

「是這樣的，如果照原定日期結婚，我的將來銀婚紀念日必在星期六，而星期六我總是要去看足球賽。」

（粱）

蝴蝶蘭最易開花

園叟

（答讀者來信兩則）

（答永銘讀者）蝴蝶蘭種了三年沒有花，而你相信自己非常失望。其實，蝴蝶蘭在蘭花中是非常容易開花的，而且開花也很正常，不過你沒有告訴我，你所種的蝴蝶蘭是否成熟，或幼苗，如果是蝴蝶蘭四五吋的話，很難生長了，可能要再過兩年才能夠開花，所以不好，可能要更長的時候，也買蝴蝶蘭之時，首先要研究一下這株蝴蝶蘭是否屬於開花秒，要是開過花的話，那麼第二年，多數有花來，除非你種植不得宜，那就很難說的了。

蝴蝶蘭只要光陽不太多，每天要求的陽光，只要你一個小窗，每天有兩三個小時陽光就可以種植蝴蝶蘭了。而且夏天還需要遮蔭，否則陽光直射到葉面上，蝴蝶蘭便會被焦黑了。和空氣，要多濕，無論冷多天氣，要有相當濕度，天氣早晚太冷，以盆下形而定，要不宜在很冷的環境，而且最好，至於早晚溫差，蝴蝶蘭的花期，於有水氣的天氣的時候，用皮料，要種植時候和樹皮普通，如果沒有樹皮，用別的碎磚，木炭碎料，樹皮也可以，如果要種植的，是蝴蝶蘭的秘訣，有許多蘭花專家所介紹的秘法，你要種植的，以蝴蝶蘭來說，也有各有的秘法，其實不必那麼困難，只要你常用心的照顧，是不難的。

花鳥蟲魚集

變種

小鸚鵡的五條，五彩的顏色，最近他的朋友的五彩神仙，白色，新奇，紅眼，你可以說的，只要是一對，多白，交配的多至秦，下彩，每年，大約。

冠水草魚，四五尾，人只要在檔口八角十七度多的水溫，就不會受害，每隔不遠，就不會被二世代祖了，花鳥蟲魚。

諜海風雲

·司馬紅·

二〇四：降落海面十分危險

葛倫取出二顆紅色的藥丸，把它塞進狄麗口裏，說：「吞下去！」

她把藥丸吞下，問葛倫說：「那是甚麼？」

「只是一種鎮靜劑。」葛倫說：「妳需要鎮靜下來，還有許多事情等着我們去做呢！」

窗外，天氣很好，那個駕駛軍機的機師說得不錯，看來以後的一段航程不致再遭遇甚麼意外，葛倫向下面瞧去，那兩架領航的軍機在二千呎下領航飛行，一切似乎進行得十分順利。

但葛倫總是直覺事情不會像意想中順利，飛機降落的安全問題，固然是一項極大的隱憂，另外還有一份說不出來的感覺，使他不能不更加要提高警惕。

他把狄麗扶到一張椅子坐下來，對她說：「妳休息一會，然後進駕駛室來！」

葛倫迅速地返回駕駛室，無線電的紅燈亮着，他連忙戴起耳筒，對方問他目前情況，有沒有遭遇到甚麼麻煩。

「情況還好，一切在正常的控制之下。」葛倫愉快地答說。

「你的飛機跟正常的航線偏差兩度。」軍機的機師告訴他：「趕快改正。」

「是的！」葛倫忙着檢查航線圖。

「你懂得使用經緯儀嗎？」對方又問。

「懂得。我相信那不是困難的事。」葛倫答說，心中祖咒着，兩度的偏差並不是一件怎麼嚴重的事，他在想着的是降落問題。

而同時，軍機的機師給他通知倫敦轉來的消息，海軍部的報告是泰晤士河水流湍急，有十呎高的大浪，北面沿海的大浪更加厲害，高達二十呎，在這一兩處地點降落都是並不理想的地方，可能發生危險。

「巨浪可能把機身烈成斷截。」軍機的機師告訴他：「安全的程度只有百份之五，我們還是建議你重新考慮！」

「沒有考慮！」葛倫搖搖頭說。

「你眞是一名瘋子！」對方重新又提這一句話：「不過，你們的皇家空軍到時會照顧你的，他們正在替你選擇一處最適宜的海面降落。」

狄麗不知在甚麼時候進來，站在他後面低聲說：「你來瞧一瞧，他們好像醒過來了！」

碧血金雞

·高明山·

三〇八：關竅打通失憶症不藥而愈

葛娣絲看見羅白麗比不過自己，端的歡喜若狂，高舉雙手叫道：「我是得到冠軍了，這個築舞終歸我有！」胡佛一個箭步，飛身登台，擁着葛娣絲來熱吻！

一吻之後，胡佛笑道：「打玲，今次我們可以大排筵席結婚了！由於你賭登冠軍的寶座，你的進賬自然不少！」葛娣絲道：「你和我銀行的存款不足一千元，我算是勝你很多，我有六百六十六元，而你就不足二百元！像這幾百元連到租屋買傢私也不夠，怎可以請酒！」

胡佛聽到了她這樣說法，心中大喜，這就證明了她的失憶症完全恢復了，情不自禁，擁着她又多來一次熱吻！

在葛娣絲患失憶症的時候，胡佛曾經詢問過葛娣絲在銀行存款的數目，葛娣絲瞪目不知所對，即使答了，也不符合存款的數目。事實上，葛娣絲銀行的存款確實是六百六十六元，如今葛娣絲卻能一語道出，這就證明了韓登醫生將她的關竅打通了，到了這個時候，眞是不藥而愈了！

崔子平看見韓登醫生花了這麼大的心血將葛娣絲的失憶症醫愈了，因此他對於醫治艾倫博士的失憶症便有恃無恐，深覺得人。現在，這一群人爲的詭計已經是演完了，一切是多麼的圓滑與順利，因此，他就要找沼野攤牌了。

這十多天來，沼野已經進行着他的陰謀，而他的陰謀也到達了準備妥當的階段，他祇等待一艘潛艇開到來，他便要將艾倫博士運走了！

這潛艇後天便可抵埗了。

崔子平不斷派遣助手暗中注意沼野的活動情形，可是卻不見沼野有甚麼動定。因此崔子平以爲他們不再堅持將艾倫博士送到歐洲的小島去休養了！

韓登醫生醫治葛娣絲的經過情形，崔子平不厭求詳，將它拍錄了紀錄片。如今，他要說服了沼野同意將艾倫博士送到韓登醫生這裏醫治，不特帶同胡佛到來作證，而且還將這部紀錄片帶來放影給沼野觀看。

胡佛已經是崔子平的心腹了，所以崔子平才約略地使他知道艾倫博士的事情，並且引他去見沼野。當沼野聽到了韓登醫生是個治失憶症的能手時，不禁驚喜交集，他的眼睛不斷的轉動，最後才裂唇一笑道：「我們既然找到好的醫生，這事便可以從詳計議了。今次又蒙胡佛先生作證，同時再看過了這部影片，我當然不會再提異議。」

崔子平聞言大喜道：「這麼在這一兩天之內，將博士的資料搜集妥當，我們就去見韓登醫生，在他替博士施術了！」胡佛看見自己的任務已完，一心掛記着葛娣絲，乃興辭而去。胡佛一走之後，沼野立刻對崔子平道：「崔先生，治失憶症的可靠醫生是找到了，不過我認爲這事情仍有一些問題。」

「爲甚麼呢？」

沼野笑道：「韓登醫生的別墅雖在郊區，但黑手黨人如水銀瀉地，無孔不入，因此我認爲不甚安全。」

村……中……人……語

劫賊車

賊劫神父車去劫情侶。

這個賊不信神無疑。

半通而已

海旁大道開始通車。

你應該先弄清楚，並不是通到北角去。

白牌車

如何處理白牌車。

需求乃發明之母，不可不知。

一紙寄意

今天是聖誕前夕的前夕。

你還不寄出聖誕咭，你當眞不寄聖誕咭了。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：案燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

楊鐵花和卓千峰兩個打了一仗，勝了，卻也忘記了肚餓，及至發覺，人已上路，沿途沒有人家，不易找到吃的東西。後來發覺有鼓鑼聲喧，問知有武林人物拜壽，便循聲走去。

楊卓二人本來共乘一騎的，此刻也不得不分開了。楊鐵花依依不捨地說：「這肚餓眞不好，如果不是爲了找點吃的，我們還可以在一起！」

「妹，我們去祝壽，可得要送壽禮呀，沒有壽禮，怎麼成？」卓千峰說。

「哎呀，你不說我可餓昏了，沒有壽禮，你說怎麼辦？」

「我也不知道，也不知是個甚麼人物。」卓千峰沉吟地說：「算了吧，厚了臉皮白吃一次。」

「不行，這多麼丟人？」楊鐵花說：「這樣吧，大約這裏總不會只有他們一家人吧，我們到附近的人家去詳細打聽一下壽星公是甚麼人，如是好人物，就送賀禮，否則，實行攪亂！」

「好，還是你出的好主意！」

「我出的當然是好主意，以後你聽我的！」

「我那一樣不是聽你的？」

「我說的是往後，不是過去！」

楊鐵花的心情十分輕鬆，肚餓也忘記了。一邊說一邊把馬靠近卓千峰，這個並轡而行了。

壽星公的姓名打聽出來了，原來是卓千峰和楊鐵花的一個父執輩人物，這個人，似乎曾經提起過幾次，楊鐵花記得對他有着深厚的感情，這一來可急壞楊鐵花了。她「哎呀」地說：「這是我爹的朋友，我們無論如何也不能不去，我師父曾叫我有空就去拜望他，但我一直不知他在這裏，鐵妹，你說怎辦？」

楊卓兩個一時無計，後來只好當作普通客人，買了一份可以買得到的禮物送去。

這時已經是黃昏時候，壽筵快開了，楊卓兩個送禮物守門人自然代爲收受，因爲是陌生人，又年輕，只這是無名客而來的，守門人並未注意，名單心送之後，楊卓兩個被編排到普通客人的一席，距離壽星公頗遠，她們兩個大悅。

但是，開筵之前，忽有人向壽星公耳語了幾句，壽星公臉色有異，目光向四周游了一遍，然後，目光落在卓千峰身上，親自走過去，道：「你是卓千峰賢姪？」

卓千峰道：「小侄正是卓千峰。」

「那麼，這一位是楊侄女了？」

「伯伯，你怎會知道？」

壽星公哈哈笑說：「我早知道你們要來，還知道你們在路上跟人打過架呢，有這件事吧？哈哈，你們這兩個娃娃，以爲伯伯老了，就可以瞞得過伯伯嗎？是不是？來，到那邊陪伯伯喝酒！」壽星公一手抓住一個，把他們扯出了，帶到主席去。

「其實你們也眞是多事，人來了就好，禮物都可以免啦，何必要多花時間，讓我和朋友們久等了！以後你們要來就來，這婆婆媽媽了！年輕人必定要豪爽快！」說完又笑，一並見其開心。

主席上坐的都是年齡較大，極爲有名的武林前輩，只有楊卓兩個是後生小子，當然引起各人注意，有些人大感不滿，又感到有點不滿，可是大家都說不出口，但是當此之際，忽然有三個手持[illegible]闖了進來，直[illegible]，指手[illegible]，正在此時，卻有一[illegible]，且是[illegible]，遠遠人傳來，各人聽得，又[illegible]陸然變色。（四五九）